



Renault TALISMAN

Manual de utilizare



pasiune pentru performanțe



Elf partener al
**world
series**
by RENAULT



RENAULT recomandă ELF

Parteneri în domeniul dezvoltării tehnologiei avansate auto, Elf și Renault utilizează împreună experiența dobândită pe circuite și în oraș. Această colaborare de lungă durată vă permite să beneficiați de o gamă de lubrifianți perfect adaptată vehiculului dumneavoastră Renault. Protecția de durată și performanțele optime ale motorului dumneavoastră sunt asigurate. Pentru a cunoaște lubrifianțul ELF omologat cel mai adecvat vehiculului dumneavoastră pentru schimb sau completare, contactați reprezentantul dumneavoastră Renault sau consultați manualul de întreținere a vehiculului.

www.lubricants.elf.com



O marcă a **TOTAL**

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare și întreținere vă oferă informații care vă vor permite:

- să vă cunoașteți bine vehiculul și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasă respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru a vă ajuta în lectura acestui manual, veți găsi simbolul următor:



Pentru a indica o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită începând cu caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul regroupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor în vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

În acest document pot fi descrise de asemenea echipamente ce urmează să apară în cursul anului.

În sfârșit, în orice manual, când se face referire la Reprezentantul mărcii, e vorba de un Reprezentant RENAULT.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din limba engleză. Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără acordul scris al constructorului vehiculului.

C U P R I N S

Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

6

Index alfabetic

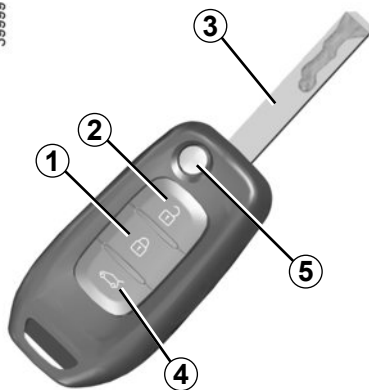
7

Capitolul 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: generalități, utilizare	1.2
Cartelă RENAULT: generalități și utilizare	1.5
blocare, deblocare deschideri mobile	1.12
Deschidere și închidere uși	1.15
Blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj	1.18
Tetieră – Scaune	1.19
Centuri de securitate	1.27
Dispozitive de reținere complementare:	1.31
la centurile față	1.31
la centurile spate	1.35
de protecție laterală	1.36
Securitate copii: generalități	1.38
alegere fixare scaun pentru copil	1.41
Instalare scaun pentru copil, generalități	1.43
Scaune pentru copil: fixare prin centură de siguranță sau prin sistem Isofix	1.45
dezactivare/activare airbag pasager față	1.51
Post de conducere	1.54
Tablou de bord	1.56
Computer de bord	1.66
meniu de personalizare a reglajelor vehiculului	1.76
Oră și temperatură exterioară	1.78
Volan direcție	1.79
Retrovizoare	1.81
Avertizoare sonore și luminoase	1.84
Iluminări și semnalizări exterioare	1.85
Reglare faruri	1.90
Ștergător geam, spălător geam	1.91
Rezervor de carburant (umplere cu carburant)	1.99

CHEIE/TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (1/2)

39909



- 1 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Cheie de la contactor-demaror și de la ușa șoferului.
- 4 Blocare/deblocare numai a hayonului.
- 5 Blocare/deblocare a insertului cheii. Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați pe butonul 5, acesta iese singur. Apăsați pe butonul 5 și însoțiți insertul pentru a-l reintroduce în locașul său.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însoțit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât cele descrise în manual (deschiderea unei sticle...).

CHEIE/TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (2/2)

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Acesta variază în funcție de mediu: atenție la manipulările telecomenzii care pot provoca o blocare sau o deblocare accidentală a ușilor prin apăsări involuntare pe butoane.

Notă: dacă o deschidere mobilă (portieră sau portbagaj) este deschisă sau incomplet închisă, are loc o blocare urmată de o deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

Interferențe

În funcție de mediul apropiat (instalații exterioare sau utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu telecomanda), funcționarea poate fi perturbată.

Înlocuire, nevoie de o cheie sau de o telecomandă suplimentară

Adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii:

- în caz de înlocuire a unei chei, va fi necesar să aduceți vehiculul și toate cheile sale la un Reprezentant al mărcii pentru configurarea sistemului;
- în funcție de vehicul, aveți posibilitatea de a utiliza până la patru telecomenzi.

Defecțiuni telecomandă

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare bună, de model corespunzător și introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani.

Pentru a cunoaște procedura de schimbare a bateriei, consultați paragraful „Telecomandă cu radiofrecvență: baterie” din capitolul 5.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare

Telecomanda **A** asigură blocarea sau deblocarea deschiderilor mobile.

Ea este alimentată de o baterie care trebuie înlocuită (consultați paragraful „Telecomandă radiofrecvență: baterii” din capitolul 5).

Blocare uși

Apăsați pe butonul de blocare **1**.

Lămpile de semnalizare laterale și luminile de avarie luminează intermitent **de două ori** pentru a indica faptul că ușile au fost **blocate**.

Dacă o deschidere mobilă (ușă, hayon) este deschisă sau închisă necorespunzător, deschiderile mobile se blochează, apoi se deblochează rapid, fără ca luminile de avarie sau lămpile de semnalizare laterale să clipească.

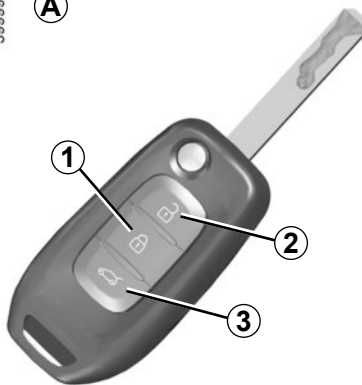
Deblocare uși

Apăsând pe butonul **2** veți permite deblocarea deschiderilor mobile.

Deblocarea este indicată **printr-o singură iluminare intermitentă** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare.

39999

A



Blocare/deblocare numai a portbagajului

Apăsați pe butonul **3**.

Notă

Cu motorul pornit, contactul pus și în poziție accesorii (consultați paragraful „Contactor demaraj: vehicul cu cheie” din capitolul 2), butoanele telecomenzii sunt inative.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

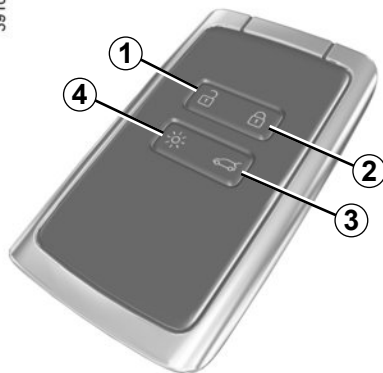
De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CARTELĂ RENAULT: generalități (1/2)

39100



- 1 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Blocare/deblocare portbagaj.
- 4 Aprindere de la distanță a iluminării.

Cartela RENAULT permite:

- blocarea/deblocarea deschiderilor mobile (uși și portbagaj) și a trapei de carburant (consultați paginile următoare);
- aprinderea iluminării de la distanță a vehiculului (consultați paginile următoare);
- Închiderea automată a geamurilor electrice și, în funcție de vehicul, a trapei de aerisire; consultați informațiile de la paragrafele „Geamuri electrice” și „Trapă de aerisire electrică” din capitolul 3;
- pornirea motorului; consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.

Autonomie

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător, și introdusă corect. Durata sa de viață este de aproximativ doi ani: înlocuiți-o atunci când mesajul „Baterie slabă cartelă” apare pe tabloul de bord (consultați paragraful „Cartela RENAULT: baterie” din capitolul 5).

Câmp de acțiune a cartelei RENAULT

El variază în funcție de mediu: Este important să vă asigurați că, atunci când manipulați cartela RENAULT, nu blocați sau deblocați ușile apăsând accidental pe butoane.

Baterie descărcată, puteți în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul. Consultați paragrafele „Blocare, deblocare uși” din capitolul 1 și „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.

CARTELĂ RENAULT: generalități (2/2)

39100



Funcție „iluminare la distanță”

Apăsarea butonului 4 aprinde luminile de întâlnire și iluminarea interioară timp de aproximativ 20 de secunde. Aceasta permite, de exemplu, să reparați de la distanță vehiculul staționat într-o parcare.

Notă: o nouă apăsare pe butonul 4 stinge iluminarea.

Recomandare

Nu apropiați cartela de o sursă de căldură, aer rece sau de umiditate.

Nu puneți cartela RENAULT într-un loc în care ar putea fi deformată, sau chiar deteriorată involuntar: cum este cazul, de exemplu, atunci când vă așezați pe cartela pusă în buzunarul de la spate al hainei.

Înlocuire sau solicitarea unei cartele RENAULT suplimentare

În caz de pierdere, sau dacă doriți o altă cartelă RENAULT, adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei cartele RENAULT, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cartelele sale RENAULT** la un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa ansamblul.

Aveți posibilitatea să utilizați până la patru cartele RENAULT pe vehicul.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

CARTELA RENAULT: utilizați (1/5)

Dispuneți de două moduri de blocare/deblo- care a vehiculului:

- cartelă RENAULT în modul „mâini libere”;
- cartelă RENAULT în modul teleco- mandă.

Nu puneți cartela RENAULT într-un loc în care ar putea intra în contact cu alte echipamente electronice (calculator, telefon...) care pot perturba funcționarea.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, tre- buie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

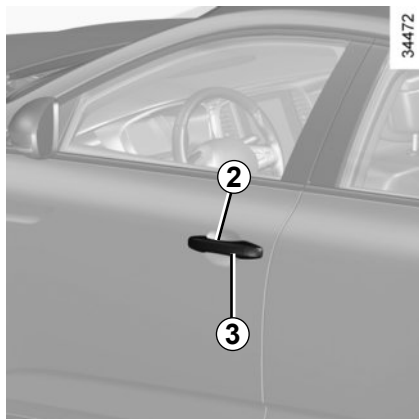


Utilizarea cartelei în modul „mâini libere”

În modul „mâini libere”, este posibil să blo- cați/deblocați vehiculul fără a folosi vreunul dintre butoanele cartelei RENAULT, atâta timp cât cartela este în zona de acces **1**.

Notă: este posibil să dezactivați accesul „mâini libere” cu ajutorul ecranului multifunc- țional (consultați instrucțiunile de utilizare a echipamentelor).

CARTELA RENAULT: utilizați (2/5)

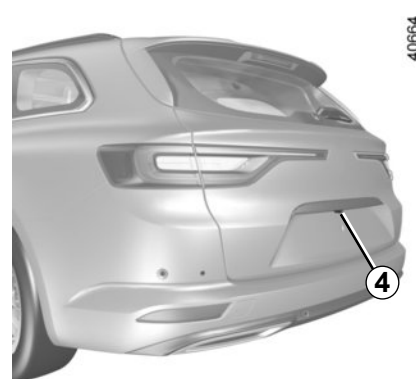
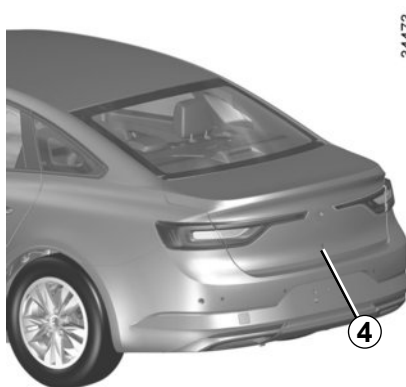


Deblocare „mâini libere”

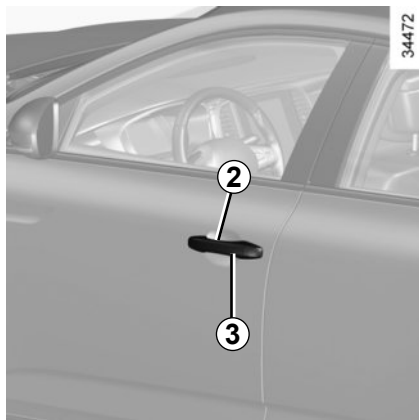
Cu cartela RENAULT în zona **1**, treceți mâna prin spatele mânerului **2**: vehiculul se deblochează.

Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie.

Apăsând pe butonul **4** veți debloca întregul vehicul și se va întredeschide portbagajul.



CARTELA RENAULT: utilizați (3/5)



Blocare „mâini libere” de la distanță

Cu cartela RENAULT asupra dumneavoastră, cu ușile și hayonul închise, îndepărtați-vă de vehicul: acesta se blochează automat de îndată ce ieșiți din zona de acces.

Notă: distanța la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

Pentru a vă indica faptul că vehiculul a fost blocat, luminile de avarie **clipesc o dată** și apoi **se aprind** timp de aproximativ patru secunde și se aude un semnal sonor de confirmare.



Blocarea „mâini libere” cu ajutorul senzorului 3

Dacă doriți să vă blocați vehiculul în timp ce cartela se află în raza de acțiune, asigurați-vă că ușile și portbagajul sunt închise și treceți degetul peste senzorul 3 de pe mânerul ușii șoferului. Vehiculul se blochează.

Notă: Trebuie să existe o cartelă RENAULT în zona de acces a vehiculului 1 pentru a putea utiliza senzorul în vederea blocării.

Caracteristici specifice ale sistemului de blocare

După blocarea vehiculului prin apăsarea senzorului 3, există o întârziere de aproximativ 3 secunde înainte ca acesta să poată fi deblocat din nou. În timpul acestor 3 secunde, mânerurile ușilor pot fi încercate pentru a vă asigura că vehiculul este blocat corespunzător.

Dacă o ușă este deschisă sau nu este închisă corect:

- în cazul blocării cu ajutorul senzorului 3, vehiculul se va bloca/debloca succesiv rapid, însă luminile de avarie nu vor lumina intermitent;
- vehiculul nu se va bloca pe măsură ce vă îndepărtați.

CARTELA RENAULT: utilizați (4/5)



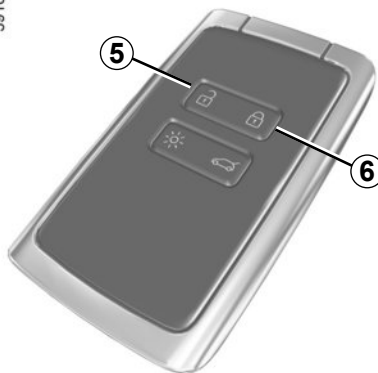
Caracteristici specifice ale sistemului de blocare (continuare)

În cazul în care cartela RENAULT a rămas în raza de acțiune timp de aproximativ 15 minute, blocarea de la distanță este dezactivată.

Vehiculul nu poate fi blocat în cazul în care cartela se află în zona 7.

Dacă vehiculul este deblocat prin apăsarea pe butonul de pe cartela RENAULT, dar ușile sau portbagajul nu sunt deschise ulterior, blocarea "mâini libere" este dezactivată.

39100



Utilizarea cartelei în telecomandă

Deblocare cu ajutorul cartelei RENAULT

Apăsați butonul 5.

Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie.

Blocare cu ajutorul cartelei RENAULT

Cu ușile și portbagajul închise, apăsați pe butonul 6: vehiculul se blochează.

Blocarea este vizualizată prin două clipiri ale luminilor de avarie.

34475



Notă: distanța maximă de la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

Particularități

Dacă o ușă sau portbagajul sunt deschise sau închise necorespunzător, vehiculul nu poate fi blocat. Vehiculul se va bloca/debloca în succesiune rapidă, dar luminile de avarie nu vor lumina intermitent.

Cu motorul pornit, butoanele cartelei sunt dezactivate.

CARTELA RENAULT: utilizați (5/5)

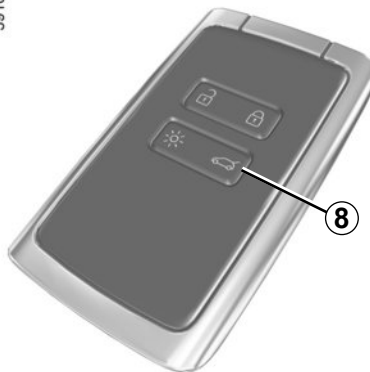


34475

Cu motorul pornit, dacă, după ce ați deschis și închis o ușă, cartela nu se mai află în zona 7, mesajul „Cartelă nedetectată” vă avertizează că acum cartela nu mai este în vehicul. Acest lucru vă va împiedica, spre exemplu, să conduceți mai departe după ce pleacă un pasager care a păstrat cartela asupra sa.

Alerta dispare atunci când cartela este din nou detectată.

39100



Blocare/deblocare numai a portbagajului

Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu portbagaj automat, apăsați pe butonul 8 pentru a bloca/debloca doar portbagajul.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

BLOCAREA, DEBLOCAREA UȘILOR (1/3)

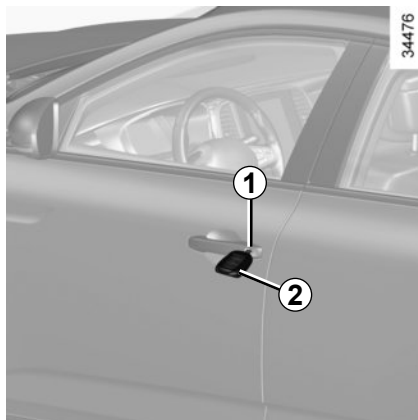
Caz de nefuncționare a telecomenzii sau, în funcție de vehicul, a cartelei RENAULT

În anumite cazuri, telecomanda cu radiofrecvență sau cartela RENAULT poate să nu funcționeze:

- uzură a bateriei telecomenzii cu radiofrecvență sau a cartelei RENAULT, baterie a vehiculului descărcată...
- utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Este posibil atunci:

- folosiți, în funcție de vehicul, cheia integrată în telecomanda cu radiofrecvență sau cheia de rezervă integrată în cartelă pentru a debloca ușa stângă față;
- să blocați manual fiecare dintre uși;
- să utilizați comanda de blocare/deblocare a ușilor din interior (consultați paginile următoare).



Vehicule cu cheie/telecomandă

Utilizare cheie

Introduceți cheia **2** în broască **1** și blocați sau deblocați ușa față stânga.

BLOCAREA, DEBLOCAREA UȘILOR (2/3)

39102



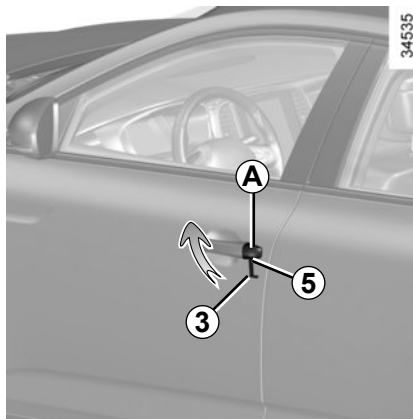
Vehicul cu cartelă RENAULT

Cheia integrată a cartelei

Cheia integrată 3 servește la blocarea sau deblocarea ușii stânga față atunci când cartela RENAULT nu funcționează.

Accesul folosind cheia 3

Glisiți partea din spate 4 a carcasei în jos, aplicând o presiune sus pe partea din față 4.

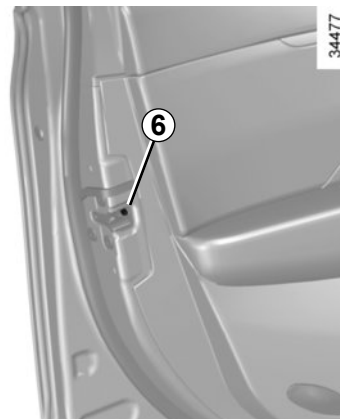


34535

Utilizare cheie integrată în cartela RENAULT

- Introduceți vârful cheii 3 în creștătura 5 de la baza capacului A de pe ușa față stânga;
- Deplasați-o în sus pentru a înlătura capacul A;
- Introduceți cheia 3 în broască și blocați sau deblocați ușa față stânga.

Odată intrat în vehicul, puneți cheia integrată la locul său în cartela RENAULT.



34477

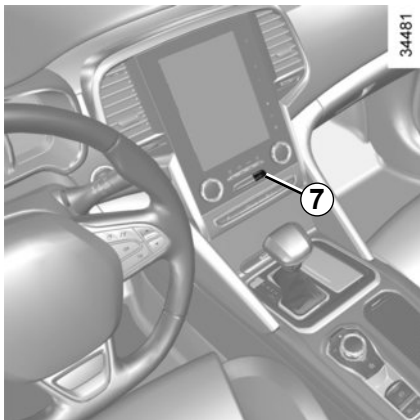
Blocare manuală uși

Cu ușa deschisă, rotiți șurubul 6 (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa.

Din acest moment aceasta este blocată din exterior.

Deschiderea nu se va putea face decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușa față stânga.

BLOCAREA, DEBLOCAREA UȘILOR (3/3)



Comandă de blocare/Deblocare din interior

Contactorul **7** comandă simultan ușile, portbagajul și trapa de carburant.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

În caz de transport de obiecte cu portbagajul deschis puteți bloca totuși celelalte deschideri mobile: **cu motorul oprit**, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **7** pentru a bloca celelalte deschideri mobile.

Blocarea deschiderilor mobile fără cartela RENAULT sau fără cheie

De exemplu, în cazul în care bateria este descărcată, cartela RENAULT sau cheia nu funcționează temporar...

Cu motorul oprit, o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) deschisă, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **7**.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exteriorul vehiculului nu va fi posibilă decât cu cartela RENAULT aflată în zona de acces la vehicul sau cu ajutorul cheii.



Nu părăsiți niciodată vehiculul cu cheia sau cartela RENAULT în interior.

Martor luminos de stare de blocare a deschiderilor mobile

Cu contactul pus, martorul luminos integrat în contactorul **7** vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- martor luminos aprins, deschiderile mobile sunt blocate;
- martor luminos stins, deschiderile mobile sunt deblocate.

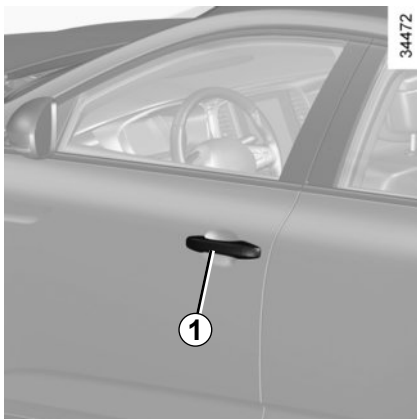
Atunci când blocați ușile din exterior, martorul luminos rămâne aprins și apoi se stinge.



Responsabilitate șofer

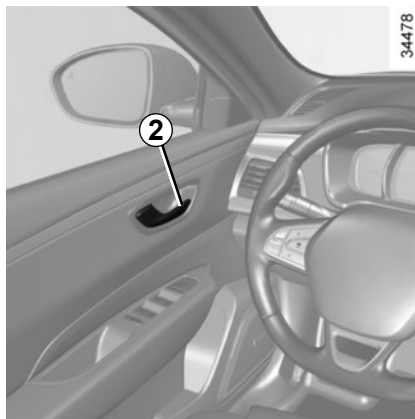
Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

DESCHIDEREA ȘI ÎNCHIDEREA DESCHIDERILOR MOBILE (1/3)



Deschidere din exterior

Cu ușile deblocate sau cartela RENAULT la dvs., apăcați mânerul **1** și trageți-l spre dumneavoastră.



Deschidere din interior

Trageți mânerul **2**.

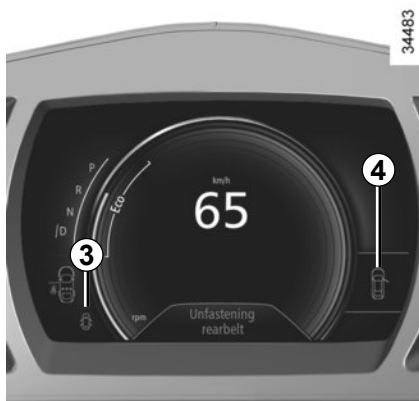
Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea unei uși, în timp ce maneta de iluminare nu este în poziția AUTO, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse deși motorul este oprit.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie să se efectueze decât cu vehiculul oprit.

DESCHIDEREA ȘI ÎNCHIDEREA DESCHIDERILOR MOBILE (2/3)



Alarmă uitare închidere a unei deschideri mobile

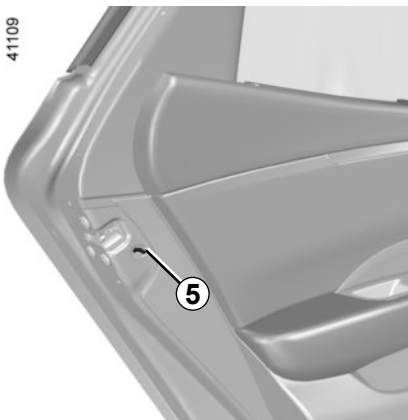
La oprire, martorul luminos **3** se aprinde pe tabloul de bord, împreună cu martorul luminos **4**, indicând faptul că deschiderile mobile (ușă, portbagaj) sunt deschise sau închise necorespunzător.

Când vehiculul atinge o viteză de aproximativ 20 km/h, un martor luminos indică dacă ușile sau portbagajul sunt deschise sau închise necorespunzător, împreună cu mesajul „Portbagajdeschis” sau „Portieră deschisă” și un semnal sonor se aude timp de aproximativ 40 de secunde sau până la închiderea ușii/portbagajului.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie să se efectueze decât cu vehiculul oprit.

DESCHIDEREA ȘI ÎNCHIDEREA DESCHIDERILOR MOBILE (3/3)



Securitate copii

Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, deplasați levierul 5 și verificați din interior dacă ușile sunt bine blocate.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

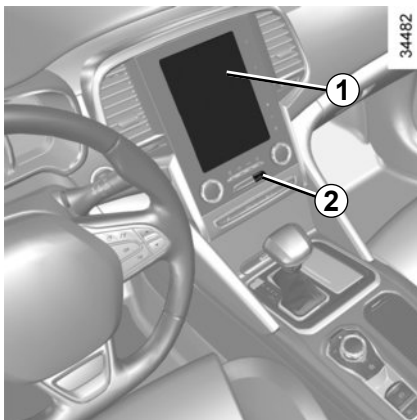
Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ



Principiu de funcționare

După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat deschiderile mobile de îndată ce atingeți aproximativ 10 km/h.

Deblocarea se face:

- apăsând pe contactorul **2** de deblocare a ușilor centrale.
- la oprire, deschizând din interior o ușă din față.

Notă: dacă există deschidere/închidere a unei uși, aceasta se blochează din nou automat atunci când vehiculul atinge aproximativ 10 km/h.

Activare/Dezactivare funcție

Pentru activare: cu vehiculul oprit și motorul pornit, apăsați pe contactorul **2** până auziți un semnal sonor.

Pentru dezactivare: cu vehiculul oprit și motorul pornit, apăsați pe contactorul **2** până auziți două semnale sonore.

De asemenea, puteți activa/dezactiva funcția din meniul de pe ecranul multifuncțional **1** (consultați paragraful „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului” capitolul 1, funcția „Blocare automată a ușilor în timpul rulării”).

Anomalie de funcționare

În caz de anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată, martorul luminos încorporat în contactorul **2** nu se aprinde atunci când se încearcă blocarea ușilor și a portbagajului etc.), asigurați-vă că blocarea nu a fost dezactivată din greșeală și asigurați-vă că ușile și portbagajul sunt corect închise. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

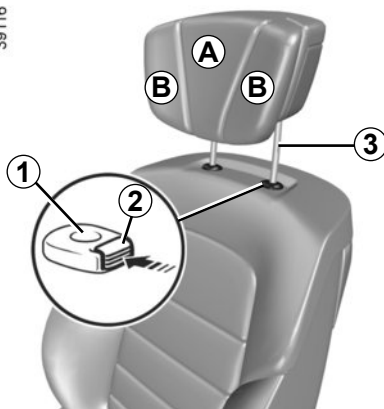


Responsabilitate sofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

TETIERE FAȚĂ

39116



Pentru a ridica tetiera

Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită.

Pentru a coborî tetiera

Apăsăți pe butonul 2 și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

Pentru a regla înclinarea

În funcție de vehicul, distanțați sau apropiați partea A până la confortul dorit.

Pentru a regla menținerea laterale B

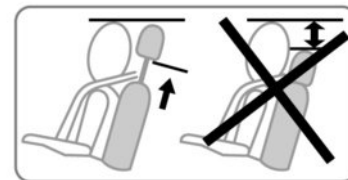
În funcție de vehicul, puteți regla părțile B independent până la confortul dorit.

Pentru a scoate tetiera

Ridicați-o în poziția sa cea mai ridicată (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar). Cu tetiera în poziția sa cea mai înaltă, apăsați pe butonul 2 și ridicați tetiera până când o eliberați.

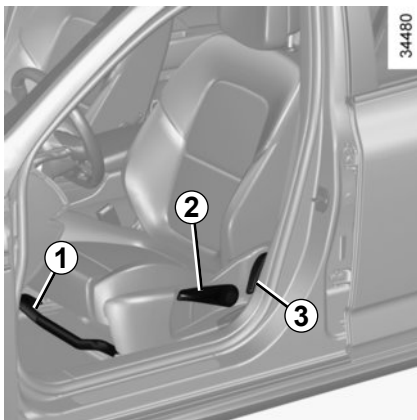
Pentru a repune tetiera

Asigurați-vă că tijele tetierei sunt curate 3. Introduceți tijele tetierei în orificii 1 (înclinați spătarul spre înapoi, dacă este necesar). Apăsăți tetiera până la blocarea sa apoi apăsați pe butonul 2 și apăsați tetiera la maxim. Verificați dacă tetiera este fixată bine pe poziție.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și partea A trebuie să fie minimă.

SCAUNE FAȚĂ CU COMENZI MANUALE (1/2)



Pentru a avansa sau a retrage scaunul

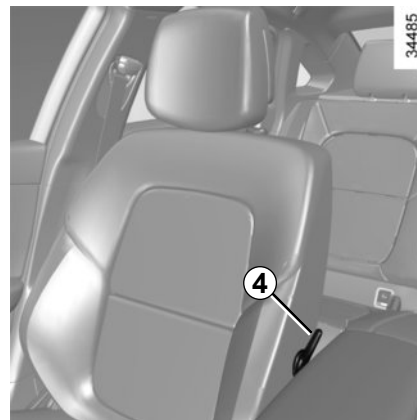
Ridicați mânerul **1** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Pentru a ridica sau a coborî perna scaunului

Manevrați levierul **2** de câte ori este necesar în sus sau în jos.

Pentru a înclina spătarul

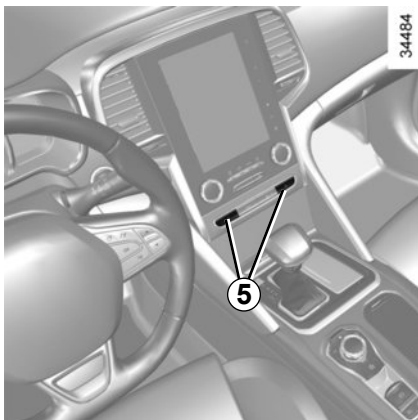
Ridicați mânerul **3** și înclinați-l până în poziția dorită. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.



Pentru a regla scaunul la nivel lombar

Coborâți maneta **4** pentru a accentua susținerea și ridicați-o pentru a o atenua.

SCAUNE FAȚĂ CU COMENZI MANUALE (2/2)



Scaune cu încălzire

Cu contactul pus

- prima apăsare a contactorului **5** de pe scaunul dorit activează sistemul de încălzire la putere maximă. Ambii martori luminoși integrați în contactor se aprind;
- o a doua apăsare scade încălzirea la putere minimă. Un martorul luminos integrat se aprinde;
- a treia apăsare oprește încălzirea.

Anomalie de funcționare

Atunci când se detectează o anomalie de funcționare, clipesc martorii luminoși integrați în comutatorul **5** pentru scaunul vizat.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

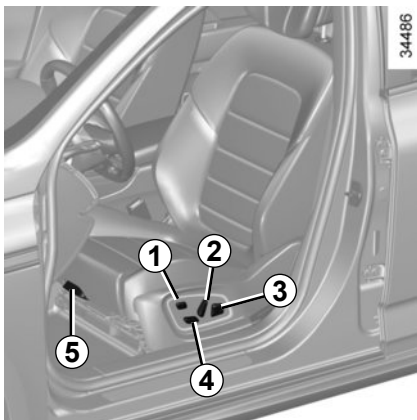


Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarul scaunelor în spate.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliar și să împiedice utilizarea sa.

SCAUNE FAȚĂ CU COMENZI ELECTRICE (1/2)



Pentru vehiculele echipate corespunzător, contactorul **1** vă permite să accesați meniul scaunelor de pe ecranul multifuncțional (consultați paginile următoare).

Reglaj spătar

Pentru a înclina spătarul, acționați partea superioară a contactorului **2** spre înainte sau spre înapoi.

Reglați scaunul șoferului la nivel lombar

Acționați contactorul **3** spre înainte, înapoi, în sus sau în jos.

Reglare pernă

Pentru a avansa sau a retrage scaunul

Acționați contactorul **4** spre înainte sau spre înapoi.

Pentru a ridica sau a coborî perna

Acționați partea din spate a contactorului **4** în sus sau în jos.

Pentru a înclina perna scaunului

(În funcție de vehicul)

Deplasați partea din față a contactorului **4** în sus sau în jos.

Ajustarea lungimii scaunelor

Ridicați mânerul **5** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Verificați blocarea corespunzătoare a spătarelor scaunelor.

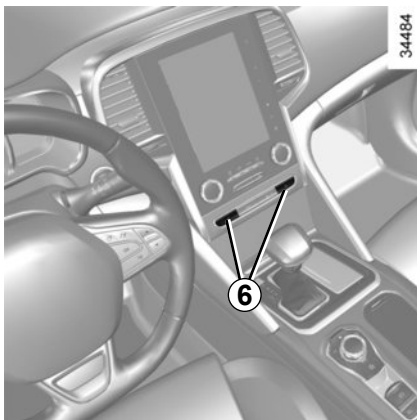
Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunelor în spate.

Niciun obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.



Verificați blocarea corespunzătoare a spătarelor scaunelor.

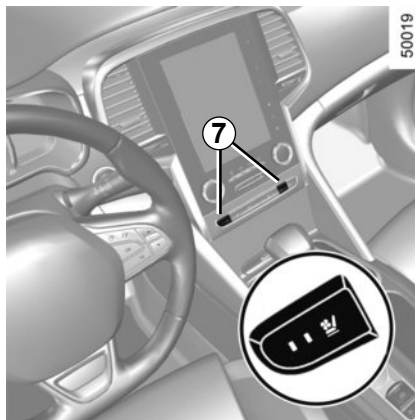
SCAUNE FAȚĂ CU COMENZI ELECTRICE (2/2)



Scaune cu încălzire

Cu contactul pus

- prima apăsare a contactorului **6** de pe scaunul dorit activează sistemul de încălzire la putere maximă. Ambii martori luminoși integrați în contactor se aprind;
- o a doua apăsare scade încălzirea la putere minimă. Un martorul luminos integrat se aprinde;
- a treia apăsare oprește încălzirea.



Scaune ventilate

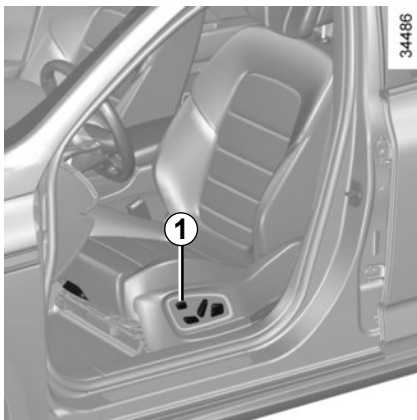
Scaunele cu ventilare funcționează pe principiul absorbției și transportării aerului în habitacul, fără a utiliza sistemul de climatizare și funcțiile de încălzire ale vehiculului. Pentru performanțe optime, se recomandă să utilizați această funcție cu aerul condiționat pornit.

Cu contactul pus

- prima apăsare a contactorului **7** de pe scaunul dorit activează sistemul de ventilație la putere maximă. Ambii martori luminoși integrați în contactor se aprind;
- o a doua apăsare reduce ventilația la putere minimă. Un martorul luminos integrat se aprinde;
- o a treia apăsare oprește ventilația.

Notă: dacă opriți și reporniți motorul, funcția de ventilare sau de încălzire va fi oprită.

SCAUNE FAȚĂ: funcții (1/3)



Cu ajutorul ecranului multifuncțional, în funcție de vehicul, puteți accesa un număr de funcții ale scaunelor.

Pentru vehiculele echipate corespunzător, contactorul **1** oferă acces la meniul scaunelor de pe ecranul multifuncțional.

Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile echipamentului multimedia.



Masaj

Puteți să activați funcția de masaj pentru scaunul șoferului și pasagerului.

Folosind ecranul multifuncțional, selectați meniul „Vehicul”, „Scaune” și apoi „Masaj”

Răsfoiți meniul „șofer” sau „Pasager” pentru:

- a selecta tipul de masaj (Tonic, Relaxant sau Lombar);
- a regla intensitatea (+ sau -);
- a regla viteza (+ sau -);
- a reseta reglajele selectate. Apăsați pe **2**, apoi pe „Reinițializare”;
- a activa/dezactiva funcția de masaj a scaunului (ON sau OFF).

Notă: modul selectat în meniul „Multi-Sense” poate afecta configurația masajului (consultați informațiile de la paragraful „Multi-Sense” din capitolul 3).

SCAUNE FAȚĂ: funcții (2/3)



Reglaje

Folosind ecranul multifuncțional, selectați meniul „Vehicul”, „Scaune” și apoi „Setări”

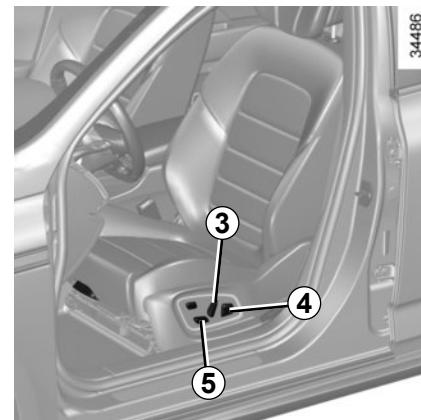
Puteți activa sau dezactiva următoarele elemente:

- facilitate de acces pentru șofer;
- facilitate de acces pentru pasager;
- reglaj de curtoazie pentru pasager;
- feedback vizual al mișcării curente.

Facilitate de acces pentru șofer și pasager

Apăsați pe „ON” sau „OFF” pentru a activa sau a dezactiva această funcție.

Dacă această funcție este activată, scaunul se retrage automat când șoferul sau pasagerul iese din vehicul și revine pe poziție când se apasă butonul de pornire.



Reglaj de curtoazie pentru pasager

Apăsați pe „ON” sau „OFF” pentru a activa sau a dezactiva această funcție.

Dacă această funcție este activată, șoferul poate regla scaunul pasagerului cu ajutorul contactoarelor 3, 4 și 5.

SCAUNE FAȚĂ: funcții (3/3)

Poziție

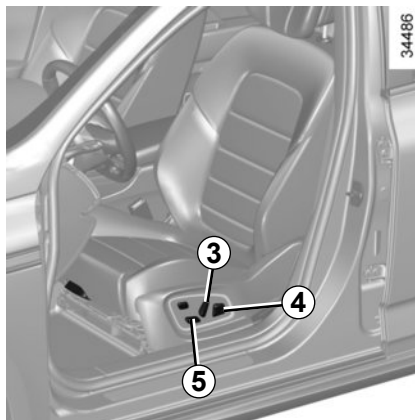
Puteți memora țase profile din ecranul multifuncțional (consultați instrucțiunile pentru echipamentul multimedia).

Fiecare profil include poziția de conducere pentru scaunul șoferului, precum și poziția scaunului pasager față.

O poziție de conducere include reglajele pentru perna și spătarul scaunului șoferului și pentru retrovizoarele exterioare, în funcție de vehicul.

Memorarea și utilizarea din memorie a poziției de conducere și pentru pasagerul față sunt posibile apăsând pe butoanele:

- cartelă RENAULT "mâini libere" detectată;
- când ușa șoferului este deschisă.



Memorarea simultană a poziției de conducere și a poziției scaunului pasager față

- pentru cele două scaune față, reglați scaunele cu ajutorul contactoarelor 3, 4 și 5 (consultați informațiile de la pagina anterioară);
- pentru scaunul șoferului, reglați retrovizoarele exterioare;
- de pe ecranul multifuncțional, selectați meniul „Vehicul”, „Scaune”, „Setări”, apoi „Poziție” și selectați „Salvare”.

În funcție de vehicul, se memorează pozițiile retrovizoarelor exterioare într-un raport de mers înainte și în marșarier și pozițiile pentru scaunele față.



Utilizarea simultană din memorie a pozițiilor de conducere și a pozițiilor pentru scaunele pasager față

Cu vehiculul staționat, folosind ecranul multifuncțional, selectați meniul „Vehicul”, „Scaune”, „Setări”, apoi „Poziție”, selectați „Reapelare” și validați.

Notă: revenirea poziției de conducere memorate este întreruptă dacă este apăsat unul din butoanele de reglare a scaunului în timpul revenirii.

În rulaj, nu este posibil să procedați la o revenire a poziției de conducere.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

CENTURI DE SECURITATE (1/3)

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației locale a țării în care vă găsiți.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răniiri în caz de accident.

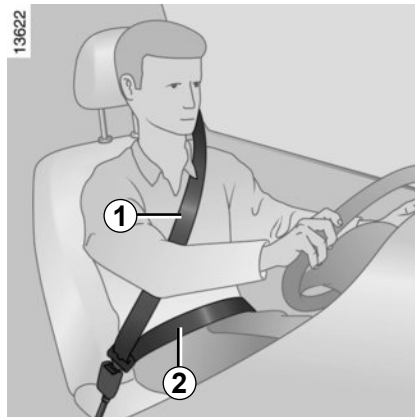
Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedalier.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalei de ambreiaj. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoit;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maxim de securitate, distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea pernei.** Acest reglaj permite să vă optimizați câmpul vizual de conducere;
- **reglați poziția volanului.**



Ajustare centuri de securitate

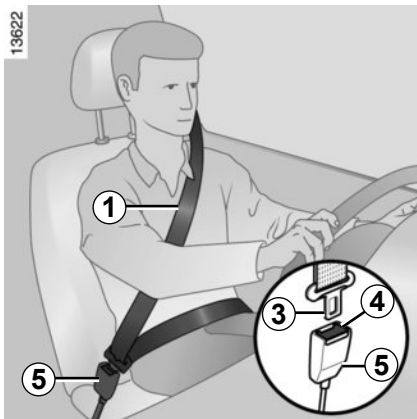
Mențineți-vă rezemat de spătar.

Chinga de torace **1** trebuie să fie apropiată cât mai mult posibil de baza gâtului, însă fără a fi purtată pe acesta.

Chinga de bazin **2** trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și bazin.

Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp. Ex.: evitați îmbrăcăminte prea groasă, obiectele intercalate...

CENTURI DE SECURITATE (2/3)



Blocare

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați înclinetarea penei **3** în unitatea **5** (verificați blocarea trăgând de pana **3**).

În caz de blocare a chingii, efectuați o largă întoarcere înapoi și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga, pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

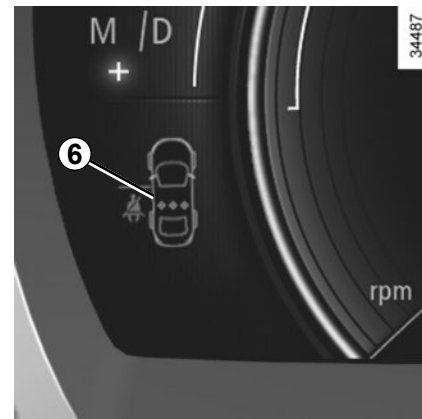
Martor luminos alertă nepurtare centură șofer și, în funcție de vehicul, a pasagerului față

Se aprinde pe retrovizorul interior la pornirea motorului, apoi, dacă centura șofer sau pasager față (atunci când scaunul este ocupat) nu este fixată și dacă vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, clipește și un semnal sonor se aude timp de aproximativ 120 de secunde.

Notă: un obiect pus pe perna pasagerului poate în anumite cazuri să declanșeze martorul luminos de alertă.

Alertă de nepurtare a centurii spate (în funcție de vehicul)

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de semnalul vizual **6** timp de aproximativ 30 de secunde, la fiecare pornire a vehiculului, deschidere a unei uși sau închidere/deschidere a unei centuri de scaun spate.



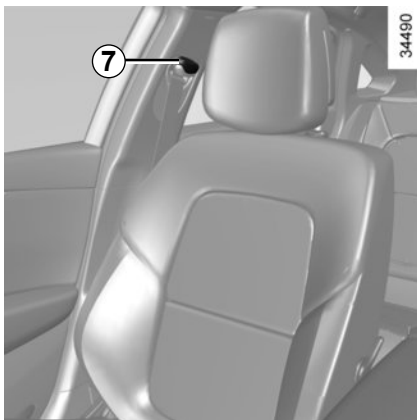
Asigurați-vă că pasagerii spate sunt atașați corespunzător și că numărul de centuri închise indicat corespunde numărului de locuri ocupate pe scaunele spate.

În zona de semnal vizual **6** :

- reper verde: centură închisă;
- reper roșu: centura nu este închisă.

Deblocare

Apăsăți butonul **4**, centura este readusă de către rulor. Însoțiți-o.



Reglare pe înălțime centuri față

Utilizați butonul 7 pentru a regla înălțimea centurii astfel încât chinga de torace să treacă așa cum s-a indicat anterior. Apăsați pe butonul 7 și ridicați sau coborâți centura. După ce ați efectuat reglajul, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

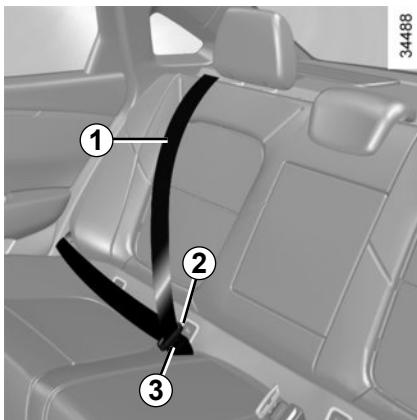
Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



- Nu trebuie să se efectueze nicio modificare la elementele sistemului de reținere montate inițial: centuri, scaune și elemente de fixare. Pentru cazuri particulare (ex.: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit să se introducă joc în chingi (ex.: clește de rufe, clips etc.), deoarece o centură de siguranță purtată prea larg poate provoca vătămări în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai multe persoane și nu țineți niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi cu centura înfășurată în jurul său.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, asigurați verificarea și înlocuirea centurilor, dacă este necesar. De asemenea, înlocuiți centura dacă aceasta prezintă o degradare.
- Introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- În momentul remontării scaunelor spate, aveți grijă să poziționați corect centurile de siguranță și închizătorile acestora, astfel încât să poată fi utilizate corespunzător.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

CENTURI DE SECURITATE SPATE



Locuri spate laterale

Derulați ușor chinga **1**.

Înclicetați pana culisantă **2** în unitatea roșie **3** corespunzătoare.

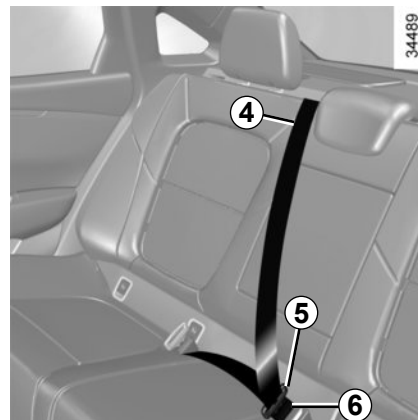
Funcționalități scaune spate

Consultați paragraful „banchetă spate” capitolul 3.

Înainte de a rabata orice scaun lateral spate, fixați catarama centurii de siguranță pentru scaunul vizat în dispozitivul de blocare corespunzător.

Acest lucru împiedică blocarea centurii de siguranță când scaunul revine în poziția de utilizare.

În toate cazurile, verificați dacă centurile funcționează corect.



Loc spate central

Derulați ușor chinga **4**.

Fixați închizătoarea culisantă **5** în unitatea de blocare roșie aferentă **6**.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/4)

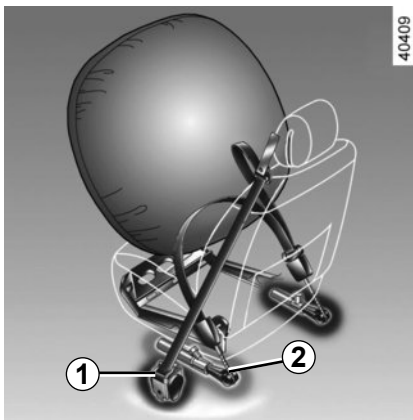
În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **pretensionatoare rului centură de securitate;**
- **pretensionatoare centuri de siguranță centrale;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **airbag-uri frontale șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul forței șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rului centurii de securitate (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii);
- pretensionatorul centurii ventrale pentru a placa ocupantul pe scaunul său;
- airbag frontal.



Pretensionatoare

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa:

- pretensionatorul rului centurii de securitate **1** care retractează instantaneu centura;
- pretensionatorul ventral **2** pe scaunele față.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

– Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbag-urilor.

– Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

– În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și airbag-urilor.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/4)

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.

Airbag șofer și pasager

El echipează locurile din față în partea șoferului și pasagerului.

Un marcaj „airbag” pe volan, planșa de bord (zonă airbag **A**) și, în funcție de vehicul, o vignetă în partea inferioară a parbrizului reamintesc prezența acestui echipament.

Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- senzori deplasăți;
- un mărtoare luminos de control unic pe tabloul de bord.

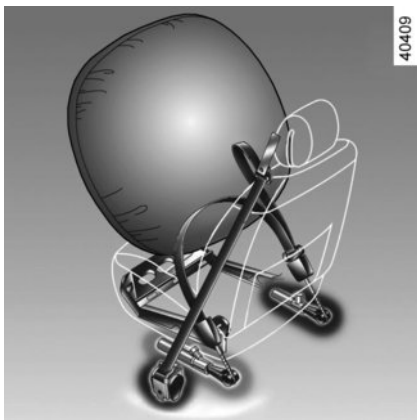


34491



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic, ceea ce explică faptul că la deschidere, produce căldură, emană fum (aceasta nu reprezintă semnul unui început de incendiu) și generează un zgomot de detonație. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alt disconfort.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (3/4)



Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip frontal, airbag-urile se umflă rapid, permițând astfel să amortizeze impactul capului și al toracei șoferului cu volanul și al pasagerului cu planșa de bord; apoi ele se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.

Anomalii de funcționare



Acest martor luminos se aprinde la pornirea motorului apoi se stinge după trei secunde aproximativ.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă rămâne aprins, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (4/4)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la airbag-ul șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați obiecte (ac, emblemă, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” din capitolul 1). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru deschiderea și eficacitatea corectă a sacului.

Avertismente referitoare la airbag-ul pasagerului

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, ATÂT TIMP CÂT DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE.

(consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1)

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURILOR SPATE

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Orice intervenție asupra sistemului complet (airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbag-urilor.

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbag-uri laterale

Este vorba despre un airbag care echipază locurile față, care se deschide pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

Airbag-uri perdea

Este vorba despre un airbag care echipază fiecare parte laterală superioară a vehiculului și care se deschide de-a lungul geamurilor laterale ale ușilor față și spate pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

În funcție de vehicul, un marcaj pe parbriz vă amintește de prezența mijloacelor de reținere complementare (airbag-uri, pretensionatoare...) în habitacul.



Avertisment referitor la airbag-ul lateral

- **Montare huse:** scaunele echipate cu airbag necesită huse specifice vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbag-uri și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- În față, nu plasați un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca răni grave în momentul deschiderii sale.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcăminților interioare este interzisă cu excepția personalului abilitat din rețeaua mărcii.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate, iar airbag-ul și centura de securitate constituie elemente inseparabile ale aceluiasi sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență, nepurtarea centurii de securitate expunând pasagerii la răni grave în caz de accident, și putând de asemenea să mărească riscul rănilor pe suprafața pielii, care sunt inerente la deschiderea airbag-ului.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbag-urilor în caz de răsturnare sau șoc spate chiar violent nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare asupra sistemului complet airbag (airbag-uri, pretensionatoare, unitate de control electronic, cablaj...) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător al vehiculului asupra acestor condiții și înmânați-i acest manual de utilizare și întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

SECURITATE COPIL: generalități (1/2)

Transport copil

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați dispozitivul „Securitate copii” (consultați paragraful „Deschidere și închidere uși” din capitolul 1).



O coliziune la 50 km/h este echivalează cu o cădere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!
Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.
Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

SECURITATE COPII: generalități (2/2)

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromite protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- să o atașeze corect,
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcăminte prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu vă lăsați niciodată copilul să scoată capul sau brațele pe geam.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

SECURITATE COPIL: alegerea scaunului pentru copil



31235

Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului, iar gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul în această poziție cât mai mult timp posibil (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Aceasta susține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l de îndată ce capul copilului depășește cadrul scaunului.



38824

Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Capul și abdomenul copiilor trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.



31234

Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau de la 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de siguranță la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Aceasta nu trebuie să fie niciodată așezată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPIL: alegerea fixării scaunului pentru copil (1/2)

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la

spate.

Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare.

Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.

Fixare prin sistem ISOFIX

Scaunele omologate pentru copii ISOFIX sunt standardizate conform cu reglementările în vigoare, dacă se aplică oricare dintre cele patru cazuri de mai jos:

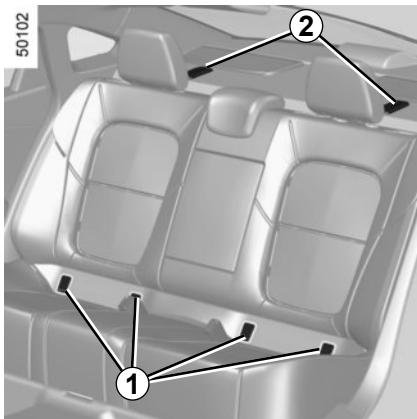
- universal ISOFIX 3 puncte cu fața spre direcția de deplasare;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- Specific;
- i-Size Care are:
 - fie o chingă care este se fixează pe al treilea inel al scaunului aferent;
 - sau un cilindru care se sprijină pe planșeul vehiculului, compatibil cu scaunul omologat i-Size, rolul său fiind să împiedice deplasarea scaunului pentru copil în cazul unei coliziuni.

Pentru ultimele trei cazuri, verificați dacă scaunul pentru copii poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.



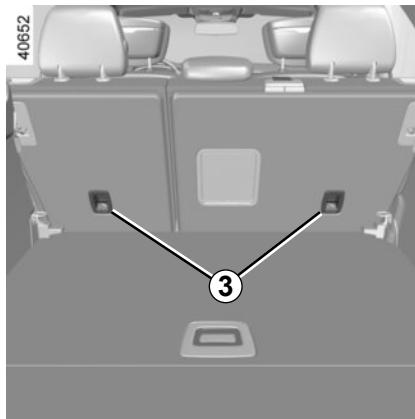
Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.

SECURITATE COPIL: alegerea fixării scaunului pentru copil (2/2)



Fixare prin sistem ISOFIX (continuare)

Cele patru inele **1** sunt situate între spătar și baza scaunului și sunt reperate printr-un marcaj pe capacul de protecție. Capacul este împins spre interiorul scaunului, atunci când scaunul pentru copil este așezat pe poziție.



Un al treilea inel este utilizat pentru a atașa chinga superioară la anumite scaune ISOFIX.

Al treilea inel este situat sub capacele **2** sau, în funcție de vehicul, în spatele scaunelor spate **3**. Inelele sunt identificate prin simbolul



Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări. Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.



Asigurați-vă ca spătarul scaunului pentru copil cu fața la direcția de deplasare să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În acest caz, scaunul pentru copil nu se sprijină întotdeauna pe perna scaunului vehiculului.



Fixați **obligatoriu** chinga scaunului pentru copil pe inelul corespunzător.

Nu trebuie să vă serviți de un alt punct de fixare.

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil, generalități (1/2)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema de pe pagina următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului față. Consultați paragrafele „Scaun față” din capitolul 1.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe baza sa.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.

În față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de securitate la maxim;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, ridicați perna scaunului la maxim.

În toate cazurile, ridicați la maximum tetiera scaunului pentru ca aceasta să nu interfereze cu scaunul pentru copil (consultați paragraful „Tetiere față” din capitolul 1).

După instalarea scaunului pentru copil, dacă este necesar, scaunul poate fi avansat (pentru a lăsa un spațiu suficient la locurile spate pentru pasageri sau pentru alte scaune pentru copil). Pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu deplasați până la contactul cu planșa de bord sau în poziția maximă avansată.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe acest loc, verificați dacă airbagul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil, generalități (2/2)

Pe locul din spate

O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.

Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi re-trageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru siguranța copilului care stă cu fața spre direcția de mers, deplasați scaunul cât mai în spate posibil și deplasați înainte scaunul din fața copilului, amintindu-vă să deplasați și spătarul înainte, pentru a evita contactul între scaun și picioarele copilului.

În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil (consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3). Dacă este necesar, plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă posibil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil.

Verificați dacă scaunul copilului se sprijină de spătarul scaunului vehiculului.



Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu picior de forță pe scaunul central din spate.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.



În momentul instalării unui scaun pentru copil (scaun de ridicare din grupa 2 sau 3), asigurați-vă că centurile de siguranță funcționează (se strâng) corect: consultați paragraful „Centuri spate” din capitolul 1. Dacă este nevoie adaptați poziția scaunului vehiculului.



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu jonează blocarea corespunzătoare a scaunului din față. Consultați paragrafele „Scaun față” din capitolul 1 sau „Funcționalitate scaune spate” din capitolul 3.

SCAUNE PENTRU COPII: fixare prin centură (1/3)



34494



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul.

Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPII: fixare prin centură (2/3)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe paginile precedente pentru a respecta reglementările în vigoare.

Versiune cinci locuri				
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc față pasager (1)	Locuri spate laterale	Loc spate central
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	X	U (2)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 sau 0 +	< până la 10 kg și < până la 13 kg	U (5)	U (3)	U (3)
Scaun/scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	U (5)	U (3)	U (3)
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	X	U (3) (4)	U (3) (4)
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	X	U (3) (4)	X



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPII: fixare prin centură (3/3)

X = Loc în care nu este permisă instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

- (2) O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.
- (3) Dacă este necesar, plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă posibil. Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți la maximum scaunul situat în față, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (4) În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. Consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3. Împingeți în față și ridicați spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.
- (5) ridicați complet scaunul și deplasați-l în poziția cea mai retrasă și înclinați ușor spătarul (la aproximativ 25°).

SCAUNE PENTRU COPII: fixare prin sistem ISOFIX (1/3)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ilustrate în diagrama de la paginile următoare, pentru a asigura respectarea reglementărilor în vigoare.

Versiune cinci locuri					
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX	Loc pasager față	Locuri spate laterale (4)	Loc spate central
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	F, G	X	IL (1)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 sau 0 +	< până la 10 kg și < până la 13 kg	E	X	IL (2)	X
Scaun/scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	C, D	X	IL (2)	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B, B1	X	IUF - IL (2) (3)	X
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg		X	IUF - IL (2) (3)	X

Scaun i-Size			X	i-U	X
---------------------	--	--	---	-----	---

SCAUNE PENTRU COPII: fixare prin sistem ISOFIX (2/3)

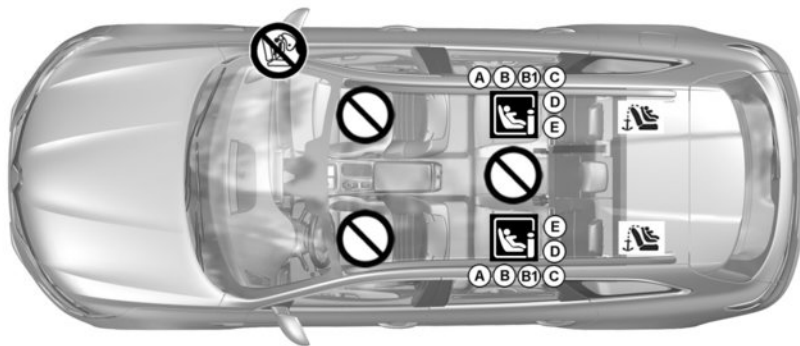
X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

i-U = Adaptat pentru dispozitivele de reținere de dimensiune i din categoria „universal”, orientate spre față și spre spate.

- (1) O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului în partea opusă ușii.
- (2) Dacă este necesar, plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă posibil. Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți la maximum scaunul situat în față, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (3) În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. Consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3. Împingeți în față și ridicați spătarul scaunului din fața copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

SCAUNE PENTRU COPII: fixare prin sistem ISOFIX (3/3)



40656



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copii ISOFIX.

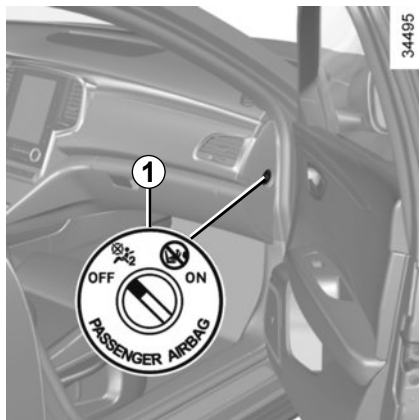


Locurile din spate sunt echipate cu un sistem de prindere care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Sistemele de prindere se află pe spătarele scaunelor spate.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

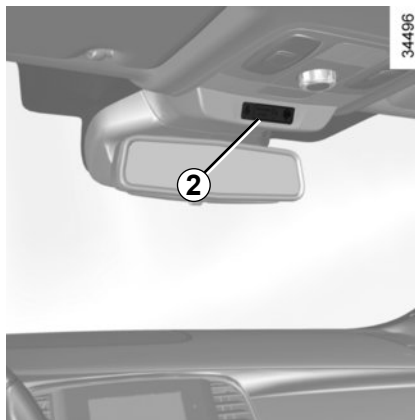
- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C și D: scaune coșuleț sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0+ (sub 13 kg) sau din grupa 1 (de la 9 la 18 kg);
- E: scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau 0 + (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

SECURITATE COPII: dezactivare/activare airbag pasager față (1/3)



Dezactivare airbag pasager față

Pentru a putea instala un scaun pentru copil pe scaunul pasager față, trebuie **obligatoriu** să dezactivați anumite dispozitive complementare centurilor de securitate pasager față.



Pentru a dezactiva airbagul: cu vehiculul oprit și motorul oprit, împingeți și rotiți zăvorul **1** în poziția **OFF**.

Cu contactul pus, este **obligatoriu** să

controlați dacă martorul luminos este aprins pe afișajul **2**.

Acest indicator luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager față trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, martorii luminoși

și  se aprind.

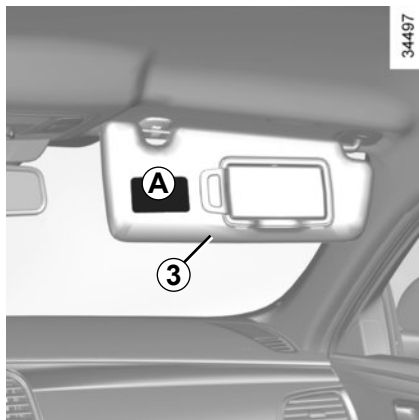
Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.



PERICOL

Datorită incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU INSTALAȚI NICIODATĂ** un sistem de reținere pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG frontal ACTIVAT**. Aceasta poate provoca **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIREA GRAVĂ**.

SECURITATE COPII: dezactivare/activare airbag pasager față (2/3)



A

35770



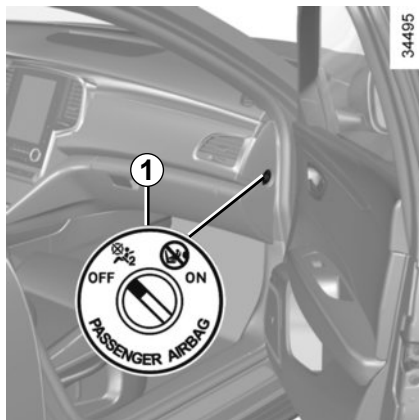
Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasager **3** (după exemplul etichetei de mai sus) vă amintesc aceste instrucțiuni.



PERICOL

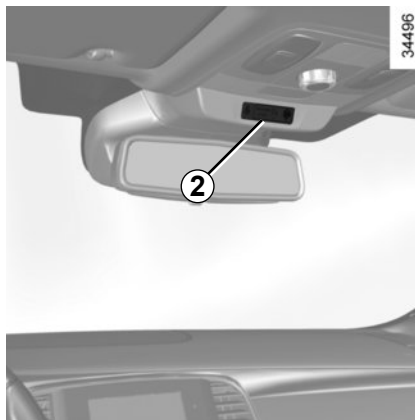
Datorită incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU INSTALAȚI NICIODATĂ** un sistem de reținere pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG frontal ACTIVAT**. Aceasta poate provoca **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIREA GRAVĂ**.

SECURITATE COPII: dezactivare/activare airbag pasager față (3/3)



Activare airbag pasager față

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag-ul pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.



Pentru a reactiva airbagurile: cu vehiculul oprit și motorul oprit, apăsați și rotiți zăvorul 1 în poziția ON.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă martorul luminos  este stins și dacă

martorul luminos  se aprinde pe afișajul 2 timp de aproximativ 1 minut după fiecare pornire.

Dispozitivele de reținere complementare centurii de securitate pasager față sunt activate.

Anomalii de funcționare

În caz de anomalie a sistemului de activare/dezactivare a airbag-urilor pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea unui alt pasager nu este recomandată.

Totuși, consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager față trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

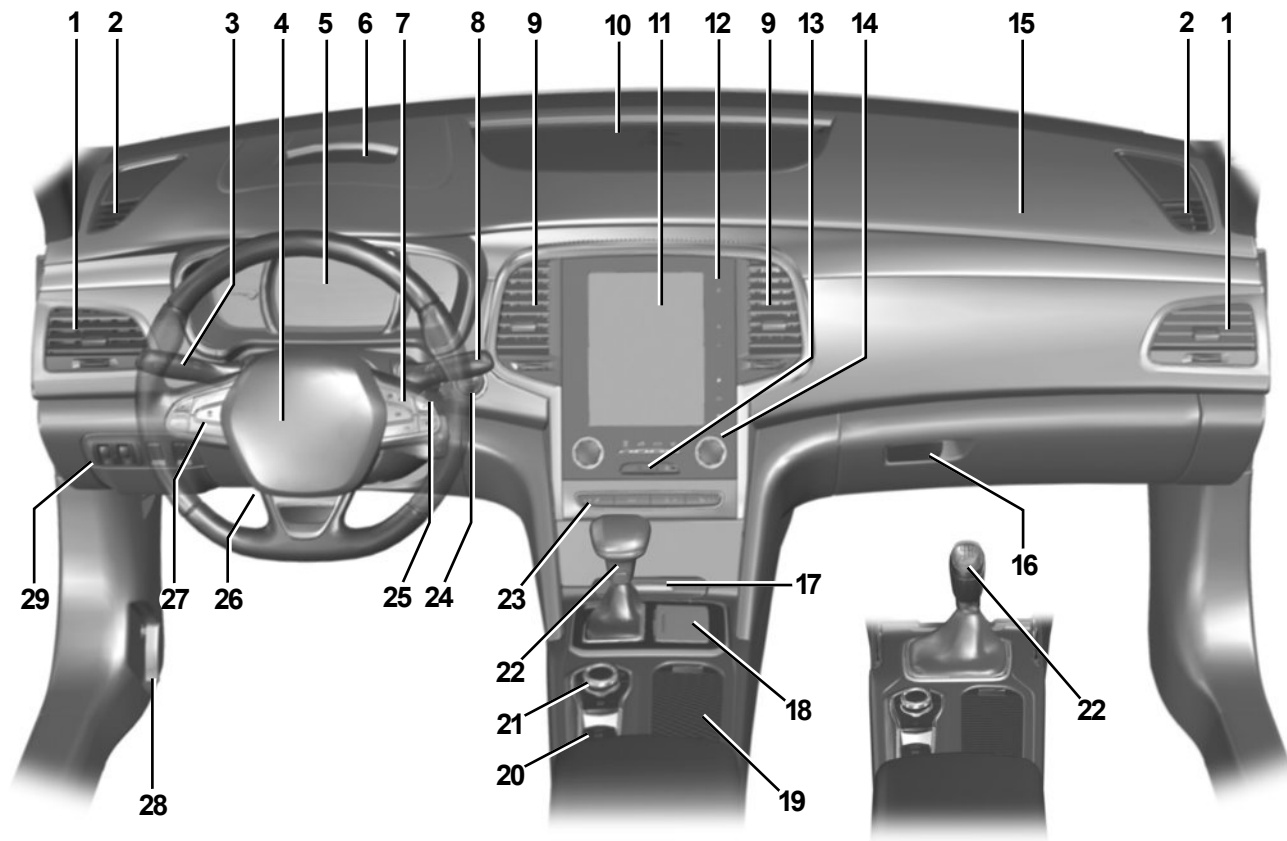
În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, martoarii luminoși  și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

POST DE CONDUCERE (1/2)

34498



POST DE CONDUCERE (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare **DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Aerator lateral.</p> <p>2 Friză de dezaburire.</p> <p>3 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție;– iluminare exterioară;– lumini de ceață. <p>4 Amplasament Airbag șofer, avertizor sonor.</p> <p>5 Tablou de bord.</p> <p>6 afișaj pe parbriz (HUD).</p> <p>7 Comenzi:</p> <ul style="list-style-type: none">– de derulare a informațiilor de la computerul de bord și din meniul de personalizare a reglajelor vehiculului,– la distanță pentru radio, sistemul de navigare. <p>8 Maneta ștergătorului/spălătorului de parbriz și lunetă.</p> <p>9 Aeratoare centrale</p> <p>10 Friză de dezaburire parbriz.</p> <p>11 Ecran tactil multifuncțional.</p> | <p>12 Comenzi ecran multifuncțional:</p> <ul style="list-style-type: none">– activare/dezactivare ecran;– volum;– meniul de pornire;– meniul de asistență la conducere;– reglări. <p>13 Contactori de:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini de avarie,– blocare electrică uși. <p>14 Comenzi de încălzire sau de climatizare.</p> <p>15 Amplasament Airbag pasager.</p> <p>16 Compartiment de depozitare.</p> <p>17 Compartiment de depozitare.</p> <p>18 Priză accesorii și multimedia</p> <p>19 Portpahare</p> <p>20 Comenzi:</p> <ul style="list-style-type: none">– frână de parcare asistată.– generală a regulatorului de viteză/limitatorului de viteză. <p>21 Comandă centrală multifuncțională și Multi-Sense.</p> <p>22 Levier de viteze.</p> | <p>23 Comenzi:</p> <ul style="list-style-type: none">– scaune față cu încălzire,– scaune față ventilate,– activare/dezactivare mod ECO,– activare/dezactivare sistem de asistență la parcare,– de activare/dezactivare a funcției Stop and Start. <p>24 Buton de pornire/oprire a motorului (vehicule cu cartelă RENAULT).</p> <p>25 Contactor demaraj (vehicule cu cheie).</p> <p>26 Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.</p> <p>27 Comenzi regulator/limitator de viteză și regulator de viteză adaptiv.</p> <p>28 Comandă deschidere capotă motor.</p> <p>29 Comenzi:</p> <ul style="list-style-type: none">– reglare electrică a înălțimii farurilor,– reostat de iluminare aparate de control,– alertă de depășire a liniei;– Sistem antipatinare și ESP,– volan cu încălzire. |
|---|--|--|

MARTORI LUMINOȘI (1/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**



Tabloul de bord A: Se luminează când se deschide ușa șoferului.

Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.

Martorul luminos  necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos pentru lumini de poziție



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos pentru lumini de ceață spate



Martor luminos pentru lumini de drum automate

Consultați paragraful „Iluminări și semnalizare exterioare” din capitolul 1.



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție stânga



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție dreapta



Martor luminos de alertă nivel minim de carburant

Sistemul luminează portocaliu la punerea contactului sau la pornirea motorului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă în timpul mersului devine portocaliu și este însoțit de un semnal sonor, faceți plinul de îndată ce este posibil. Vă mai rămân aproximativ 50 km de autonomie.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opiți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehi-culului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (2/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



STOP Martor luminos oprire obligatorie

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului, apoi se stinge de îndată ce motorul face câteva ture. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje, și este însoțit de un semnal sonor.

El vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de incident pe circuit de frânare

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuite sau al unui incident în sistemul de frânare. Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos încărcare baterie

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.

Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos presiune ulei

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, opriți-vă imediat și întrerupeți contactul.

Verificați nivelul de ulei. Dacă nivelul este normal, atunci aceasta provine dintr-o altă cauză. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru direcție asistată variabilă

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în timpul mersului și este însoțit de martorul luminos **STOP**, aceasta indică o defecțiune a sistemului.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (3/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos de alertă

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului, apoi se stinge de îndată ce motorul face câteva ture. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord. Necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos de control al sistemului antipoluare

Pe vehiculele care sunt echipate cu acesta, martorul se aprinde la pornirea motorului, apoi, în funcție de vehicul, atunci când contactul este întrerupt, dacă vehiculul este în faza de veghe a motorului (consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2), apoi se stinge.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Consultați paragraful „Recomandări: antipoluare, economii de carburant, conducere” din capitolul 2.



Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în rulare, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți.

Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de control dinamic traiectorie (ESC) și sistem antipatinare

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Există mai multe cazuri de aprindere a martorului luminos: Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la condus” din capitolul 2.

MARTORI LUMINOȘI (4/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos pentru preîncălzire (versiune diesel)

Cu contactul pus, el trebuie să se aprindă. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune.

Se stinge când preîncălzirea este obținută. Motorul poate porni.



Martor luminos de strângere a frânei de parcare asistate

Consultați paragraful „frână de parcare asistată” din capitolul 2.

Alertă de nepurtare a centurii spate (în funcție de vehicul)



Martorul luminos se aprinde însoțit, în funcție de vehicul, de un mesaj care indică pe tabloul de bord, timp de aproximativ 30 de secunde, la fiecare pornire a vehiculului, numărul de centuri închise, deschiderea unei uși sau închiderea/deschiderea unei centuri spate. Asigurați-vă că pasagerii spate sunt atașați corespunzător și că numărul de centuri închise indicat corespunde numărului de locuri ocupate pe scaunele spate.



Indicator de schimbare a vitezei

Ei se aprind pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeata în sus) sau inferior (săgeata în jos). Consultați paragraful „Recomandări pentru condus, cum să conduceți economic” din capitolul 2.



Martor luminos ușă(i) deschisă(e)



Martor luminos Airbag

Se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde. Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, el semnalează o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă temperatură lichid de răcire

Luminează roșu la punerea contactului sau la pornirea motorului.

Dacă devine roșu, opriți-vă și lăsați motorul pornit la ralanti unul sau două minute.

Temperatura trebuie să coboare și martorul luminos să redevină albastru. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica lichidul de răcire.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (5/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului

Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.



Martor luminos de indisponibilitate a punerii în stare a veghe a motorului

Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.



Martori luminoși limitator de viteză, regulator de viteză și regulator de viteză adaptiv

Consultați informațiile de la paragrafele "Limitator de viteză", "Regulator de viteză" și "Regulator de viteză adaptiv" din capitolul 2.



Sistem de supraveghere presiune pneuri

Consultați paragraful „Sistem de supraveghere presiune pneuri” din capitolul 2.



Martor luminos de alertă de nepurtare a centurii spate

Acesta se aprinde timp de aproximativ 30 de secunde, de fiecare dată când se pornește vehiculul, când se deschide o ușă sau când se închide/se deschide centura de siguranță spate. Consultați paragraful „Centuri de siguranță” în capitolul 1.



Martor luminos de parcare asistată

Consultați paragraful „Parcare asistată” din capitolul 2.



Martor luminos pentru frânarea activă de urgență

Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere” din capitolul 2.



Martor luminos de mod ECO

Se aprinde când modul ECO este anclanșat.

Consultați paragraful „Conducere Eco” din capitolul 2.



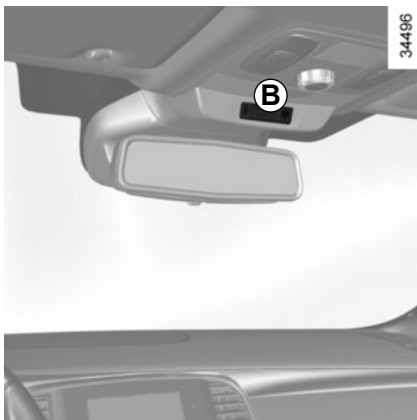
Martor luminos pentru apăsare pe pedala de frână

Se aprinde când trebuie apăsată pedala de frână. Consultați paragraful „Cutie de viteze automată” în capitolul 2.

Consultați paragraful „Recomandări de conducere, Conducere eco” din capitolul 2.

MARTORI LUMINOȘI (6/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**



Pe retrovizorul **B**



Airbag pasager ON

Consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față ” din capitolul 1.



Airbag pasager OFF

Consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față ” din capitolul 1.

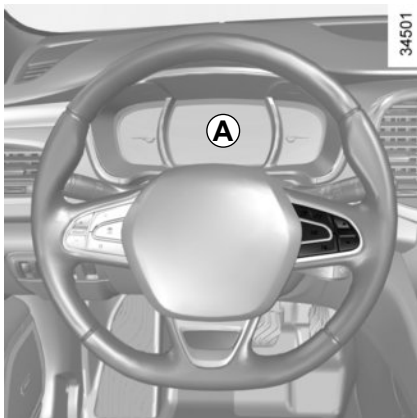


Martor luminos de alertă de nepurtare a centurii șofer și, în funcție de vehicul, a centurii pasager față.

Se aprinde în retrovizor la punerea contactului și apoi, dacă centura șoferului sau pasagerului din față (atunci când scaunul este ocupat) nu este închisă, imediat ce vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, acesta clipește și un semnal sonor se aude timp de aproximativ 2 minute.

Notă: un obiect montat pe perna pasager poate declanșa martorul luminos de alertă.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (1/4)

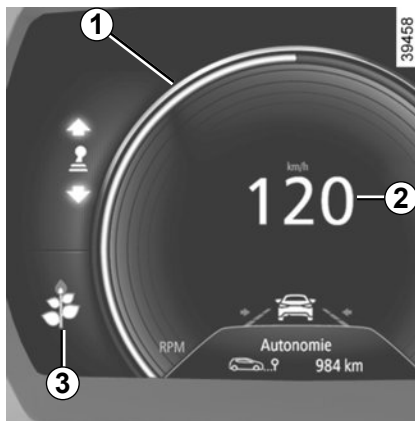


Tabloul de bord A

Se luminează când se deschide ușa șoferului. Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.

Pe un vehicul echipat cu un ecran multifuncțional, puteți personaliza tabloul de bord cu conținutul și culorile dorite.

De pe ecranul multifuncțional, selectați meniul „Sistem”, apoi „Profil utilizator”. Consultați instrucțiunile echipamentului.



Tuometru 1 (gradații x 1000)

Indicator de viteză 2

Se afișează diferit, în funcție de personalizarea aleasă pe tabloul de bord.

Alarmă sonoră depășire viteză

În funcție de vehicul și de țară, o alarmă sonoră răsună timp de aproximativ 10 secunde la fiecare 40 de secunde, atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.

Indicatorul stilului de conducere 3

Consultați paragraful „Conducere Eco” din capitolul 2.

Calculator de bord

Consultați paragraful „Calculator de bord” din capitolul 1.

50047



Indicator temperatură lichid de răcire 4

În mers normal, indicatorul 4 trebuie să se situeze înaintea zonei 5. Acul se poate apropia de această zonă în caz de utilizare „intensivă”. Nu există alertă decât dacă mărtoarul luminos **STOP** se aprinde, însoțit de un mesaj pe tabloul de bord și de un semnal sonor.

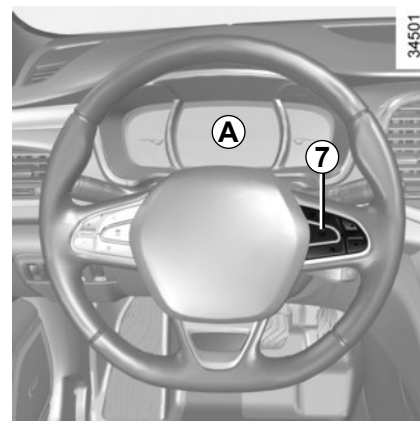
50046



Indicator nivel carburant 6

Dacă nivelul este la minimum, mărtoarul luminos  integrat în indicator luminează portocaliu și este însoțit de un semnal sonor. Faceți plinul rapid.

34501



Alertă nivel de ulei motor minim

La pornirea motorului, afișajul de pe tabloul de bord **A** vă avertizează atunci când se atinge nivelul minim de ulei. Consultați paragraful „Nivel de ulei motor” din capitolul 4.

La prima alertă, o puteți opri, apăsând pe tasta **OK** 7. Următoarele alerte vor dispărea automat după aproximativ 30 de secunde.



Afișaj pe parbriz 8

Afișajul detaliază informațiile de conducere și de navigare de pe tabloul de bord și ecranul multifuncțional.

Dacă vehiculul este echipat corespunzător, acesta se aprinde la pornirea motorului, apoi este retras atunci când motorul este oprit.

Nu forțați manual deschiderea/închiderea afișajului de parbriz.

Puteți să reglați anumite setări din ecranul multifuncțional: cu motorul pornit, accesați meniul „Sistem”, „afișaj”, apoi „Afișaj transparent”.

Reglarea înălțimii pentru informațiile afișajului

În funcție de poziția de conducere, puteți ridica sau coborî informațiile de pe afișaj.

Pentru a regla luminozitatea afișajului

Puteți regla luminozitatea (modul zi sau noapte)

- **mod automat:** luminozitatea variază în funcție de lumina exterioară.
- **manual:** luminozitatea comută automat în momentul în care luminile sunt activate/dezactivate.

În ambele cazuri, modul zi variază în funcție de luminozitatea exterioară.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Informațiile de bună vizibilitate pot fi afectate de:

- poziția scaunului;
- prezența unui obiect plasat pe afișajul deschis;
- polarizarea unor lentile de ochelari;
- condiții climatice extreme (ploaie, zăpadă, soare foarte puternic etc.).



În caz de informații contradictorii între tabloul de bord și afișajul de pe parbriz/ecranul multifuncțional, vă rugăm să consultați informațiile afișate pe tabloul de bord.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (4/4)

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni (afișajul nu se deschide la pornirea motorului sau se retrage, cu motorul pornit, în urma unui impact cu un obiect):

- opriți și porniți din nou motorul;

sau

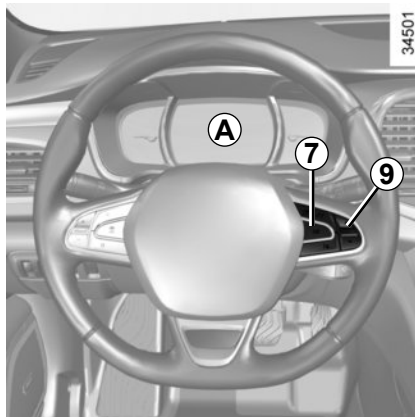
- din ecranul multifuncțional, schimbați setările de deschidere a afișajului.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Cu afișajul deschis sau închis, niciun obiect nu trebuie plasat pe acesta sau pe carcasa sa.

Nu utilizați solvenți, detergenți sau o lavetă abrazivă pentru a curăța afișajul.

Utilizați numai o lavetă din microfibră.



Tablou de bord în mile
(posibilitate de a trece în km/h)

Vehicule care nu sunt echipate cu sistem de navigare

- Cu contactul decuplat, apăsați butonul **OK 7** și butonul de pornire/oprire a motorului;
- cu ajutorul comenzii **9**, selectați „Reglare”, „Tablou de bord” și apoi unitatea;
- apăsați tasta **OK 7** pentru a confirma.

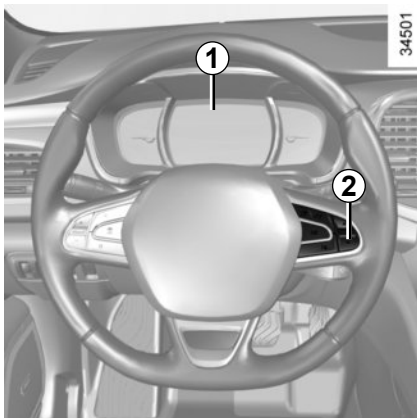
Pentru a reveni la modul precedent, efectuați aceeași operație.

Vehicule echipate cu sistem de navigare

De pe ecranul tactil multifuncțional, selectați „Sistem”, „Profil utilizator” și „Unitate”.

Notă: în ambele cazuri, după o deconectare a bateriei, calculatorul de bord va reveni automat la unitatea inițială.

CALCULATOR DE BORD: generalități (1/2)



Computerul de bord 1

În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- distanță parcursă;
- parametri de drum;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare (asociate cu martorul luminos 
- mesaje de alertă (asociate cu martorul luminos **STOP**);

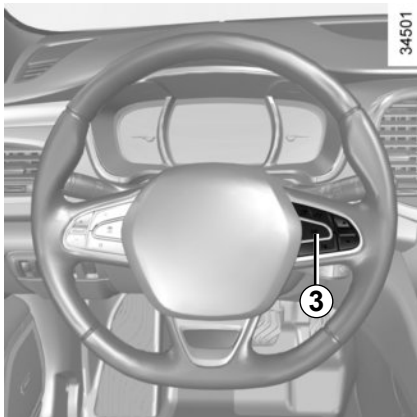
Toate aceste funcții sunt descrise în paginile următoare.

Taste de selectare afișare 2

Derulați următoarele informații apăsând succesiv și scurt pe butonul **2** (afișajul depinde de dotările vehiculului și de țară):

- a) kilometraj general și parțial al distanței parcurse;
- b) parametri de drum:
 - consum mediu;
 - consum instantaneu;
 - autonomie estimată;
 - distanță parcursă;
 - viteză medie;
- c) autonomie de revizie;
- d) reinițializarea presiunii pneurilor;
- e) jurnal de bord, derulare mesaje de informare și de anomalie de funcționare.

CALCULATOR DE BORD: generalități (2/2)



Resetare a kilometrajului parțial

Având selectat „kilometraj parțial” pe afișaj, apăsați tasta OK **3** până când kilometrajul ajunge la zero.

Resetare a parametrilor de drum (Resetare)

Având selectat unul dintre parametrii de drum, apăsați tasta OK **3** până când afișajul ajunge la zero.

Interpretare a anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu și ale vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și mai semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (1/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
101778 km 112.4 km	 a) Kilometraj general și parțial.
Mediu  5.8 L/100	 b) Parametri de drum: Consum mediu. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.
Instant  7.4 L/100	 Consum instantaneu. Valoare afișată după ce ați atins o viteză de 30 km/h.

CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (2/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Autonomie  541 km	➡ b) Parametri de drum (continuare): Autonomie estimată cu carburantul rămas. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.
Distanță  522 km	➡ Distanță parcursă de la ultima resetare.
Mediu  123.4 km/H	➡ Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.

CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (3/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie	
IntervaleService ➡ Service în luni 30 000 Kms / 12 mo ➡ Service prevăzut în zile 300 Kms / 24 days ➡ Service obligatoriu	c) Interval de revizie sau de schimb de ulei. Autonomie de revizie Cu contactul pus, motorul oprit și afișajul cu selecția activă pe „IntervaleService”, țineți apăsat pe tasta OK timp de aproximativ 5 secunde pentru a afișarea intervalului de revizie (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații: – autonomie mai mică de 1 500 km sau o lună: mesajul „Service prevăzut în ” se afișează împreună cu termenul cel mai apropiat (distanță sau timp); – autonomie egală cu 0 km sau data reviziei atinsă: mesajul „Service obligatoriu” se afișează însoțit de martorul luminos . Vehiculul necesită atunci o revizie cât mai rapid posibil.
Reinițializare: pentru a reinițializa intervalul de revizie, țineți apăsat timp de aproximativ 10 secunde pe tasta 2 până când intervalul de revizie rămâne afișat. Notă: Dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializată numai autonomia de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.	

CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (4/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie (continuare)		
IntervaleService  Schimb ulei în luni 30 000 Kms / 24 mo  Service prevăzut în 300 Kms / 24 days  Serviceobligatoriu		c) Interval de revizie sau de schimb de ulei. Autonomie până la schimb de ulei Cu contactul pus, motorul oprit și afișajul selectat „IntervaleService”, apăsați pe butonul OK timp de aproximativ 5 secunde pentru afișarea intervalului de revizie, apoi apăsați pe butonul 2 pentru a vizualiza intervalul rămas până la schimbul de ulei (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații: – autonomie mai mică de 1 500 km sau o lună: mesajul „Service prevăzut în” se afișează împreună cu termenul cel mai apropiat (distanță sau timp); – autonomie egală cu 0 km sau data prevăzută pentru schimb de ulei atinsă: mesajul „Service obligatoriu” se afișează însoțit de motorul luminos . Vehiculul necesită atunci un schimb de ulei cât mai rapid posibil.

În funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv.

Reinițializare: pentru a reinițializa intervalul de revizie, țineți apăsat timp de aproximativ 10 secunde pe tasta **2** până când intervalul de schimb de ulei rămâne afișat.

Notă: Dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializată numai autonomia de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.

CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (5/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
2.5 2.5 2.5 2.5  + Presiune pneuri No message memorised	 d) reinițializarea presiunii pneurilor. Consultați paragraful „Sistem de supraveghere presiune pneuri” din capitolul 2.  e) Jurnal de bord. Afișare succesivă: – mesaje de informare (airbag pasager OFF...); – mesaje referitoare la anomalii de funcționare (de controlat injecția...).

CALCULATOR DE BORD: mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.
Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
„Frână de parcare activată”	Indică faptul că frâna de parcare este strânsă.
«Verificare funcții control»	Se afișază, cu contactul pus, atunci când vehiculul se autocontrolează.
«Rotește volanul + START»	Rotiți ușor volanul în timpul apăsării pe butonul de pornire a vehiculului pentru a debloca coloana de direcție.
«Volan deblocat»	Indică faptul că, coloana de direcție nu a fost blocată.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de anomalii de funcționare

Apar cu martorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalii de funcționare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
„Curăță filtrul diesel”	Indică prezența apei în filtrul de motorină, consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
„Verifică iluminat”	Indică o defecțiune a farurilor.
„Verifică vehicul”	Indică o defecțiune a unuia din senzorii pedalelor, a sistemului de gestionare a bateriei sau a unui senzor nivel ulei.
„Verificăairbag”	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.
„Verifică sistem antipoluare”	Indică o defecțiune în sistemul de depoluare a vehiculului.

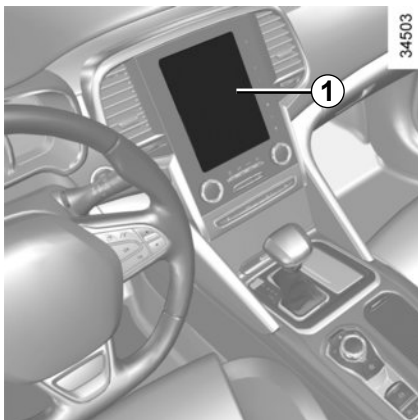
CALCULATOR DE BORD: mesaje de alertă

Ele apar cu martorul luminos **STOP** și vă impun pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/sau de un semnal sonor.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
„Pericol avarie motor”	Indică o defecțiune a injectiei, o supraîncălzire a motorului vehiculului sau o problemă gravă la nivelul motorului.
„Avarie servodirecție”	Indică o problemă la direcție sau la cele 4 roți motoare.
„Avarie sistem de frânare” sau „Oprește vehiculul”	Indică o problemă la sistemul de frânare. Strângeți manual frâna de parcare asistată și asigurați-vă de imobilizarea vehiculului cu ajutorul unei cale.
„Avarie electrică PERICOL”	Indică o problemă în circuitul de încărcare a bateriei vehiculului (alternator...).
„Pneu perforat”	Indică o pană de pneu pe roata semnalată pe tabloul de bord.

MENIU DE PERSONALIZARE A REGLAJELOR VEHICULULUI (1/2)



Această funcție permite, în funcție de echiparea vehiculului, activarea/dezactivarea și reglarea anumitor funcții ale vehiculului.

Vehicule echipate cu sistem de navigare

Acces la meniul de reglare

Cu vehiculul oprit, de pe ecranul multifuncțional **1**, selectați meniul „Vehicul”, „Setări utilizator” pentru a avea acces la diferitele reglaje.

Selectare reglaje

Selectați funcția de modificat:

- a) deblocarea ușii șoferului;
- b) blocare automată a ușilor în timpul mer-
sului;
- c) funcție mâini libere;
- d) volumul semnalului sonor al semnaliza-
toarelor;
- e) sunet de pornire interior;
- f) întâmpinare la exterior;
- g) spot de lectură în mod automat;
- h) stabilirea parametrilor pentru indicatorul
stilului de condus;
- i) control activ de zgomot.

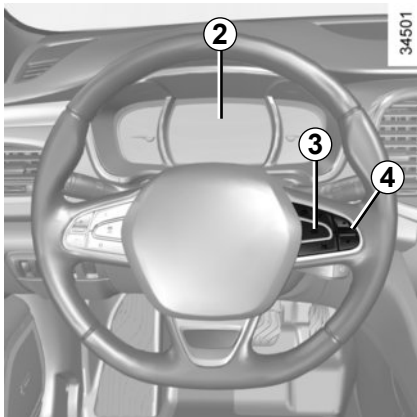
Selectați „ON” sau „OFF” pentru a activa sau dezactiva funcția.

Alegeți intensitatea funcției „Intensitatea lu-
minoasă a indicatorilor luminoși”, apăsând
pe „+” sau pe „-”.



Din motive de securitate, efec-
tuați aceste reglaje cu vehicu-
lul oprit.

MENIU DE PERSONALIZARE A REGLAJELOR VEHICULULUI (2/2)



Vehicule care nu sunt echipate cu sistem de navigare

Acces la meniul de reglare pe afișajul 2

Cu vehiculul oprit, apăsați lung pe contactorul **3 OK** pentru a intra în meniul de reglare.

Selectare reglaje

Navigați cu ajutorul comenzii **4** pentru a selecta funcția de modificat:

- a) deblocarea ușii șoferului;
- b) blocarea automată a ușilor în timpul merului;
- c) funcție mâini libere;
- d) volumul semnalului sonor al semnalizatoarelor;
- e) sunet de pornire interior;
- f) întâmpinare la exterior;
- g) spot de lectură în mod automat;
- h) stabilirea parametrilor pentru indicatorul stilului de condus;
- i) control activ de zgomot.



funcție activată



Funcția este dezactivată

Odată selectat rândul, apăsați pe contactorul **3 OK** pentru a ajusta funcția.

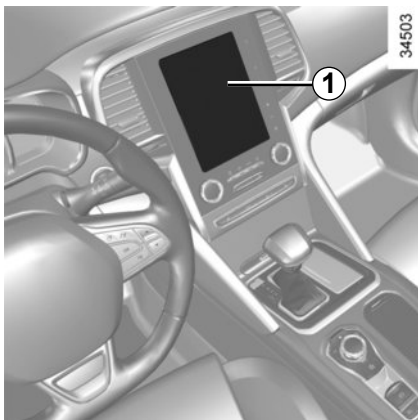
Realizați selecția dumneavoastră și confirmați-o prin apăsarea lungă pe contactorul **3 OK**. Valoarea selectată este reprezentată de

un simbol  în fața liniei.

Pentru a ieși din meniu, apăsați comanda **4** în sus sau în jos. Poate fi necesar să efectuați această operație de mai multe ori.

Meniul de personalizare a reglajelor vehiculului nu poate fi utilizat în timpul rulării. La peste 20 km/h, afișajul de bord trece automat în mod calculator de bord.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ



Afișaj 1

Vehicule echipate cu ecran tactil multimedia, sisteme de asistență la navigare...

Ora și temperatura exterioară sunt afișate pe ecranul multifuncțional 1.

Consultați instrucțiunile echipamentului.

Indicator temperatură exterioară

Particularitate:

Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipesc (semnalizare risc de polei).

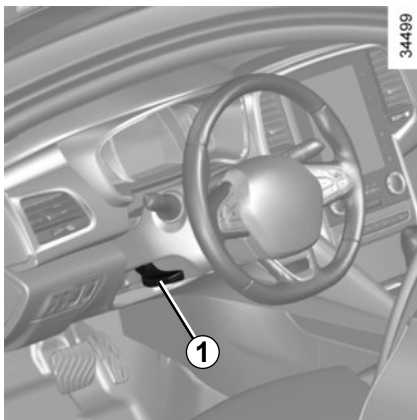


Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrimetria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare tăiat...), ceasul revine automat la ora corectă după câteva minute, imediat ce sistemul reușește să primească informațiile GPS.

VOLAN (1/2)



Reglare pe înălțime și în adâncime a volanului

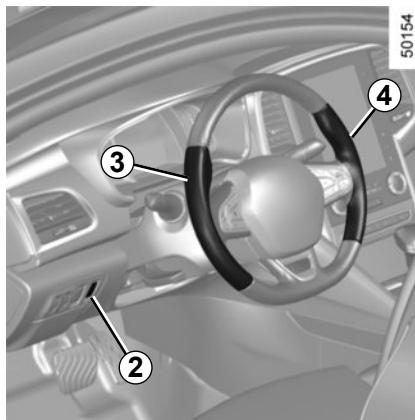
Coborâți maneta **1** și aduceți volanul în poziția dorită.

Apoi, ridicați maneta până la capăt și dincolo de punctul dur, pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuati acest reglaj când vehiculul este oprit.



Încălzire volan de direcție

(în funcție de vehicul)

Această funcție încălzește volanul de direcție în zonele **3** și **4**.

Principiu de funcționare

Atunci când se atinge temperatura, funcția reglează temperatura zonelor încălzite timp de aproximativ 30 de minute și apoi se oprește automat.

Activarea funcției

Cu contactul pus, apăsați pe contactorul **2**, mărtoșul luminos integrat în contactor se aprinde.

Dezactivare funcție

– Automată:

Funcția se oprește automat după faza de reglare de aproximativ 30 de minute. Mărtoșul luminos integrat în contactorul **2** rămâne aprins.

Notă: Dacă funcția s-a dezactivat automat, apăsați de două ori pe contactorul **2** pentru a o reactiva.

În cazul în care contactorul **2** nu este apăsat din nou, funcția va fi reactivată la următoarea cuplare a contactului.

– Manuală:

Pentru a dezactiva funcția în faza de reglare, apăsați contactorul **2**. Mărtoșul luminos integrat în contactor **2** se stinge.

VOLAN DIRECȚIE (2/2)

Direcție asistată

Direcție asistată variabilă

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).

Particularitatea funcției Stop and Start

La punerea în stare de veghe a motorului, direcția asistată nu mai este funcțională. În acest caz, aceasta revine în starea sa inițială la repornirea motorului sau când viteza depășește aproximativ 1 km/h (coborâre, pantă etc.).



Cu motorul în stare de veghe, direcția asistată nu mai este funcțională.

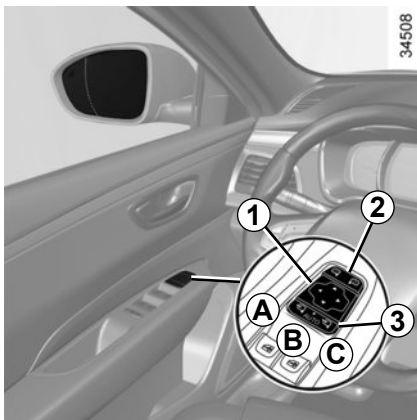
NB: direcția asistată depinde de modul selectat în meniul «Multi-Sense» (consultați informațiile de la paragraful «Multi-Sense» din capitolul 3).

Nu mențineți direcția bracăată la maxim, la tampon în timpul staționării.

Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este în continuare posibil să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).



Retrovizoare exterioare

Reglaj

Selectați retrovizorul cu ajutorul contactorului 2, apoi cu butonul 1, reglați-l până la poziția dorită.

Retrovizoare cu dezghețare

Dezghețarea este asigurată împreună cu cea a lunetei spate.

Consultați paragraful „Aer condiționat manual” și „Climatizare automată” din capitolul 3.

Retrovizoare exterioare rabatabile

Rabatarea retrovizoarelor la blocarea vehiculului este automată (contactor 3 în poziția B).

În toate cazurile, puteți forța rabatarea (contactor 3 în poziția C) sau deschiderea (contactor 3 în poziția A) a retrovizoarelor. Modul automat este atunci dezactivat. Pentru a-l reactiva, poziționați contactorul 3 în B.



Obiectele observate în retrovizor sunt de fapt mai aproape decât apar.

Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

Funcție de întâmpinare și de despărțire

(În funcție de vehicul)

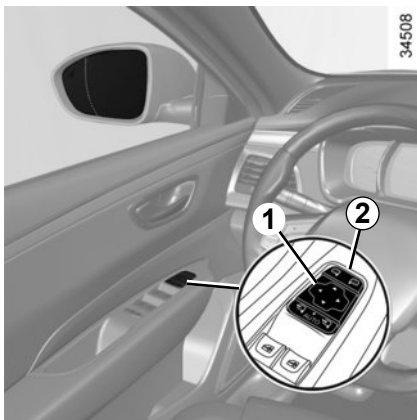
De pe ecranul multifuncțional, selectați meniul „Vehicul”, „Setări utilizator”, „Mesaj de întâmpinare extern” și activați sau dezactivați funcția (ON sau OFF).

În funcție de selecția făcută, retrovizoarele se vor deschide:

- la următoarea cuplare a contactului (funcție dezactivată);
- la detectarea cartei RENAULT sau la deblocarea vehiculului (funcție activată).



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Retrovizoare înclinabile în marșarier

În cazul vehiculelor echipate cu scaun șofer cu memorare, puteți să reglați retrovizoarele într-o anumită poziție pentru mersul înapoi și să memorați poziția acestora.

Cu vehiculul oprit și marșarierul cuplat, selectați retrovizorul cu ajutorul contactorului **2** apoi, cu butonul **1**, reglați-l până la poziția dorită.

Memorare reglaje

- Reglați retrovizoarele exterioare (consultați paragrafele precedente);
- de pe ecranul multifuncțional, selectați meniul „Vehicul”, „Scaune”, „Setări”, apoi „Poziție” și selectați „Salvare”.

Pozițiile retrovizoarelor exterioare la mers înainte și în marșarier, respectiv pozițiile scaunelor față, vor fi astfel memorate simultan.

Revenire la poziția memorată

De pe ecranul multifuncțional, selectați meniul „Vehicul”, „Scaune”, „Setări”, apoi „Poziție” și selectați „Reapelare”.

Se revine la pozițiile memorate pentru retrovizoarele exterioare la mers înainte și în marșarier, respectiv la pozițiile scaunelor față.

Revenire poziție de conducere

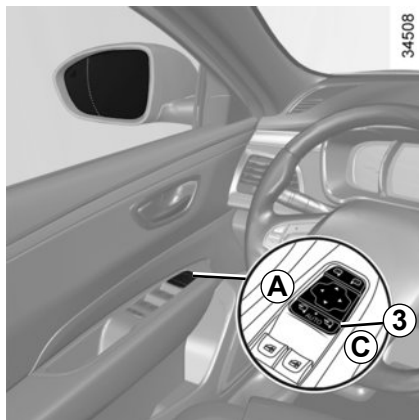
Trecerea de la poziția de marșarier la poziția de mers înainte se face:

- la circa 9 secunde după decuplarea marșarierului, dacă viteza este mai mică de 10 km/h;
- la cuplarea mersului înainte, dacă viteza este mai mare de 10 km/h;
- atunci când motorul este oprit;
- atunci când contactorul **2** este în poziție neutră.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

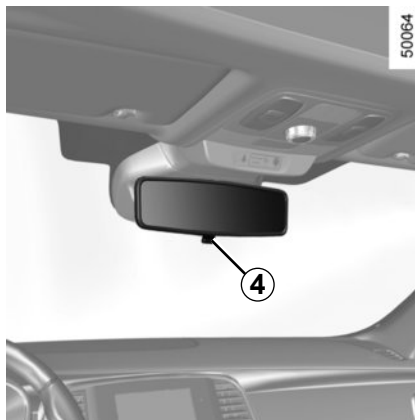
RETROVIZOARE (3/3)



Caz particular:

Atunci când retrovizorului a fost deschis sau pliat manual, este posibilă resetarea acestuia în poziția de utilizare. Pentru aceasta, poziționați contactorul **3** la **C**. Se va auzi un zgomot mecanic din unitatea retrovizorului.

Dacă nu este cazul, plasați contactorul **3** la **A** și apoi plasați contactorul **3** la **C** până când se aude zgomotul mecanic de la retrovizor.



Retrovizor interior

El este orientabil.

Retrovizor cu levier **4**

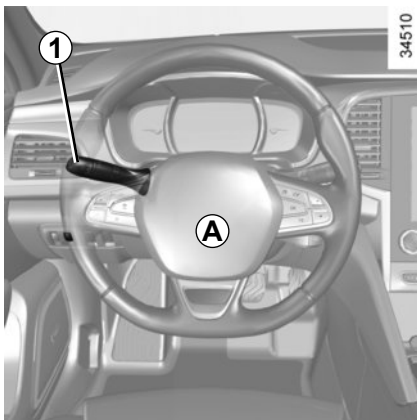
La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați micul levier **4** situat în spatele retrovizorului.

Retrovizor fără levier **4**

Retrovizorul se întunecă automat atunci când sunteți urmat de un vehicul care utilizează luminile de drum sau în condiții de iluminare prea puternică.

Informațiile referitoare la activarea și dezactivarea airbag-ului pasager față se afișează pe retrovizorul interior (consultați informațiile din paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” din capitolul 1).

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



Avertizor sonor

Apăsați pe partea centrală a volanului **A** pentru a acționa avertizorul sonor.

Avertizor luminos

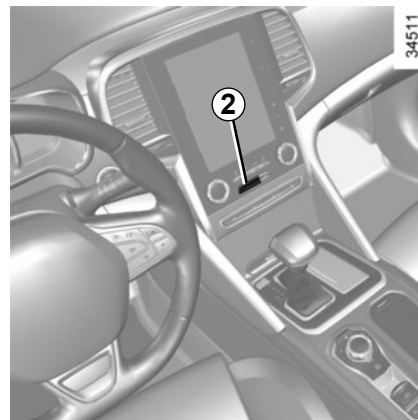
Pentru a obține un apel luminos, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

Mod de funcționare cu impulsuri

În timpul conducerii, manevrele volanului pot fi insuficiente pentru a readuce automat maneta la punctul său de plecare. În acest caz, acționați scurt maneta **1** în poziția intermediară, apoi eliberați-o: maneta revine la punctul său de plecare și semnalizatorul clipește de trei ori.

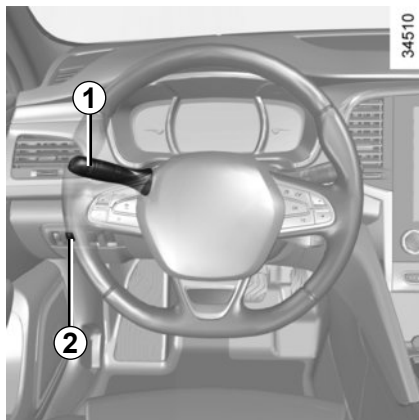


Lumini de avarie

Apăsați pe contactorul **2**. Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale. Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal chiar interzis sau în condiții de conducere sau de circulație particulare.

În funcție de vehicul, în caz de decelerare foarte puternică, luminile de avarie se pot aprinde automat. Puteți să le stingeți apăsând pe contactorul **2**.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (1/5)

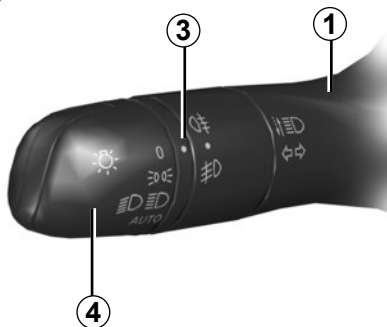


Lumini de poziție

Rotiți inelul **4** până la apariția simbolului în fața reperului **3** acest mator luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Dacă luminile de poziție sunt aprinse, nu este posibil să reglați luminozitatea panoului de instrumente și a tabloului de bord rotind butonul de comandă **2**.

40004



Lumini de drum

Cu luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta **1**. Acest mator luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.



Lumini de întâlnire

Funcționare manuală

Rotiți inelul **4** până la apariția simbolului în fața reperului **3** acest mator luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare automată

Rotiți bușca **4** până la apariția simbolului AUTO în fața reperului **3**: cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.



Înainte de a porni la drum pe timpul nopții: verificați funcționarea corespunzătoare a echipamentului electric. În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

În cazul rulării pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), ținătorii trebuie să regleze din nou farurile pe perioada șederii (consultați paragraful „Reglarea electrică a luminilor de întâlnire” din capitolul 1).

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (2/5)



Lumini de drum automate

În funcție de vehicul, sistemul aprinde și stinge automat luminile de drum. Acesta utilizează o cameră amplasată în spatele retrovizorului interior pentru a detecta vehiculele care merg pe același sens și vehiculele care vin din sens opus.

Luminile de drum se aprind automat dacă:

- luminozitatea exterioară este slabă;
- nu se detectează niciun alt autovehicul sau nicio sursă de lumină;
- viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h aproximativ.

Dacă una dintre condițiile de mai sus nu este îndeplinită, sistemul trece din nou la luminile de întâlnire.



Sistemul „lumini de drum automate” nu poate, în niciun caz, să înlocuiască vigilența și responsabilitatea șoferului în ceea ce privește iluminarea vehiculului și adaptarea acestuia la condițiile de luminozitate, vizibilitate și circulație.

40004



Sistemul poate fi perturbat în anumite condiții, în special:

- condiții climatice extreme (ploaie, ninsoare, ceață...);
- parbriz sau cameră obstrucționat(ă);
- dacă vehiculul urmărit sau din față posedă o iluminare puțin vizibilă sau mascată;
- reglaj necorespunzător al luminilor față;
- sisteme reflectorizante;
- ...

Activare

- Rotiți bucușă **4** până la apariția simbolului AUTO în fața reperului **3**. Împingeți maneta **1** pentru a activa luminile de drum;
- sau, în funcție de vehicul, pe ecranul multifuncțional: selectați meniul „Vehicul”, urmat de „Asistență la conducere”, „Faruri automate fază lungă”, apoi selectați „ON”.

Martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord.

Dezactivare

- Trageți maneta **1** spre dumneavoastră;
- sau rotiți bucușă **4** în altă poziție decât AUTO;
- sau, în funcție de vehicul, pe ecranul multifuncțional: selectați meniul „Vehicul”, urmat de „Asistență la conducere”, „Faruri automate fază lungă”, apoi selectați „OFF”.

Martorul luminos  se stinge pe tabloul de bord.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (3/5)

40004



Anomalie de funcționare

Atunci când mesajul „Verifică iluminat automat” apare pe tabloul de bord, sistemul este dezactivat.

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Utilizarea pe timp de noapte a unui sistem de navigație portabil în zona parbrizului situată sub cameră poate perturba funcționarea sistemului „lumini de drum automate” (risca de reflectare pe parbriz).

Funcție aprindere lumini de zi

Luminile de zi se aprind automat fără acționarea manetei **1** la pornirea motorului și se sting la oprirea acestuia.

Anomalie de funcționare

Dacă pe tabloul de bord apare mesajul „Verifică iluminat” însoțit de martorul lumi-

nos , iar martorul luminos  clipește, aceasta indică o defecțiune la nivelul iluminării.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Stingere lumini

Există două posibilități:

- manual, aduceți bușca **4** în poziția **0**;
- automat, luminile se sting după oprirea motorului, la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului. În acest caz, la următoarea pornire a motorului, luminile se vor reaprinde în poziția bușcii **4**.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

Un semnal sonor se declanșează la deschiderea ușii șoferului, pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (4/5)

Funcție „iluminare exterioară de însoțire”

Această funcție permite să se aprindă momentan luminile de întâlnire (pentru a ilumina deschiderea unei porți...).

Cu motorul oprit, luminile stinse și inelul 4 în poziția 0 sau AUTO, trageți spre dumneavoastră maneta 1: luminile de întâlnire se aprind timp de aproximativ 30 de secunde. Pentru a prelungi această durată, puteți trage maneta de cel mult patru ori (timp total limitat la aproximativ 2 minute). Mesajul „Lumini însoțire pentru _ _ _” însoțit de timpul de aprindere se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma această acțiune. Puteți apoi să vă blocați vehiculul.

Pentru a opri luminile înainte de oprirea automată a acestora, rotiți inelul 4 în orice poziție, apoi readuceți-l în poziția **AUTO**.

Funcție de întâmpinare și de despărțire

(în funcție de vehicul)

Atunci când funcția este activată, luminile de zi și luminile de poziție spate se aprind automat la detectarea cartelei Renault sau la deblocarea vehiculului.

Acestea se sting automat:

- la aproximativ un minut de la aprindere;
- la pornirea motorului, în funcție de poziția manetei de iluminare;

sau

- la blocarea vehiculului.

Lumină de curtoazie sub retrovizoare

Cu funcția activată, luminile situate sub oglinzile ușilor se aprind automat la detectarea cartelei RENAULT, la deblocarea vehiculului sau la deschiderea unei uși.

Acestea se sting automat:

- la aproximativ un minut de la aprindere;

- la pornirea motorului;

sau

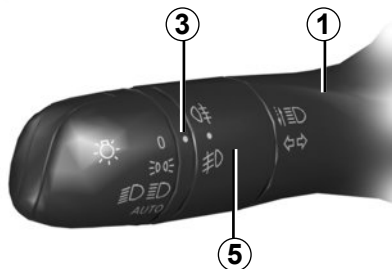
- la blocarea vehiculului.

Activare/dezactivare funcție

De pe ecranul multifuncțional, selectați meniul „Vehicul”, „Setări utilizator” și apoi „Mesaj de întâmpinare extern”. Alegeți „**ON**” sau „**OFF**” pentru a activa sau dezactiva funcția.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (5/5)

40004



Proiector de ceață față

Rotiți inelul central **5** al manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **3** apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioră iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.



Lumini de ceață spate

Rotiți inelul central **5** al manetei până la reparația simbolului în fața reperului **3**, apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioră iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestor lumini atunci când nu mai sunt necesare pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Stingere

Rotiți din nou inelul **5** pentru a aduce reperul **3** în dreptul simbolului corespunzător luminilor de ceață pe care doriți să le stingeți. Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață.

Lumini de viraj

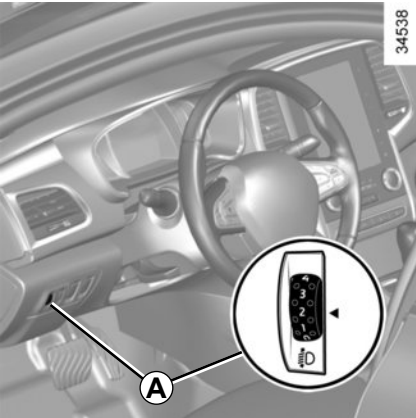
(În funcție de vehicul)

Atunci când luminile de întâlnire sunt aprinse și în anumite condiții (viteză, unghi volan, în mers înainte, lumini semnalizatoare de direcție acționate...) în momentul efectuării virajului, una dintre luminile de ceață față se aprinde pentru a ilumina virajul.

Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică.

Aprinderea luminilor de ceață rămâne sub controlul șoferului: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

REGLARE ELECTRICĂ A ÎNĂLȚIMII FASCICULELOR



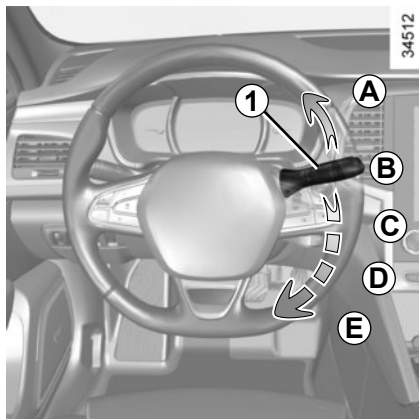
Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, comanda **A** permite să corectai înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

Rotiți comanda **A** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

La vehiculele care nu sunt echipate cu comanda **A**, reglarea farurilor este automată, în funcție de sarcina vehiculului.

În caz de reglaje manuale	
Exemple de poziție de reglare a comenzii A în funcție de sarcină	
0	Șofer singur sau cu un pasager în față
2	Șofer cu un pasager în față și doi sau trei pasageri în spate
3	Șofer cu un pasager în față și doi sau trei pasageri în spate și bagaj (versiune break)
4	Șofer cu un pasager în față și doi sau trei pasageri în spate și bagaj (versiune cu 4 uși) sau șofer cu bagaj (sau încărcătură) atingând masa maximă autorizată în sarcină (versiuni break cu 4 uși)

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (1/6)



Vehicul echipat cu ștergător geam față intermitent

A baleiaj unic

Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

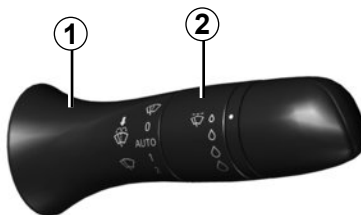
B oprire

C baleiaj intermitent

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde. Este posibil să modificați timpul între baleiaje rotind inelul 2.

D baleiaj continuu lent

E baleiaj continuu rapid



Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial. Orice acțiune asupra manetei **1** este prioritară și anulează deci automatismul.

Pozițiile **A**, **C** și **D** sunt accesibile cu contactul pus. Poziția **E** este accesibilă doar cu motorul pornit.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- ele trebuie să rămână curate: curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate este uscată;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.

În toate cazurile, schimbați-le de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

Înainte de a utiliza ștergătorul geam spate, asigurați-vă că nici un obiect transportat nu împiedică, cursa lamelei.

Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.

Senzorul de ploaie se află pe parbriz, în fața retrovizorului interior.

Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează balaieajele cu viteza de ștergere adaptată. Este posibil să modifiți pragul de declanșare și timpul între balaieajele rotind inelul 2:

- **F:** sensibilitate minimă
- **G:** sensibilitate maximă

Cu cât mai mare este sensibilitatea, cu atât ștergătoarele de geamuri reacționează mai rapid și frecvența de baleiaj crește.

La activarea ștergerii automate sau când crește sensibilitatea, se realizează o mișcare dus-întors.

- senzorul de ploaie are doar funcție de asistență. În caz de vizibilitate redusă, șoferul trebuie să activeze manual ștergătoarele de geamuri. pe timp de ceață sau ninsoare, ștergerea automată nu este sistematică și rămâne la latitudinea dumneavoastră;
- în caz de temperatură negativă, ștergerea automată nu este activă la pornirea vehiculului. Aceasta se activează automat când vehiculul depășește o anumită viteză (aproximativ 8 km/h);
- nu activați ștergerea automată pe timp uscat;
- dejiuprați complet parbrizul înainte de a activa ștergerea automată.

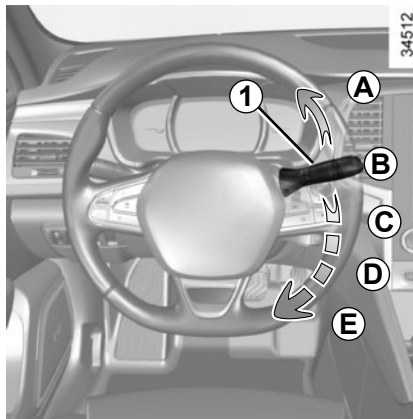
ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (3/6)

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni a baleiajului automat, ștergătorul de geam va funcționa în regim de baleiaj intermitent. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Funcționarea senzorului de ploaie poate fi perturbată în următoarele situații:

- lamelele ștergătorului de geam sunt deteriorate; o peliculă de apă sau urme lăsate de o lamelă pe zona de detectare a senzorului pot mări timpul de reacție al ștergătorului de geam automat sau pot mări frecvența de baleiaj;
- parbrizul prezintă o crăpătură sau o fisură la nivelul senzorului sau parbrizul este acoperit de praf, murdărie, insecte, gheață, utilizarea unor produse de spălare pe bază de ceară și a unor produse hidrofobe; ștergătorul de geam automat va fi mai puțin sensibil, chiar nu va reacționa deloc.



D baleiaj continuu lent

E baleiaj continuu rapid

Pozițiile **A** și **D** sunt accesibile cu contactul pus. Pozițiile **C** și **E** sunt accesibile doar cu motorul pornit.

Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei **1** este prioritară și anulează deci automatismul.

Precauții

- În caz de îngheț, înainte de prima pornire a ștergătorului de geam, verificați dacă lamelele nu sunt lipite. Dacă acționați ștergătorul de geam atunci când lamelele sunt blocate în urma depunerii de gheață, riscați să deteriorați atât lamela, cât și motorul sistemului de ștergere a geamului.
- Nu acționați ștergătoarele pe geamul uscat, aceasta provoacă uzura sau deteriorarea prematură a lamelelor.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (4/6)

Poziție specială a ștergerii față (poziție service)

Această poziție permite ridicarea lamelelor pentru a le putea îndepărta de parbriz.

Acest lucru poate fi util pentru:

- a curăța lamelele;
- a ridica lamelele de pe parbriz pe timp de iarnă;
- pentru a înlocui lamelele (consultați paragraful «Lamelele ștergătorului de geam» din capitolul 5).

Cu contactul pus și motorul oprit, coborâți complet maneta ștergătorului de geam (poziția baleiaj continuu rapid), lamelele se opresc la distanță de capotă.

Pentru a aduce lamelele în poziția inițială, asigurați-vă că acestea au fost rabatate corect pe parbriz, apoi readuceți maneta în poziția **B** (oprit), cu contactul pus.

Înainte de a cupla contactul, plasați ștergătoarele pe parbriz. În caz contrar, ar putea exista riscul de deteriorare a capotei sau a ștergătoarelor atunci când acestea sunt pornite.

Notă

Atunci când ștergătoarele de geam nu mai sunt alimentate, la cel puțin 1 minut după blocarea vehiculului, lamelele pot fi mișcate manual. Nu forțați brațele lamelelor pentru a le deplasa. Acest lucru ar putea deteriora motorul ștergătoarelor de geam, brațele și lamelele.

După intervenție, pentru a re poziționa corect lamelele, asigurați-vă că lamelele se sprijină pe parbriz, puneți contactul și acționați comanda de ștergere.

Lamela de pe partea șoferului trebuie să fie întotdeauna deasupra lamelei de pe partea pasagerului. În caz contrar, mișcarea dus-întors a ștergătorului de geam se va realiza atunci când viteza vehiculului depășește 7 km/h.

Dacă pe parbriz există anumite obstacole (murdărie, zăpadă, gheață...), curățați parbrizul (inclusiv zona centrală situată în spatele retrovizorului interior) și luneta înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de încălzire a motorului).

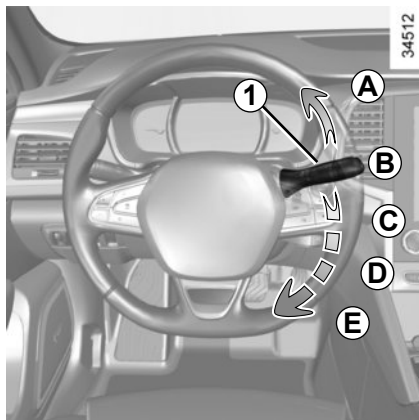
Dacă mișcarea unei lamele este blocată de un obstacol, aceasta poate să se oprească. Îndepărtați obstacolul și reactivați ștergătorul de geam cu maneta de ștergere.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz...) readuceți maneta **1** în poziția **B** (oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorări.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (5/6)



Spălător geam

Cu contactul pus, trageți maneta **1** apoi eliberați.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geam, o mișcare dus-întors al ștergătoarelor de geamuri.

O acțiune prelungită declanșează, în plus față de spălătorul geam, trei mișcări dus-întors urmate, după câteva secunde, de o a patra.

Notă

La temperaturi negative, lichidul de spălare a geamurilor riscă să înghețe pe parbriz, reducând astfel vizibilitatea. Încălziți parbrizul cu ajutorul comenzii de dezaburire înainte de a-l curăța.

Jicloare încălzitor

(În funcție de vehicul)

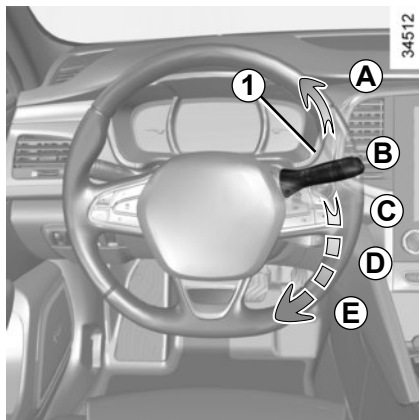
Jicloarele sunt încălzite când activați dejivrarea lunetei.



La intervențiile sub capotă, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geamuri este în poziția **B** (oprit).

Risc de răniri.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (6/6)



Spălătoare faruri

Faruri aprinse

În cazul vehiculelor echipate cu astfel de spălătoare, cu motorul pornit, țineți maneta **1** trasă spre dumneavoastră timp de aproximativ 2 secunde și acționați spălătoarele de faruri în același timp cu spălătorul de geam. Spălătoarele de faruri pot fi, de asemenea, activate, acționând de trei ori lung asupra comenzii spălătorului de parbriz.

Notă:

Pentru a asigura o bună funcționare a spălătorului de far pe timpul iernii, scoateți zăpada de pe ornamentele jicloarelor și degivrați ornamentele jicloarelor cu ajutorul unui spray degivrant.

Vă recomandăm totuși ca la intervale regulate să curățați farurile de depunerile puternic aderente.

Când lichidul de spălare a geamurilor ajunge la nivelul minim, circuitul spălătorului de far se poate dezamorsa.

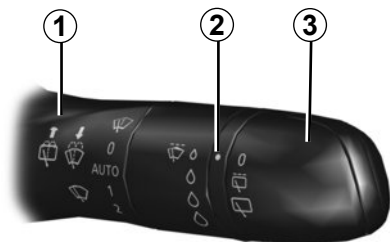
Faceți plinul cu lichid de spălător geam apoi acționați-l, **cu motorul pornit**, pentru a-l reamorsa.



La intervențiile sub capotă, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geamuri este în poziția **B** (oprit).

Risc de răniri.

ȘTERGĂTOR/SPĂLĂTOR GEAM SPATE (1/2)



40738



Ștergător geam spate

Cu contactul pus, rotiți inelul **3** manetei **1** până când simbolul ajunge în fața punctului de reper **2**

- **oprit;**
- **baleiaj intermitent.**
Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de mai multe secunde. Frecvența de baleiaj variază în funcție de viteza vehiculului;
- **baleiaj continuu lent.**

Pentru a opri funcționarea, rotiți din nou inelul **3**.

Notă

Înainte de a spăla vehiculul sub o instalație de spălare, readuceți inelul **3** manetei **1** în poziția oprit, pentru a dezactiva ștergerea automată.

Respectați recomandările de utilizare.



Înainte de orice acțiune asupra geamului spate (spălare vehicul, degivrare, curățare...) readuceți maneta **1** în poziția oprit.

Risc de rănire și/sau de deteriorări.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- ele trebuie să rămână curate: curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate este uscată;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.

În toate cazurile, schimbați-le de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

Înainte de a utiliza ștergătorul geam spate, asigurați-vă că nici un obiect transportat nu împiedică, cursa lamelei.

Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.

ȘTERGĂTOR/SPĂLĂTOR GEAM SPATE (2/2)

Activare/dezactivare ștergător geam spate

Trecerea în marșarier declanșează ștergere spate în baleiaj intermitent (dacă ștergătoarele geamuri față funcționează). Dacă vehiculul dumneavoastră este echipat cu un meniu de personalizare a reglajelor, puteți alege să activați sau să dezactivați funcția. Pentru aceasta, consultați paragraful „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului” din capitolul 1, funcție „Ștergere spate în marșarier”.

Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu un meniu de personalizare a reglajelor, un reprezentant al mărcii poate dezactiva această funcție.

Dacă pe geamul spate există anumite obstacole (murdărie, zăpadă...), ștergătorul de geam încearcă să înlăture toate obstacolele. Dacă un obstacol împiedică mișcarea lamei, aceasta poate să se oprească. Îndepărtați obstacolul, așteptați aproximativ 30 de secunde și reactivați ștergătorul de geam cu maneta de ștergere.

Precauții

- În caz de îngheț, înainte de prima pornire a ștergătorului de geam, verificați dacă lamelele nu sunt lipite. Dacă acționați ștergătorul de geam atunci când lamela este blocată din cauza înghețului, riscați să deteriorați atât lamela, cât și motorul sistemului ștergătorului de geam.
- Nu acționați □tergătoarele pe parbrizul uscat. Acest lucru va conduce la o uzură prematură sau la deteriorarea etichetelor.



40738

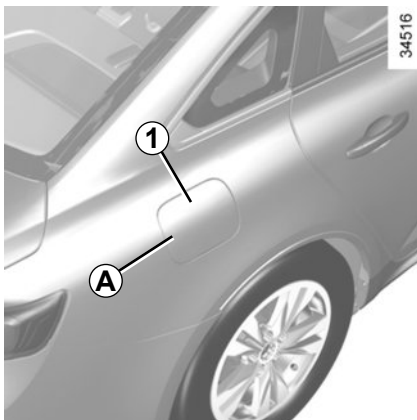


Ștergător/spălător lunetă spate

Cu contactul pus, împingeți lung maneta 1, apoi eliberați-o.

Această acțiune prelungită declanșează, pe lângă spălătorul de lunetă, și trei mișcări dus-întors ale ștergătorului de lunetă, urmate, după câteva secunde, de o a patra.

REZERVOR DE CARBURANT (1/3)



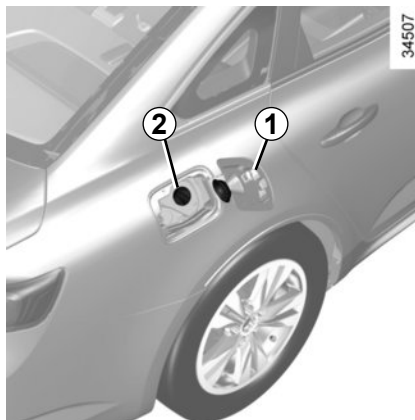
Capacitate utilizabilă a rezervorului:

- Aproximativ **51 litri** pentru versiunile pe benzină;
- Aproximativ **52 litri** pentru versiunile diesel cu două roți motoare;
- Aproximativ **47 litri** pentru versiunile diesel cu patru roți motoare.



Nu apăsați **niciodată** cu degetele pe clapeta 2.

Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.



Cu vehiculul deblocat, pentru a deschide capacul **1**, apăsați pe zona **A** apoi eliberați. Capacul **1** se deschide.

Clapeta **2** este integrată în conducta de umplere.

Pentru umplere consultați paragraful „umplere cu carburant”.

Pentru a închide, reîmpingeți ușița cu mâna până la tampon.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați aditivi carburantului, riscați să deteriorați motorul.

Calitate carburant

Utilizați un carburant de bună calitate care respectă normele în vigoare specifice fiecărei țări și **obligatoriu** conform cu indicațiile aflate pe eticheta situată pe ușița **1**. Consultați paragraful «Caracteristici motor» din capitolul 6.

Versiuni Diesel

Utilizați **obligatoriu** motorină conform indicațiilor aflate pe eticheta situată în interiorul ușiței **1**.

Versiuni pe benzină

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb. Cifra Octanică (RON) trebuie să fie conformă cu indicațiile aflate pe eticheta situată pe ușița **1**. Consultați „Caracteristici motor” din capitolul 6.

REZERVOR DE CARBURANT (2/3)

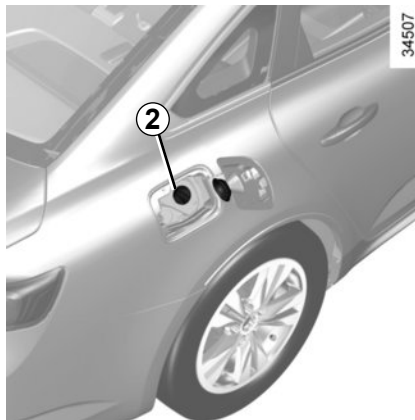
Umplere cu carburant

Introduceți duza pentru a deschide supapa **2** și introduceți-o **complet** înainte de a o declanșa pentru a umple rezervorul (risc de împroșcări).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă. Clapeta **2** și conturul său trebuie să rămână curate.



Versiuni pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la o pierdere a garanției.

Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o porțiune îngustă prevăzută cu sistem de securitate, care **permite doar utilizarea unui pistol care distribuie benzină fără plumb** (la pompă).

Vehicul echipat cu funcția Stop and Start

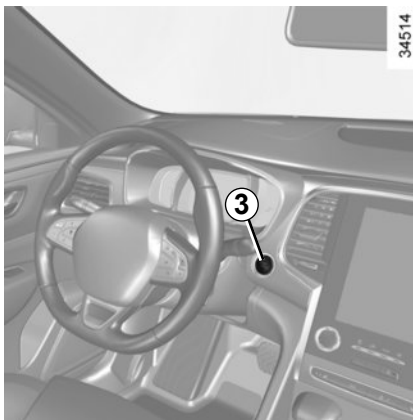
Pentru umplere cu carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu în stare de veghe): opriți motorul (Consultați „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

REZERVOR DE CARBURANT (3/3)

Pană de carburant versiune Diesel

Vehicule cu cheie/telecomandă

- Puneți cheia de contact în poziția «Cuplat» **M** (consultați informațiile din paragraful "Contactor demaraj" în capitolul 2) și așteptați câteva minute înainte de a reporni, pentru a permite amorsarea circuitului de carburant;
- rotiți cheia în poziția **D**. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura.
- Dacă, după mai multe încercări, motorul tot nu pornește, apălați la un Reprezentant al mărcii.



Vehicul cu cartelă RENAULT

Cu cartela **RENAULT** în habitacul, apăsați butonul de pornire **3** fără a acționa pedalele. Așteptați câteva minute înainte de a porni. Aceasta permite reamorsarea circuitului de carburant. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura.

Dacă, după mai multe încercări, motorul tot nu pornește, apălați la un Reprezentant al mărcii.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injectoare, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și să întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie și evacuați toți pasagerii din vehicul și să-i țineți departe de zona de circulație;
- apălați la un Reprezentant al mărcii.



Capitolul 2: Conducerea

(recomandări de utilizare legate de economie și mediul înconjurător)

Rodaj	2.2
Contacteur de demaraj	2.3
Pornire/oprire motor: vehicul cu cheie/telecomandă	2.4
Pornire/oprire motor: vehicul cu CARTELĂ RENAULT	2.5
Funcția Stop and Start.	2.8
Particularitate versiuni pe benzină.	2.12
Particularități versiuni Diesel	2.13
Manetă de viteze	2.14
Frână de parcare asistată	2.15
Recomandări de conducere, Conducere eco	2.18
Recomandări întreținere și antipoluare	2.23
Mediu înconjurător.	2.24
Sistem de supraveghere presiune pneuri	2.25
Dispozitive de corectare și de asistență la conducere.	2.28
Alertă de ieșire de pe bandă	2.40
Avertizor de unghi mort	2.43
Alertă de distanță de siguranță	2.47
Limitator.	2.49
Alertă de depășire a vitezei	2.52
Regulator de viteză	2.55
Regulator de viteză adaptiv	2.59
Asistență la staționare	2.66
Cameră de mers înapoi	2.71
Parcare asistată.	2.74
Suspensie înmuiață pilotată	2.78
Cutie automată	2.79

RODAJ

Versiune pe benzină

Până la **1 000 km**, nu depășiți 130 km/h în ultimul raport de viteză sau 3 000 - 3 500 rot/min.

Abia după aproximativ **3 000 km** își va demonstra vehiculul dumneavoastră întreaga performanță.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Versiune diesel

Până la **1 500 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 2 500 rot/min. După acest kilometraj veți putea rula mai repede dar numai după 6 000 km aproximativ veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

CONTACTOR DEMARAJ: vehicul cu cheie



Contactor de demaraj

Poziție „Stop și blocare direcție” LOCK 0

Pentru a bloca, scoateți cheia și rotiți volanul până la blocarea direcției.

Pentru a debloca, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție „Mers” ON 2

Contactul este cuplat: Se poate utiliza orice accesoriu (radio etc.).

Poziție „Demaraj” START 3

Dacă motorul nu pornește, trebuie să readeuceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul. Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.

Notă: În versiune diesel, pot să treacă câteva secunde între acțiunea asupra cheii și pornirea motorului pentru a permite preîncălzirea motorului.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cheie



Pornire motor

Versiuni pe benzină

- Acționați demarorul **fără a accelera**;
- eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. Risc de inactivare a direcției asistate.

Risc de accident.



Versiuni diesel

- Rotiți cheia de contact în poziția «ON" **2** și mențineți această poziție până la stingerea indicatorului luminos pentru preîncălzirea motorului;
- rotiți cheia în poziția de pornire «START" **3** **fără a apăsa pedala de accelerație**;
- eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Particularitate: în caz de pornire a motorului la temperatură exterioară foarte scăzută (mai mică de -10°C): mențineți pedala de ambreiaj apăsată până la pornirea motorului.

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, rotiți cheia în poziția «LOCK" **0**.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. Odată ce motorul s-a oprit, serviciile de asistență (frâne, direcție etc.) și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbag-urile și pretensionatoarele, nu vor mai funcționa.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

PORNIREA, OPRIREA MOTORULUI: vehicul cu cartelă RENAULT (1/3)

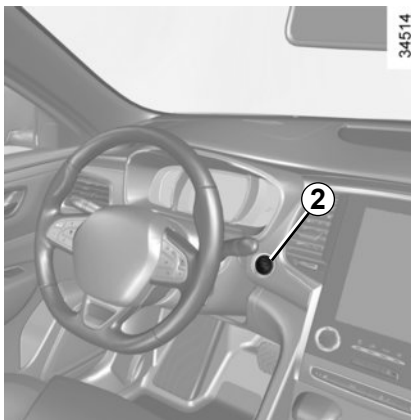


34475

Cartela RENAULT trebuie să fie în zona de detectare **1**.

Pentru a porni:

- în cazul unui vehicul echipat cu o cutie de viteze automată, poziționați levierul de viteze în poziția **P**, apăsați pedala de frână și butonul **2**;
- în cazul unui vehicul echipat cu o cutie de viteze manuală, apăsați pedala de frână sau de ambreiaj și butonul **2**. Dacă o viteză este cuplată, numai apăsarea pe pedala de ambreiaj va permite pornirea.



34514

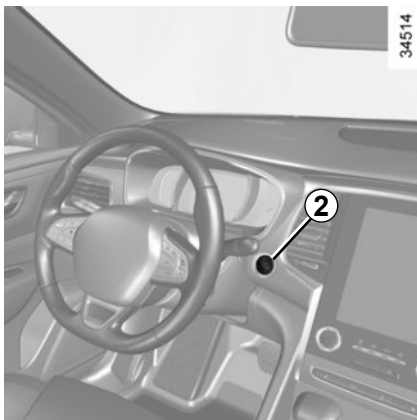
Particularități

- Dacă una dintre condițiile de pornire nu este îndeplinită, mesajul „Apasă frâna + START”, „Apasă ambreiaj + START” sau „Selectează P” se afișează pe tabloul de bord;
- în anumite cazuri, poate fi necesar să manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire **2** pentru a ajuta la deblocarea coloanei de direcție. Mesajul „Rotește volanul + START” vă avertizează în acest sens.

Pornire „mâini libere” cu portbagajul deschis

În acest caz, cartela RENAULT nu trebuie să se afle în portbagaj pentru a se evita pierderea acesteia.

PORNIREA, OPRIREA MOTORULUI: vehicul cu cartelă RENAULT (2/3)

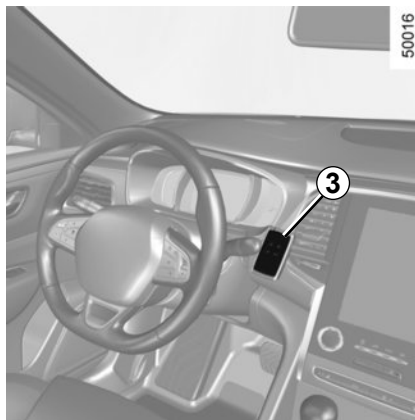


Funcție accesorii

(Punere contact)

De îndată ce accedeți la vehiculul dumneavoastră, puteți dispune de anumite funcționalități (radio, navigare, ștergere...).

Pentru a avea acces la celelalte funcționalități, cu cartela RENAULT în habitacul, apăsați pe butonul 2, fără a apăsa pedalele.



Anomalie de funcționare

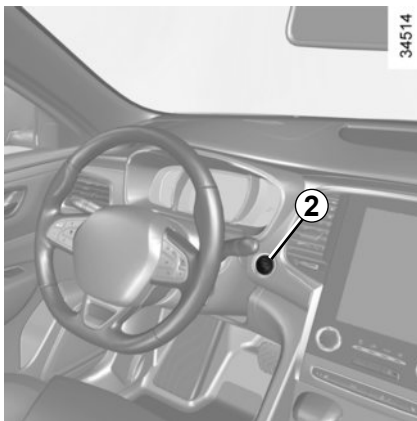
În anumite cazuri, cartela RENAULT „mâini libere” poate să nu funcționeze:

- uzură a bateriei cartelei RENAULT...
- în apropierea unui aparat care funcționează pe aceeași frecvență (ecran, telefon mobil, jocuri video...);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Mesajul „Apropie card de START și apasă” apare pe tabloul de bord.

Apăsați pedala de frână sau de ambreiaj și țineți cartela RENAULT 3 (cu partea cu logoul) în contact cu butonul de pornire 2 timp de aproximativ 2 secunde. Apăsați pe butonul 2 pentru a porni vehiculul. Mesajul se stinge.

PORNIREA, OPRIREA MOTORULUI: vehicul cu cartelă RENAULT (3/3)



Condiții de oprire a motorului

Vehiculul trebuie să fie oprit, cu levierul poziționat pe **N** sau **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

Cu cartela RENAULT în vehicul, apăsați pe butonul **2**: motorul se oprește. Coloana de direcție se blochează la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului.

În cazul în care cartela RENAULT nu mai este în habitacul atunci când încercați să opriți motorul, mesajul "Cartelă lipsă Apasă îndelung" apare pe tabloul de bord: apăsați tasta **2** mai mult de două secunde. În cazul în care cartela nu se mai află în habitacul, aveți grijă să o recuperați înainte de a apăsa și menține apăsată tasta. Fără cartela RENAULT, nu veți putea porni.

Cu motorul oprit, accesoriile (radio...) utilizate în acest moment continuă să funcționeze timp de 10 minute aproximativ.

La deschiderea ușii șoferului, accesoriile încetează să funcționeze.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. Odată ce motorul s-a oprit, serviciile de asistență (frâne, direcție etc.) și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbag-urile și pretensionatoarele, nu vor mai funcționa.



Atunci când părăsiți vehiculul, în special cu cartela RENAULT asupra dumneavoastră, asigurați-vă că motorul este oprit.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

FUNCȚIA STOP AND START (1/4)

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul este activat automat.

În mers, sistemul oprește motorul (punere în stare de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

Condiții de punere în stare de veghe

Vehiculul a rulat de la ultima sa oprire.

Pentru cutie de viteze automată:

- cutia de viteze este în poziția D, M sau N; și
- pedala de frână este apăsată (suficient de puternic); și
- pedala de accelerație nu este apăsată; și
- viteza vehiculului este zero timp de aproximativ 1 secundă.

Punerea în stare de veghe a motorului este menținută dacă poziția P este cuplată sau dacă poziția N este cuplată, cu frâna de parcare trasă și cu pedala de frână eliberată.

Pentru cutie de viteze manuală:

- cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort); și
- pedala de ambreiaj este eliberată.

Dacă martorul luminos  clipește, aceasta indică faptul că pedala de ambreiaj nu este suficient eliberată;

- și
- viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 3 km/h.

Pentru toate vehiculele:

martorul luminos  rămâne aprins pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la punerea în stare de veghe a motorului.

Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.

În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsarea până la capăt a pedalei de ambreiaj repornește motorul.



Înainte de a părăsi vehiculul, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful «Pornire, oprire motor» din capitolul 2).



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (martorul luminos  este aprins pe tabloul de bord).



În cazul punerii în stare de veghe a motorului, frâna de parcare asistată (în funcție de vehicul) nu se strânge automat.



Cu motorul în stare de veghe, direcția asistată nu mai este funcțională.



Motorul în stare de veghe, asistența de frânare nu mai este operațională.

FUNCȚIA STOP AND START (2/4)

Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, dacă sistemul este activat, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

Cutie de viteze automată:

Mențineți vehiculul staționat apăsând ușor pedala de frână.

Cutie de viteze manuală:

Mențineți pedala de ambreiaj apăsată.

Ieșirea din starea de veghe a motorului

Pentru cutie de viteze automată:

- pedala de frână este eliberată, poziția D sau M este cuplată sau;
- pedala de frână este eliberată, poziția N este cuplată și frâna de parcare este decuplată sau;
- pedala de frână este apăsată din nou, poziția P este cuplată sau poziția N este cuplată cu frâna de mână cuplată sau;
- poziția R este cuplată sau;
- pedala de accelerație este apăsată sau;
- în modul manual, schimbătorul de viteze este deplasat spre + or -.

Pentru cutiile de viteze manuale:

- viteza în poziție neutră și pedala de ambreiaj ușor apăsată sau
- viteza cuplată și pedala de ambreiaj apăsată complet.

Particularitate: În funcție de vehicul, dacă întrerupeți contactul atunci când motorul este în starea de veghe, martorul luminos



se afișează timp de câteva secunde pe tabloul de bord.

Pentru completarea cu carburant, motorul trebuie să fie oprit (nu în stare de veghe): opriți motorul (consultați paragraful «Pornire, oprire motor»).

FUNCȚIA STOP AND START (3/4)

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special:

Pentru vehiculele echipate cu o cartelă RENAULT:

- ușa șoferului nu este închisă;
- nu este buclată centura șoferului;

Pentru toate vehiculele:

- marșarierul a fost cuplat;
- nu este blocată capota motorului;
- temperatura exterioră este prea scăzută sau prea ridicată (mai mică de aproximativ 5°C sau mai mare de aproximativ 30°C);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;
- asistența la parcare este în curs de funcționare;

- panta este mai mare de aproximativ 12% pentru vehiculele echipate cu cutie de viteze automată;
- funcția «Vedere clară» este activată (consultați paragraful «Climatizare automată» din capitolul 3);
- temperatura motorului este insuficientă;
- sistemul de depoluare este în curs de regenerare;
- ...

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, semnalând faptul că motorul nu poate fi adus în stare de veghe.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motor.

Cazuri speciale de vehicule echipate cu cartelă RENAULT

Cu motorul în stare de veghe (ambuteiaj, oprire la semafor...), dacă șoferul își decuplează centura și deschide ușa șoferului sau se ridică de pe scaun, contactul se întrerupe.

Frâna de parcare asistată se aplică atunci automat.

Pentru a reporni și reactiva funcția Stop and Start, porniți motorul (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Caz special de vehicule echipate cu cheie

Cu motorul în stare de veghe (ambuteiaj, semafoare etc.), dacă părăsiți vehiculul, un semnal sonor vă avertizează că motorul este în stare de veghe și nu a fost oprit.

FUNCȚIA STOP AND START (4/4)

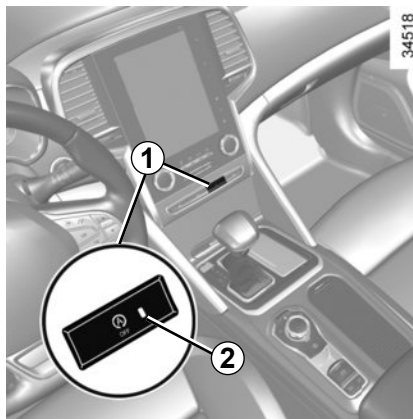
Particularitate de repornire automată a motorului

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla în special atunci când:

- temperatura exterioară este prea scăzută sau prea ridicată (mai mică de aproximativ 0°C sau mai mare de aproximativ 30°C);
- funcția «Vedere clară» este activată (consultați paragraful «Climatizare automată» din capitolul 3);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (la coborâre etc.);
- apăsarea repetată a pedalei de frână sau necesitatea sistemului de frânare;
- ...

Particularitate vehicule echipate cu cheie: pentru unele dintre aceste condiții, repornirea automată a motorului este împiedicată dacă o ușă față este deschisă.



Dezactivare, activare funcție

Apăsați pe contactorul **1** pentru a dezactiva funcția. Mesajul „Stop & Start fct. dezactivată” apare pe tabloul de bord iar matorul luminos integrat **2** al contactorului se aprinde.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Mesajul „Stop & Start fct. activată” apare pe tabloul de bord, iar matorul luminos integrat **2** al contactorului **1** se stinge.

Particularitate: cu motorul în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **1** repornește automat motorul.

Sistemul se reactivează automat la fiecare pornire voluntară a vehiculului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Anomalii de funcționare

Aunci când mesajul „Verifică Stop & Start” apare pe tabloul de bord, acompaniat de aprinderea matorului luminos integrat **2** al contactorului **1**, sistemul este dezactivat.

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Înainte de a părăsi vehiculul, este imperativă întreruperea contactului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- rulaj prelungit cu martor luminos de alertă nivel minim de carburant aprins;
- utilizare benzină cu plumb;
- utilizare de aditivi pentru lubrifianți sau carburant neagreați.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- sistem de aprindere defectuos sau pană de benzină sau bujie debransată care se traduc prin rateuri de aprindere și brusări în timpul conducerii;

- pierdere putere,

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și antrenează daune ter-mice vehiculului.**

Dacă, constatați anomalii de funcționare de mai sus, efectuați la un Reprezentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Prezentând cu regularitate vehiculul dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii în funcție de periodicitățile recomandate în carnetul de întreținere, veți evita aceste incidente.

Problemă de pornire

Pentru a evita să deteriorați catalizatorul, **nu insistați** în tentativa de pornire (utilizând demarorul, împingând sau trăgând vehiculul) **fără a fi identificat și tratat cauza defec-țiunii.**

În caz contrar, nu mai încercați să porniți mo-torul și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți moto-rul în locuri în care se află sub-stanțe sau materiale inflama-bile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel

Motoarele diesel au un echipament de injecție **care nu permite nici o depășire a turației motorului** oricare ar fi viteza angajată.

Dacă mesajul „Check antipollution system” se afișează însoțit de martorii luminoși



și , consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului.

Pană de carburant

După umplerea efectuată în urma **epuizării complete a carburantului**, este necesar să reamorsați circuitul de carburant: consultați paragraful „rezervor de carburant” din capitolul 1 înainte de a reporni motorul.

Precauții pe timp de iarnă

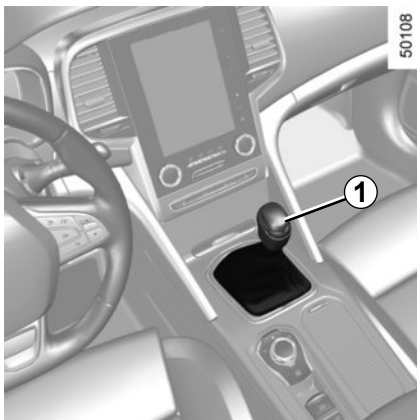
Pentru a evita orice incident pe perioada geră:

- aveți grijă ca bateria dumneavoastră să fie întotdeauna bine încărcată,
- aveți grijă să nu lăsați nivelul de motorină să scadă prea mult în rezervor pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

MANETĂ DE VITEZE



Trecere în marșarier

Vehicule cu cutie de viteze manuală: urmați grila desenată pe mânerul levier **1** și, în funcție de vehicul, ridicați inelul spre mânerul levierului pentru a putea trece în marșarier.

Vehicule cu cutie de viteze automată: consultați paragraful „Cutie de viteze automată” din capitolul 2.

Luminile de mers înapoi se aprind din momentul anclanșării marșarierului, cu contactul pus.

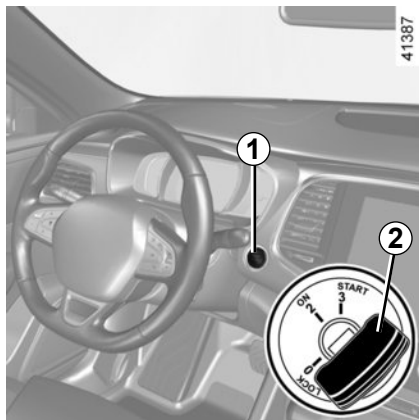
Notă: în funcție de vehicul, dacă luminile de întâlnire sunt aprinse, luminile de ceață față se aprind simultan când se cuplează în marșarier.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii...).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

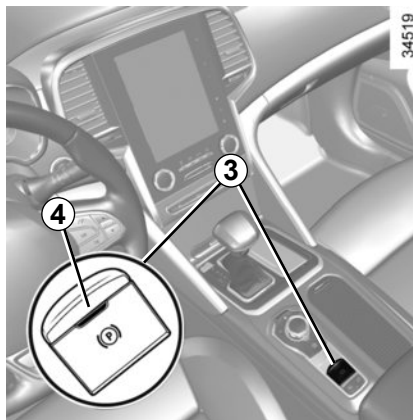
FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (1/3)



Funcționare asistată

Frâna de parcare asistată imobilizează vehiculul atunci când **motorul este oprit prin apăsarea butonului de pornire/oprire motor 1 sau prin rotirea cheii de contact 2 (cheie în poziția „ON” 2).**

În toate celelalte cazuri, de exemplu **oprirea bruscă a motorului sau plasarea motorului în stare de veghe cu funcția Stop and Start** (consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2), frâna de parcare asistată nu se cuplează automat. Modul manual trebuie atunci să fie utilizat.



Pentru anumite țări, funcția strângere a frânei de parcare nu este activată. Consultați paragraful „Funcționare manuală”.

Strângerea frânei de parcare asistată este confirmată de mesajul „Frână de parcare ac-

tivată” și martorul luminos  de pe tabloul de bord și prin aprinderea martorului luminos 4 pe contactorul 3.

În urma oprii motorului, martorul luminos 4 se stinge câteva minute după strângerea frânei de parcare asistate și martorul luminos  se stinge la blocarea vehiculului.

Notă

Pentru a vă indica faptul că frâna de parcare asistată este slăbită, se aude un semnal sonor și mesajul „Acționează frâna de parcare” apare pe tabloul de bord:

- cu motorul pornit: la deschiderea ușii șoferului;
- motor oprit (în caz de oprire bruscă a motorului de exemplu): la deschiderea unei uși față.

În acest caz, trageți apoi eliberați contactorul 3 pentru a strânge frâna de parcare asistată.

Eliberare asistată a frânei de parcare

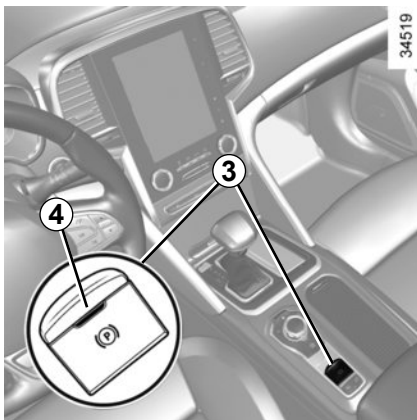
Slăbirea se face din momentul pornirii vehiculului accelerând.



Înainte de a părăsi vehiculul, verificați strângerea efectivă a frânei de parcare asistată. Strângerea este vizualizată prin aprinderea martorului luminos 2 pe contactorul 1 și a martorului

luminos  pe tabloul de bord până la blocarea ușilor.

FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (2/3)



Funcționare manuală

Puteți cupla manual frâna de parcare asistată.

Strângere frână de parcare asistată

Trageți contactorul 3. Martorul luminos 4 și martorul luminos (P) de pe tabloul de bord se aprind.

Slăbire a frânei de parcare asistată

Cu contactul pus, apăsați pe pedala de frână, apoi apăsați pe contactorul 3: martorii luminoși 4 și (P) se sting.

Oprire punctuală

Pentru a cupla manual frâna de parcare asistată (când opriți la lumina roșie a semaforului sau când opriți cu motorul pornit etc.): trageți și eliberați contactorul 3. Slăbirea este automată din momentul repornirii vehiculului.

Cazuri particulare

Pentru a staționa pe plan înclinat sau cu o remorcă de exemplu, trageți de contactorul 3 timp de câteva secunde pentru a obține frânarea maximă.

Pentru a staționa cu frâna de parcare asistată slăbită (risc de îngheț de exemplu):

- cu motorul pornit, ținând simultan apăsată pedala de frână și contactorul 3, opriți motorul (nu se face punerea motorului în stare de veghe la vehiculele echipate cu funcția Stop and Start);
- cu o treaptă de viteză angrenată sau cu poziția P cuplată, eliberați pedala de frână și contactorul 3.

Pentru vehiculele echipate cu funcția Stop and Start, cu motorul în stare de veghe, frâna de parcare asistată este acționată automat dacă șoferul își decuplează centura și deschide ușa de pe partea sa ori se ridică de pe scaun.



Particularitate referitoare la funcția Stop and Start: dacă scaunul șoferului nu este fixat **înainte** ca motorul să intre în starea de veghe din cauza funcției Stop and Start, asigurați-vă că frâna de parcare este cuplată: martorul luminos (P) de pe tabloul de bord confirmă acest lucru. **Risc de pierdere a imobilizării.**



În cazul afișării mesajului «Avarie electrică PERICOL» sau «Check battery», cuplați manual frâna de parcare asistată, trăgând de contactorul **1** (sau deplasați schimbătorul de viteze în poziția **P** pentru cutiile de viteze automate), înainte de a opri motorul.

Risc de pierdere a imobilizării vehiculului.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Nu părăsiți niciodată vehiculul fără a deplasa maneta de selectare în poziția **P** și fără a opri motorul. Aceasta, deoarece, când vehiculul este staționat, cu motorul pornit și o viteză cuplată, vehiculul se poate pune în mișcare.

Risc de accident.

Versiuni cu cutie de viteze automată

Cu ușa șofer deschisă sau închisă necorespunzător și cu motorul pornit, din motive de securitate, slăbirea automată este dezactivată (aceasta pentru a evita ca vehiculul să ruleze singur, fără șofer). Mesajul „Eliberați manual frâna de parcare” apare pe tabloul de bord atunci când șoferul apasă pe pedala de accelerație.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta că impune o oprire imediată în funcție de condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Anomalii de funcționare

- În caz de anomalie, matorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord însoțit de mesajul „Verifică frâna de parcare” și în unele cazuri de matorul luminos . Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.
- În caz de defecțiune la frâna de parcare asistată, matorul luminos  se aprinde însoțit de mesajul «Avarie sistem de frânare», de un semnal sonor și, în unele cazuri, de matorul luminos . Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu circulația.



Este atunci obligatoriu să imobilizați vehiculul cuplând prima viteză (cutii de viteze mecanice) sau poziția **P** (cutii de viteze automate). Dacă panta o justifică, puneți cale vehiculului.

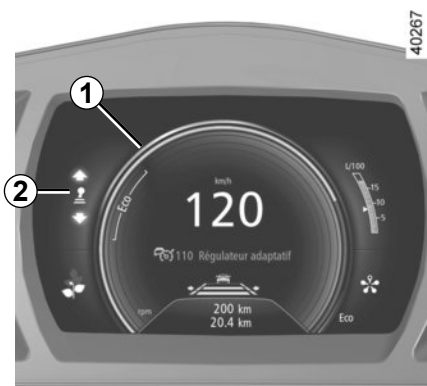
RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (1/5)

Consumul de carburant este omologat conform unei metode standard, reglementare. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele. În condiții reale de utilizare, consumul depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de condus. Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, dispuneți de diferite funcții care vă pot ajuta să reduceți consumul de carburant:

- turometrul;
- indicatorul de schimbare a vitezei;
- indicatorul stilului de conducere;
- bilanțul traseului și recomandările privind condusul economic pe ecranul multifuncțional;
- modul ECO.

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, sistemul de navigare completează aceste informații.



Pe tabloul de bord

Afișarea informațiilor poate fi organizată și personalizată în funcție de stilul de personalizare a tabloului de bord selectat pornind de la ecranul multifuncțional.

Turometrul cu zonă ECO 1

Condusul în zona ECO permite, de cele mai multe ori, optimizarea consumului de carburant.

Indicatorul de schimbare a vitezei 2

În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul, un martor luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:



cuplați raportul superior;



cuplați raportul inferior.

Dacă urmăriți constant acest indicator, veți reduce consumul de carburant al vehiculului.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (2/5)



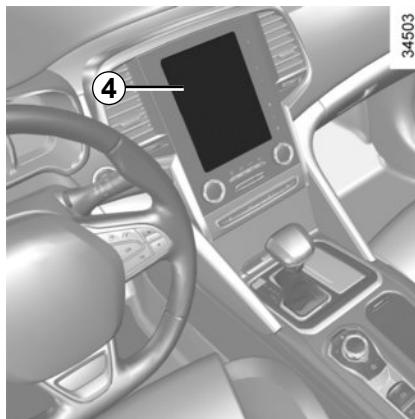
Indicatorul stilului de condus 3

Vă informează în timp real cu privire la stilul de condus adoptat. Sunteți avertizat de indicatorul 3.

Cu cât mai multe frunze apar pe indicatorul 3, cu atât conduceți mai elegant și mai economic.

Dacă urmăriți regulat acest indicator, veți reduce consumul de carburant al vehiculului.

Pentru a **activa/dezactiva** indicatorului stilului de conducere, consultați instrucțiunile de utilizare a sistemului multimedia.



Dacă urmăriți constant acest indicator, veți reduce consumul de carburant al vehiculului.

Pe ecranul multifuncțional

Bilanț traseu

La întreruperea motorului, afișajul „bilanț traseu” de pe ecranul 4 vă dă informații cu privire la ultimul dumneavoastră traseu.

El indică:

- consumul mediu;
- numărul de kilometri parcurși;
- numărul de kilometri câștigați. Aceștia corespund condusului fără consum de carburant (decelerare și/sau piciorul ridicat de pe pedala de accelerație).

O notă globală de la 0 la 100 se afișează, permițându-vă să vă evaluați performanțele de eco-șofer. Cu cât nota este mai mare, cu atât aveți un consum de carburant mai scăzut.

Vă sunt date eco-recomandări pentru a vă ameliora performanța.

Memorarea traseelor dumneavoastră preferate vă va permite să vă comparați propriile performanțe, respectiv cu cele ale altor utilizatori ai vehiculului.

Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare al sistemului multimedia.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (3/5)

Mod ECO

Modul ECO este o funcție care optimizează consumul de carburant. Acționează la anumite sisteme consumatoare de energie din vehicul (încălzire, aer condiționat, direcție asistată etc.) și la anumite acțiuni de conducere (accelerare, schimbare a treptei de viteză, regulator de viteză, decelerare etc.).

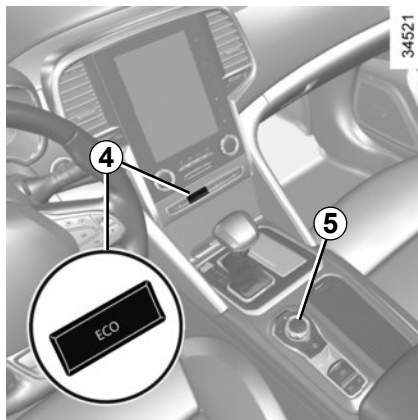
Limitarea accelerării permite un condus urban și periurban cu consum redus. Limitarea climatizării și a încălzirii permite economisirea carburantului fără a dăuna confortului termic.

Activare funcție

Funcția poate fi activată:

- prin apăsare pe contactorul **4**;
- folosind comanda centrală **5** (consultați informațiile de la paragraful «Multi-Sense» din capitolul 3);
- în funcție de vehicul, din meniul de navigare al ecranului multimedia (consultați manualul multimedia).

Martorul luminos **ECO** se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma activarea.



În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a restabili performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

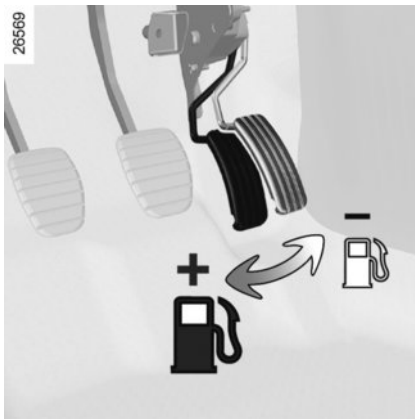
Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

Dezactivare funcție

Apăsați pe contactorul **4**.

Martorul luminos **ECO** se stinge pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (4/5)



Recomandări de conducere și conducere eco

Comportament

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta a atins temperatura normală de funcționare.
- Viteza costă scump.
- Conducusul dinamic, cu accelerări și decelerări puternice și dese, conduce la un consum mare de carburant raportat la timpul câștigat.

- Nu suprasolicitați turația motorului în raporturi intermediare. Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil.
- Evitați accelerările brutale.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apreciind corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan: păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.

- Intemperii, drumuri inundate:



Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

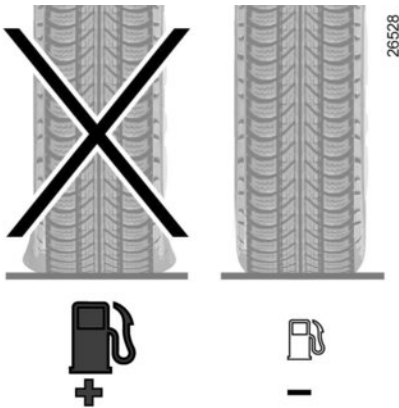


Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (5/5)



Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Optați pentru presiunea aferentă celei mai ridicate viteze sau pentru presiunea recomandată pentru optimizarea consumului de carburant, indicată pe cantul ușii șoferului (consultați paragraful „Presiuni de umflare a pneurilor” din capitolul 4).
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.



Recomandări de utilizare

- Utilizați cu precădere modul ECO.
- Electricitatea „înseamnă petrol”, stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este într-adevăr util. **Dar** (securitate mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere (pentru a vedea și pentru a fi văzut).
- Utilizați de preferință aeratoarele. A rula cu geamurile deschise antrenează la 100 km/h: o creștere a consumului de carburant cu 4%.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.

- Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat, este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării sale. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului:

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

- Nu păstrați un cadru portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.
- Când tractați o rulotă, aveți grijă să utilizați un deflector agreat și nu uitați să-l reglați.
- Evitați utilizarea de tipul „din aproape în aproape”, (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), motorul nu atinge niciodată temperatura sa ideală.

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care vor intra în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului au fost concepute deci în vederea reciclării lor ulterioare.

Aceste piese sunt ușor demontabile pentru a fi recuperate și scoase din filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economisirea de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Vegheați la buna sa întreținere și utilizare.

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale echipamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

- **Bujii:** condițiile optime de consum, de randament și de performanțe impun să respectați riguros specificațiile stabilite de Birourile noastre de Studii.

În caz de înlocuire a bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta consultați un Reprezentant al mărcii.

- **Filtru de aer, filtru de carburant:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.
- **Aprindere și ralanti:** nu necesită nici un reglaj.

Control gaze echipament

Sistemul de control al gazelor de echipament permite să detectați anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea sa din uz.

Acest angajament se traduce prin semnătura eco² a constructorului.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatică, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dumneavoastră a fost conceput astfel încât să emită mai puține gaze cu efect de seră (CO₂) și, în consecință, să consume mai puțin carburant (de ex. 140 g/km echivalează cu 5,3 l/100 km pentru un vehicul diesel).

În plus, vehiculele sunt echipate cu sisteme de depoluare precum catalizatorul, sonda lambda, filtrul cu carbon activ (acesta din urmă împiedică evacuarea în aer a vaporilor de benzină care provin din rezervor)...

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în timpul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii...) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie predate organismelor specializate.

- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agreate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

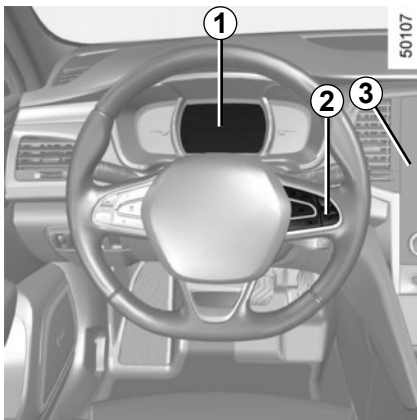
Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85 % și poate fi valorificat până la 95 %.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează în special numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI (1/3)



Atunci când vehiculul este echipat, acest sistem supraveghează presiunea de umflare a pneurilor.

Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului. Sistemul afișează pe tabloul de bord **1** presiunile curente și alertează șoferul în caz de presiune insuficientă.

Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată);
- după o schimbare a unei roți.

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor 4 pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

În cazul în care vehiculul este echipat cu sistem de navigare, reinițializarea se poate realiza și de la ecranul multifuncțional **3**. Selectați meniul „Vehicul”, „Presiune pneuri”.

Procedură de reinițializare

Cu contactul pus

- apăsați scurt și în mod repetat pe comanda **2** pentru a selecta afișarea presiunii pneurilor și, în funcție de vehicul, funcția «Presiune pneuri»;
- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe comanda **2** pentru a lansa inițializarea. Afișarea intermitentă a pneurilor urmată de mesajele «Memo. presiune pneuri inițiată», apoi ««Localizare pneuri în curs»» indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii pneurilor a fost recunoscută.

Reinițializarea poate avea nevoie de câteva minute de conducere.

Dacă reinițializarea este urmată de trasee scurte, mesajul „Localizare pneuri în curs” poate rămâne afișat după mai multe porniri succesive.

Remarcă

Valoarea presiunii de referință nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cantul ușii.

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI (2/3)

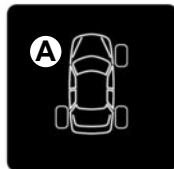


Afișaj

Afișajul 1 și martorul luminos 4  de pe tabloul de bord semnalează eventualele defecte ale pneurilor (roată dezumflată, roată spartă, sistem scos din funcțiune...).



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație.



„Ajustează presiune pneuri”

Se afișează o roată **B**, în funcție de vehicul, în portocaliu sau în alb, însoțită de

martorul luminos 4  fix și de mesajul „Ajustează presiune pneuri”. Acestea indică faptul că o roată este dezumflată.

Controlați și, dacă este necesar, reajustați la rece presiunile celor patru roți.

Martorul luminos 4  se stinge după câteva minute de rulare.

23491

„Pneu perforat”

Se afișează o roată **B**, în funcție de vehicul, în roșu sau în alb, însoțită de martorul lumi-

nos 4  fix, de mesajul „Pneu perforat” și de un semnal sonor.

Acest mesaj este însoțit de indicatorul luminos **STOP**. Acestea indică faptul că roata vizată este fisurată sau puternic subumflată. Înlocuiți-o sau apelați la un Reprezentant al mărcii dacă ea este fisurată. Refaceți presiunea pneurilor dacă roata este dezumflată.

„Verifică senzori presiune pneuri”

O roată **A** dispare, martorul luminos 4



clipește timp de câteva secunde apoi se aprinde continuu și apare mesajul „Verifică senzori presiune pneuri”.

Acest mesaj este însoțit de indicatorul luminos . Acestea indică faptul că cel puțin o roată nu este echipată cu senzori (de e. roata de rezervă). În celelalte situații, apelați la un Reprezentant al mărcii.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI (3/3)

„Localizare pneuri în curs”

Acest mesaj „Localizare pneuri în curs” apare în timpul condusului dacă una sau mai multe roți au fost echipate cu senzori nerecomandați de Renault.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați eticheta de pe cantul ușii șoferului). Dacă presiunea din pneuri nu se poate verifica la rece, trebuie să măriți presiunile recomandate cu 0,2-0,3 bar (3 PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, ornamente...). Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5.

Contactați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea pneurilor și pentru a afla care sunt accesoriile compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta buna funcționare a sistemului.

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Din cauza specificității valvelor, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii. Consultați paragraful „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5.



Schimbare roată

sistemul putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaj, pentru o înregistrare corectă a pozițiilor roților și a presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (1/12)

- ABS (sistem antiblocare roți);
- ESC (control electronic al stabilității) cu control subviraj și sistem antipatinare;
- asistență la frânarea de urgență;
- frânare activă de urgență;
- asistență la conducere cu o remorcă;
- asistență la pornire în pantă;
- roți spate directoare.

Alte sisteme de asistență la conducere sunt descrise în paginile următoare.



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să incite să rulați mai repede.** Ele nu pot deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

ABS (antiblocare roți)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, sunt atunci posibile manevre de evitare prin frânare. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o trepidație a pedalei de frână. ABS-ul nu permite în nici un caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (2/12)

Anomalii de funcționare :

-  și  se aprind pe tabloul de bord însoțite de mesajele „Verifică ABS”, „Verifică sistem frânare” și „Verifică ESC”: acest lucru indică că ABS, ESC și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este asigurată în continuare;**
- , ,  and **STOP** aprinse pe tabloul de bord și însoțite de mesajele „Avarie sistem de frânare”: **indică o anomalie la sistemul de frânare.**

În ambele cazuri consultați un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Frânarea este parțial asigurată. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (3/12)

Control dinamic traiectorie ESC cu un control subviraj și sistem antipatinare

Control dinamic traiectorie ESC

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitare a unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori repartizați în vehicul măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară voința șoferului cu traiectoria reală a vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă, dacă este necesar, acționând asupra frânării anumitor roți și/sau asupra puterii motorului, în caz de declan-

șare a sistemului martorul luminos



clipește pe tabloul de bord.

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Prin prezența senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și detectează ambalarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul impune frânarea acesteia până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul aderenței sub roată.

Sistemul acționează de asemenea pentru a ajusta turația motorului la aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată asupra pedalei de accelerație.

Anomalie de funcționare

Când sistemul detectează o eroare de funcționare, pe tabloul de bord apare mesajul „Verifică ESC”, martorul luminos

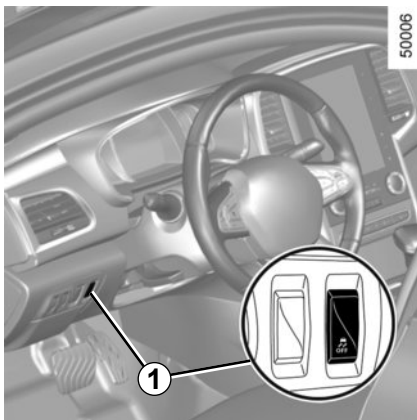


și

martorul luminos



. În acest caz, ESC-ul și sistemul antipatinare sunt dezactivate. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Inhibare funcție

(În funcție de vehicul)

În anumite situații (conducere pe teren moale: zăpadă, noroi... sau conducerea cu lanțuri pe roți), sistemul poate reduce puterea motorului pentru a limita patinarea.

Dacă acest efect nu este dorit, este posibil să dezactivați funcția prin apăsare pe contactorul **1**.

Mesajul „Contr. tracțiune avansat automat” apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la aceasta.

Deoarece sistemul antipatinare aduce o securitate suplimentară, este nerecomandat să rulați cu funcția inhibată. Ieșiți din această situație de îndată ce este posibil printr-o nouă apăsare pe contactorul **1**.

Notă: funcția este automat reactivată la punerea contactului vehiculului sau la depășirea unei viteze de aproximativ 40 km/h.



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să încete să rulați mai repede.** Ele nu pot deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (5/12)

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar la ABS care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să se detecteze o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde în caz de decelerare puternică.

Anticipare frânare

În funcție de vehicul, atunci când eliberați pedala de accelerație, sistemul anticipează manevra de frânare pentru a putea reduce distanțele de oprire.

Cazuri particulare

În momentul utilizării regulatorului de viteză:

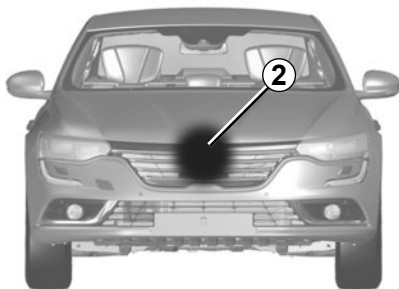
- dacă utilizați pedala de accelerație, atunci când o eliberați, sistemul poate să se declanșeze;
- dacă nu utilizați pedala de accelerație, sistemul nu se va declanșa.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „Verifică sistem frânare” se afișează pe tabloul de bord însoțit de martorul luminos .

Consultați un Reprezentant al mărcii.

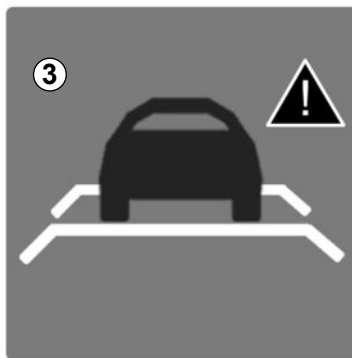
DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (6/12)



Frânare activă de urgență

Cu ajutorul radarului 2, sistemul determină distanța până la vehiculul din față și avertizează șoferul dacă există risc de coliziune frontală. Acesta poate frâna vehiculul pentru a limita avariile produse de o coliziune.

Notă: aveți grijă ca senzorul 2 să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă etc.).



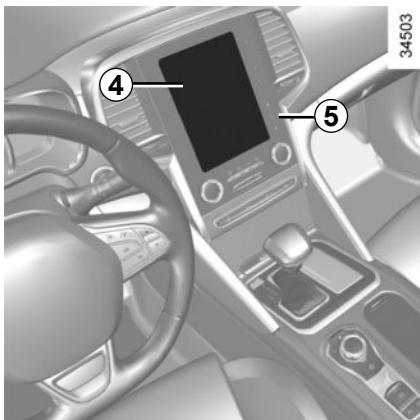
Funcționare

În timpul rulării (la viteze cuprinse între 30 și 140 km/h), dacă există un risc de coliziune cu vehiculul din față, martorul luminos 3 luminează roșu pe tabloul de bord, fiind însoțit de un semnal sonor.

Dacă șoferul apasă pedala de frână și sistemul detectează în continuare un risc de coliziune, forța de frânare este accentuată. Dacă șoferul nu reacționează în urma alertei și coliziunea devine iminentă, sistemul acționează frânarea.

Sistemul nu detectează decât vehiculele care rulează în același sens de mers. Este posibil ca sistemul să nu detecteze în special motocicletii din cauza dificultății de a le prevedea traiectoria.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (7/12)

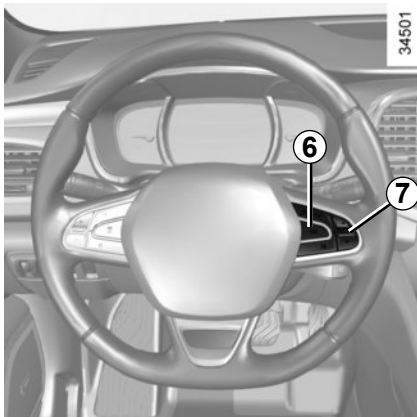


Activarea, dezactivarea sistemului

La vehiculele echipate cu sistem de navigare

Pe ecranul multifuncțional **4**, selectați meniul „Vehicul”, „Asistență la conducere” și „Frânare activă” și apoi selectați „ON” sau „OFF”.

Puteți intra direct în meniul „Asistență la conducere” de la tasta **5** .



La vehiculele care nu sunt echipate cu sistem de navigare

- cu vehiculul oprit, apăsați lung pe contactorul **6 OK** pentru a accesa meniul de reglare;
- apăsați de mai multe ori succesiv pe comanda **7** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Asistență la conducere”. Apăsați pe contactorul **6 OK**;
- apăsați de mai multe ori succesiv pe comanda **7** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Frânare activă” și apoi pe contactorul **6 OK**.

Apăsați din nou pe contactorul **6 OK** pentru a activa sau dezactiva funcția:



funcție activată



Funcția este dezactivată

La dezactivarea sistemului, pe tabloul de

bord se aprinde mărtoarul luminos



Sistemul se reactivează la fiecare repunere sub contact a vehiculului.

Condiții de inhibare a sistemului

Sistemul nu se activează:

- dacă maneta cutiei de viteze este în poziție neutră (în punctul mort);
- dacă frâna de parcare este aplicată;
- într-un viraj.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (8/12)

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie

de funcționare, martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de mesajul „Frânare activă deconectată”.

Există două posibilități:

- sistemul este întrerupt temporar (de exemplu: radar acoperit de murdărie, noroi, zăpadă etc.). În acest caz, parcați vehiculul și opriți motorul. Curățați zona de detectare a radarului. La următoarea pornire a motorului, martorul luminos și mesajul se sting
- în caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Frânare activă de urgență

Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Totuși, această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea radarului poate fi modificată, funcționarea acestuia putând fi astfel afectată. Dezactivați funcția și consultați un Reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află radarul (reparații, înlocuiri, retușuri de vopsea) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- un mediu complex (pod metalic etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei...).

Risc de frânare intempestivă.



Frânare activă de urgență

Limitarea funcționării sistemului

- Sistemul nu reacționează decât în cazul vehiculelor mobile sau care au fost considerate mobile.
- Un vehicul care circulă din sens invers nu declanșează nicio alertă și nicio acțiune asupra funcționării sistemului.
- Zona radarului trebuie să rămână curată și nemodificată pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- În cazul vehiculelor de gabarit mic, precum motocicletă sau biciclete, este posibil ca sistemul să nu reacționeze la fel de eficient precum în cazul celorlalte vehicule.

Dezactivare funcție

Funcția trebuie dezactivată dacă:

- nu funcționează stopurile;
- partea din față a vehiculului a suferit un impact sau a fost deteriorată;
- vehiculul este remorcat (depanare).

Întreruperea funcției

Puteți întrerupe funcția de frânare activă în orice moment, apăsând rapid pe pedala de accelerație sau prin rotirea volanului de direcție ca manevră de evitare.

Dacă șoferul remarcă un comportament anormal al sistemului, consultați un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (10/12)

Asistență la conducere cu o remorcă

În funcție de vehicul, acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în cazul utilizării unei remorci.

Detectează oscilațiile provocate de tractarea unei remorci în condiții particulare de conducere.

Condiții de funcționare

- atelajul trebuie să fie agreat de un Reprezentant al mărcii;
- cablajul trebuie să fie agreat de un Reprezentant al mărcii;
- atelajul trebuie să fie branșat la vehicul.

Principiu de funcționare

Funcția stabilizează vehiculul prin:

- o frânare asimetrică a roților față pentru a reduce oscilațiile produse de remorcă;
- o frânare a celor patru roți și o limitare a cuplului motor pentru a reduce viteza vehiculului până la oprirea oscilațiilor.

Martorul luminos  clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.



Dacă este conectat cablajul atelajului, dar nu este atașată nicio remorcă (suport pentru biciclete, suport pentru bagaje cu iluminare etc.), funcția poate acționa în anumite condiții de drum cu fâgașe.

Risc de decelerare a vehiculului.

Asistență la pornire în pantă

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când levierul de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort (o altă poziție decât **N** sau **P** pentru cutiile de viteze automate) și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână)

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte puternice...).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru opriri prelungite: folosiți pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână în special vigilent pe solurile alunecoase sau puțin aderente și/sau în pantă.

Riscuri de rănire gravă.

A

34526



Roți spate directoare

Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, acest sistem permite, atunci când vehiculul rulează, să orienteze roțile din spate în funcție de condițiile de conducere: la viteză redusă acest sistem privilegiază maniabilitatea, la viteză mai ridicată el optimizează stabilitatea.

În momentul rulării cu viteză mică, roțile spate se orientează în sens invers roților față (figura **A**) pentru a ameliora maniabilitatea vehiculului. Acest lucru este util în timpul circulației urbane, pe drum sinuos, în manevrarea într-o parcare...

B

34527



În timpul rulării la o viteză mai mare, roțile spate virează în aceeași direcție cu roțile din față (figura **B**) pentru a optimiza stabilitatea vehiculului. Acesta este util în momentul unei schimbări de bandă, în momentul luării virajului...

Notă: Configurația sistemului (agilitatea etc.) depinde de modul selectat în meniul „Multi-Sense” (consultați informațiile de la paragraful „Multi-Sense” din capitolul 2).

Anomalii de funcționare

- Dacă martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord acompaniat de mesajul „Verifică servodirecția”: consultați un reprezentant al mărcii.
- Dacă martorul luminos  însoțit de mesajul „Avarie servodirecție” se afișează pe tabloul de bord, **aceasta indică o defecțiune a sistemului.**



STOP vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

ALERTĂ DE IEȘIRE DE PE BANDĂ (1/3)

Funcția îl alertează pe șofer în cazul depășirii involuntare a unei linii continue sau discontinue.

Această funcție utilizează o cameră fixată pe parbriz, în spatele retrovizorului.

Pentru vehiculele echipate corespunzător, anumite informații figurează pe afișajul de pe parbriz.



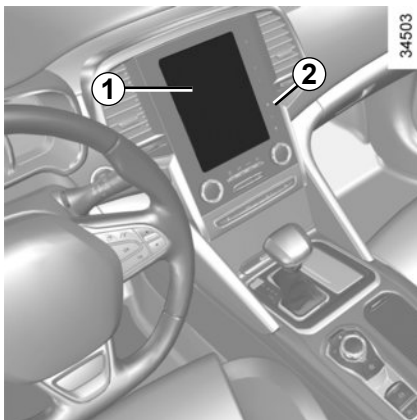
Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar pentru conducere în cazul depășirii involuntare a unei linii continue sau discontinue. Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. În orice caz, funcția poate fi perturbată în anumite condiții, în special:

- Vizibilitate redusă (ploaie, ninsoare, ceață, parbriz murdar, soare care bate din față, linii șterse parțial...);
- drum cu viraje strânse;
- vehiculul din față este urmărit la distanță mică, pe aceeași bandă;
- marcaje pe carosabil uzate, cu contrast slab sau foarte distanțate;
- drum îngust;
- ...

În acest caz, indicatorii de vizibilitate ai liniilor nu sunt marcați cu nicio culoare pe tabloul de bord pentru a indica faptul că funcția nu este pregătită pentru avertizare (linii nedetectate).

Funcția nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor.

ALERTĂ DE IEȘIRE DE PE BANDĂ (2/3)

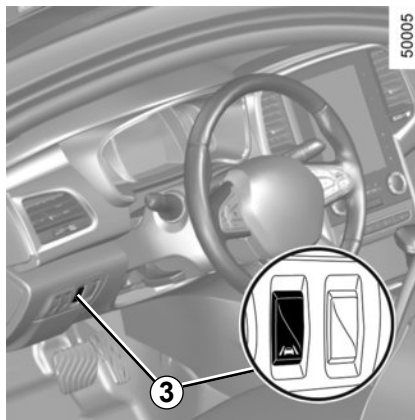


Activare/dezactivare

Vehicule echipate cu un sistem de asistență la navigare

De pe ecranul multifuncțional **1**: selecționați „Vehicul”, „Asistență la conducere”, „Avertizare părăsire bandă”, apoi alegeți „ON” sau „OFF”.

Puteți intra direct în meniul „Asistență la conducere” de la tasta **2** .

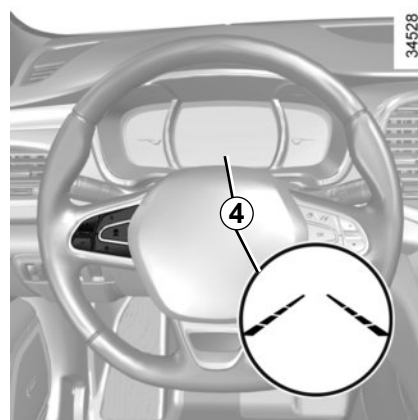


Vehicule care nu sunt echipate cu sistem de navigare

Acționați contactorul **3**.

Operație

Cu funcția activată, indicatoarele de vizibilitate **4** ale liniilor stângă și dreaptă sunt afișate în culoarea verde pe tabloul de bord.

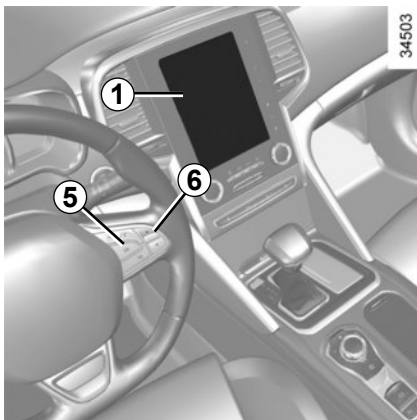


Funcția este pregătită pentru avertizare dacă:

- viteza este mai mare de aproximativ 70 km/h;
- și
- liniile sunt detectate și indicatoarele de vizibilitate **4** sunt, în funcție de vehicul, în verde sau alb.

Funcția intră în alertă dacă se depășește o linie fără activarea indicatorilor de schimbare a direcției. Funcția îl avertizează pe șofer prin intermediul unui semnal sonor, iar indicatorul liniei laterale depășite apare în roșu pe tabloul de bord.

ALERTĂ DE IEȘIRE DE PE BANDĂ (3/3)



Condiții de neactivare a alertelor

- Semnalizatoare activate cu mai puțin de aproximativ 2 secunde înainte de părăsirea benzii;
- Depășirea foarte rapidă a liniei;
- rulare continuă pe o linie;
- În curbe, funcția permite tăierea ușoară a curbei;
- lumini de avarie activate;
- ...

Reglaje

Vehicule echipate cu un sistem de asistență la navigare

Pe ecranul multifuncțional **1**, selectați „Vehicul”, „Asistență la conducere”, „Set. pt. av. la păr. ben. de circ.”, apoi în:

- volum: reglați volumul la unul dintre cele cinci niveluri;
- Sensibilitate: pentru a regla nivelul de sensibilitate a detectării liniilor, selectați:
 - „redusă” linie detectată în momentul depășirii sale;
 - „Mediu” linie detectată la apropierea de ea;
 - „ridicat” linie detectată în apropiere.

Vehicule care nu sunt echipate cu sistem de navigare

- Cu vehiculul oprit, apăsați lung pe contactorul **5 OK** pentru a intra în meniul de reglare;
- apăsați de mai multe ori succesiv pe comanda **6** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Asistență la conducere”. Apăsați pe contactorul **5 OK**;

– apăsați de mai multe ori succesiv pe comanda **6** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Setări Avertizare părăsire bandă” și apoi pe contactorul **5 OK**.

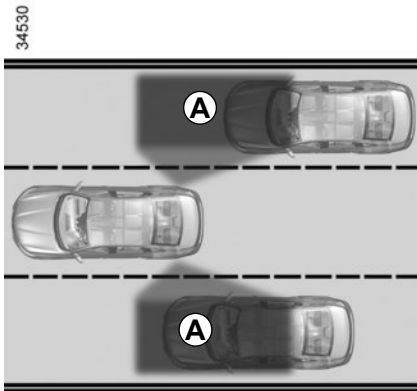
- Volum: reglați volumul alertei la unul din cele trei niveluri;
- sensibilitate: reglați nivelul de sensibilitate pentru detectarea liniilor. Pentru aceasta, selectați:
 - „redusă” linie detectată în momentul depășirii sale;
 - „Mediu” linie detectată la apropierea de ea;
 - „ridicat” linie detectată în apropiere.

Anomalie de funcționare

În cazul funcționării defectuoase, pe tabloul de bord se afișează mesajul „Verifică alertă depășire bandă”, iar indicatorii de vizibilitate ai liniilor dreaptă și stângă dispar de pe tabloul de bord.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

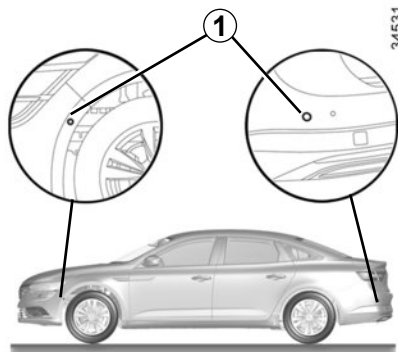
AVERTIZOR DE UNGHI MORT (1/4)



Acest sistem informează șoferul dacă un alt vehicul se află în zona de detectare **A**.

Acest sistem funcționează atunci când vehiculul rulează cu o viteză de aproximativ 30 km/h - 140 km/h.

Această funcție utilizează senzori **1** instalați în fiecare parte a barelor parașoc față și spate.



Particularitate

Asigurați-vă că senzorii nu sunt obstrucționați (de murdărie, noroi, zăpadă...). Dacă unul dintre senzori este obstrucționat, pe tabloul de bord se va afișa mesajul „Unghe mort curăță senzorul”. Curățați senzorii.

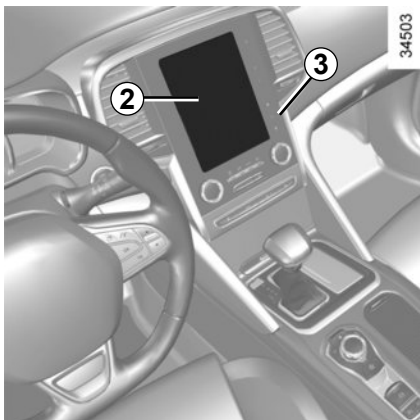


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar, indicând faptul că un alt vehicul se află în zona de unghi mort a vehiculului dumneavoastră.

Prin urmare, nu poate, în nici un caz, să înlocuiască vigilența și responsabilitatea șoferului în timpul mersului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă să nu existe obstacole mobile (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă etc.) sau obstacole mici, înguste, cum ar fi pietre sau stâlpi, în punctul mort în timpul manevrelor.

AVERTIZOR DE UNGHI MORT (2/4)

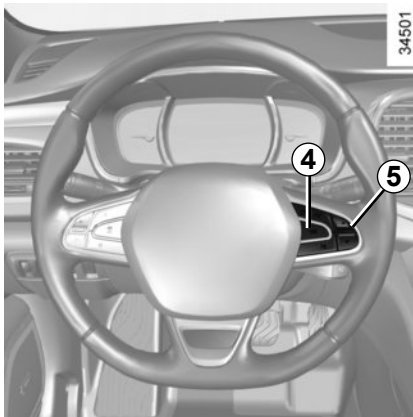


Activare/dezactivare

Vehicule echipate cu sistem de navigare

De pe ecranul multifuncțional **2**, selectați meniul „Vehicul”, „Asistență la conducere”, „Alertă unghi mort” apoi alegeți „ON” sau „OFF”.

Puteți intra direct în meniul „Asistență la conducere” de la tasta **3** .



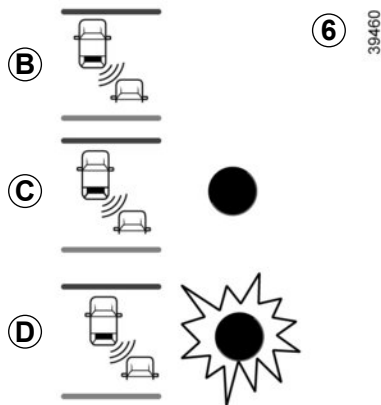
Vehicule care nu sunt echipate cu sistem de navigare

- Cu vehiculul oprit, apăsați lung pe contactorul **4 OK** pentru a intra în meniul de reglare;
- apăsați de mai multe ori succesiv pe comanda **5** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Asistență la conducere”. Apăsați pe contactorul **4 OK**;

- apăsați de mai multe ori succesiv pe comanda **5** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Alertă unghi mort” și apoi pe contactorul **4 OK**.
- Apăsați din nou pe contactorul **4 OK** pentru a activa sau dezactiva funcția.

La pornirea motorului, sistemul reintră în ultima stare de dinaintea întreruperii contactului.

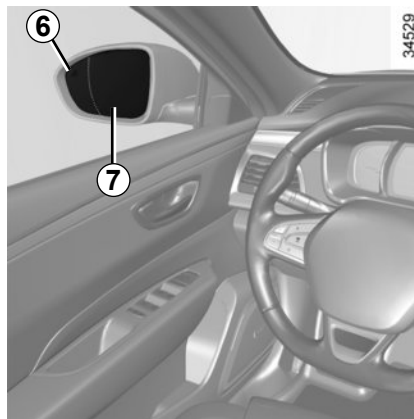
AVERTIZOR DE UNGHI MORT (3/4)



Indicator 6

Martorul luminos 6 se află pe ambele retrovi-zoare exterioare 7.

Notă: curățați periodic oglinzile retrovi-zoare 7 pentru a asigura vizibilitatea indica-toarelor 6.



Funcționare

Funcția alertează:

- atunci când viteza vehiculului este între 30 km/h și 140 km/h;
- atunci când un vehicul se află în zona de unghi mort și se deplasează în aceeași direcție cu vehiculul dumneavoastră.

Dacă vehiculul depășește un alt vehicul, in-dicatorul 6 se va activa numai dacă vehiculul depășit se află în unghiul mort timp de peste o secundă.

Afișaj B

Funcția este activată și nu detectează niciun vehicul.

Afișaj C

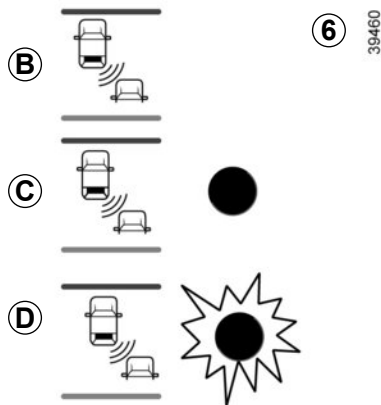
Primul avertisment: indicatorul 4 indică faptul că un vehicul a fost detectat în zona de unghi mort.

Afișaj D

Cu semnalizatorul de direcție activat, indi-catorul 6 clipește dacă funcția detectează un vehicul în zona de unghi mort pe partea înspre care intenționați să rotiți volanul. Dacă dezactivați semnalizatorul de direcție, acesta trece la primul avertisment (afișaj C).

Notă: raza de detectare a sistemu-lui funcționează pe baza unei lățimi de bandă standard. Dacă rulați pe benzi în-guste, sistemul poate detecta vehiculele de pe celelalte benzi.

AVERTIZOR DE UNGHI MORT (4/4)



Condiții de nefuncționare

- Dacă obiectul nu este în mișcare;
- dacă traficul este aglomerat;
- în cazul deplasării pe o șosea în viraj;
- dacă senzorii față și spate detectează un obiect în același timp (de exemplu, un camion lung);
- ...

Anomalii de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord se va afișa mesajul „Verifică alertă unghi mort”. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Notă: la pornirea motorului, martorul luminos **6**, afișajul **B**, clipește de trei ori. Această situație este normală.



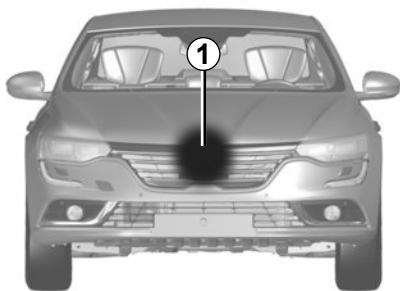
- Sistemul folosește o lățime de bandă standard. În cazul în care conduceți pe o bandă lată, se poate ca sistemul să nu detecteze un vehicul în unghiul mort.
- În caz de expunere la unde electromagnetice puternice (sub liniile de înaltă tensiune) sau la condiții meteo foarte nefavorabile (ploaie puternică, ninsoare etc.), sistemul poate fi perturbat temporar. Rămâneți vigilenți la condițiile de drum.

Risc de accident.



Întrucât în barele parașoc sunt integrați senzori, orice intervenție (reparație, înlocuire, rețușarea vopselei...) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

ALERTĂ DE DISTANȚĂ DE SIGURANȚĂ (1/2)

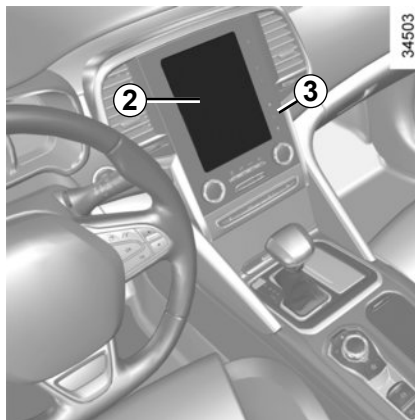


Cu ajutorul senzorului **1**, această funcție informează șoferul cu privire la intervalul de timp care îl desparte de vehiculul din față, astfel încât să se poată respecta o distanță de siguranță între cele două vehicule.

Notă: aveți grijă ca senzorul **1** să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă etc.).

Funcția se activează atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între 30 și 200 km/h aproximativ.

La pornirea motorului, funcția menține aceeași stare care a fost activă la ultima oprire a motorului.



Activare/Dezactivare funcție

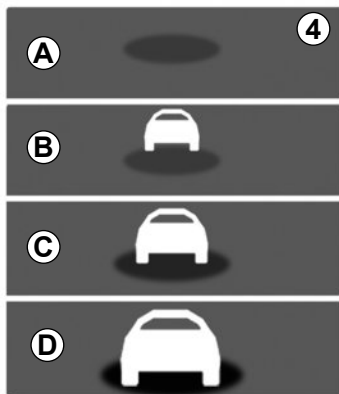
De pe ecranul multifuncțional **2**, selectați meniul „Vehicul”, „Asistență la conducere”, „Avertizare de distanță” apoi alegeți „ON” sau „OFF”.

Puteți intra direct în meniul „Asistență la conducere” de la tasta **3** .



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Totuși, această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

ALERTĂ DE DISTANȚĂ DE SIGURANȚĂ (2/2)



39301

Operație

După o activare a funcției, mărtoșul 4 informează șoferul cu privire la distanța față de vehiculul din față.

- **A** (gri): funcție defectă;
- **A** (verde): nici un vehicul detectat;
- **B** (verde): intervalul de timp este mai mare de sau egal cu aproximativ două secunde (distanța dintre cele două vehicule adaptată la viteza dvs.);

- **C** (portocaliu): intervalul de timp este de aproximativ 1-2 secunde (distanță insuficientă între cele două vehicule);
- **D** (roșu): intervalul de timp este mai mic sau egală cu aproximativ o secundă (distanță absolut insuficientă între cele două vehicule).

Dacă între cele două vehicule există un interval mai mic de aproximativ 0,5 secunde, mărtoșul luminos 4 clipește pe tabloul de bord. În anumite condiții, este posibil ca intervalul de timp să nu fie afișat:

- într-un viraj;
- la schimbarea benzii;
- dacă vehiculul din față nu este suficient de departe sau este în afara razei de acțiune a senzorului.

Această funcție nu este disponibilă dacă regulatorul de viteză adaptiv este activat.



Măsurarea se afișează doar cu titlu informativ: sistemul nu efectuează nicio acțiune asupra vehiculului.

Această funcție nu este concepută pentru utilizarea în mediul urban sau pentru un stil de condus dinamic (virare, accelerare, frânare bruscă etc.). Funcția nu interacționează cu sistemul de frânare.

Zona senzorului trebuie să rămână curată și nemodificată pentru a garanta buna funcționare a sistemului.

Orice intervenție în zona în care se află radarul (reparații, înlocuiri, rețușuri de vopsea) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

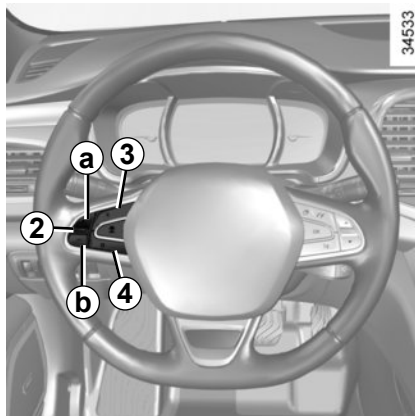
Pentru vehiculele echipate corespunzător, anumite informații figurează pe afișajul de pe parbriz.

REGULATOR/LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator de viteză (1/3)



Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.

Dacă doriți, puteți să asociați limitatorului de viteză funcția „alertă de depășire a vitezei” (consultați paragraful „Alertă de depășire a vitezei” din capitolul 2).



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Comandă pentru:
 - a activare, memorare și variație crescătoare a limitei de viteză (+);
 - b variație descrescătoare a limitei de viteză (-).
- 3 Activare cu revenire la viteza limitată memorată (R).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (O).

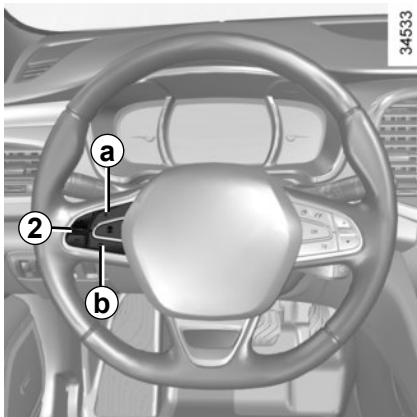
Activare

Apăsați contactorul **1** de pe partea . Martorul luminos  se aprinde oranj și mesajul „Limitator viteză” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată și în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare.

Pentru a memora viteza curentă, apăsați pe contactorul **2**, pe partea **a** (+): Viteza limitată înlocuiește liniuțele.

Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

REGULATOR/LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator de viteză (2/3)



Conducere

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de necesitate (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).

Variație a vitezei limitate

Puteți schimba limita de viteză, apăsând succesiv pe contactorul 2:

- de pe partea **a** (+) pentru a mări viteza;
- de pe partea **b** (-) pentru a scădea viteza.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii, viteza limitată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

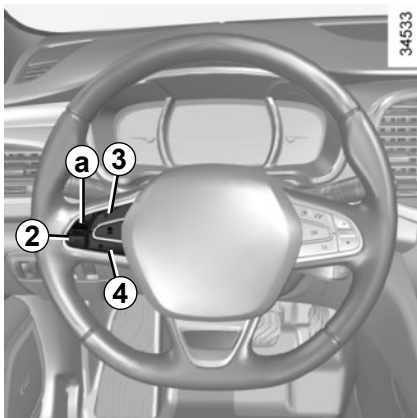
Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, sistemul nu poate menține viteza limitată: viteza memorată clipește pe tabloul de bord și un semnal sonor sună periodic pentru a vă informa în legătură cu această situație.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

REGULATOR/LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator de viteză (3/3)



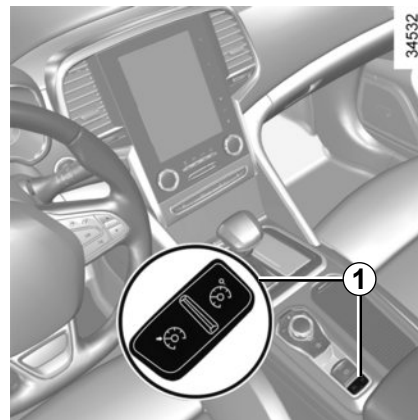
Punere în stare de veghe a funcției

Funcția limitator de viteză este suspendată atunci când apăsați pe contactorul **4** (O). În acest caz viteza limitată rămâne memorată și mesajul "Memorat", însoțit de viteza memorată, apare pe tabloul de bord.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe contactorul **3** (R).

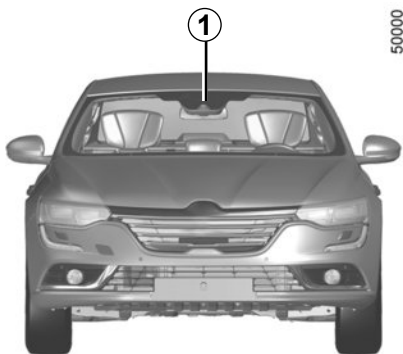
Atunci când limitatorul este setat la starea de veghe, o apăsare pe partea laterală **a** (+) a contactorului **2** reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea matorului luminos oranj (S) pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

ALERTĂ DE DEPĂȘIRE A VITEZEI (1/3)



Alerta de depășire a vitezei (pe baza recunoașterii panourilor de semnalizare) informează șoferul cu privire la depășirea limitei de viteză pe porțiunea de drum pe care se află.

Principiu de funcționare

Sistemul detectează panourile de limitare a vitezei de pe marginea drumului și afișează limita de viteză.

Aceasta utilizează în principal informațiile provenite de la camera **1** fixată pe parbriz, în spatele retrovizorului.

Notă: asigurați-vă că parbrizul nu este acoperit de murdărie, gheață, zăpadă...

De asemenea, pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, sistemul gestionează informațiile din sistemul de navigare.

Atunci când limitatorul de viteză este activ, puteți adapta instrucțiunea de limitare la viteza afișată de sistem.

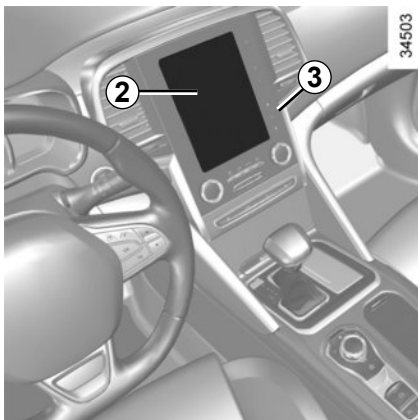
În caz de depășire a limitei de viteză, afișajul panoului se modifică (caracterele se schimbă în roșu sau cercul din jurul panoului clipește) pentru a vă atrage atenția.

Pentru vehiculele echipate corespunzător, anumite informații figurează pe afișajul de pe parbriz.

Situații speciale

- În cazul în care vehiculul călătorește într-o țară în care unitățile de viteză diferă de cele ale vehiculului, sistemul afișează panoul de limitare a vitezei în unitatea țării, însoțit de limita de viteză convertită în unitatea utilizată de tabloul de bord al vehiculului.
- Pentru țările în care limita de viteză este redusă pe vreme ploioasă pe anumite tipuri de drumuri, sistemul poate modifica viteza limitată după câteva secunde de la începerea ștergerii parbrizului.
- Sistemul nu ia în considerare situațiile excepționale, precum zilele cu poluare crescută.

ALERTĂ DE DEPĂȘIRE A VITEZEI (2/3)

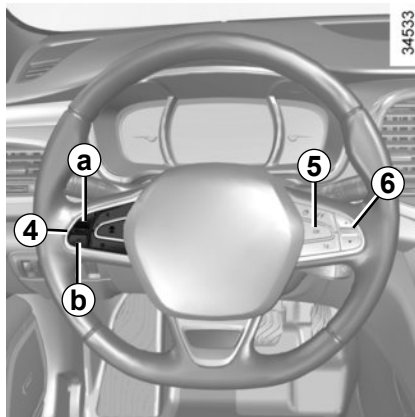


Activare/dezactivare sistem

Vehicule echipate cu sistem de navigare

De pe ecranul multifuncțional **2**, selectați meniul „Vehicul”, „Asistență la conducere”, „Speed alert settings” apoi alegeți „ON” sau „OFF”.

Puteți intra direct în meniul „Asistență la conducere” de la tasta **3** .



Cu funcția activată și conform legislației locale, puteți activa „zonele de vigilență sporită”. Sistemul vă va avertiza cu privire la distanța rămasă până la zona respectivă și apoi, fără întrerupere, cât timp circulați în această zonă.

Vehicule care nu sunt echipate cu sistem de navigare

- Cu vehiculul oprit, apăsați lung pe contactorul **5 OK** pentru a intra în meniul de reglare;
- apăsați de mai multe ori succesiv pe comanda **6** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Asistență la conducere”. Apăsați pe contactorul **5 OK**;

- apăsați de mai multe ori succesiv pe comanda **6** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Alertă de viteză”, apoi apăsați pe contactorul **5 OK**;
- Apăsați pe **OK** pentru a activa sau dezactiva funcția.

Variație a vitezei limitate

Dacă instrucțiunea limitatorului de viteză este diferită de valoarea vitezei detectate, apăsați lung pe contactorul **4**:

- de pe partea **a** (+) pentru a mări viteza de croazieră până la viteza detectată;
- de pe partea **b** (-) pentru a reduce viteza de croazieră până la viteza detectată.

ALERTĂ DE DEPĂȘIRE A VITEZEI (3/3)

Anomalie de funcționare

Este posibil ca sistemul să nu detecteze o limitare de viteză dacă:

- parbrizul nu este curat;
- camera este orbită de lumina soarelui;
- vizibilitatea este redusă (întuneric, ceață...);
- panourile sunt ilizibile (acoperite de zăpadă etc.) sau mascate (de un alt vehicul sau de copaci);
- informațiile provenite de la sistemul de navigare nu sunt actualizate.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la condus. Totuși, această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza la condițiile de drum, indiferent de indicațiile sistemului.

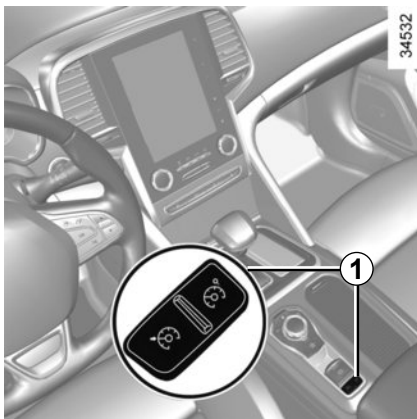
Sistemul permite detectarea panourilor de limitare a vitezei maxime, dar nu detectează celelalte indicatoare rutiere.

Însă, șoferul nu trebuie să ignore panourile care nu sunt detectate de sistem, ci trebuie să respecte cu prioritate indicatoarele rutiere și normele din codul rutier.

În caz de vizibilitate redusă (ceață, zăpadă, gheață...), este posibil ca sistemul să nu semnaleze limitarea corespunzătoare.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza la condițiile de drum, indiferent de indicațiile sistemului.

REGULATOR/LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator de viteză (1/4)

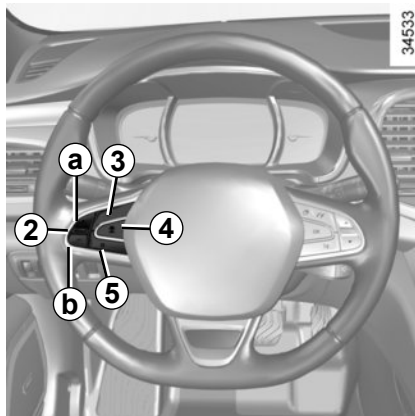


Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să vă mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare este modificabilă în mod continuu pornind de la 30 km/h.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Comandă pentru:
 - a activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+) ;
 - b variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 3 Activare cu revenire a vitezei de reglare memorată (R).
- 5 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (O).

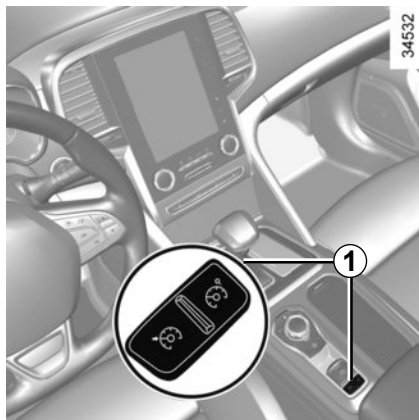
- 4 Această comandă este activată numai pentru vehiculele echipate cu regulator de viteză adaptiv (consultați paragraful «regulator de viteză adaptiv» din capitolul 2).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența (fiți permanent pregătiți să frânați în toate circumstanțele), nici responsabilitatea șoferului. Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alune-cos (polei, acvoplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

Risc de accident.

REGULATOR/LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator de viteză (2/4)



Activare

Apăsați contactorul **1** de pe partea .

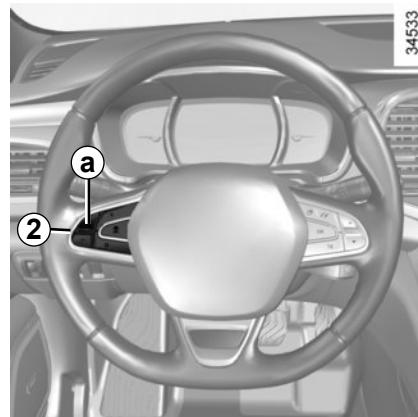
Martorul luminos  se aprinde în verde și mesajul „Tempomat” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulator este activată și în așteptarea unei viteze de reglare.

Reglare viteză

La viteză constantă (mai mare de aproximativ 30 km/h), apăsați contactorul **2** pe partea **a** (+): funcția este activată și viteza curentă este memorată.

Viteza de reglare înlocuiește liniuțele și regulatorul de viteză este confirmat prin afișarea vitezei reglate, a mesajului «Tempomat» și, în funcție de vehicul, a marteorului luminos , pe lângă marteorul luminos  sau .

Dacă încercați să activați funcția la o viteză mai mică de 30 km/h, se afișează mesajul „Viteză invalidă” și funcția rămâne inactivă.



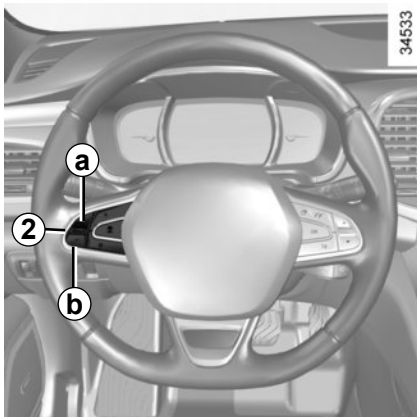
Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Atenție, vă recomandăm cu insistență să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

REGULATOR/LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator de viteză (3/4)



Variație a vitezei de reglare

Puteți schimba viteza de reglare, apăsând succesiv pe contactorul 2:

- de pe partea **a** (+) pentru a mări viteza;
- de pe partea **b** (-) pentru a scădea viteza.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire a vitezei de reglare

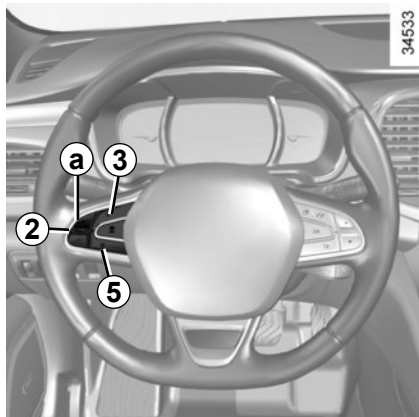
În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând pedala de accelerație. În timpul depășirii, viteza de reglare luminează roșu intermitent pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul reia automat viteza de reglare inițială.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza de reglare

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată luminează roșu intermitent pe tabloul de bord pentru a vă atrage atenția.

REGULATOR/LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator de viteză (4/4)



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- contactorului 5 (O);
- pedala de frână;
- pedala de ambreiaj sau trecerea în poziție neutră pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

În cele trei cazuri, viteza de reglare rămâne memorată și mesajul „Memorat” însoțit de această viteză apare pe tabloul de bord.

Punerea în stare de veghe este confirmată prin afișarea în gri a vitezei de reglare și apariția mesajului „Memorat”.

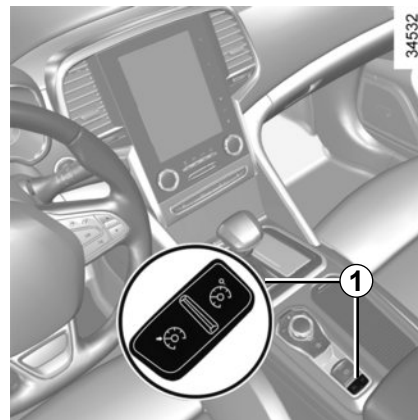
Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsăți pe contactorul 3 (R) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

În momentul revenirii la viteza memorată, activarea regulatorului este confirmată prin afișarea în verde a vitezei de reglare și apariția mesajului „Tempomat”.

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când regulatorul de viteză este setat la starea de veghe, o apăsare pe partea a (+) a contactorului 2 reactivează funcția regulatorului de viteză fără a ține cont de viteza memorată: aceasta este viteza la care rulează vehiculul luat în calcul.



Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului 1, în acest caz nu mai există viteză memorată. În funcție de vehicul, martorul luminos verde și mesajului asociat de pe tabloul de bord se sting pentru a confirma dezactivarea funcției.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV (1/7)

Atunci când condițiile de circulație vă permit acest lucru (drum sau autostradă mare liberă), regulatorul de viteză adaptiv vă oferă posibilitatea de a menține o viteză selectată, ce poate fi ajustată de la 50 km/h la 140 km/h, menținând, în același timp, o anumită distanță față de vehiculul situat în față pe aceeași bandă.

Senzorul are o rază de acțiune de 120 metri.

Notă: Șoferul trebuie să țină cont de limita de viteză maximă în țara în care conduce.

Notă: regulatorul de viteză adaptiv poate frâna vehiculul până la o treime din capacitatea de frânare. În funcție de situație, șoferul poate fi nevoit să frâneze mai tare.

Pentru vehiculele echipate corespunzător, anumite informații figurează pe afișajul de pe parbriz.

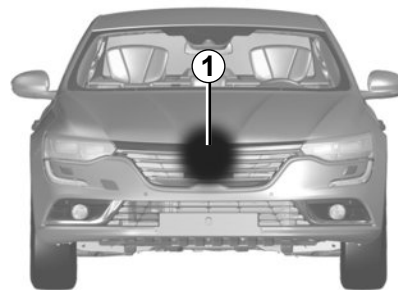


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența (fiți permanent pregătit să frânați în toate circumstanțele), nici responsabilitatea șoferului.

Regulatorul de viteză adaptiv nu trebuie utilizat în condiții de trafic aglomerat, pe drumuri sinuoase sau alunecoase (polei, acvoplanare, pietriș) și când condițiile meteorologice sunt nefavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral etc.).

Risc de accident.



34524

Amplasarea senzorului

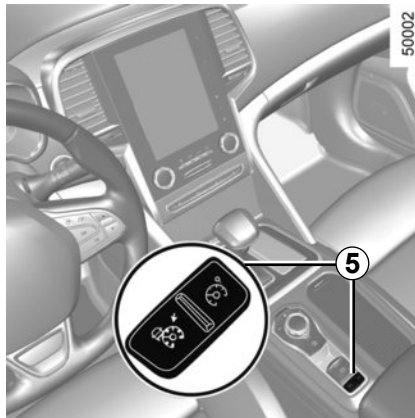
aveți grijă ca radarul **1** să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă...).

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV (2/7)



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Comandă pentru:
 - a activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+) ;
 - b variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 3 Activare cu revenire a vitezei de reglare memorată (R).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (O).
- 6 Reglarea distanței față de vehiculul din față.

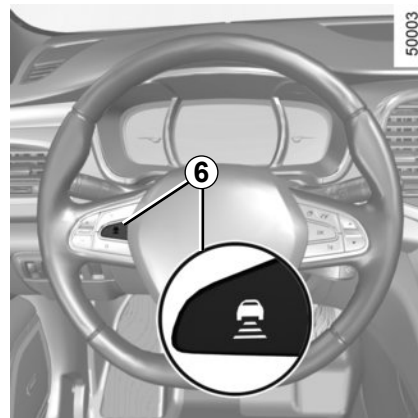


Activare

Acționați contactorul 5. Martorul luminos se aprinde în verde și mesajul „Tempomat adaptiv” apare pe tabloul de bord, însoțit de linii pentru a indica faptul că funcția regulator este activată și în așteptarea unei viteze de reglare.

Reglare viteză

La viteză constantă (mai mare de aproximativ 50 km/h), apăsați contactorul 2, pe partea a (+): funcția este activată și viteza curentă este memorată.



Viteza de reglare înlocuiește liniuțele, iar funcția de reglare este confirmată prin afișarea în verde a vitezei de reglare și a mesajului „Tempomat adaptiv”, pe lângă mărutul luminos.

Dacă încercați să activați funcția la o viteză mai mică de 50 km/h sau mai mare de 140 km/h, se afișează mesajul „Viteză invalidă” și funcția va rămâne inactivă.

Reglarea distanței față de vehiculul din față

Apăsând contactorul 6 de mai multe ori, se reglează distanța față de vehiculul din față.

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV (3/7)

Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.

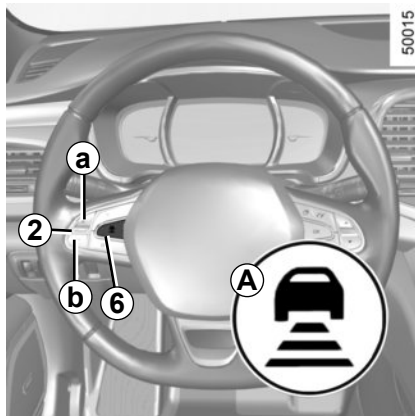
Dacă se memorează o distanță față de un vehicul din față și sistemul detectează pe aceeași bandă un vehicul care rulează mai încet decât dvs., vehiculul va frâna (cu luminile de stop aprinse) și își va adapta viteza în funcție de cea a vehiculului din față, respectând distanța față de vehiculul din față selectată anterior.

Depășirea

Dacă viteza cu care vă deplasați este mai mică decât regulatorul de viteză și doriți să efectuați o manevră de depășire, activarea semnalizatorului va asigura accelerarea, permițând manevra de depășire.



Atenție, vă recomandăm cu insistență să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.



Variație a vitezei de reglare

Puteți schimba viteza de reglare, apăsând succesiv pe contactorul 2:

- de pe partea **a** (+) pentru a mări viteza;
- de pe partea **b** (-) pentru a scădea viteza.

Modificarea distanței față de vehiculul din față

Puteți modifica distanța față de vehiculul din față în orice moment, apăsând pe contactorul 6 în mod repetat.

Se vor afișa bare orizontale pe tabloul de bord, care indică distanța selectată față de vehiculul din față:

- o bară pentru distanță mică (corespunde unui interval de timp până la vehiculul din față de aproximativ o secundă);
- două bare pentru o distanță medie;
- trei bare pentru o distanță mare (corespunde unui interval de timp până la vehiculul din față de aproximativ două secunde).

Distanța trebuie aleasă în funcție de trafic, de legile din țara dumneavoastră și de condiții meteorologice.

Dacă sistemul detectează un vehicul pe banda dvs., apare un contur **A** al vehiculului deasupra barelor.



Depășire a vitezei reglate

În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând asupra pedalei de accelerație.

Atunci când se depășește această viteză, viteza de reglare și următoarele barele apar în roșu și viteza de reglare clipește pe tabloul de bord: funcția de control al distanței nu mai este activă.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: regulatorul de viteză și controlul distanței se reiau automat dacă funcția nu a fost setată la starea de veghe.

Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este setată la starea de veghe dacă:

- apăsați contactorul **4** (O);
- apăsați pedala de frână;
- apăsați pedala de ambreiaj;
- utilizați schimbătorul de viteze;
- viteza vehiculului este mai mică de 50 km/h sau mai mare de 140 km/h);
- turația motorului este prea mică sau prea mare;
- se activează anumite dispozitive de corectare și de asistență la conducere (ABS, ESC etc.)

În ultimele trei cazuri, mesajul „Tempomat adapt. deconectat” se afișează pe tabloul de bord atunci când funcția este setată la starea de veghe.

Punerea în stare de veghe este confirmată prin afișarea în gri a vitezei de reglare și apariția mesajului „Tempomat adaptiv”.

Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsați pe contactorul **3** (R) dacă viteza vehiculului este mai mare de circa 50 km/h.

În momentul revenirii la viteza memorată, activarea regulatorului este confirmată prin afișarea în verde a vitezei de reglare și apariția mesajului „Tempomat adaptiv”.

Atunci când regulatorul de viteză este setat la starea de veghe, o apăsare pe contactorul **2**, pe partea **a** (+) reactivează funcția regulatorului de viteză fără a ține cont de viteza memorată: aceasta este viteza la care rulează vehiculul luat în calcul.

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV (5/7)

Notă: Dacă viteza memorată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera până la acest prag.

În anumite condiții (sosirea în spatele unui vehicul care se deplasează mai încet, schimbarea rapidă a benzii de către vehiculele din față etc.), este posibil ca sistemul să nu aibă timp să răspundă și să emită un semnal sonor, pe lângă alerta **A** când situația necesită atenția șoferului sau alerta **B** când situația necesită o acțiune imediată din partea șoferului.

Reacționați în consecință și efectuați manevrele corespunzătoare.

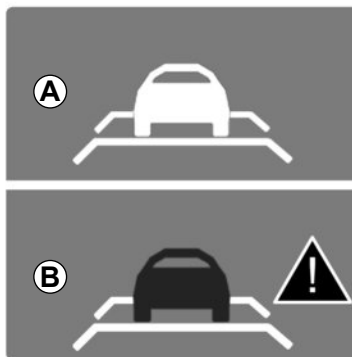


urgență.

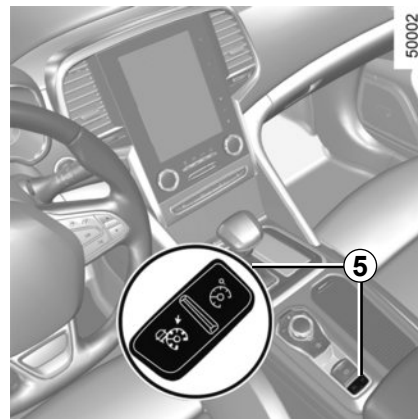
Atenție, vă recomandăm cu insistență să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.



39461



50002

Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **5**, în acest caz nu mai există viteză memorată. Martorul luminos verde  și mesajul „Tempomat adaptiv” de pe tabloul de bord dispar pentru a confirma dezactivarea funcției.

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV (6/7)



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Totuși, această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza la condițiile de drum, indiferent de indicațiile sistemului.

Sistemul nu trebuie să fie considerat sub nicio formă detector de obstacole sau sistem anticoliziune.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea radarului poate fi modificată, funcționarea acestuia putând fi astfel afectată. Dezactivați funcția și consultați un Reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află radarul (reparații, înlocuiri, retușuri de vopsea) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Perturbarea sistemului

Într-un mediu complex (pod metalic etc.), sistemul poate fi perturbat.

Risc de frânare intempestivă.



Limitarea funcționării sistemului

- Un vehicul care circulă din sens invers nu declanșează nicio alertă și nicio acțiune asupra funcționării sistemului.
- Zona radarului trebuie să rămână curată și nemodificată pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Obstacolele fixe (vehicule staționate, ambuteiaj în trafic, cabine de taxare etc.) sau obiectele cu viteză mică sau de dimensiuni mici (motociclete, biciclete, pietoni etc.) nu pot fi detectate de sistem.
- Un vehicul care intră pe aceeași bandă va fi detectat doar după ce intră în zona de detectare. Apoi, se poate frâna brusc sau cu întârziere.
- În momentul intrării într-un viraj sau într-o curbă, se poate întâmpla ca senzorul să nu mai detecteze temporar vehiculul din față, iar acest lucru poate conduce la accelerare.
- Atunci când se iese dintr-o curbă, detectarea vehiculului din față poate fi afectată sau întârziată. Apoi, se poate frâna brusc sau cu întârziere.
- Un vehicul care se deplasează mai încet pe o bandă alăturată poate fi detectat și poate cauza o încetinire, dacă unul din vehicule rulează prea aproape de banda pe care se află celălalt vehicul.
- Sistemul se dezactivează la o viteză mai mică de aproximativ 40 km/h. Șoferii trebuie să reacționeze în mod corespunzător.
- Schimbările bruște de situație nu sunt luate instantaneu în calcul de sistem. Șoferii trebuie să rămână vigilenți în permanență și în toate situațiile.

Dezactivare funcție

Funcția trebuie dezactivată dacă:

- nu funcționează stopurile;
- partea din față a vehiculului a suferit un impact sau a fost deteriorată;
- vehiculul este remorcat (depanare);
- traficul este aglomerat;
- vehiculului rulează într-un tunel;
- vehiculul rulează pe un drum cu multe curbe;
- vehiculul rulează pe un drum alunecos sau în condiții meteorologice nefavorabile (ceață, zăpadă, ploaie, vânt lateral etc.).

Dacă șoferul observă un comportament anormal al sistemului, trebuie să consulte un Reprezentant al mărcii.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (1/5)

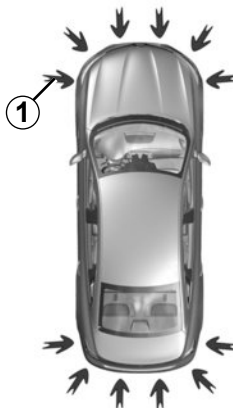
Principiu de funcționare

Detectoare cu ultrasunete, integrate în bara parașoc a vehiculului, „măsoară” distanța dintre vehicul și un obstacol.

Această măsurătoare se traduce prin semnale sonore a căror frecvență crește pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, transformându-se într-un sunet continuu atunci când vehiculul se află la 20-30 centimetri de acesta.

Sistemul detectează obstacolele din fața, spatele și lateralele vehiculului.

Sistemul de asistență la parcare nu este activat decât atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de 10 km/h aproximativ.



50007

Particularități

Asigurați-vă că detectoarele cu ultrasunete indicate de săgețile 1 nu sunt obstrucționate (de murdărie, noroi, zăpadă...).

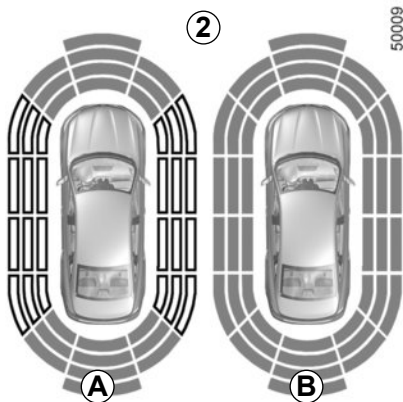


Această funcție este un ajutor suplimentar ce indică, prin intermediul semnalelor sonore, distanța dintre vehicul și un obstacol în timpul unei manevre.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor.

Șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă să nu existe totuși obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, câruciul de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărnuș foarte subțire...) în momentul manevrei.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (2/5)

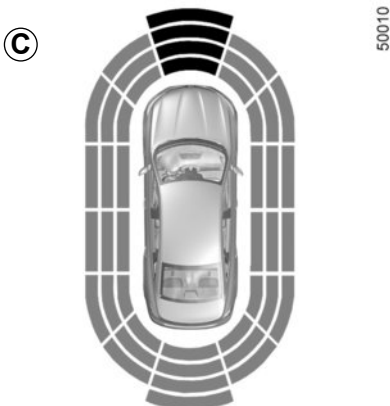


Notă: afișajul 2 vă permite să vizualizați mediul înconjurător al vehiculului, venind astfel în completarea semnalelor sonore.

Trebuie să vă deplasați câțiva metri pentru ca detectarea laterală să se activeze.

Atunci când toate zonele sunt gri, este suprapus întregul contur al vehiculului:

- **A:** analiza mediului înconjurător al vehiculului este în curs;
- **B:** analiza mediului înconjurător al vehiculului s-a încheiat.

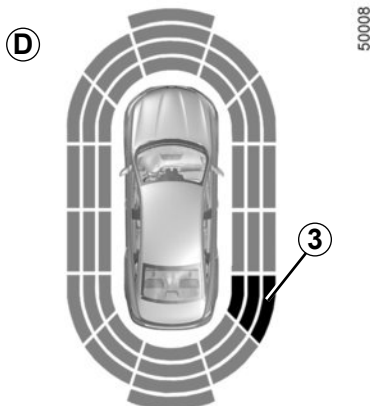


Funcționare

Se detectează majoritatea obiectelor aflate în apropierea vehiculului, în fața, în spatele și pe lateralele acestuia.

În funcție de distanța până la obstacol, frecvența semnalului sonor va fi tot mai ridicată pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, semnalul devenind continuu când se ajunge la 20 cm în cazul unui obstacol de pe laterală, respectiv 30 cm în cazul unui obstacol din față sau din spate. Pe afișaj vor apărea zone colorate în verde, portocaliu și roșu **C**.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (3/5)



Detectarea de obstacole în lateral

În funcție de orientarea roților, sistemul determină traiectoria vehiculului și vă avertizează dacă există sau nu risc de coliziune cu un obstacol **3** de pe laterala vehiculului.

Dacă se detectează un obstacol pe laterală:

- în cazul în care există risc de coliziune, semnalele sonore se aud cu frecvență tot mai mare pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, până când devin continue. Pe afișaj vor apărea zone colorate în verde, portocaliu și roșu **D**;
- în cazul în care nu există risc de coliziune, nu se va emite niciun semnal la apropierea de obstacol. Zonele colorate în verde, portocaliu și roșu vor apărea hașurate pe afișaj **D**.

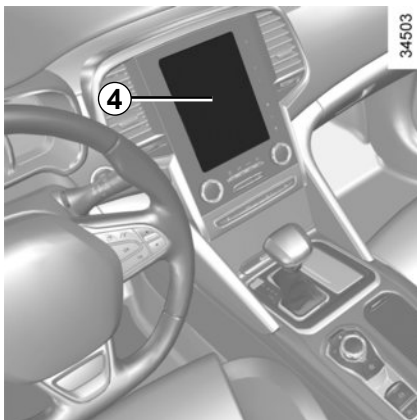
Notă: în caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.



În cazul unui șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului, cauzat în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, cu un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformarea unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (4/5)



Reglaj

Anumiți parametri pot fi reglați de pe ecranul multifuncțional **4**. Consultați manualul de utilizare al echipamentului pentru mai multe informații.

Vehicule echipate cu sistem de navigare

Selecționați „Vehicul”, „ASIST. PARCARE”, „Detectare obstacol”.

Volumul sonor al asistenței la parcare

Reglați volumul asistenței la parcare apăsând pe + sau pe -.

Sunetul sistemului

Vă permite să alegeți sunetul sistemului (3 opțiuni).

Dezactivarea sunetului sistemului

Activați sau dezactivați sunetul asistenței la parcare.

Notă: dacă dezactivați sunetul, nu veți mai fi avertizat prin semnale sonore la apropierea de un obstacol.

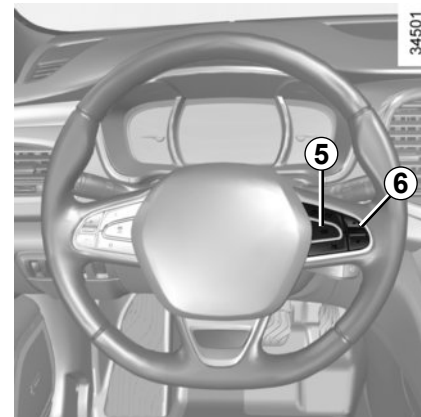
Dezactivare sistem

Activați sau dezactivați asistența la parcare.

Vehicule care nu sunt echipate cu sistem de navigare

Vehicul oprit:

- apăsați lung pe contactorul **5 OK** pentru a accesa meniul de reglare;
- apăsați succesiv pe comanda **6** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Asistență la conducere”;
- apăsați pe contactorul **5 OK**;
- apăsați succesiv pe comanda **6** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Reglarea asistenței la parcare”;



- apăsați pe contactorul **5 OK**;
- cu ajutorul comenzii **6**, selecționați reglajele pe care doriți să le modificați;
- apăsați pe contactorul **5 OK**.

Atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de aproximativ 10 km/h, anume zgomote (de motocicletă, camion, ciocan de abataj etc.) pot declanșa semnalele sonore ale asistenței la parcare.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (5/5)

Dezactivarea automată a asistenței la parcare

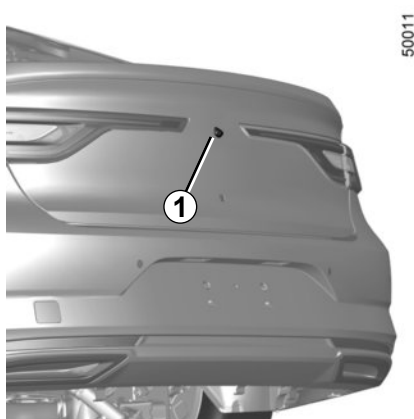
Sistemul se dezactivează:

- atunci când viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h aproximativ;
- în funcție de vehicul, atunci când vehiculul este oprit mai mult de aproximativ cinci secunde și dacă un obstacol este detectat (de exemplu cazul unui ambuteiaj...);
- atunci când vă aflați în punctul mort, în cazul unei cutii de viteze manuală, sau în poziția **N** ori **P**, în cazul unei cutii de viteze automată.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, se aude un semnal sonor la fiecare trecere din marșarier timp de aproximativ 3 secunde însoțit de mesajul „Verifică sist. senzori parcare” pe tabloul de bord. Consultați un Reprezentant al mărcii.

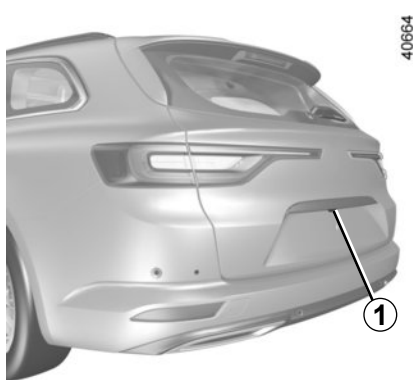
CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (1/3)



Funcționare

La trecerea în marșarier, camera **1** aflată pe ușa portbagajului sau, în funcție de vehicul, pe hayon, transmite la ecranul multifuncțional o imagine a zonei din spatele vehiculului **2**, însoțită de unul sau două gabarite **3** și **4** (mobil și fix).

Acest sistem se utilizează mai întâi cu ajutorul unui sau mai multor gabarite (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.



Particularitate

Aveți grijă astfel încât camera să nu fie acoperită (murdărie, noroi, zăpadă...).



Această funcție este o asistență suplimentară. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

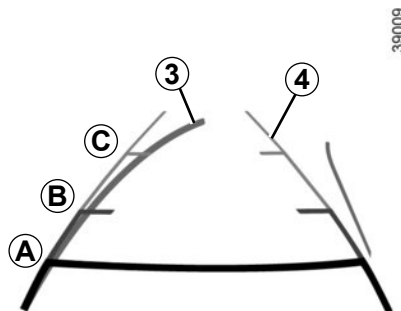
Șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărșuș foarte subțire...) în momentul manevrei.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (2/3)



Gabarit mobil 3

Este reprezentat în albastru pe ecranul multifuncțional 2. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.



Gabarit fix 4

Gabaritul fix este constituit din repere de culori **A**, **B** și **C** care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (3/3)



Activarea, dezactivarea camerei de mers înapoi

De pe ecranul multifuncțional 2, selectați „Vehicul”, „Setări”, „Asistență la parcare” și apoi „Cameră retrovizoare”. Activați sau dezactivați camera de mers înapoi și confirmați-vă opțiunea.

Puteți de asemenea să reglați parametrii de imagine ai camerei (luminozitate, contrast...).

Pe ecran apare o imagine inversată, precum într-un retrovizor.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapunerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformat.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare...), vederea prin cameră poate fi perturbată.

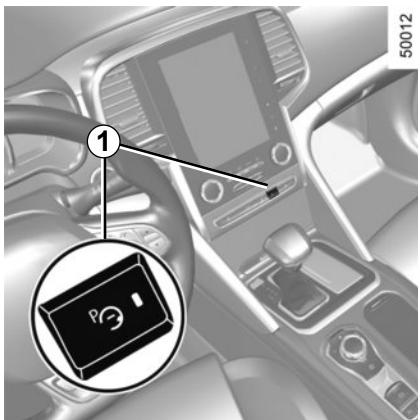
Dacă portbagajul este deschis sau nu a fost bine închis, apare mesajul „Portbagajdeschis”, iar afișajul camerei dispare.



Această funcție este o asistență suplimentară. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărnuș foarte subțire...) în momentul manevrei.

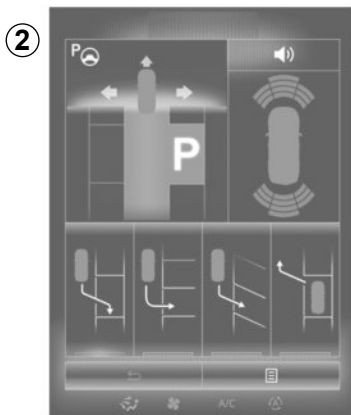
PARCAREA ASISTATĂ (1/4)



Este o funcție care vă asistă la manevra de parcare.

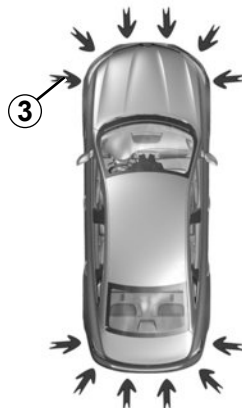
Luați mâinile de pe volan, nu controlați decât pedalele și levierul de viteze.

Puteți prelua controlul în orice moment, manevrând volanul.



Activare

Cu vehiculul oprit sau rulând cu mai puțin de aproximativ 30 km/h, apăsați pe contactorul **1**. Martorul luminos integrat în contactorul **1** se aprinde, iar afișajul **2** apare pe ecranul multifuncțional.



Particularități

Asigurați-vă că detectoarele cu ultrasunete indicate de săgețile **3** nu sunt obstrucționate (de murdărie, noroi, zăpadă...).

PARCAREA ASISTATĂ (2/4)

Alegerea manevrei

Sistemul poate realiza patru tipuri de manevre:

- parcare vehiculului într-un loc de parcare paralel cu carosabilul;
- parcare vehiculului într-un loc de parcare perpendicular pe carosabil;
- parcare vehiculului într-un loc de parcare oblic față de carosabil;
- ieșirea dintr-un loc de parcare paralel cu carosabilul.

De pe ecranul multifuncțional, selectați manevra de efectuat.

Notă: la pornirea vehiculului sau după o manevră de parcare laterală reușită cu ajutorul sistemului, manevra implicită propusă de sistem este asistența la ieșirea din parcare laterală (loc de parcare paralel cu carosabilul). În celelalte situații, manevra implicită poate fi configurată de pe ecranul multifuncțional.

Funcționare

Staționare

Cât timp vehiculul rulează cu mai puțin de 30 km/h aproximativ, sistemul va căuta locuri de parcare disponibile pe ambele părți ale vehiculului.

Când se detectează un loc de parcare, acesta este afișat pe ecranul multifuncțional, fiind identificat cu litera mică „P”. Conduceți încet, cu luminile de semnalizare activate pe partea locului de parcare, până la apariția mesajului „Parar ”, însoțit de un semnal sonor.

Locul va fi identificat atunci pe ecranul multifuncțional cu litera mare „P”.

- Opriți vehiculul;
- cuplați marșarierul.

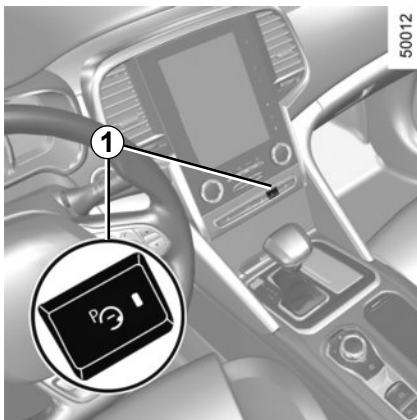
Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord însoțit de un semnal sonor.

- eliberați volanul;
- urmați instrucțiunile sistemului care apar pe ecranul multifuncțional.

Viteza nu trebuie să depășească aproximativ 7 km/h.

Stingerea matorului luminos  pe tabloul de bord, însoțită de un semnal sonor, semnalează finalizarea manevrei.

PARCAREA ASISTATĂ (3/4)



ieșirea din parcarea laterală (loc de parcare paralel cu carosabilul)

- Selectați modul „ieșire din locul de parcare paralel cu carosabilul”;
- acționați semnalizarea de direcție pe partea spre care doriți să scoateți vehiculul;
- apăsați lung pe contactorul **1** (aproximativ 2 secunde).

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord însoțit de un semnal sonor.

- eliberați volanul;
- efectuați manevre în față și în spate, ajutându-vă de alertele emise de sistemul de asistență la parcare.

Viteza nu trebuie să depășească aproximativ 7 km/h.

Odată ce vehiculul a ajuns în poziția adecvată pentru a ieși din parcare, sistemul va semnaliza finalizarea manevrei.

Stingerea matorului luminos  pe tabloul de bord, însoțită de un semnal sonor, semnalează finalizarea manevrei.

Suspendarea manevrei

Manevra este întreruptă în următoarele cazuri:

- puneți mâinile pe volan;
- se deschide o ușă sau portbagajul;
- vehiculul este oprit de prea mult timp;
- un obstacol de pe traiectoria vehiculului împiedică finalizarea manevrei;
- motorul se oprește.

Stingerea matorului luminos  de pe tabloul de bord, însoțită de un semnal sonor, indică întreruperea manevrei. În continuare, pentru a relua manevra, apăsați lung pe contactorul de activare a sistemului.

În acest caz, motivul întreruperii este afișat pe ecranul multifuncțional.

Asigurați-vă de următoarele:

- ați luat mâinile de pe volan și;
- toate ușile și portbagajul sunt închise și;
- pe traiectoria vehiculului nu se află niciun obstacol și;
- motorul este pornit.

Anularea manevrei

Manevra se întrerupe în următoarele cazuri:

- apăsând pe contactorul de activare a sistemului;
- la depășirea vitezei de 7 km/h;
- dacă ați efectuat peste zece mișcări înainte/înapoi în cadrul manevrei;
- senzorii sistemului de asistență la parcare sunt murdari sau obstrucționați;
- roțile vehiculului au patinat.

Stingerea matorului luminos  de pe tabloul de bord, însoțită de un semnal sonor, semnalează finalizarea manevrei.

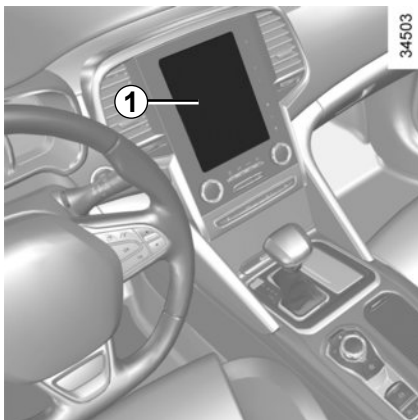


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Totuși, această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Asigurați-vă că manevra este conformă cu regulile de circulație în vigoare pe drumurile pe care circulați.

- Șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: asigurați-vă întotdeauna că nu există obstacole mobile (de exemplu, copii, animale, cărucioare, biciclete...) sau obstacole prea mici sau prea subțiri (pietre de mărime medie, țărâși foarte subțiri...) în apropierea vehiculului în momentul manevrei.
- Este posibil ca sistemul să nu detecteze obiectele situate în unghiurile moarte ale senzorilor.
- Pe durata manevrelor, volanul poate să se învârtă rapid: nu țineți mâinile în interiorul volanului și asigurați-vă că nu se află niciun obiect în interiorul acestuia.
- Efectuați întotdeauna un control vizual pentru a verifica dacă locul de parcare propus de către sistem este încă disponibil și lipsit de obstacole.
- Sistemul trebuie să fie dezactivat în cazul în care tractați o remorcă.

SUSPENSIE ADAPTIVĂ



Suspensia adaptivă vă permite să modificați suspensia în mod automat, în funcție de condițiile de rulare și de stilul dumneavoastră de conducere.

Alegerea unui mod presetat

Din meniul de pe ecranul multifuncțional **1**, puteți să selectați un mod presetat de conducere.

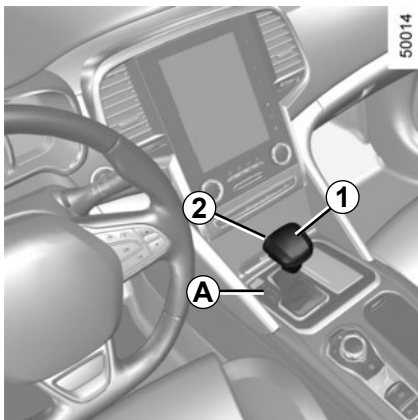
Configurația suspensiei depinde de modul selectat în meniul „Multi-Sense” (consultați informațiile de la paragraful „Multi-Sense” din capitolul 3).

Anomalie de funcționare

În caz de defecțiune, sistemul trece automat în modul „Neutral” în „Multi-Sense”.

Dacă mesajul „Verifică control suspensie” apare pe tabloul de bord, consultați un reprezentant al mărcii.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (1/3)



Levier de selectare 1

P: parcare

R: marșarier

N: punct mort

D: mod automat

M: mod manual

+: raport crescător

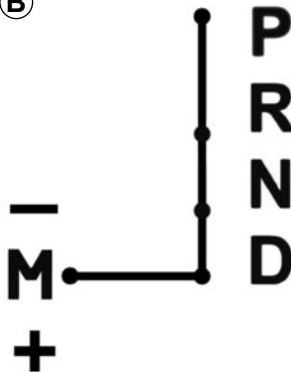
-: raport descrescător

Raportul cuplat este afișat pe tabloul de bord **B** și pe afișajul **A**.

Notă: Apăsați pe butonul **2** pentru a trece din poziția **D** sau **N** sau **R** sau **P**.

40780

B



Operație

Cu levierul de selectare **1** în poziția **P**, puneți contactul.

Pentru a părăsi poziția **P**, este obligatoriu să apăsați pe pedala de frână înainte de a apăsa butonul de deblocare **2**.

Cu piciorul pe pedala de frână (martorul luminos  de pe afișajul se stinge), părăsiți poziția **P**.

Cuplarea levierului în poziția D sau R nu trebuie făcută decât la oprire, cu piciorul pe frână și cu pedala de accelerație ridicată.

Conducere în mod automat

Cuplați levierul **1** în poziția **D**.

În majoritatea condițiilor de circulație întâlnite, nu trebuie să mai acționați levierul: vitezele se schimbă automat, la momentul oportun, la turație corespunzătoare a motorului deoarece „automatismul” ține cont de sarcina vehiculului, de profilul șoselei și de stilul de conducere ales.

Conducere economică

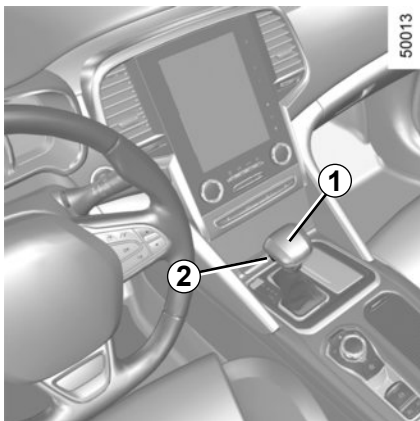
Pe drum, lăsați întotdeauna levierul în poziția **D**, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o turație motor mai mică.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (2/3)



Conducere în mod manual

Deplasați maneta de selectare **1** în poziția **D**, apoi deplasați maneta spre stânga în poziția **M**.

Impulsuri succesive pe levier permit să schimbați raporturile de viteză manual:

- pentru a trece în raporturi de viteză inferioare, împingeți spre înainte;
- pentru a trece în raporturile de viteză superioare, împingeți spre înapoi.

Raportul de viteză cuplat apare pe afișajul de pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

În anumite cazuri de rulare (ce conduce, de exemplu, la protecția motorului, activarea programului de control dinamic de conducere: ESC etc.), sistemul automat poate schimba treapta de viteză în mod automat. De asemenea, pentru a evita „manevrele greșite”, schimbarea raportului poate fi refuzată de „automatism”: în acest caz afișajul raportului clipește câteva secunde pentru a vă avertiza de aceasta.



Verificați dacă martorul luminos **P** de pe tabloul de bord se activează înainte de a părăsi vehiculul.

Risc de pierdere a imobilizării vehiculului

Situații excepționale

- **Dacă profilul drumului și sinuozitatea sa** nu permit menținerea în mod automat (de exemplu: la munte), este recomandat să treceți în mod manual. Aceasta pentru a evita schimbările de viteză succesive solicitate de „automatism” la urcare, și pentru a obține o frânare motor în caz de coborâri prelungite.
- **Pe timp foarte rece**, pentru a evita oprirea bruscă a motorului, așteptați câteva secunde înainte de a părăsi poziția **P** sau **N** și de a cupla levierul în **D** sau **R**.

La urcare, pentru a rămâne oprit, nu lăsați piciorul pe pedala de accelerație.

Risc de supraîncălzire a cutiei de viteze automate.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (3/3)

Staționare vehicul

Atunci când vehiculul este staționat, ținând piciorul pe frână, plasați levierul în poziția **P**: cutia de viteze se află în punctul mort și roțile motoare sunt blocate mecanic de către transmisie.

Asigurați-vă că frâna de parcare asistată este cuplată.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

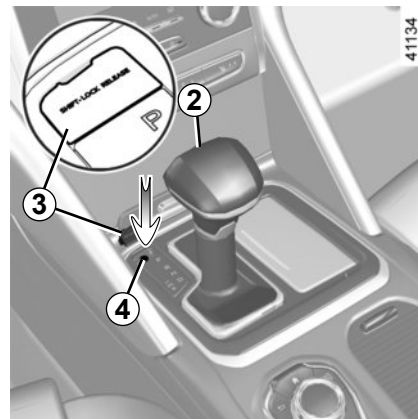
- **în timpul rulării**, dacă mesajul "CHECK AUTO GEARBOX" apare pe tabloul de bord, indică o defecțiune.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;

- **în timpul rulării**, dacă mesajul "Supraîncălzire cutie de viteze" apare pe tabloul de bord, opriți-vă de îndată ce este posibil pentru a lăsa cutia de viteze să se răcească și așteptați până dispare mesajul;
- **depanare a unui vehicul cu cutie automată**, consultați paragraful „Remorcare” din capitolul 5.



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.



La pornire, în cazul în care levierul este blocat în poziția **P** în timp ce apăsați pe pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul. Pentru a face acest lucru, declipsați clapeta **3**, apoi introduceți o sculă (cu tijă rigidă) în orificiul **4** și apăsați simultan pe butonul **2** pentru a debloca maneta.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

Multi-Sense	3.2
Aeratoare.	3.4
Climatizare automată.	3.6
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare.	3.16
Macarale geamuri cu comenzi electrice	3.17
Trapă de aerisire cu comandă electrică	3.19
Iluminare interioară	3.22
Parasolar	3.24
Compartimente de depozitare, amenajări habitacul	3.25
Priză de accesorii	3.28
Scrumieră	3.28
Brichetă	3.28
Tetiere - Scaune spate.	3.29
Banchetă spate	3.30
Portbagaj	3.32
Hayon automat	3.37
Capac bagaje	3.42
Plasă de menținere a bagajelor	3.43
Portbagaj de depozitare	3.45
Transport de obiecte în portbagaj	3.47
Transport de obiecte:	3.48
atelaj	3.48
Bare portbagaj pavilion	3.49
Echipamente multimedia	3.50

MULTI-SENSE (1/2)

Sistemul Multi-Sense acționează, în funcție de modul selectat și în funcție de vehicul, asupra rulării, mediului de iluminare, confortului și zgomotului motorului:

- modurile Comfort, Neutral, Eco și Sport sunt prestabilite și asociate cu un zgomot al motorului și cu medii de iluminare personalizabile;
- modul Perso este complet personalizabil.

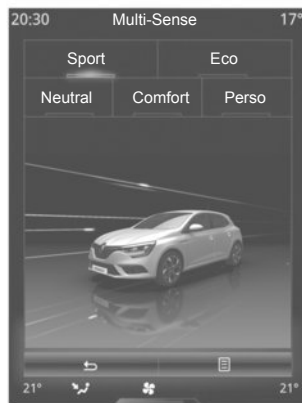
Modurile de conducere influențează:

- ai regimului direcției asistate;
- suspensia adaptivă;
- tracțiunea integrală;
- răspunsul motorului și al cutiei de viteze;
- încălzirea.

De asemenea, influențează:

- mediul de iluminare și iluminarea tabloului de bord;
- informațiile de pe tabloul de bord și de pe ecranul multifuncțional;
- zgomotul motorului;
- scaunul de masaj.

După fiecare pornire, vehiculul utilizează modul setat în momentul în care motorul a fost oprit ultima oară.



41049

ModComfort

Acest mod favorizează direcția fără probleme. Mediul interior capătă o iluminare mai atenuată. În funcție de vehicul, funcția de masaj pentru scaun este activată.

ModNeutral

Modul implicit, modul Neutral permite selectarea parametri din fabrică ai vehiculului.

ModEco

Modul Eco este destinat să economisească energia și să protejeze mediul înconjurător. Direcția este fără probleme, gestionarea motorului și a cutiei de viteze permit reducerea consumului de carburant. Aerul condiționat este gestionat pentru a fi utilizat doar atunci când este necesar.

Consultați paragraful „Recomandări de conducere, Conducere eco” din capitolul 2.

Notă: pentru vehiculele fără modul ECO, modul Comfort devine modul cel mai potrivit în ceea ce privește economia de energie și respectul pentru mediul înconjurător.

În toate modurile, este posibil să modificați culoarea luminii ambientale, precum și informațiile afișate pe tabloul de bord și pe afișajul multifuncțional. De asemenea, puteți reinițializa la reglajele implicite.

Consultați instrucțiunile echipamentului multimedia.

MULTI-SENSE (2/2)

Mod Sport

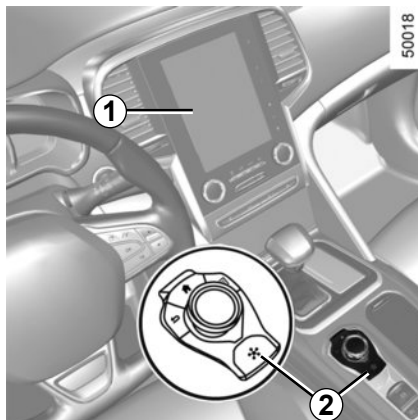
Acest mod permite o reacție mai mare de răspuns din partea motorului și a cutiei de viteze. Direcția este mai rigidă.

ModPerso

Acest mod vă permite să configurați manual stilul de conducere, confortul, mediul de iluminare și zgomotul motorului.

Oprirea motorului în modul Sport sau în modul Perso cu reglarea motorului în modul Sport.

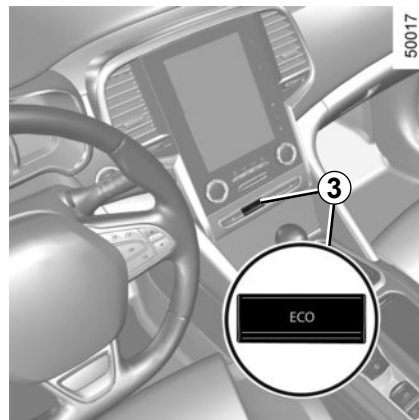
La repornirea vehiculului, un mesaj vă întreabă dacă doriți să păstrați reglarea motorului în modul Sport.



Accesarea meniului

Puteți să accesați Multi-Sense:

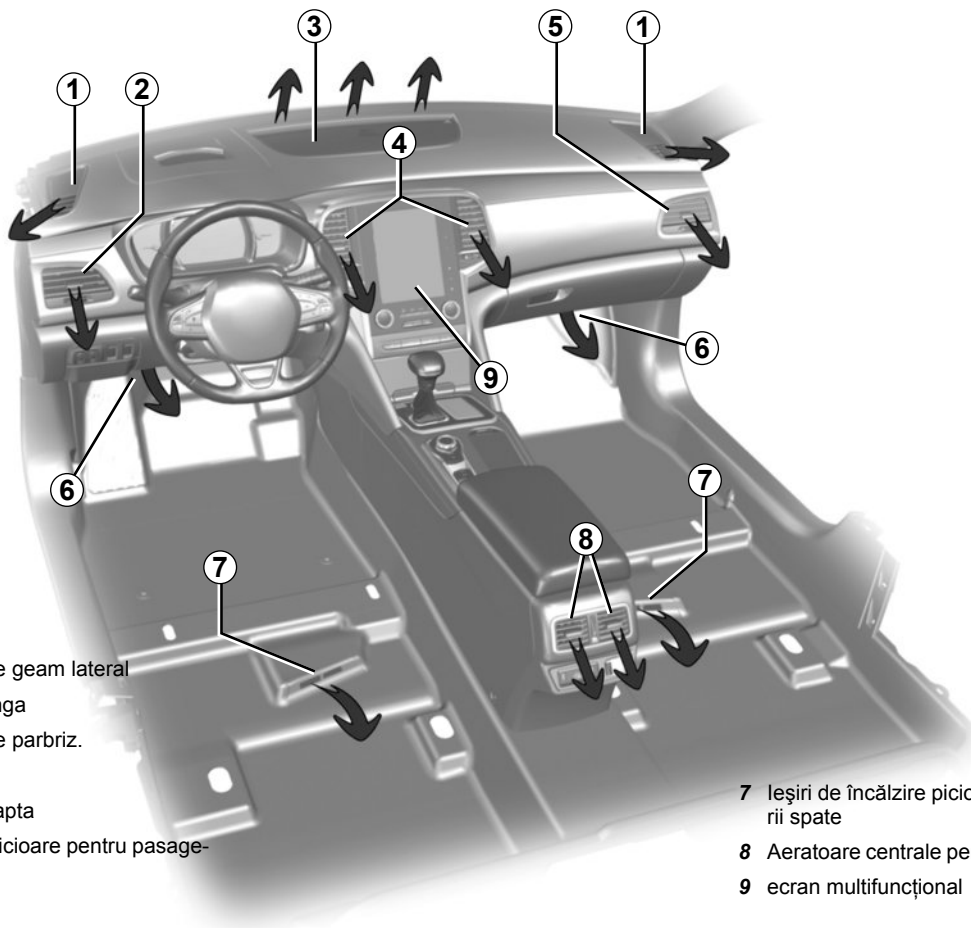
- pe ecranul multifuncțional **1**. Selectați meniul „Vehicul”, apoi „Multi-Sense”;
- cu ajutorul contactorului **2**;
- cu ajutorul Eco butonului **3**, care pornește automat modul Eco și deschide meniul “Multi-Sense” pe ecran multifuncțional **1** timp de câteva secunde.



În funcție de vehicul, după afișarea meniului „Multi-Sense” pe ecranul multifuncțional **1**, apăsarea contactorului **2** vă permite să comutați între cele două moduri preferențiale pe care le-ați selectat. Consultați instrucțiunile echipamentului.

AERATOARE: ieșiri de aer (1/2)

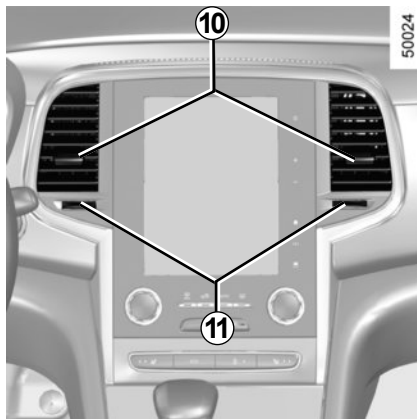
50022



- 1 Frize de dezaburire geam lateral
- 2 Aerator lateral stânga
- 3 Frize de dezaburire parbriz.
- 4 Aeratoare centrale
- 5 Aerator lateral dreapta
- 6 Ieșiri de încălzire picioare pentru pasagerii față

- 7 Ieșiri de încălzire picioare pentru pasagerii spate
- 8 Aeratoare centrale pentru scaunele spate
- 9 ecran multifuncțional

AERATOARE: ieșiri de aer (2/2)



Locuri față

Orientare

Direcție stânga/dreapta

Deplasați cursorul **10**.

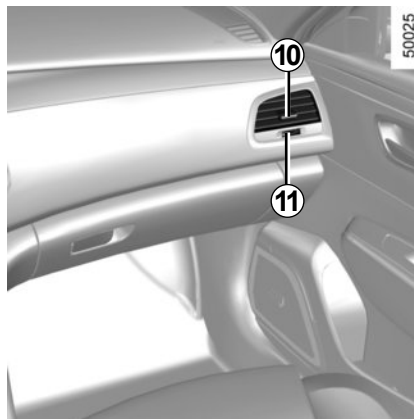
Direcție în sus/jos

Deplasați cursorul **10**.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.



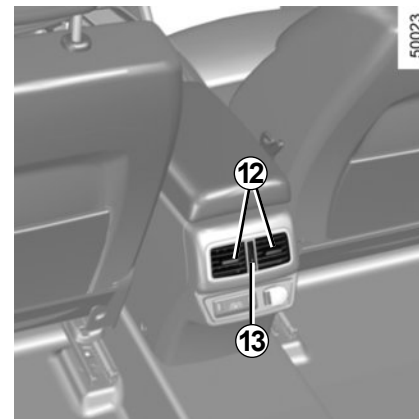
Debit

Rotiți moleta **11**:

la  : deschidere maximă;

la  : închidere.

Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Locuri spate

Direcție stânga/dreapta

Rotiți lamelele **12**.

Direcție în sus/jos

Rotiți lamelele **12**.

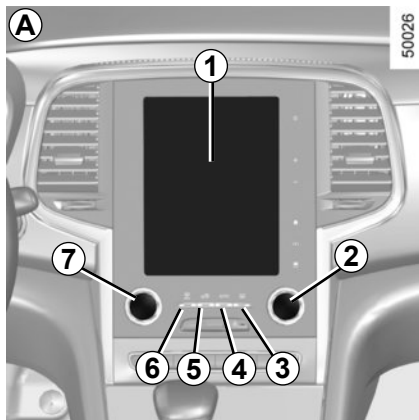
Debit

Rotiți moleta **13**.

În sus: flux de aer maxim

În jos: închidere

CLIMATIZARE AUTOMATĂ: Comenzi A (1/5)



Comenzi A

Apăsați pe zona **14** pentru a accesa comenzile ecranului multifuncțional **1**. Prezența comenzilor descrise în continuare depinde de modelul vehiculului.

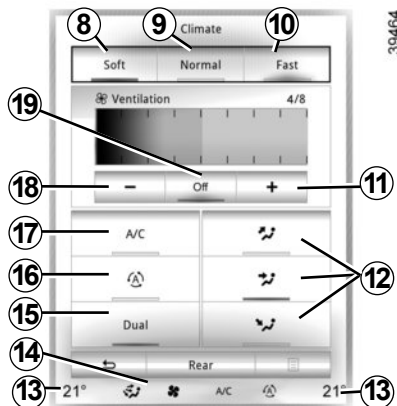
2 și **7** reglarea indicatorului de temperatură stânga și dreapta.

3 Dezghețare/dezaburire lunetă spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.

Modurile automate **4**, **8**, **9** și **10**

5 Reciclare aer.

6 Funcție „vedere clară”.



Vitele de ventilare **11** și **18**.

12 Repartizare aer în habitacul.

13 Afișare temperatură dreapta și stânga.

14 Zonă de afișare a setărilor sistemului de aer condiționat.

15 Funcția „DUAL”.

16 Funcția „Recirculare automată”.

17 Aer condiționat.

19 Oprire sistem.

Anumite butoane prezintă un martor luminos care indică starea lor de funcționare.

Mod automat

Climatizarea comandată automat este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul. Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului.

Acest mod este compus din trei programe la alegere:

NORMAL : permite optimizarea atingerii nivelului de confort ales, în funcție de condițiile exterioare. Apăsați pe butonul **4** sau tasta **9**.

SOFT: atinge nivelul de confort dorit mai ușor și silențios. Apăsați butonul **8**.

FAST: crește fluxul de aer în habitacul. Acest mod este recomandat în special pentru optimizarea confortului pe locurile spate. Apăsați butonul **10**.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ: Comenzi A (2/5)

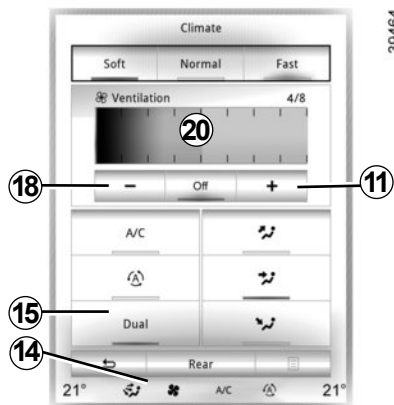


Modificare a vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține confortul.

Puteți în continuare să ajustați viteza de ventilare apăsând pe butoanele 11 sau 18 sau prin glisarea degetului în zona 20.

În funcție de vehicul, viteza de ventilare, care nu mai este controlată automat, apare în zona 20 și în zona 14.



Reglare temperatură

Există 2 tipuri de reglaje:

- reglaj uniform în habitacul;
- Setarea funcției DUALE pentru a regla separat partea stângă și dreaptă.

Reglaj uniform în habitacul

Acționați asupra comenzii 7.

Reglaj în funcție DUAL

Apăsați tasta 15 pentru a-l activa. Acționați comanda 7 pentru a regla partea stângă și comanda 2 pentru a regla partea dreaptă.

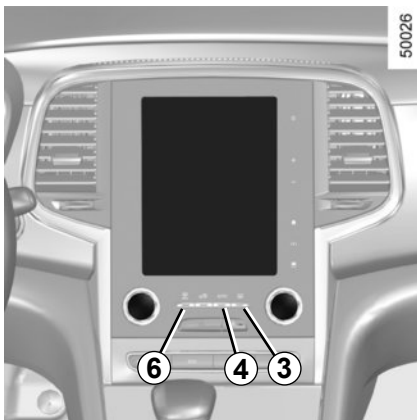
Notă: Configurația sistemului de aer condiționat depinde de modul selectat în meniul „Multi-Sense” (consultați informațiile de la paragraful „Multi-Sense” din capitolul 3).

Valorile temperaturii afișate traduc un nivel de confort.

În momentul pornirii vehiculului, creșterea sau diminuarea valorii afișate nu permite în nici un caz atingerea mai rapidă a nivelului de confort. Sistemul optimizează întotdeauna scăderea sau creșterea temperaturii (ventilarea nu pornește instantaneu în viteză maximă: ea crește progresiv) aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.

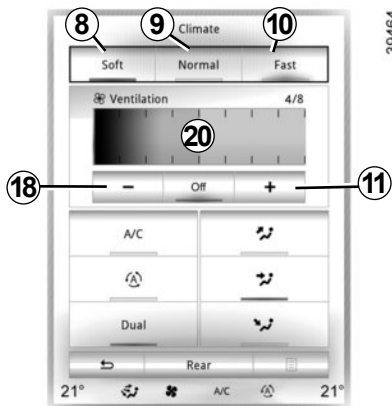
În general, exceptând un impediment particular, aeratoarele de pe planșa de bord trebuie să rămână constant deschise.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ: Comenzi A (3/5)



Funcție „vedere clară”

Această funcție permite o dezghețare și dezaburire rapidă a parbrizului și a lunetei spate, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Ea impune pornirea automată a aerului condiționat și a dezghețării lunetei și, în funcție de vehicul, a dezghețării electrice a parbrizului.



Apăsați pe tasta **6**, martorul luminos integrat se aprinde.

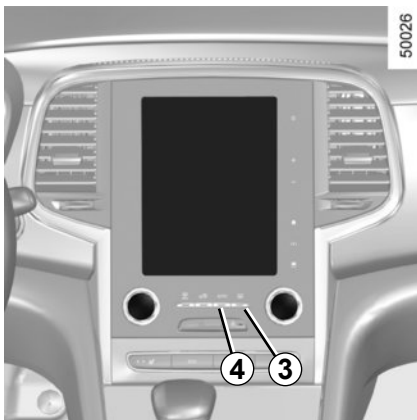
Apăsați pe tasta **3** pentru a opri funcționarea lunetei spate cu dezghețare, martorul luminos integrat se stinge.

Pentru a regla viteza de ventilare: apăsați pe butoanele **11** sau **18** sau glisați degetul în zona **20**.

Pentru a ieși din această funcție, puteți apăsa fie:

- pe butonul **4**;
- din nou pe butonul **6**;
- pe butonul **8**, **9** sau **10**.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ: Comenzi A (4/5)

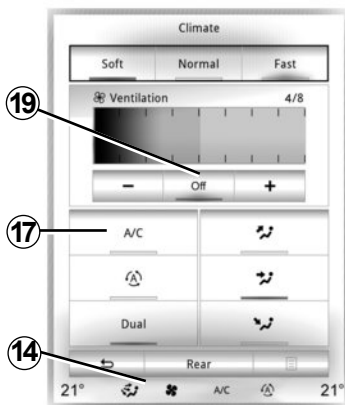


Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsați pe butonul **17** pentru:

- activarea aerului condiționat (martorul luminos din zona **14** se aprinde).
- dezactivarea aerului condiționat (martorul luminos din zona **14** se stinge)



Oprire instalație

Apăsați pe butonul **19** pentru a activa sau dezactiva sistemul (martorul luminos de funcționare de pe butonul **19** vă comunică starea sistemului).

Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Apăsați pe tasta **3**, martorul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite o dezaburire rapidă a lunetei spate și a retrovizoarelor cu dezghețare (pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **3**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

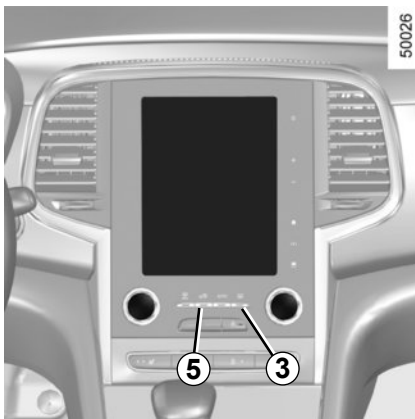
Este de preferat să folosiți unul din programele automate **NORMAL**, **SOFT** sau **FAST**.

În modul automat (martorul luminos **4** este aprins), toate funcțiile climatizării sunt controlate de către sistem.

Puteți modifica în continuare selecția sistemului. În acest caz, martorul luminos de pe butonul **4** se stinge și funcția modificată, care nu mai este controlată de sistem, este indicată pe afișaj.

Pentru a reveni în modul automat, apăsați pe unul din programele **NORMAL**, **SOFT** sau **FAST** sau pe butonul **4**.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ: Comenzi A (5/5)



Modificare a repartizării aerului în habitacul

Apăsați pe butoanele **12** pentru a selecta repartizarea dorită (un martor luminos se afișează în zona **14**):



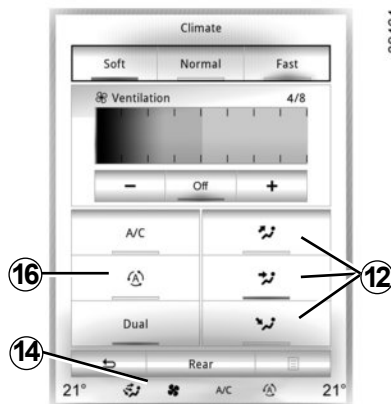
Fluxul de aer este dirijat în principal spre orificiile de dezaburire a parbrizului și a geamurilor laterale.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.



Reciclare aer

Această funcție este gestionată automat dar puteți să o activați manual.

Remarcă:

- în timpul recirculării, aerul este preluat din habitacul și recirculat, neexistând aer preluat de la exteriorul vehiculului;
- recircularea aerului permite izolarea față de atmosfera exterioară (atunci când se rulează în zone poluate etc.) și scăderea mai rapidă a temperaturii din habitacul.

Utilizare automată

Apăsați pe butonul **16** (un martor luminos se aprinde în zona **14**).

Utilizarea manuală

Apăsați pe butonul **5** pentru a forța recircularea aerului.

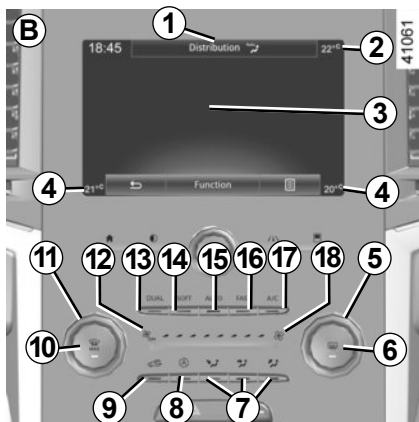
Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Vă recomandăm să reveniți la modul automat de îndată ce recircularea aerului nu mai este necesară, apăsând din nou pe tasta **16** sau butonul **5**.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **16** sau pe butonul **5**.

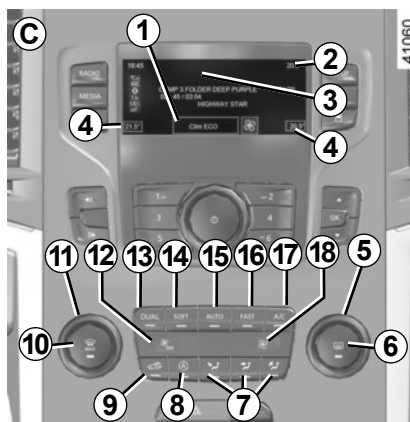
Dezaburirea/dezghețarea rămâne în toate cazurile prioritară pe reciclarea aerului.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ: Comenzile B și C (1/5)



Comenzile B și C

- 5 și 11 reglarea indicatorului de temperatură stânga și dreapta.
6 Dezghețare/dezaburire lunetă spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.
7 Repartizare aer în habitacul.
8 Funcția „Recirculare automată”.
9 Reciclare aer.
10 Funcție „vedere clară”.
Viteze de ventilare 12 și 18.
13 Funcția „DUAL”.
Modurile automate 14, 15 și 16.
17 Aer condiționat.



Semnalizatoare luminoase

Indicatoarele următoare sunt afișate pe ecranul 3:

- 1 Modul activ, viteza de ventilare și repartizarea aerului în habitacul (afișaj temporal după apăsarea comenzilor asociate).
- 2 Temperatura exterioară a aerului.
- 4 Temperatura aerului, stânga și dreapta.

Anumite butoane prezintă un martor luminos care indică starea lor de funcționare.

Mod automat

Climatizarea comandată automat este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul. Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului.

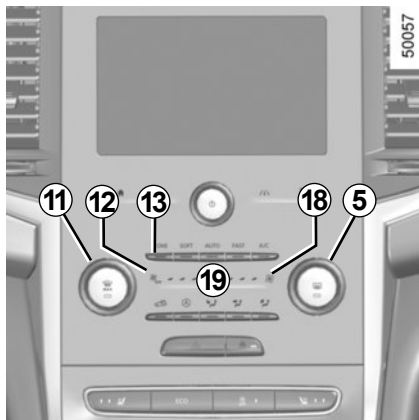
Acest mod este compus din trei programe la alegere:

AUTO: permite optimizarea atingerii nivelului de confort ales, în funcție de condițiile exterioare. Apăsați pe butonul 15.

SOFT: atinge nivelul de confort dorit mai ușor și silențios. Apăsați pe butonul 14.

FAST: crește fluxul de aer în habitacul. Acest mod este recomandat în special pentru optimizarea confortului pe locurile spate. Apăsați pe butonul 16.

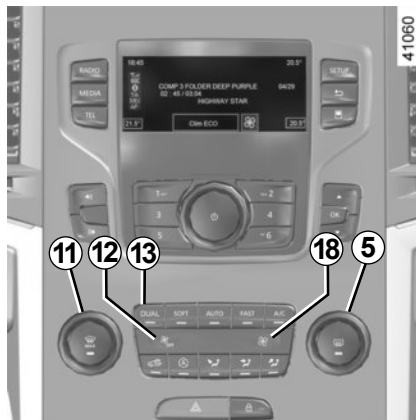
CLIMATIZARE AUTOMATĂ: Comenzile B și C (2/5)



Modificare a vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține confortul.

Puteți în continuare să ajustați viteza de ventilare apăsând pe butoanele **12** sau **18** sau, în funcție de vehicul, prin glisarea degetului în zona **19**.



Reglare temperatură

Există 2 tipuri de reglaje:

- reglaj uniform în habitacul;
- DUAL setarea funcției pentru a regla separat partea stângă și dreaptă.

Reglaj uniform în habitacul

Acționați asupra comenzii **11**.

DUAL setare funcție

Apăsati tasta **13** pentru a-l activa. Acționați comanda **11** pentru a regla partea stângă și comanda **5** pentru a regla partea dreaptă.

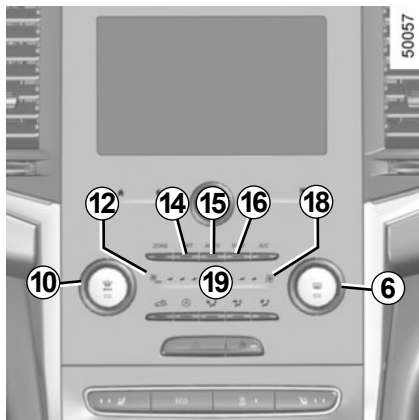
Notă: Configurația sistemului de aer condiționat depinde de modul selectat în meniul «Multi-Sense» (consultați informațiile de la paragraful «Multi-Sense» din capitolul 3).

Valorile temperaturii afișate traduc un nivel de confort.

În momentul pornirii vehiculului, creșterea sau diminuarea valorii afișate nu permite în nici un caz atingerea mai rapidă a nivelului de confort. Sistemul optimizează întotdeauna scăderea sau creșterea temperaturii (ventilarea nu pornește instantaneu în viteză maximă: ea crește progresiv) aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.

În general, exceptând un impediment particular, aeratoarele de pe planșa de bord trebuie să rămână constant deschise.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ: Comenzile B și C (3/5)



Funcție „vedere clară”

Această funcție permite o dezghețare și dezaburire rapidă a parbrizului și a lunetei spate, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Ea impune pornirea automată a aerului condiționat și a dezghețării lunetei și, în funcție de vehicul, a dezghețării electrice a parbrizului.



Apăsați pe tasta **10**, mărtoșul luminos integrat se aprinde.

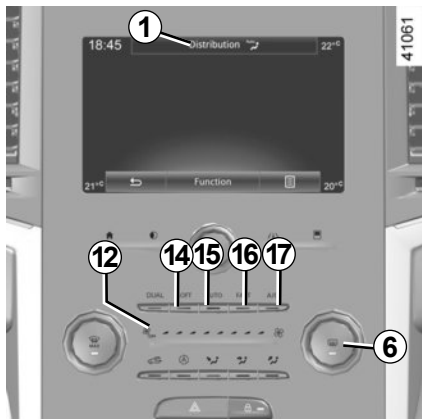
Apăsați pe tasta **6** pentru a opri funcționarea lunetei spate cu dezghețare, mărtoșul luminos integrat se stinge.

Pentru a regla viteza de ventilare: apăsați pe butoanele **12** sau **18** sau glisați degetul în zona **19**.

Pentru a ieși din această funcție, puteți apăsa fie:

- din nou pe butonul **10**;
- unul dintre butoanele **14**, **15** sau **16**.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ: Comenzile B și C (4/5)



Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsați pe butonul **17** pentru:

- activarea aerului condiționat (martorul luminos din zona **1** se aprinde).
- dezactivarea aerului condiționat (martorul luminos din zona **1** se stinge)



Oprește instalația

Pentru a opri sistemul, apăsați pe butonul **12** în mod repetat până la apariția mesajului OFF în zona **1**.

Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Apăsați pe tasta **6**, martorul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite o dezaburire rapidă a lunetei spate și a retrovizoarelor cu dezghețare (pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **6**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

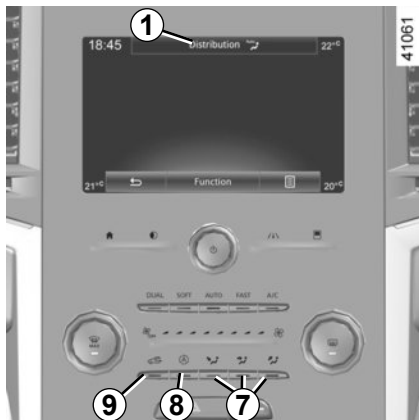
Este de preferat să folosiți unul din programele automate AUTO, SOFT sau FAST.

În modul automat (martor luminos aprins pe butonul **14**, **15** sau **16**), toate funcțiile climatizării sunt controlate de sistem.

Puteți să modificați în continuare alegerea sistemului; în acest caz, martorul luminos de pe butonul **14**, **15** sau **16** se stinge.

Pentru a reveni în modul automat, apăsați pe unul din programele **AUTO 15**, **SOFT 14** sau **FAST 16**.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ: Comenzile B și C (5/5)



Modificare a repartizării aerului în habitacul

Apăsați pe butoanele 7 pentru a selecta repartizarea dorită (un martor luminos se afișează în zona 1):



Fluxul de aer este dirijat în principal spre orificiile de dezaburire a parbrizului și a geamurilor laterale.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.



Reciclare aer

Această funcție este gestionată automat dar puteți să o activați manual.

Remarcă:

- în timpul recirculării, aerul este preluat din habitacul și recirculat, neexistând aer preluat de la exteriorul vehiculului;
- recircularea aerului permite izolarea față de atmosfera exterioară (atunci când se rulează în zone poluate etc.) și scăderea mai rapidă a temperaturii din habitacul.

Utilizare automată

Apăsați pe butonul 8 (un martor luminos se aprinde în zona 1).

Utilizarea manuală

Apăsați pe butonul 9 pentru a forța recircularea aerului.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Vă recomandăm să reveniți la modul automat de îndată ce recircularea aerului nu mai este necesară, apăsând din nou pe butonul 8 sau pe butonul 9.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe butonul 8 sau pe butonul 9.

Dezaburirea/dezghețarea rămâne în toate cazurile prioritară pe reciclarea aerului.

AER CONDIȚIONAT: informații și recomandări de utilizare

Recomandări de utilizare

În unele cazuri, (aer condiționat oprit, recirculare aer activată, viteză de ventilare nulă sau redusă...) puteți constata apariția aburirii pe geamurile și pe parbrizul vehiculului.

În caz de aburire, utilizați funcția „vedere clară” pentru a o elimina, apoi utilizați de preferință aerul condiționat în mod automat pentru a evita formarea sa.

Vehicule echipate cu mod ECO: atunci când este acționat, modul ECO poate să diminueze performanțele sistemului de climatizare. Consultați paragraful „Recomandări de conducere, Conducere eco” din capitolul 2.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat.

Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

– **Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.**

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitaculu.

– **Lipsă aer rece.**

Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți sistemul.

Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.



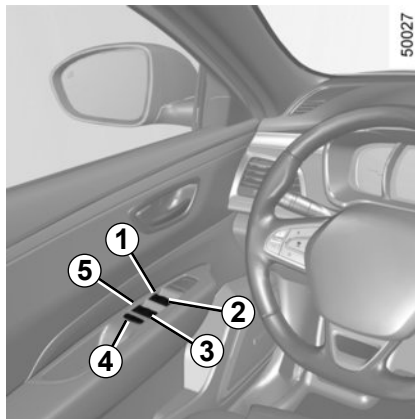
Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI (1/2)

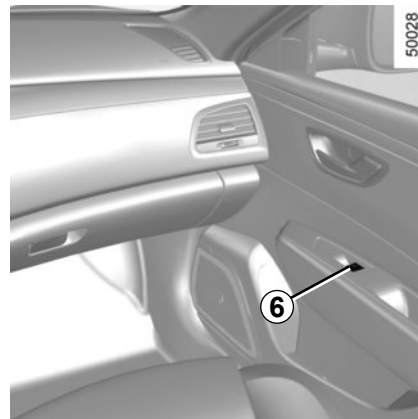
Aceste sisteme funcționează:

- cu motor pornit;
- cu contactul decuplat până la deschiderea unei uși față (limitat la aproximativ 12 minute).
- cu motorul oprit, cu ușile față închise, după ce apăsați pe butonul de pornire.

Apăsați sau trageți de contactor pentru a ridica sau coborî un geam până la înălțimea dorită (geamurile spate nu coboară complet);



50027



50028

De pe locul șofer acționați asupra contactorului:

- 1** pentru partea șofer;
- 2** pentru partea pasager față;
- 3** și **5** pentru pasagerii spate.

De pe locurile pasageri acționați asupra contactorului **6**.



Securitate pasageri spate

Șoferul poate dezactiva funcționarea geamurilor electrice spate apăsând pe contactorul **4**. Un mesaj de confirmare se afișează pe tabloul de bord.

Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia sau cartela RENAULT înăuntru și nu lăsați niciodată în interiorul vehiculului un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI (2/2)

Mod de funcționare cu impulsuri

Acest mod se adaugă la funcționarea macaralei electrice geamuri descrisă anterior.

Apăsați sau trageți scurt de contactorul unui geam până la capăt: geamul va fi ridicat sau coborât complet. O acțiune asupra contactorului oprește funcționarea geamului.

Notă: dacă geamul întâlnește o rezistență la închidere (de exemplu: o creangă de copac etc.) acesta se oprește, apoi coboară din nou cu câțiva centimetri.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.

Închidere de la distanță a geamurilor

(vehicule cu patru macarale electrice geamuri cu impulsuri).

La blocarea ușilor din exterior, **apăsați butonul de blocare de pe cartela RENAULT de două ori consecutiv sau pe ușa șoferului** în modul mâini libere și toate geamurile se închid automat (și, în funcție de vehicul, și trapa de aerisire).

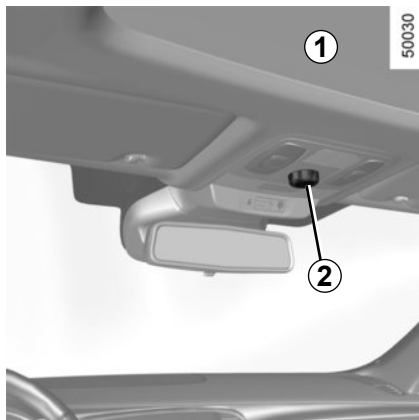
Este recomandat să nu acționați sistemul decât dacă utilizatorul vede bine vehiculul și dacă nu este nimeni în interior.

Anomalii de funcționare

În cazul unei defecțiuni în timpul închiderii unui geam, sistemul revine la modul normal: trageți de contactor de câte ori este necesar pentru închiderea completă a geamului, mențineți contactorul apăsat (tot pe partea de închidere) timp de aproximativ o secundă, apoi coborâți și ridicați complet geamul pentru a reinițializa sistemul.

Dacă este nevoie, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

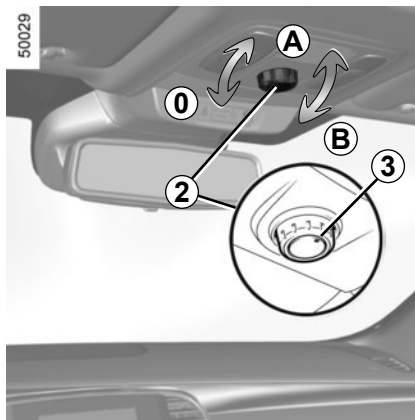
TRAPĂ DE AERISIRE CU COMANDĂ ELECTRICĂ (1/3)



Pentru a culisa perdeaua 1

Cu contactul pus:

- **Deschidere completă:** deplasați marcajul 3 de pe butonul 2 în poziția A. Marcajele intermediare corespund cu trei poziții intermediare ale trapei de aerisire;
- **Închidere:** readuceți reperul 3 al butonului 2 în poziția 0.



Pentru a culisa trapa de aerisire

Cu contactul pus:

- **pentru deschidere:** deplasați marcajul 3 de pe butonul 2 în poziția B, în funcție de distanța de deschidere necesară. Punctele intermediare corespund celor cinci poziții de deschidere progresivă;
- **închidere:** deplasați marcajul 3 de pe butonul 2 în poziția A.

Deplasarea din poziția 0 direct în poziția B provoacă deschiderea simultană a perdelei și a trapei.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

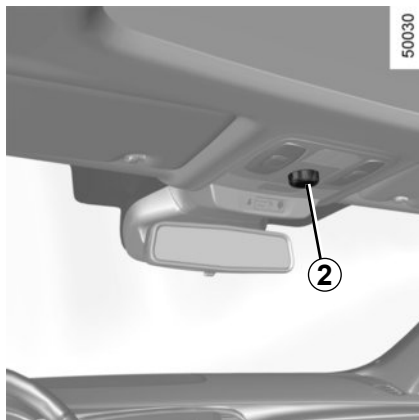
Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile.

În caz de imobilizare, inversați imediat sensul cursei rotind butonul 2 complet la dreapta (poziție B).

Riscuri de rănire gravă.

TRAPĂ DE AERISIRE CU COMANDĂ ELECTRICĂ (2/3)



Particularități

O apăsare pe butonul **2** permite poziționarea automată a perdelei, în funcție de poziția trapei de aerisire.

O apăsare pe butonul **2** atunci când trapa de aerisire și perdeaua se află în aceeași poziție de deschidere permite deschiderea completă a perdelei.

Închidere de la distanță a trapei de aerisire

(În funcție de vehicul)

Dacă **apăsați rapid pe butonul de blocare de pe cartela** de două ori consecutiv **RENAULT**, geamurile și trapa de aerisire electrică se închid automat.

Este recomandat să nu acționați sistemul decât dacă utilizatorul vede bine vehiculul și dacă nu este nimeni în interior.

Particularități

Vehiculul dumneavoastră este echipat cu un limitator de efort: atunci când trapa de aerisire întâlnește o rezistență la capătul cursei (o creangă de copac etc.), aceasta se oprește și se retrage câțiva centimetri.

După o închidere de la distanță a trapei de aerisire, o apăsare pe butonul **2** permite să regăsiți poziția selectată înainte de închidere.



La închiderea trapei de aerisire, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.

Precauții de utilizare

- **Vehicul cu bare portbagaj pavilion încărcate.**

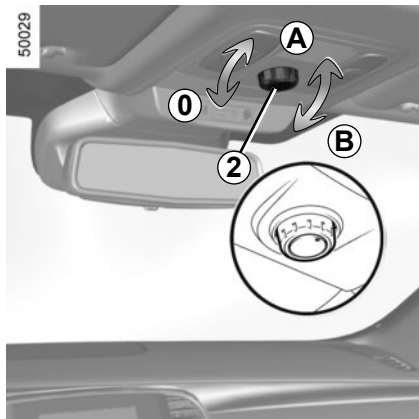
În general, atunci când pavilionul este încărcat, nu este recomandat să manevrați trapa de aerisire.

Înainte de a folosi trapa de aerisire, verificați obiectele și/sau accesoriile (portbiciclă, portbagaj pavilion etc.) montate pe barele pavilionului: acestea trebuie să fie bine dispuse și fixate pentru a nu împiedica buna funcționare a trapei de aerisire.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște adaptările posibile;

- **verificați** dacă trapa de aerisire este bine închisă când părăsiți vehiculul;
- **curățați** la fiecare trei luni chederul de etanșeitate cu ajutorul produselor selectate de Serviciile noastre Tehnice;
- **nu deschideți** trapa de aerisire imediat după trecerea prin ploaie sau după ce ați spălat vehiculul dumneavoastră.

TRAPĂ DE AERISIRE CU COMANDĂ ELECTRICĂ (3/3)



Anomalie de funcționare

- Dacă trapa de aerisire nu se închide, rotiți contactorul **2** în poziția **B** pentru a deschide trapa de aerisire, apoi rotiți contactorul **2** în poziția **0** până la închiderea totală a trapei de aerisire.
- Dacă perdeaua nu se închide, rotiți contactorul **2** în poziția **A** pentru a deschide perdeaua, apoi rotiți contactorul **2** în poziția **0** până la închiderea completă a perdelei.

Dacă blocajul persistă, țineți apăsat contactorul **2** până când se închide complet.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Atenție, în timpul acestei manipulări, funcția limitator de efort al trapei de aerisire este dezactivată. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

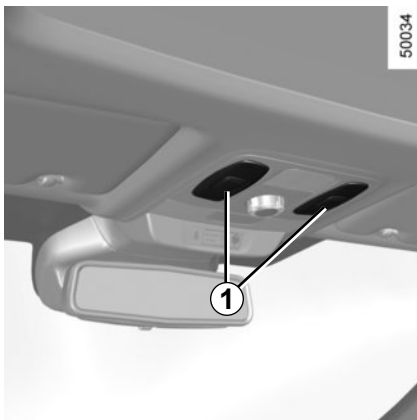
Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile.

În caz de imobilizare, inversați imediat sensul cursei rotind butonul **2** complet la dreapta (poziție **B**).

Riscuri de rănire gravă.

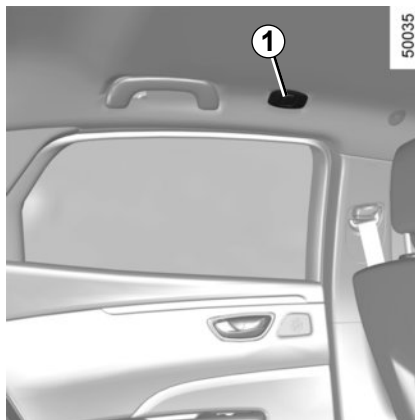
ILUMINARE INTERIOARĂ (1/2)



Spoturi de lectură

Apăsând pe întrerupătorul **1**, veți obține următoarele:

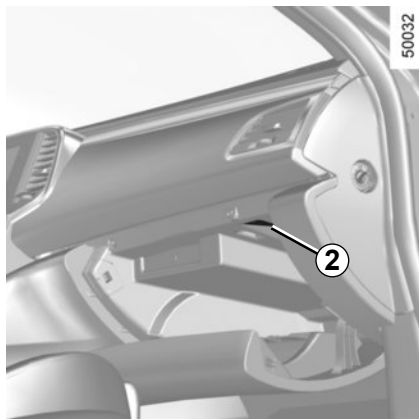
- o iluminare permanentă;
- o stingere imediată.



Din ecranul multifuncțional, este posibil să dezactivați/activați plafonierele la deschiderea ușilor sau a portbagajului. În acest sens, consultați paragraful „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului” din capitolul 1.

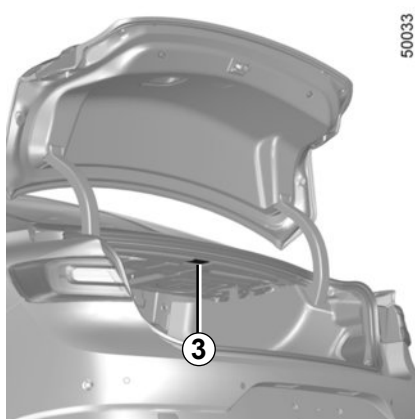
Deblocarea și deschiderea ușilor sau a hayonului antrenează iluminarea temporizată a spoturilor de lectură și a lămpilor.

ILUMINARE INTERIOARĂ (2/2)



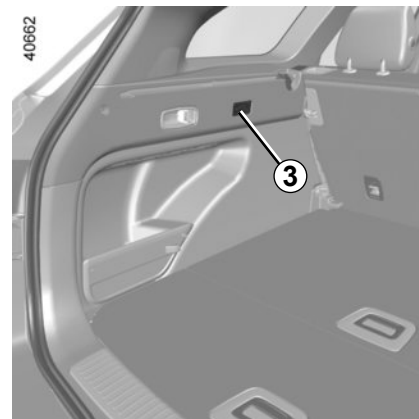
Lămpi cutie de depozitare

Lampa 2 se aprinde la deschiderea uşitei.

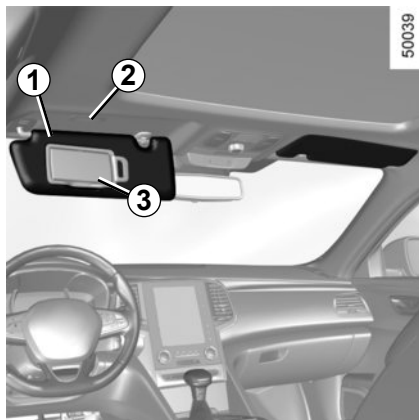


Lămpi portbagaj

Lampa 3 se aprinde la deschiderea portbagajului.



STORURI PARASOLAR



Parasolar față

Coborâți parasolarul **1** pe parbriz sau declipsați-l și coborâți-l pe geamul lateral.

Oglindă de curtoazie

Ridicați capacul **3**.

Iluminarea **2** este automată.



În timpul rulării, aveți grijă să închideți capacul oglinzii de curtoazie. Risc de rănire

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (1/3)

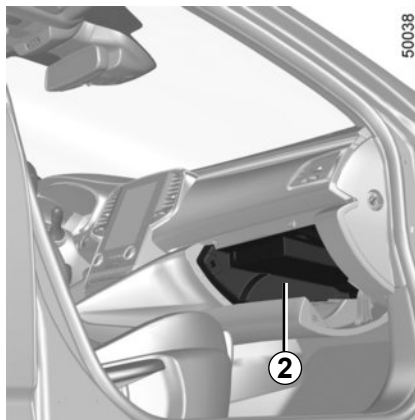


Compartiment de depozitare de uși 1

Poate păstra o sticlă.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața conducătorului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

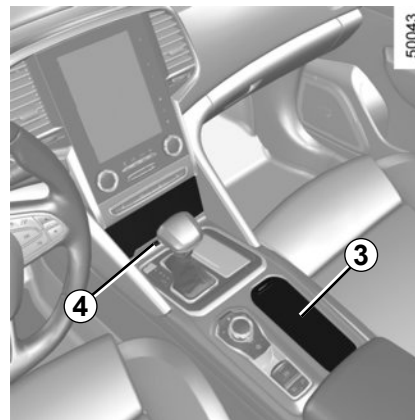


Torpedou 2

Trageți de mânerul compartimentul de depozitare pentru a-l deschide. Poate adăposti documente în format A4.



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.



Portpahare 3

Glisați capacul pentru a deschide suportul pentru pahare.

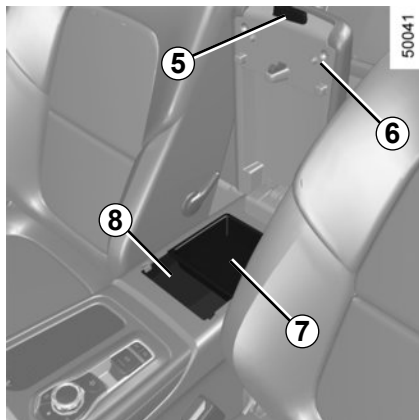
Compartiment de depozitare

Apăsați pe butonul 4.

4

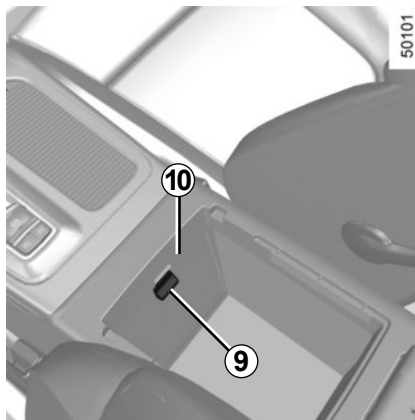
3

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (2/3)



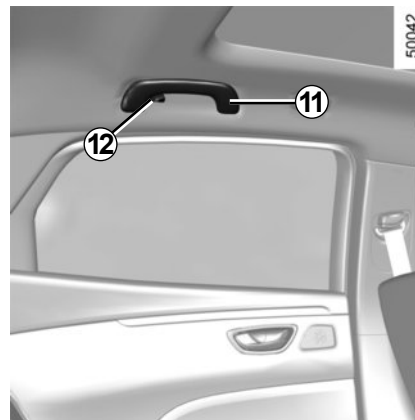
Compartiment de depozitare pe consola centrală 7 și 8

Apăsați pe comanda 5 și ridicați cotiera 6.



Compartiment de depozitare 10

Când cotiera 6 este deschisă, în funcție de vehicul, apăsați pe butonul 9 pentru a avea acces la compartimentul de depozitare ventilat și răcit 10.



Mâner de menținere 11

El servește la menținerea în rulaj.

Nu îl utilizați pentru a urca în vehicul sau la coborâre.

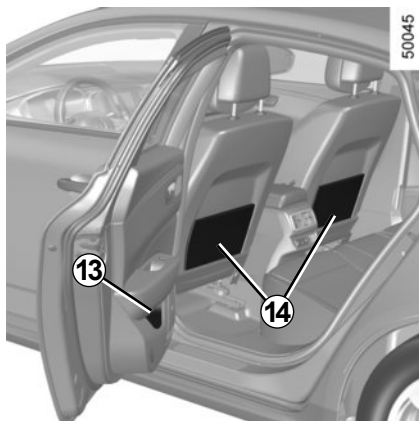
Cârlige umerașe 12



În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

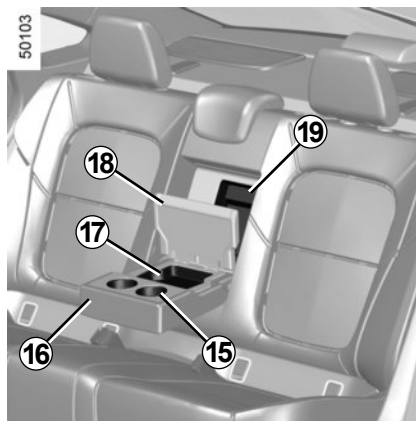
Risc de arsuri dacă lichidul este cald și/sau de scurgere.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (3/3)



Compartimente de depozitare uși spate 13

Buzunare de depozitare 14 scaune față



Cotieră centrală spate 16

Portpahare 15

Coborâți cotiera centrală spate 16.

Compartimente de depozitare în cotiera spate 17

Coborâți cotiera centrală spate și ridicați capacul 18.

Cutie de schiuri 19

Dacă doriți să transportați obiecte lungi (schiuri etc.) în portbagaj, coborâți cotiera 16, apăsați pe trapa 19 și rabatați-o în spate.

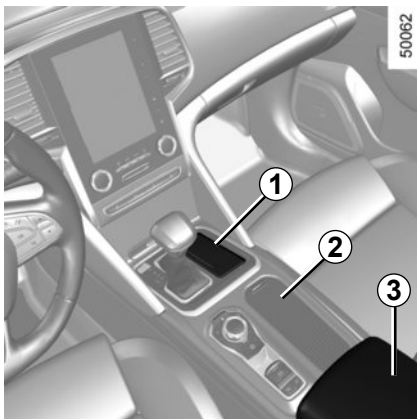


Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe tabletă. În caz de frânare bruscă sau de accident, ele pot pune în pericol pasagerii din vehicul.



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.

SCRUMIERĂ, BRICHETĂ, PRIZĂ ACCESORII

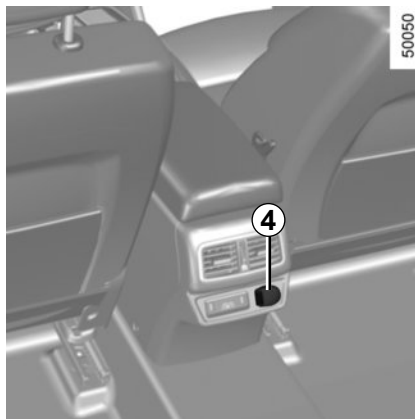


Poziția scrumierei 2

Brichetă

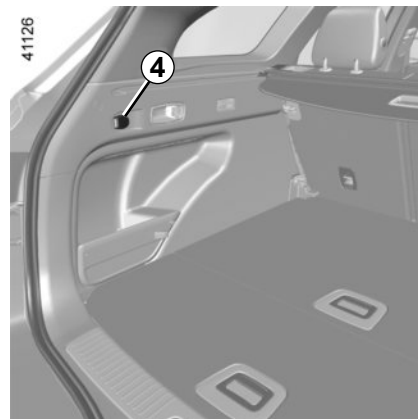
Cu contactul pus, împingeți capacul **1** sau ridicați cotiera **3** pentru a utiliza bricheta, în funcție de vehicul. Trageți de ea. După utilizare, replasați-o fără să o împingeți până la fund.

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.



Priză de accesorii

Puteți să utilizați bricheta sau una din prizele **4**. Acestea sunt furnizate pentru conectarea accesoriilor aprobate de Serviciile noastre tehnice.

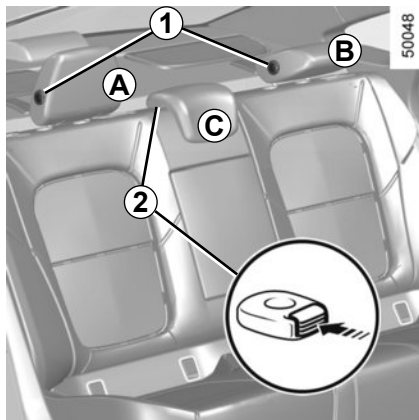


Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

TETIERE SPATE



Poziție de utilizare A

Ridicați tetiera la maxim pentru a o utiliza în poziție înaltă. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

Poziție de aranjare B

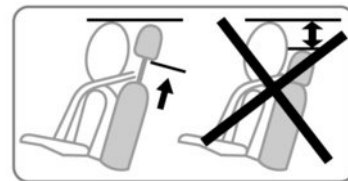
Apăsati pe butonul 1 și coborâți complet tetiera.

Poziția complet coborâtă a tetierei este o poziție de aranjare: ea nu trebuie să fie utilizată atunci când un pasager este așezat.

Poziție de depozitare C a tetierei pentru scaunul central

Apăsati pe clapeta 2 și coborâți tetiera complet.

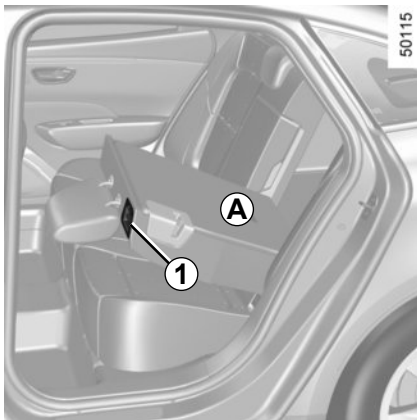
Poziția complet coborâtă a tetierei este o poziție de aranjare: ea nu trebuie să fie utilizată atunci când un pasager este așezat.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

Partea superioară a tetierei trebuie să se afle cât mai aproape posibil de creștetul capului.

BANCHETĂ SPATE (1/2)



Pentru a rabata manual spătarele

Aveți grijă ca scaunele față să fie suficient de avansate.

Ridicați tetierele laterale în poziție superioară și coborâți tetiera centrală până la capăt.

Trageți comanda **1** și coborâți spătarul **A**.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Înainte de a rabata orice scaun lateral spate, fixați catarama centurii de siguranță pentru scaunul vizat în dispozitivul de blocare corespunzător.

Acest lucru împiedică blocarea centurii de siguranță când scaunul revine în poziția de utilizare.

În toate cazurile, verificați dacă centurile funcționează corect.



Configurația în banchetă cu două locuri, cu spătarul mic **A** rabatat interzice utilizarea locului pe pernă central ținând cont de imposibilitatea de a închide centura (unități de centură inaccesibile).

Pentru a remonta spătarul

Pentru a remonta spătarul, procedați în sens invers.

Remontați spătarul și înclichetați-l rezemat de suportul său.



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

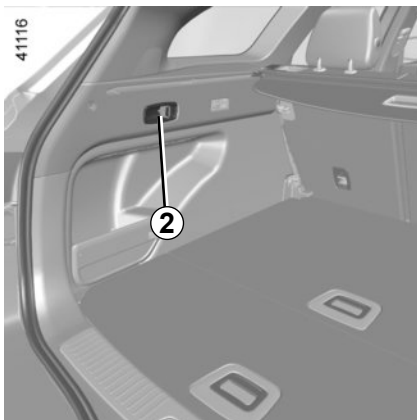
În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului.

Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.



În momentul manevrărilor scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (părți ale corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).

BANCHETĂ SPATE (2/2)



Pentru a rabata automat spătarele (poziție planșeu plat)

Din portbagaj, trăgând comanda 2, puteți debloca automat spătarele banchetei spate pentru a obține un planșeu plat.

Condiții de utilizare

- Vehicul oprit;
- ușa portbagajului deschisă;
- centuri spate blocate.

Anomalie de funcționare

Dacă sunt îndeplinite toate condițiile de utilizare, dar nu are loc rabatarea, contactați un Reprezentant al mărcii.



În momentul manevrărilor scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (părți ale corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).

PORTBAGAJ: versiuni cu 4 uși (1/3)

În funcție de vehicul, există diferite moduri de acționare a ușii portbagajului:

- cu ajutorul comenzii exterioare pentru ușa portbagajului;
- utilizarea funcției „mâini libere”.

Când deschideți sau închideți ușa portbagajului, aveți grijă ca nimic să nu încordeze manevra.



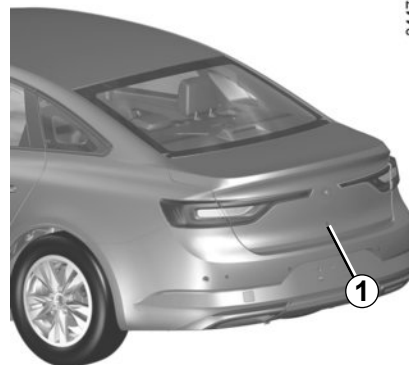
Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie efectuate decât cu vehiculul oprit.

Risc de rănire



Asigurați-vă că nimeni nu se află în apropierea părților în mișcare, atunci când deschideți/închideți ușa portbagajului.

Risc de rănire



34473

Cu ajutorul comenzii exterioare pentru ușa portbagajului

Pentru a o întredeschide

Cu ușile deblocate, apăsați pe butonul 1. Ușa portbagajului se deschide complet și în mod automat.

Notă: Înainte de a deschide ușa portbagajului, asigurați-vă că spațiul din jur este suficient pentru a permite deschiderea acestuia.

Pentru a închide

Coborâți ușa portbagajului ajutându-vă de mânerul din interior.

PORTBAGAJ: versiuni cu 4 uși (2/3)

41157



Utilizarea funcției „mâini libere”

Funcția «mâini libere» vă permite să accesați portbagajul sau permite închiderea acestuia când aveți mâinile ocupate.

Cu cartela RENAULT în posesia dumneavoastră și contactul decuplat, îndepărtați-vă la aproximativ 45 cm de bara parașoc spate a vehiculului și mișcați piciorul înainte și înapoi în zona **A**.

Senzorul detectează apropierea și apoi îndepărtarea piciorului și declanșează deschiderea ușii portbagajului.

Nu țineți piciorul în aer. Efectuați mișcarea fără oprire și fără a atinge bara parașoc spate.

Activare/dezactivarea funcției „mâini libere”

Folosind ecranul multifuncțional, selectați meniul «Vehicul», «Setări utilizator» și apoi «Deschide/Închide mâini libere» Selectați «ON» sau «OFF» pentru a activa sau dezactiva funcția.

Caracteristici funcționale ale funcției „mâini libere”

- Funcția „mâini libere” nu mai este disponibilă după mai multe zile în care vehiculul nu rulează sau după aproximativ 15 minute, atunci când vehiculul este deblocat. Pentru a o reactiva, utilizați butonul de deblocare amplasat pe cartela RENAULT.
- Funcția „mâini libere” este disponibilă numai dacă vehiculul este staționat și motorul este oprit (și nu plasat în stare de veghe cu funcția Stop and Start).
- Este posibil ca funcția „mâini libere” să nu funcționeze, dacă vehiculul este echipat cu un atelaj sau se află într-o zonă cu puternice radiații electromagnetice.



Dezactivați funcția «mâini libere» înainte de a spăla manual vehiculul sau de a manipula roata de rezervă sau atelajul.

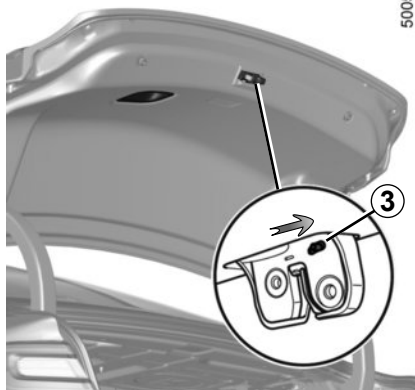
Risc de deschidere sau închidere accidentală a hayonului, care poate cauza vătămări.

PORTBAGAJ: versiuni cu 4 uși (3/3)

Precauții de utilizare

- Înainte de a deschide hayonul, asigurați-vă că spațiul din jur este suficient pentru a permite acționarea acestuia. În caz contrar, opriți deplasarea ușii portbagajului, înainte de a face contact.
- Sistemul poate întâmpina dificultăți temporare, dacă unul dintre senzorii integrați în bara parașoc spate este acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, sare pentru dezghețare etc.). Curățați senzorii. Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Notă: În condiții de vreme foarte rece, deschiderea automată poate să nu funcționeze, dacă garniturile pentru ușa portbagajului sunt înghețate.



50053

Deschidere manuală din interior

În caz de imposibilitate de deblocare a portbagajului, este posibil să-l deblocați manual din interior:

- accesați portbagajul rabatând înainte spătarul (spătarele) banchetei spate;
- glisați clapeta 3 spre dreapta;
- împingeți ușa portbagajului pentru a o deschide.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie efectuate decât cu vehiculul oprit.

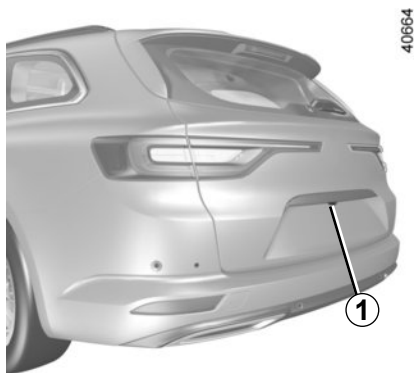
Risc de rănire



Asigurați-vă că nimeni nu se află în apropierea părților în mișcare, atunci când deschideți/închideți ușa portbagajului.

Risc de rănire

PORTBAGAJ: versiune Estate (1/2)



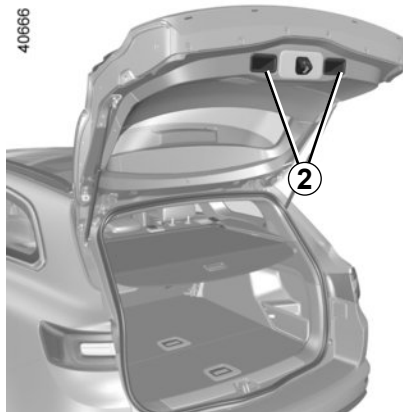
Deschidere/Închidere

Pentru a o întredeschide

Cu ușile deblocate, apăsați butonul **1** și ridicați ușa portbagajului.

Pentru a închide

Coborâți ușa portbagajului folosind mânerul interior **2**.



Particularitate la vehiculele echipate cu hayon motorizat

Consultați informațiile de la paragraful „Hayon automat” din capitolul 3.



Fixarea oricărui dispozitiv de susținere (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe capota portbagajului este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apăsați la un reprezentant al mărcii.

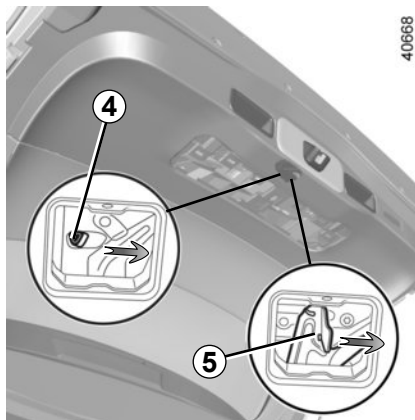
PORTBAGAJ: versiune Estate (2/2)



Deschidere manuală din interior

În caz de imposibilitate de deblocare a portbagajului, este posibil să-l deblocați manual din interior:

- accesați portbagajul rabatând înainte spătarul (spătarele) banchetei spate;
- Declipsați ornamentul de pe 3;
- glisați clapeta 4 spre dreapta sau, în funcție de vehicul, clapeta 5;
- împingeți ușa portbagajului pentru a o deschide.



HAYON AUTOMAT (1/5)

Dacă vehiculul este echipat corespunzător, hayonul se blochează și se deblochează în același timp cu ușile.

În funcție de vehicul, dispuneți de mai multe moduri pentru a manevra hayonul:

- folosind telecomanda cartelei RENAULT;
- folosind comenzile de pe hayon;
- folosind comanda de pe tabloul de bord;
- utilizarea funcției „mâini libere”.



Fixarea oricărui dispozitiv de susținere (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe capota portbagajului este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apălați la un reprezentant al mărcii.

Condiții de utilizare

- Imobilizați vehiculul.
- Dacă gheața sau zăpada împiedică deschiderea hayonului, aceasta trebuie îndepărtată pentru a elibera hayonul.
- În cazul în care bateria este descărcată sau dacă este schimbată, hayonul trebuie să fie închis (manual, dacă este necesar) pentru a reporni motorul hayonului.



Asigurați-vă că nimeni nu se află în apropierea părților în mișcare, atunci când deschideți/închideți hayonul.

Risc de rănire

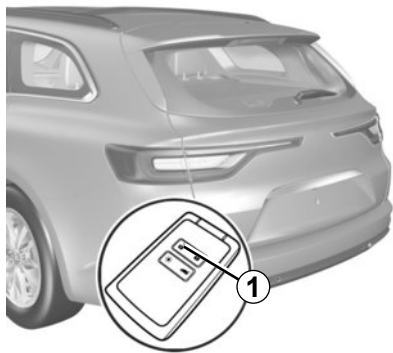
Deschidere/Închidere

Activarea deschiderii sau închiderii automate a hayonului cu ajutorul comenzii de pe tabloul de bord sau folosind cartela RENAULT declanșează **trei semnale sonore** exact înainte ca hayonul să înceapă să se miște.

În timpul deschiderii sau închiderii hayonului, aveți grijă ca nimic să nu incomodeze manevra.

Pentru a evita deteriorarea sistemului hayonului, nu forțați manual deschiderea sau închiderea acestuia atunci când este în mișcare.

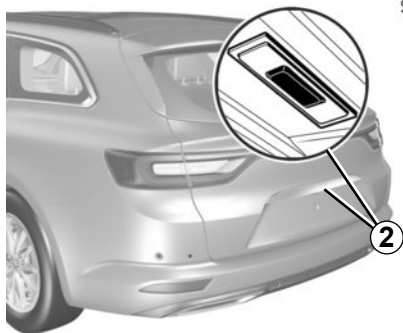
HAYON AUTOMAT (2/5)



41110

Folosind telecomanda cartelei RENAULT

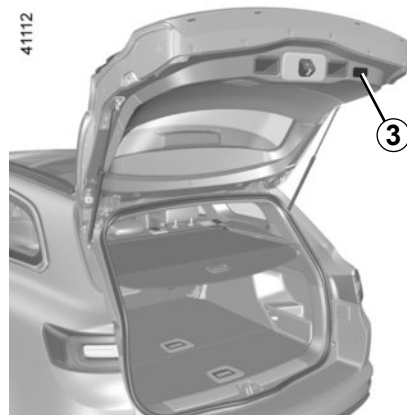
Cu contactul decuplat, apăsați lung pe contactorul **1** de pe cartela RENAULT.



40665

Utilizarea comenzii de deschidere a hayonului din exterior

Apăsați pe comanda **2**.



41112

Folosind comanda interioară de închidere a hayonului

Apăsați pe comanda **3**.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie efectuate decât cu vehiculul oprit.

Risc de rănire



Folosind comanda de pe tabloul de bord

Apăsăți lung pe contactorul 4.

Utilizarea funcției „mâini libere”

Funcția „mâini libere” vă permite să accesați portbagajul sau permite închiderea acestuia când aveți mâinile ocupate.

Cu cartela RENAULT în posesia dumneavoastră și contactul decuplat, îndepărtați-vă la aproximativ 45 cm de bara parașoc spate a vehiculului și mișcați piciorul înainte și înapoi în zona A.



Senzorul detectează apropierea și îndepărtarea piciorului și declanșează deschiderea sau închiderea hayonului.

Nu țineți piciorul în aer. Efectuați mișcarea fără oprire și fără a atinge bara parașoc spate.

Notă: Cu hayonul deschis, după ce detectează o comandă de închidere, acesta așteaptă aproximativ 3 secunde înainte de a declanșa închiderea (se declanșează câte un semnal sonor în fiecare secundă).

Activare/dezactivarea funcției „mâini libere”

Folosind ecranul multifuncțional, selectați meniul „Vehicul”, „Setări utilizator” și apoi „Deschide/închide mâini libere”. Selectați „ON” sau „OFF” pentru a activa sau dezactiva funcția.

Caracteristici funcționale ale funcției „mâini libere”

- funcția „mâini libere” nu mai este disponibilă după mai multe zile în care vehiculul nu rulează sau după aproximativ 15 minute, atunci când vehiculul este deblocat. Pentru a o reactiva, utilizați butonul de deblocare amplasat pe cartela RENAULT.
- Funcția „Mâini libere” este disponibilă numai dacă vehiculul este staționat și motorul este oprit (și nu plasat în stare de veghe cu funcția Stop and Start).
- Este posibil ca funcția „mâini libere” să nu funcționeze, dacă vehiculul este echipat cu un atelaj sau se află într-o zonă cu puternice radiații electromagnetice.

HAYON AUTOMAT (4/5)

Oprirea manevrei hayonului

Manevra automată a hayonului poate fi oprită în orice moment printr-o apăsare scurtă pe una dintre comenzi. În funcție de poziția de deschidere, trapa hayonului poate fi deschisă, totuși, manual.

Dacă hayonul este oprit în poziție intermediară, următoarea apăsare va deplasa hayonul în sens invers față de direcția în care se deplasa atunci când l-ați oprit.

Mod Manual

După oprirea hayonului, puteți să efectuați manevra manual, dacă doriți.

Aveți posibilitatea să comutați la manevra automată în orice moment prin apăsarea uneia dintre comenzi.

Detectarea obstacolelor

Când geamul hayonului întâlnește un obstacol (prezența unui obiect sau a unei persoane) atunci când este în mișcare, acesta se oprește. În funcție de poziția de deschidere, trapa hayonului poate fi deschisă, totuși, manual.

Apăsați pe comanda de deschidere/închidere a hayonului pentru a efectua din nou mișcarea acestuia în aceeași direcție în care se deplasa înainte să întâlnească obstacolul.



Detectarea obstacolelor reprezintă un ajutor pentru deschiderea și închiderea hayonului și nu substituie sub nicio formă atenția sau responsabilitatea utilizatorului.



Limitarea unghiului de deschidere a hayonului

Puteți să reglați înălțimea maximă de deschidere a hayonului, acesta se va opri întotdeauna în poziția selectată:

- deschideți hayonul într-o poziție intermediară;
- reglați manual hayonul în poziția dorită;
- apăsați pe comanda automată a hayonului **3** mai mult de 3 secunde pentru a memora poziția.

Două semnale sonore se declanșează pentru a vă avertiza că poziția a fost memorată.

HAYON AUTOMAT (5/5)

Precauții de utilizare

- Înainte de a deschide/închide hayonul, asigurați-vă că spațiul din jur este suficient pentru a permite acționarea hayonului. În caz contrar, opriți mișcarea hayonului de la comanda exterioară a hayonului și țineți manual hayonul pe poziție (hayonul poate fi deschis manual).
- Dacă hayonul se mișcă și motorul este pornit, mișcarea se va opri pentru câteva secunde înainte de a continua.
- Evitați mai multe opriți manuale în timpul mișcării automate a hayonului (risc de deteriorare a sistemului hayonului).
- Sistemul poate întâmpina dificultăți temporare, dacă unul dintre senzorii integrați în bara parașoc spate este acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, sare pentru dezghețare etc.). Curățați senzorii. Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

Dacă activați mișcarea automată a hayonului în mod continuu timp de aproximativ un minut (secvență de deschidere și închidere), acesta se va opri pentru a evita supraîncălzirea. Funcționarea revine la normal după aproximativ un minut.

Hayonul automat nu va funcționa dacă bateria este aproape descărcată. În acest caz, acționați hayonul automat cu motorul pornit.



Dezactivați funcția «mâini libere» înainte de a spăla manual vehiculul sau de a manipula roata de rezervă sau atelajul.

Risc de deschidere sau închidere accidentală a hayonului, care poate cauza vătămări.

Notă: În condiții de vreme foarte rece, deschiderea automată poate să nu funcționeze, dacă garniturile pentru ușa portbagajului sunt înghețate.



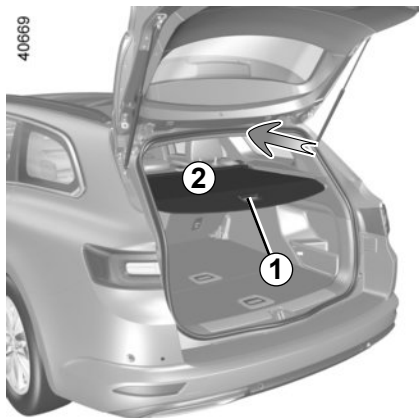
Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând înăuntru ori în partea din spate a hayonului un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, prin activarea echipamentelor, cum ar fi geamurile electrice, hayonul automat sau prin blocarea ușilor.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

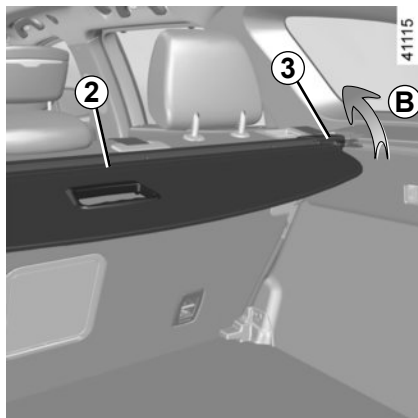
CAPAC BAGAJE



Pentru a rula partea flexibilă a capacului de bagaje 2

Trageți ușor de mâner **1** pentru a îndepărta pioni din punctele de fixare aflate de o parte și de alta a portbagajului.

Însoțiți mișcarea de rulare a capacului de bagaje până la jumătate, apoi trageți din nou ușor de mânerul **1** pentru a termina înfășurarea.



Demontare/remontare capac de bagaje 2

Culisați butonul **3** și ridicați partea dreaptă (mișcare **B**) a rulorului în același timp.

Ridicați apoi partea stângă a rolei și apoi demontați ansamblul.

Pentru remontarea capacului bagaje, efectuați aceste operații în ordine inversă.



Nu plasați obiecte grele sau dure pe capacul pentru bagaje. În caz de frânare bruscă sau de accident ele vor fi susceptibile de a pune în pericol pasagerii din vehicul.

PLASĂ DE SEPARARE BAGAJE (1/2)



În funcție de vehicul, este utilă în timpul transportării de animale sau bagaje, pentru a le izola de partea pasagerului.

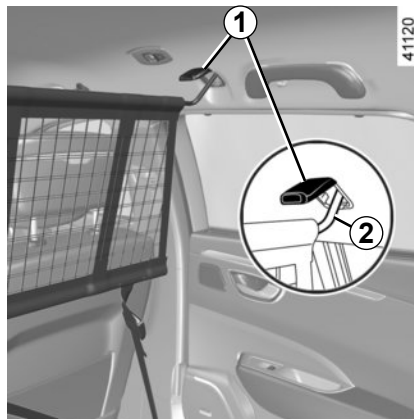
Poate fi poziționată:

- în spatele scaunelor spate **A**;
- în spatele scaunelor față **B**.



Plasa de separare bagaje este prevăzută să rețină o masă de maxim 10 kg.

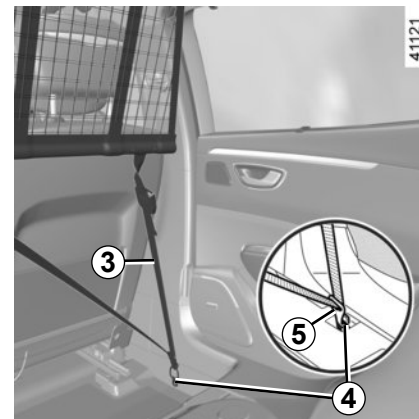
Riscuri de rănire.



Montare plasă de separare în spatele scaunelor față

În interiorul vehiculului de fiecare parte:

- ridicați capacul **1** pentru a avea acces la punctele de ancorare care servesc ca fixare superioară a plasei;
- introduceți tija superioară a plasei **2** în punctele de ancorare;

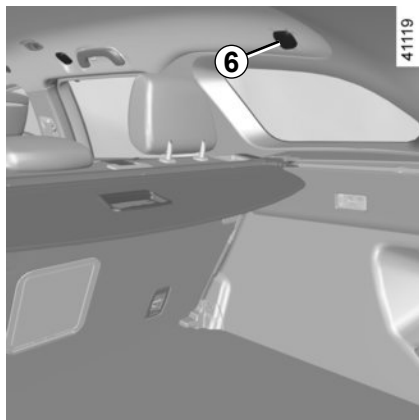


- fixați cele două cârlige **5** ale chingilor plasei **3** pe punctele de ancorare **4** situate sub mochetă;
- reglați chinga **3** a plasei astfel încât să fie bine întinsă.



Nu instalați vreo plasă de separare a bagajelor în această poziție, atunci când un pasager ocupă un scaun spate.

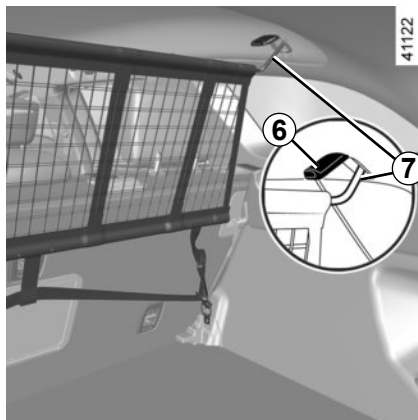
PLASĂ DE SEPARARE BAGAJE (2/2)



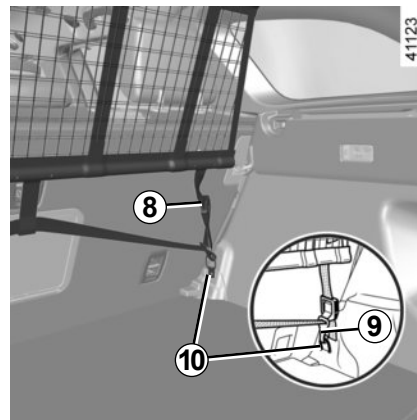
Montare a plasei de separare în spatele scaunelor spate

În interiorul vehiculului, de fiecare parte:

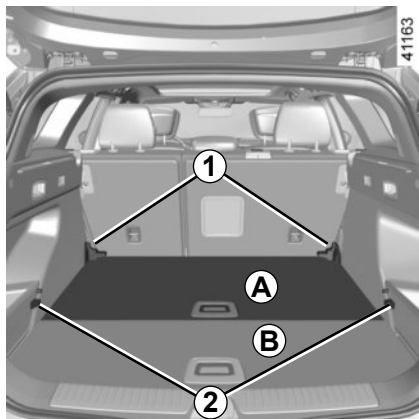
- ridicați capacul **6** pentru a avea acces la șina ce servește de fixare superioară a plasei;
- introduceți tija superioară **7** a plasei în șină;



- fixați cârligul **9** chingii plasei pe punctele de ancorare **10**;
- reglați chinga plasei **8** astfel încât să fie bine întinsă. Spătarele scaunelor nu trebuie să atingă plasa de separare.

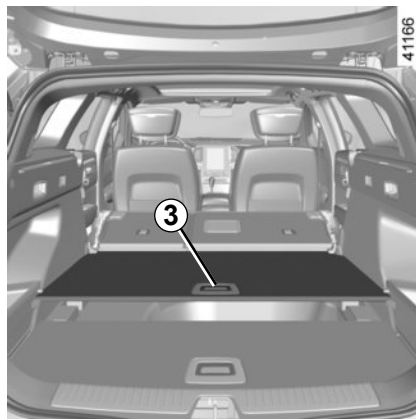


AMENAJĂRI PORTBAGAJ (1/3)



Planșeu mobil

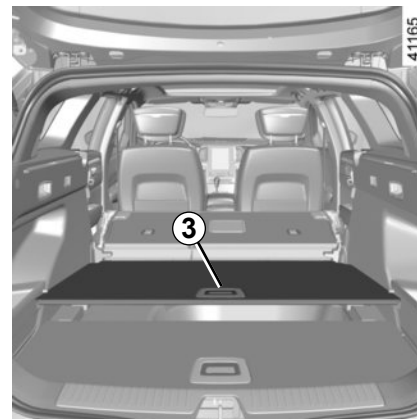
Este alcătuit din două părți independente, **A** și **B**.



Poziție orizontală

Atunci când scaunele spate sunt rabatate, această poziție vă pune la dispoziție un planșeu plat.

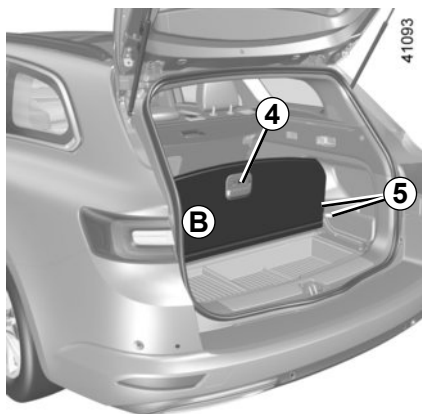
Ridicați secțiunea **A** cu ajutorul mânerului **3** și așezați-o pe pintenii **1** și **2**.



Poziție înclinată

Ridicați secțiunea **A** cu ajutorul mânerului **3** și așezați-o pe pintenii **2**.

AMENAJĂRI PORTBAGAJ (2/3)

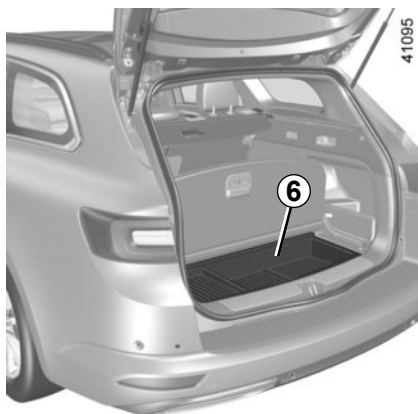


Poziție intermediară

Aceasta vă permite să compartimentați portbagajul în două părți separate.

Demontați secțiunea **B** cu ajutorul mânerului **4**. Glisați secțiunea **B** între pînții **5**. Este menținută în poziție verticală.

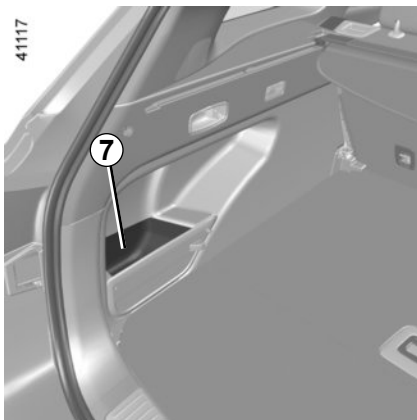
Pentru a înlocui secțiunea **B** în poziția de planșeu orizontal, ridicați-l în sus pentru a-l scoate din poziția intermediară și re poziționați-l orizontal.



Depozitare sub planșeu 6

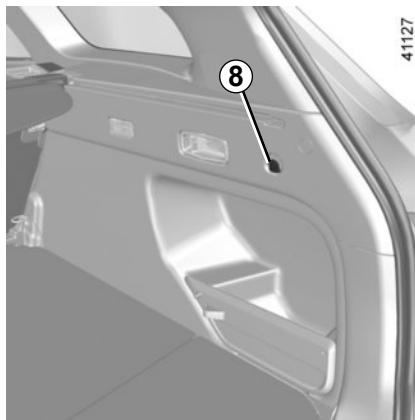
Pentru a avea acces la acesta, ridicați secțiunea **B** a planșeului cu ajutorul mânerului **4**.

AMENAJĂRI PORTBAGAJ (3/3)



Compartiment de depozitare 7

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât cele mai grele să fie rezemate de spătarul banchetei spate.



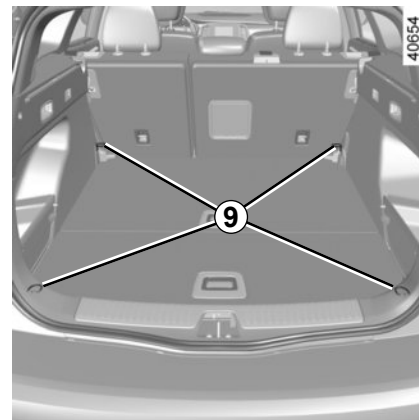
Cârlige pentru pungi 8

Masă maximă: 5 kg

Cârlige de arimare

Punctele de fixare 9

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu cârlige de ancorare, le puteți procura de la un Reprezentant al mărcii.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare 9 situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de securitate ale locurile din spate chiar și când nu există pasageri.

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ

50054



Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea cea mai mare să fie rezemată de:

- spătarul banchetei spate, pentru încărcare normală (exemplul **A**).
- Spătarele scaunelor față cu spătarele spate rabatate, planșeul mobil în poziția planșeu plat (caz **B**).

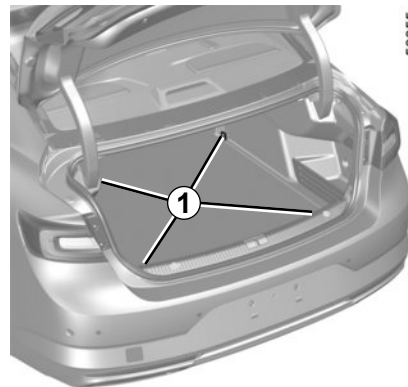
Dacă doriți să plasați obiecte pe spătarul rabatat, este obligatoriu să scoateți tetierele înainte de a rabata spătarul astfel încât să acesta să fie pe cât posibil lipit de pernă.

B



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare **1** situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de securitate ale locurile din spate chiar și când nu există pasageri.

50104



50055

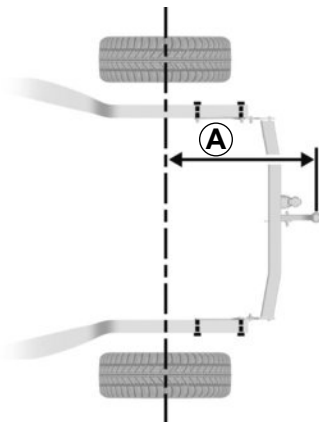
Cârlige de arimare

Cârligele **1** situate în fiecare colț al portbagajului permit să armați încărcătura.

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât cele mai grele să fie rezemate de spătarul scaunului spate.

TRANSPORT DE OBIECTE: atelaj

24981



Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă max. remorcă frânată și nefrânată: consultați capitolul 6, paragraful „Mase”.

Alegerea și montarea atelajului

Masă maximă a atelajului: 38 kg.

Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

24982

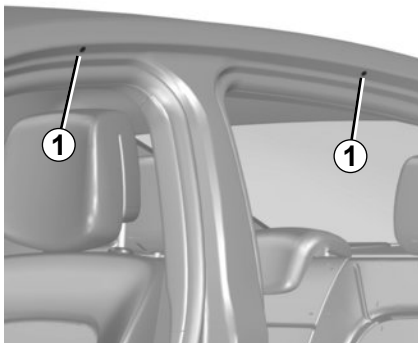


A: 1.205 mm (versiune cu 4 uși).

A: 1.222 mm (versiune Estate).

Dacă cârligul de remorcare maschează numărul de înmatriculare sau lumina de ceață spate a vehiculului, trebuie să îl scoateți atunci când nu tractați.

În orice caz, aveți grijă să respectați legile locale.



Acces la punctele de fixare

Deschideți ușile, demontați capacele **1** cu ajutorul unei scule (tip șurubelniță plată), pentru a avea acces la punctele de montare.



Atunci când barele de portbagaj pavilion originale, și omologate de serviciile noastre tehnice, sunt livrate cu șuruburi, utilizați-le exclusiv pe acestea pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.

Versiune break

Pentru vehiculele echipate cu bare portbagaj pavilion originale, barele portbagaj pavilion sunt fixe și nu trebuie demontate. Pentru schimbările lor, consultați un Reprezentant al mărcii.

Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Reprezentantul mărcii.

Pentru montarea barelor și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

Sarcină admisă pe cadru portbagaj pavilion: consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

Precauții de utilizare

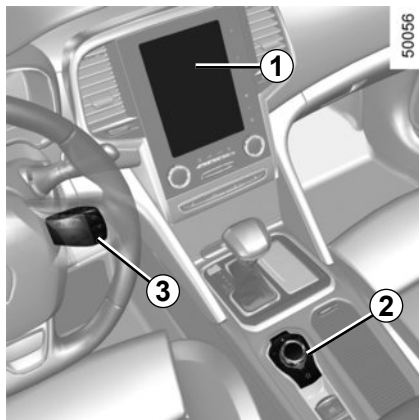
Manipulare ușă portbagaj

Înainte de a manipula ușa portbagajului, verificați obiectele și/sau accesoriile (portbiciete, portbagaj pavilion...) montate pe bare portbagaj pavilion: acestea trebuie bine dispuse și arimate, iar gabaritul lor nu trebuie să împiedice buna funcționare a ușii portbagajului.



Fixarea oricărui dispozitiv de susținere (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe capota portbagajului este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apălați la un reprezentant al mărcii.

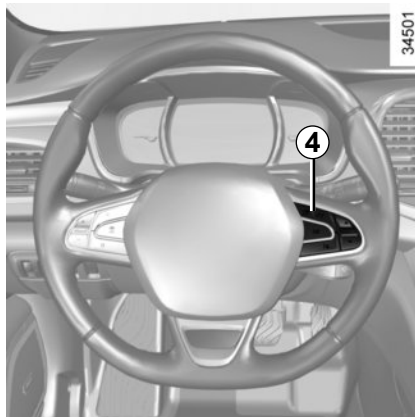
ECHIPAMENTE MULTIMEDIA (1/2)



Sisteme multimedia

- 1 Afișaj tactil multimedia;
- 2 Comandă centrală;
- 3 Comenzi sub volan;
- 4 Comenzi pe volan;
- 5 Microfon.

Consultați manualul echipamentului pentru a cunoaște modul de funcționare.



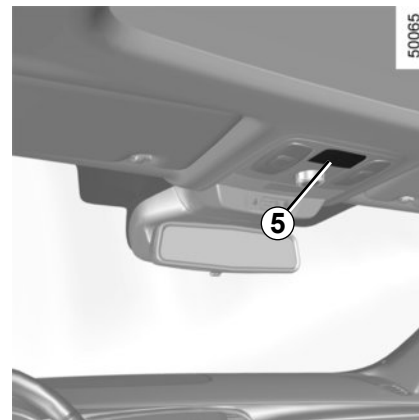
Comandă integrată pentru telefon mâini libere

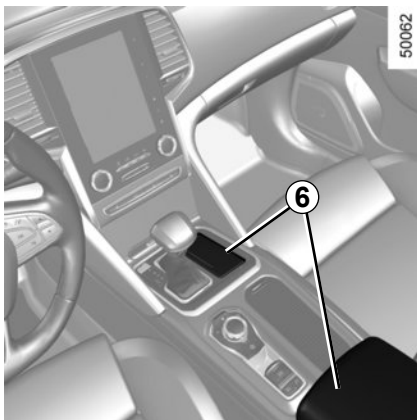
Pentru vehiculele care sunt echipate cu acestea, utilizați comenzile volanului 4.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

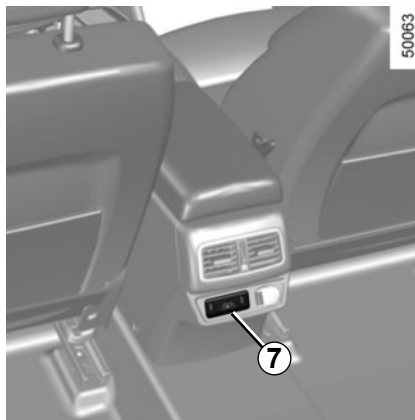




Prize multimedia 6

Puteți să utilizați prizele USB sau cititorul de cartele SD pentru a accesa conținutul multimedia al accesoriilor și actualizarea sistemului (consultați instrucțiunile echipamentului).

Diferitele surse pot fi selectate din ecranul multifuncțional și pe comenzile de sub volan.



Prizele USB pot reîncărca, de asemenea, accesoriile agreate de Serviciile noastre Tehnice la o putere nominală maximă de 12 wați (tensiune: 5 V) per priză.

Priza JACK vă permite să utilizați radioul cu ajutorul unui cablu auxiliar.

Prize multimedia 7

Prizele USB pot reîncărca doar accesoriile agreate de Serviciile noastre Tehnice la o putere nominală maximă de 12 wați (tensiune: 5 V) per priză.

Priza JACK vă permite să utilizați radioul cu ajutorul unui cablu auxiliar.



Nu brânșați decât accesorii cu o putere maximă de 12 wați.

Risc de incendiu.

Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor	4.2
Nivel de ulei motor: generalități	4.4
Nivel de ulei motor: completare/umplere	4.5
Schimb de ulei motor	4.6
Niveluri:	4.7
lichid de răcire motor	4.7
lichid de frână	4.8
rezervor spălătoare geamuri/spălătoare faruri	4.9
Filtre	4.9
baterie:	4.10
Presiune de umflare pneuri	4.12
Întreținere caroserie	4.14
Întreținere garnituri interioare	4.16

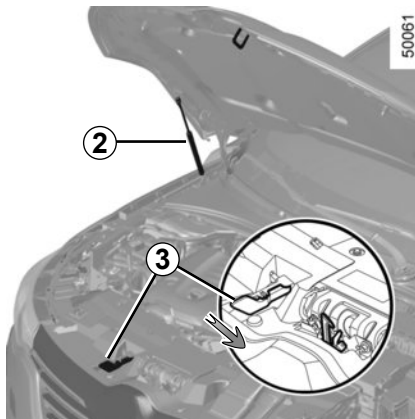
CAPOTĂ MOTOR (1/2)



Pentru a deschide, trageți maneta **1**, situată în partea stângă a planșei de bord.



Înainte de fiecare intervenție la compartimentul motor, întrerupeți obligatoriu contactul apăsând pe butonul oprire motor (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Deblocare de securitate a capotei

Pentru deblocare, împingeți langheta **3** în același timp cu deschiderea capotei.

Deschidere capotă

Ridicați capota, dirijând-o în sus, iar aceasta se va menține pe poziție cu ajutorul a două bare de suport **2**.



Evitați să vă sprijiniți pe capota motorului: risc de închidere involuntară a capotei.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de răniri.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

CAPOTĂ MOTOR (2/2)

Închidere capotă

Verificați dacă nu ați uitat nimic în compartimentul motor.

Pentru a reînchide capota, luați capota din mijloc și însoțiți-o până la 30 cm de poziția închisă, apoi eliberați-o. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...)

Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).



În momentul unui șoc, chiar ușor, contra calandrului sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de blocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Totuși, dacă după perioada de rodaj, completările erau mai mari de 0,5 litri pentru 1 000 km, consultați un Reprezentant al mărcii.

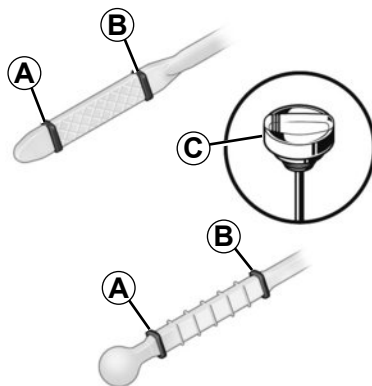
Periodicitate: verificați periodic nivelul de ulei și, în orice caz, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.

Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja. Consultați în paginile următoare.

Afișajul de pe tabloul de bord alertează numai atunci când nivelul de ulei este la minim.



- scoateți joja și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată;
- apăsați joja până la tampon, (pentru vehiculele echipate cu „bușon-joja” C, înfiletați complet bușonul);
- scoateți din nou joja;
- citiți nivelul: el nu trebuie să coboare niciodată sub „minim” A nici să depășească „maxim” B.

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joja.

Pentru a evita împrăștierea, vă recomandăm să utilizați o pâlnie în momentul completării/umplerii cu ulei.



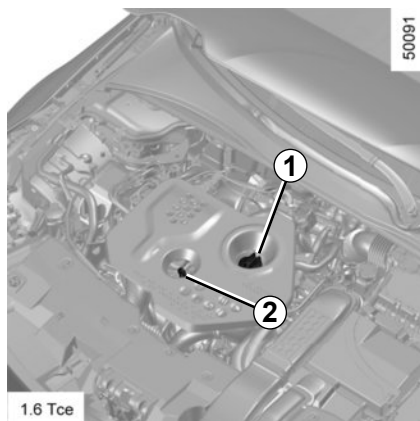
Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie în niciun caz să se depășească nivelul maxim de umplere B: risc de deteriorare a motorului și a catalizatorului. Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful «Pornire, oprire motor» din capitolul 2).

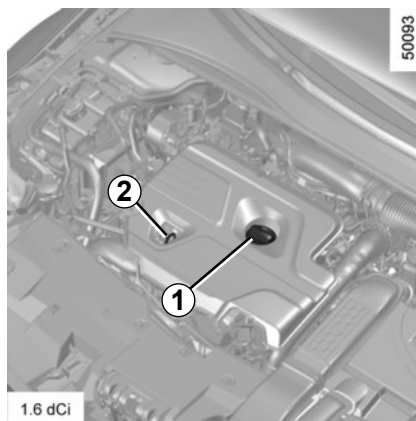
NIVEL DE ULEI MOTOR: completare/umplere (1/2)



Completare / Umplere

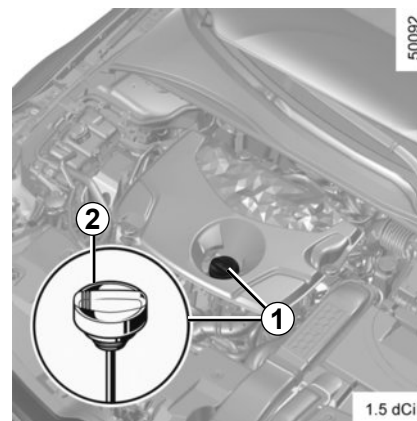
Vehiculul trebuie să fie pe sol orizontal, cu motorul oprit și rece (de exemplu: înainte de prima pornire din ziua respectivă).

Nu depășiți nivelul „**maxim**” și nu uitați să repuneți bușonul **1** și joja **2**.



- Defiletați bușonul **1**;
- restabiliți nivelul (pentru informare capacitatea între „minim” și „maxim” a joiei **2** este de 1,5 până la 2 litri în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 20 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul joiei **2** (cum este explicat anterior).

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joja.



Pentru a evita împrăștierea, vă recomandăm să utilizați o pâlnie în momentul completării/umplerii cu ulei.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, este obligatoriu să decuplați contactul (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2).

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare/umplere (2/2) / SCHIMB DE ULEI

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul joiței așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul minim, nici să depășească nivelul maxim de pe joiță).



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie în niciun caz să se depășească nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a catalizatorului.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de răniri.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.



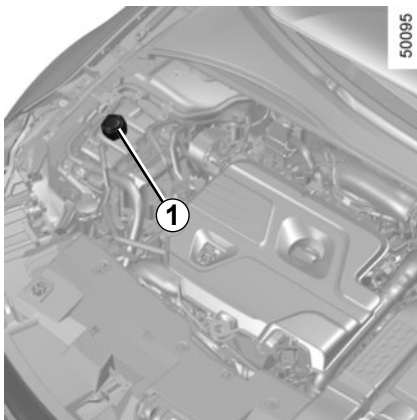
Umplere: fiți atenți atunci când faceți completarea, aveți grijă să nu curgă ulei peste piesele motorului, risc de incendiu. Nu uitați să reînchideți corect bușonul, în caz contrar există risc de incendiu prin stropirea cu ulei a pieselor încinse ale motorului.



Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.



Schimb de ulei motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.



Lichid de răcire

Cu motorul oprit pe sol orizontal, nivelul **la rece** trebuie să se situeze între reperele „MINI” și „MAXI” indicate pe rezervorul de lichid de răcire **1**.

Completați acest nivel **la rece** înainte ca el să atingă reperul „MINI”.

Periodicitate control nivel

Verificați-vă nivelul de lichid de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară o completare, nu utilizați decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Risc de arsuri.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

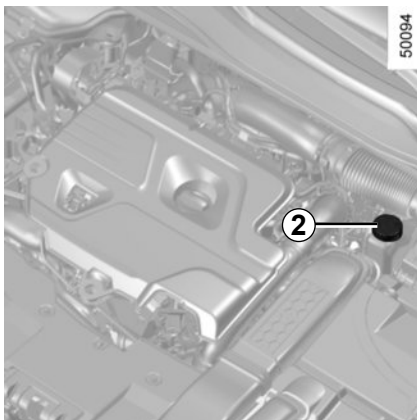


În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.



Înainte de fiecare intervenție la compartimentul motor, întrerupeți obligatoriu contactul apăsând pe butonul oprire motor (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Lichid de frână

Este necesar să-l controlați des și, în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.

Nivel 2

Este normal ca nivelul să scadă pe măsură ce sabotii de frână se uzează, dar nu trebuie să coboare niciodată sub cota de alertă „MINI”.

Dacă doriți să verificați chiar dumneavoastră starea de uzură a discurilor și a tamburilor procurați-vă documentul care explică metoda de control disponibilă în rețeaua mărcii sau pe site-ul internet al constructorului.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

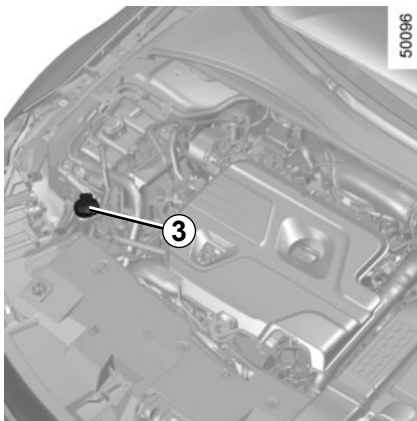
Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



Înainte de fiecare intervenție la compartimentul motor, întrerupeți obligatoriu contactul apăsând pe butonul oprire motor (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitoul 2).



Rezervor spălătoare geam / Spălătoare faruri

Umplere

Cu motorul oprit, deschideți bușonul **3**, umpleți până ce vedeți lichidul, închideți bușonul.

Notă: verificați regulat nivelul rezervorului și completați cu lichid înainte de a porni la drum.

Lichid

Produs spălare geamuri. Iarna, utilizați un produs antigel. Utilizați produsele recomandate de un reprezentant al mărcii.

Notă: nu folosiți apă curată (risc de deteriorare a pompei de amorsare, calcarul se depune pe pompă și jicloare).

Jicloare

Pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătoarelor de parbriz, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

NOTĂ

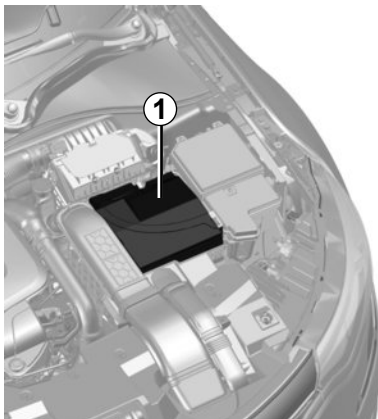
În funcție de vehicul, pentru a cunoaște nivelul de lichid, deschideți bușonul **3** și scoateți joja.

FILTRE

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitacul, filtru de motorină...) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

BATERIE (1/2)



50098

Bateria **1** nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă survine un astfel de contact, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.

În funcție de vehicul, un sistem verifică în continuu starea de încărcare a bateriei. Dacă aceasta scade, mesajul „Baterie slabă Pornește motorul” apare pe tabloul de bord. În acest caz, porniți motorul, mesajul de pe tabloul de bord va dispărea.

Starea de încărcare a bateriei dumneavoastră poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

- pe distanțe scurte;
- în rulaj urban;
- atunci când temperatura coboară;
- după utilizarea prelungită a elementelor consumatoare (radio...) cu motorul oprit.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, este obligatoriu să decuplați contactul (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2).



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

BATERIE (2/2)



Etichetă A

Respectați indicațiile de pe baterie:

- 2 Flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma;
- 3 protecție obligatorie a vederii;
- 4 a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- 5 materii explozive;
- 6 consultați manualul;
- 7 materii corozive.

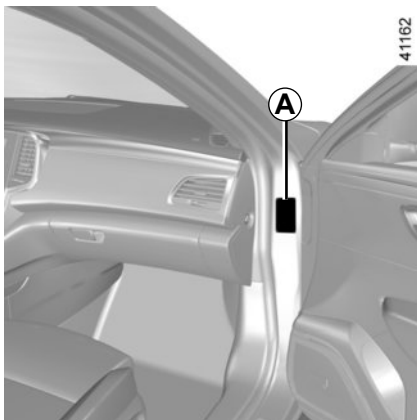
Înlocuire baterie

Această operație fiind complexă, vă recomandăm să apelați la un Reprezentant al mărcii.



Bateria fiind **specifică**, verificați când înlocuiți cu o baterie echivalentă. Consultați un Reprezentant al mărcii.

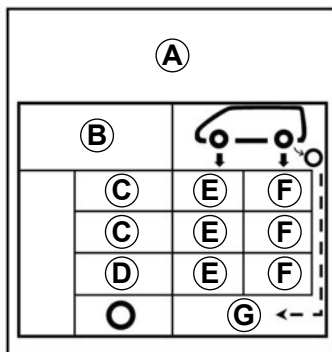
PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (1/2)



Etichetă A

Pentru a o citi deschideți ușa șoferului. Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**). **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**



B: dimensiune pneuri care echipează vehiculul.

C: viteză de rulare prevăzută.

D: presiune recomandată pentru a optimiza consumul de carburant.

Notă: confortul de rulare poate fi alterat.

E: presiune de umflare pneuri față.

F: presiune de umflare pneuri spate.

G: presiune de umflare a roții de rezervă.

Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, presiune joasă etc.), matorul luminos



se aprinde pe tabloul de bord; consultați paragraful «Sistem de supraveghere presiune pneuri» din capitolul 2.

Vehicul utilizat la încărcare maximă (Masă Maximă Admisă în Sarcină) și care tractează o remorcă

Viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h** iar presiunea pneurilor mărită cu **0,2 bari**.

Consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (2/2)

Securitate pneuri și montare lanțuri:
Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiuni, condițiile de montare a lanțurilor vehiculului.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestate trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticorozivne performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluare atmosferică (orașe și zone industriale),
- salinitate atmosferică (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrie (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce nu trebuie să faceți

Nu degresați sau nu curățați elementele mecanice (ex.: compartiment motor), partea inferioară a caroseriei, piesele cu balamale (ex.: interiorul ușilor) și elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc) cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice. Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
 - noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
 - **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
- Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (2/2)

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați documentul de întreținere.

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce nu trebuie să faceți

- nu utilizați produse pe bază de ceară (lustruire);
- nu frecați intens;
- nu treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare;
- nu spălați vehiculul cu un aparat de înaltă presiune;
- nu lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătoarelor de geamuri în poziția Oprit (consultați paragraful „Ștergător geam, spălător geam” din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a proiectoarelor adiționale, retrovizoarelor și aveți grijă să fixați cu un adeziv lamelele ștergătorului de geamuri.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățare faruri

Farurile fiind echipate cu plexiglas, utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), având la bază **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesulul.

Geamuri instrumentație

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) umezită ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac uscată.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de siguranță

Acestea trebuie păstrate curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (Magazin de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecăți) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei). Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie re poziționat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți

Este total nerecomandat să poziționați la nivelul aeratoarelor obiecte precum dezodorizant, parfum... care ar putea deteriora îmbrăcămintea planșei de bord.



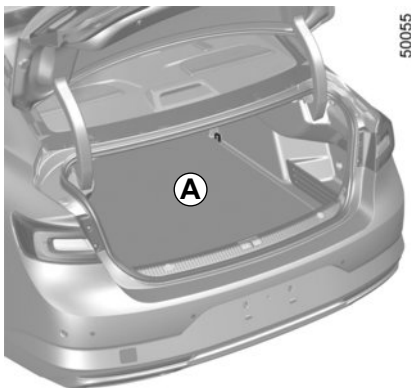
Este total nerecomandat să utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau de pulverizare în interiorul habitaculului: fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.



Capitolul 5: Recomandări practice

Pană de pneu, roată de rezervă	5.2
Kit de umflare pneuri	5.3
Sculele	5.7
Ornament - roată	5.8
Schimbare roți	5.9
Pneuri (securitate pneuri, roți, utilizare pe timp de iarnă)	5.11
Faruri față (înlocuire becuri)	5.14
Lămpi spate (înlocuire becuri)	5.16
Lămpi semnalizare laterale (înlocuire becuri)	5.20
iluminare interioară: înlocuire becuri	5.21
Siguranțe	5.24
baterie:	5.26
Cheie cu telecomandă: baterie	5.28
Cartelă RENAULT: baterie	5.29
Accesorii	5.30
Ștergător geam (înlocuire lamelă)	5.31
Remorcă	5.33
Inel de remorcare	5.34
Anomalie de funcționare	5.35

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ



În caz de pană de pneu

În funcție de vehicul, dispuneți de un kit de umflare a pneurilor sau de o roată de rezervă (consultați paginile următoare).



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Roată de rezervă

Aceasta este situată în portbagaj.

Pentru a avea acces la ea:

- deschideți ușa portbagajului.
- ridicați covorul portbagajului **A**. În funcție de vehicul, îndepărtați mocheta.
- deșurubați dispozitiv central de montaj amplasat, în funcție de vehicul, sub cric, rotindu-l în sens antiorar.
- scoateți trusa de scule.
- îndepărtați roata de rezervă.

Particularitate

Funcția „sistem de supraveghere presiune pneuri” nu controlează roata de rezervă (roata înlocuită de roata de rezervă dispare de pe afișajul tabloului de bord).

Consultați paragraful „Sistem de control al presiunii pneurilor” din capitolul 2.



Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicule echipate cu o roată de rezervă de mărime mai mică față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Roata în pană fiind mai lată decât roata de rezervă, înălțimea gârzii la sol a vehiculului este redusă.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată de aceeași dimensiune cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.

KIT DE UMFLARE PNEURI (1/4)

32788



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului...

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În rulaj, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați proiectările pe piele în momentul manipulărilor buteliei cu lichid de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent.

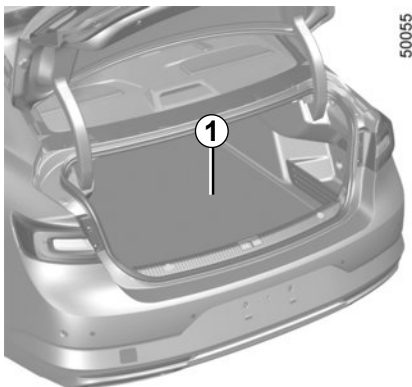
Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

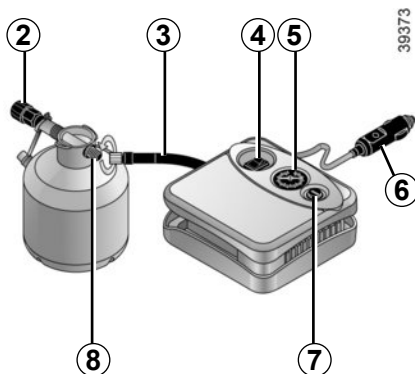
KIT DE UMFLARE PNEURI (2/4)



În caz de pană de cauciuc, utilizați kitul aflat sub covorul din portbagaj **1**.



Înainte de a utiliza kit-ul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, porniți luminile de avarie, cuplați frâna de parcare, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



Motor pornit, frână de parcare strânsă,

- brânșați furtunul **3** al compresorului la intrarea buteliei **8**;
- scoateți bușonul de pe adaptorul de umflare al buteliei **2**;
- defiletați bușonul valvei pe roata în cauză și înfiletați capul de umflare al buteliei **2**;
- deconectați accesoriile anterior conectate la prizele de accesorii ale vehiculului;
- brânșați capul **6 obligatoriu** în priza de accesorii a vehiculului;

- apăsați pe contactorul **4** pentru a umfla pneul la presiunea recomandată (consultați informațiile de la paragraful „Presiune de umflare pneuri” din capitolul 4);
- după maximum **15** minute, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometrul **5**).

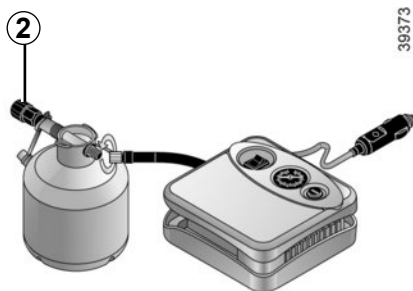
Notă: În timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **5** indică rapid o presiune de 6 bari, apoi presiunea scade.

- ajustați presiunea: pentru a o mări, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului; pentru a o reduce, apăsați pe butonul **7**.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

KIT DE UMFLARE PNEURI (3/4)



Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, repararea nu este posibilă, nu porniți la drum, contactați un Reprezentant al mărcii.



de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliar și să împiedice utilizarea sa.

După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet capul de umflare al buteliei 2 pentru a evita împrăștierea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile produsului.

- Lipiți eticheta cu recomandări de conducere (situată sub butelie) pe planșa de bord, într-un loc vizibil pentru șofer.
- Aranjați kitul.
- Dacă la sfârșitul primei operații de umflare, pneul încă are o scăpare de aer, este obligatoriu să se realizeze un rulaž pentru a umple gaura.

- Porniți fără întârziere și rulați la o viteză de 20-60 km/h astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu; după 3 kilometri de rulaž, opriți-vă și verificați presiunea.
- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), ajustați-o. În caz contrar, apălați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.

KIT DE UMFLARE PNEURI (4/4)

Precauție de utilizare a kitului

Kit-ul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

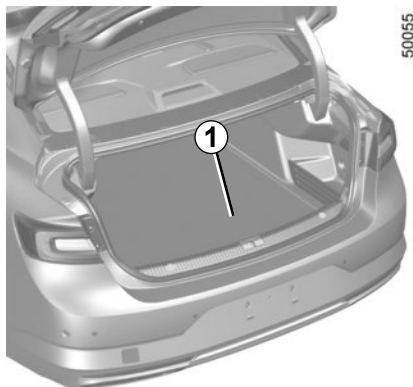
Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

SCULE (1/2)



Depozitare trusă de scule

Prezența sculelor depinde de vehicul.

Sculele se află într-o tavă, sub mocheta portbagajului 1.

Ridicați capacul și scoateți-le.



Cheie de roată 2

Aceasta vă permite să blocați sau să deblocați șuruburile de roată și inelul de remorcare 5.

Cric 3

Repliați-l corect înainte de a-l repune în locașul său (aveți grijă să repoziționați bine manivela 4).

Inel de remorcare 5

Consultați paragraful „remorcare” din capitolul 5.

Cheie de ornament 6

Permite să scoateți ornamentele de roată.

Scule pentru capacul punctului de remorcare 7

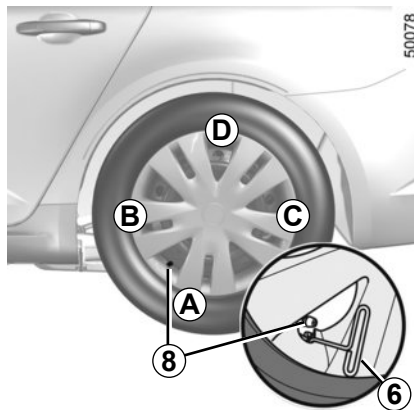
Această sculă vă permite să deschideți capacul punctului de remorcare. Consultați paragraful „remorcare” din capitolul 5.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în suportul lor apoi poziționați-l corect în locașul său: risc de rănire.

Atunci când se livrează șuruburi de roată în trusa de scule, trebuie să utilizați numai aceste șuruburi pentru roata de rezervă: consultați eticheta fixată pe roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.



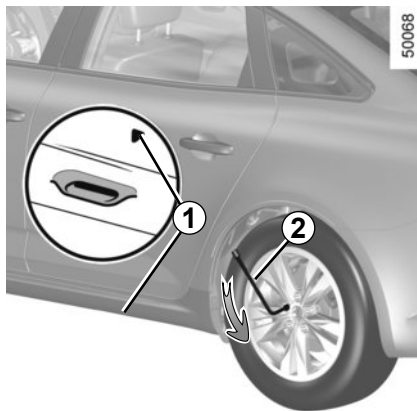
Ornament

Demontați-o cu ajutorul cheii de ornament **6** introducând cârligul în deschiderea prevăzută în apropierea valvei **8** (pentru a fixa clema metalică).

Pentru a repune ornamentul, orientați-l în raport cu valva **8**. Apăsați cârligele de fixare complet, începând pe partea valvei **A** apoi pe **B** și pe **C** și terminați cu **D** de pe partea opusă a valvei.

Notă: în caz de utilizare a șurubului antifurt, Consultați paragraful „Schimbare roată”.

SCHIMBARE ROATĂ (1/2)



Anclanșați semnalul de avarie.

Parcați vehiculul departe de circulație pe o suprafață plană nealunecoasă și rezistentă.

Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier sau în poziția **P** pentru cutiile de viteze automate). Coborâți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

Vehicule echipate cu cric și cu cheie de roată

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

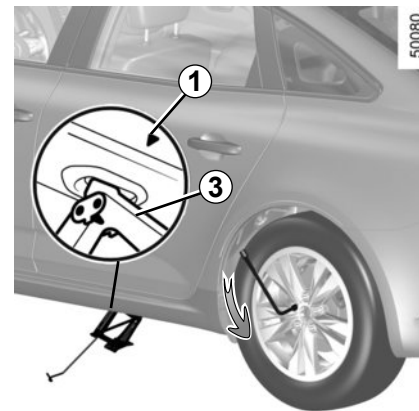
Deblocați șuruburile roții cu ajutorul cheii de roată **2**. Poziționați-o astfel încât să apăsați de sus.

Așezați cricul **3** orizontal; capul cricului **trebuie** să fie poziționat la înălțimea pragului cel mai apropiat de roata vizată, semnalat printr-o săgeată **1**.

Atunci când vehiculul nu este echipat cu cric, cheie de roată..., puteți să le procurați de la un Reprezentant al mărcii.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Începeți să înfiletați cricul manual pentru a plasa convenabil talpa (intrată ușor sub vehicul).

Faceți câteva ture de manivelă până când desprindeți roata de sol.

SCHIMBARE ROATĂ (2/2)

Demontați șuruburile și scoateți roata.

Puneți roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă. Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său și deșurubați cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic și controlați strângerea și presiunea de umflare a roții de rezervă cât mai repede posibil.

Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, plasați-le cât mai aproape de valvă (risc de a nu putea monta ornamentul roții).



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai repede posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

PNEURI (1/3)

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.



31546

Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief suficient; pneurile agreate de Serviciile noastre Tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje martor încorporate în structura benzii de rulare.**

Atunci când profilul a fost erodat până la nivelul bosajelor martor, **acestea devin vizibile 2: atunci** este necesar să înlocuiți pneurile deoarece adâncimea profilului nu este mai mare de **cel mult 1,6 mm iar acest lucru antrenează o aderență necorespunzătoare pe drumurile umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcurhuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concurează la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă), verificați-le cel puțin o dată pe lună și înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- ținută de drum proastă,
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteză de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Presiunile trebuie să fie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Particularitate

În funcție de vehicul, dispuneți de un adaptor de poziționat pe valvă înainte de a face completarea cu aer.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri

Dacă pneurile sunt insuficient umflate (pană de pneu, presiune joasă etc.), martorul luminos



se aprinde pe tabloul de bord. Consultați informațiile de la paragraful „Sistem de supraveghere presiune pneuri” din capitolul 2.

Roată de rezervă

Consultați paragrafele „Pană de pneu ” și „Schimbare roată ” din capitolul 5.

Înlocuire pneuri



Din motive de securitate, această operație trebuie încredințată exclusiv unui specialist.

O montare diferită a pneurilor poate modifica:

- conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările în vigoare;
- comportamentul său în viraje;
- dificultatea manevrării direcției;
- montarea lanțurilor.



Schimbare roată

Sistemul de supraveghere a presiunii pneurilor putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaj, pentru o luare în calcul corectă a pozițiilor roților și presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Montarea de pneuri mai mari decât cele originale **poate face imposibilă folosirea lanțurilor.**

Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Vă recomandăm să echipați cele **patru roți** pentru a menține cât mai bine calitățile aderenței vehiculului dumneavoastră.

Atenție: aceste pneuri conțin uneori un sens de rulaj și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dumneavoastră.



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate inițial pe **vehiculul dumneavoastră.**

Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabilă decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală. Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.

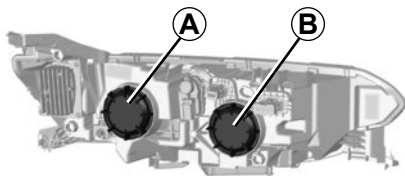
În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului cel mai adecvat vehiculului dumneavoastră.



Pe roți de 18” sau mai mari nu se pot monta lanțuri.

Dacă doriți să utilizați **echipamente speciale**, consultați un reprezentant al mărcii.

FARURI: înlocuirea becurilor (1/2)



50070

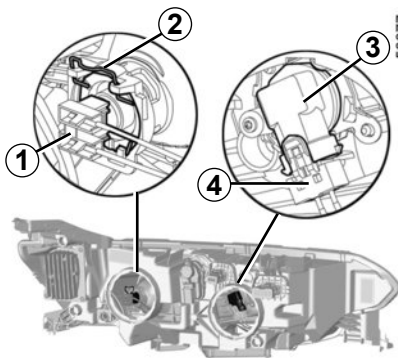


Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, este obligatoriu să decuplați contactul (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitoul 2).



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire



50077

Lumini de drum/Lumini de întâlnire cu halogen

Rotiți capacul **A** sau **B** un sfert de tură, apoi debransați conectorul **1** sau **4**.

Desfaceți clipsul **2** apăsându-l în jos sau rotiți dulia **3** și scoateți-o.

Înlocuiți-l.

Lumini de întâlnire 1 → H7

Lumini de drum 3 → H9

Utilizați **obligatoriu** becuri anti U.V. 55W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor.

Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulie.

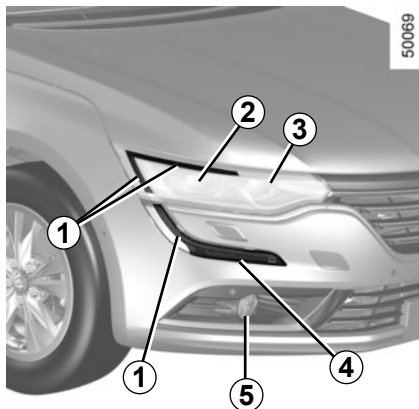
După înlocuirea becului, verificați poziționarea corespunzătoare a capacului.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de rănire

FARURI: înlocuirea becurilor (2/2)



Lumini de zi și de poziție cu LED 1

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire

Lumini de drum cu LED 2

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Lumini de întâlnire cu LED 3

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Semnalizatoare cu LED 4

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Proiector de ceață față 5

Consultați un Reprezentant al mărcii.

În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.

Proiectoare adiționale

Dacă doriți să echipați vehiculul dumneavoastră cu lumini de „ceață”, consultați un Reprezentant al mărcii.



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (1/5)



versiune cu 4 uși

Lumini de poziție, lumini de frână, lumini de stop și semnalizatoare cu LED.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

50071



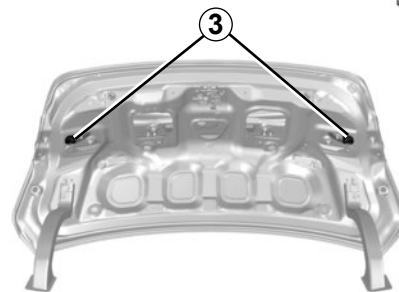
Lumini de mers înapoi

Deschideți ușa portbagajului, declipsați capacul de pe ornamentul interior **1** al ușii portbagajului folosind scula **2** (consultați informațiile de la paragraful „Scule” din capitolul 5).



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire



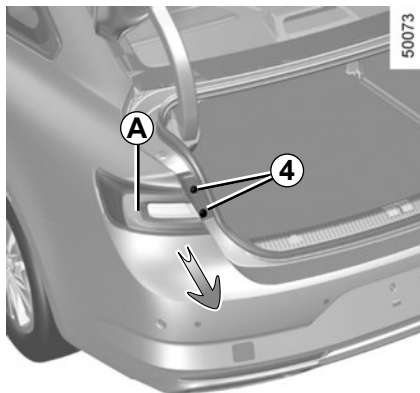
Înlocuiți becul **3**.

Tip bec: W16W.

Remontare

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (2/5)



versiune cu 4 uși (continuare)

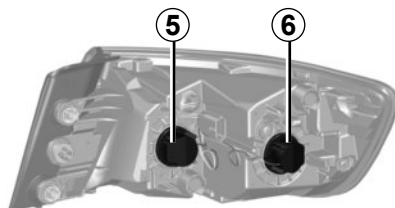
Lumini de poziție/stop și semnalizatoare de direcție

Deschideți ușa portbagajului și scoateți șuruburile 4.

Trageți de partea exterioară A a lămpii și scoateți blocul luminilor spate.

Rotiți cu un sfert de tură dulia.

Scoateți becul respectiv.



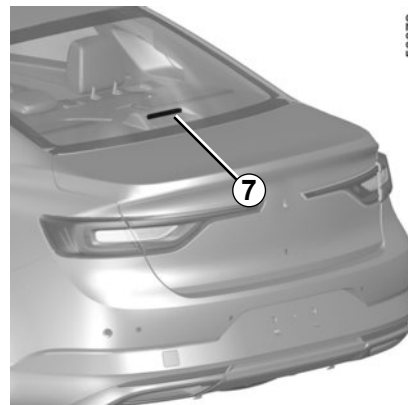
Remontați dulia și împingeți blocul de lumini până la capăt.

Înfiletați șuruburile 4.

Verificați dacă blocul de lumini este fixat corect pe poziție.

5 Semnalizatoare de direcție
Tip bec: PY21.

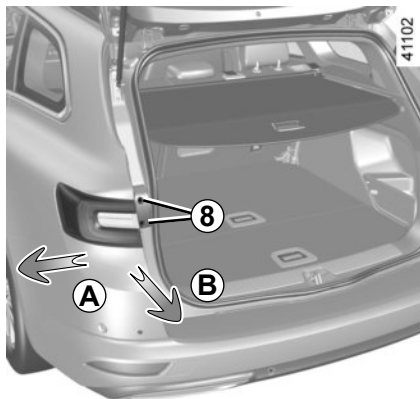
6 Lumină de poziție și de stop
Tip bec: P21W.



A treia lampă stop 7

Consultați un Reprezentant al mărcii.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (3/5)



Versiune break

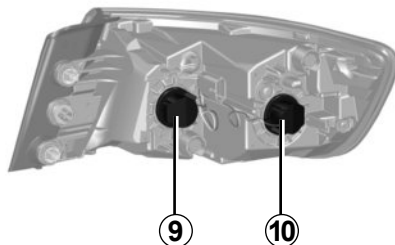
Lumini de poziție/stop și semnalizatoare de direcție

Deschideți ușa portbagajului, defiletați șuruburile **8**.

Pentru a elibera blocul de lumini, începeți prin a deplasa marginea exterioară (mișcarea **A**) suficient de mult pentru a o elibera, apoi trageți blocul de lumini înapoi (mișcarea **B**).

Rotiți cu un sfert de tură dulia.

Scoateți becul respectiv.



Remontați dulia și împingeți blocul până la capăt, până când se blochează.

Înfiletați șuruburile **1**.

Verificați blocarea corespunzătoare a lămpii.

9 Semnalizatoare de direcție

Tip bec: PY21.

10 Lumină de poziție și de stop

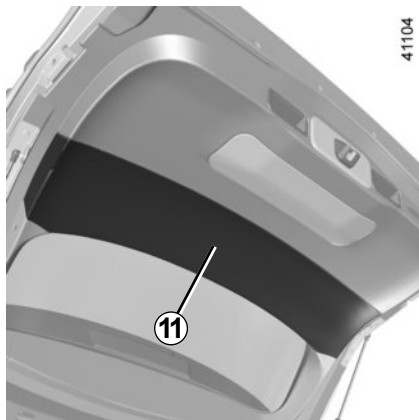
Tip bec: P21W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (4/5)

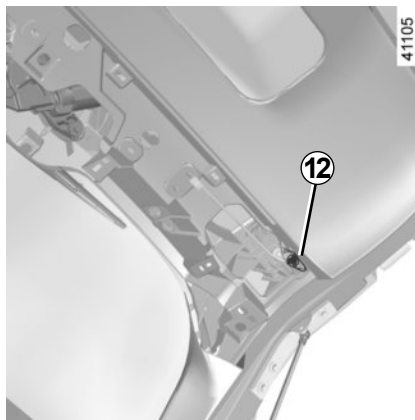


Versiune Estate (continuare)

Lumini de marșarier

Deschideți ușa portbagajului.

Declipsați ornamentul **11** și scoateți-l.



Rotiți dulia **12** în sens invers acelor de ceasornic și înlocuiți becul.

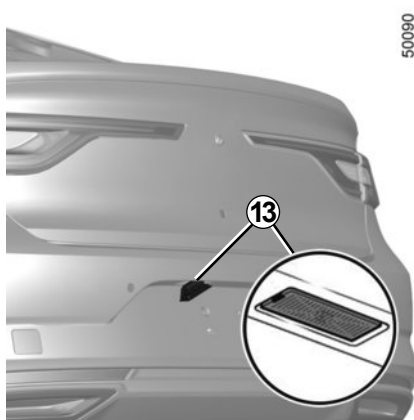
Pentru remontare, procedați în sens invers.

După înlocuirea becului, asigurați-vă că remontați ornamentul **11** corect.

Lumini de mers înapoi

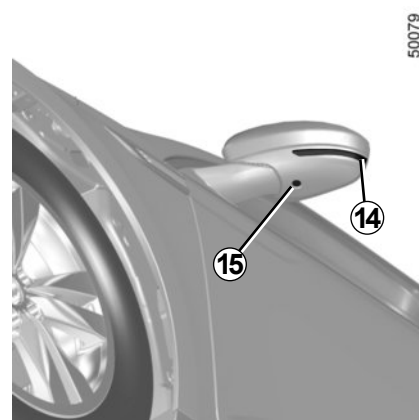
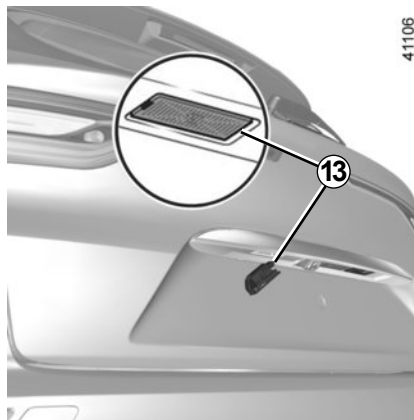
Tip de bec: **W16W**.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (5/5)



Lămpi număr de înmatriculare 13

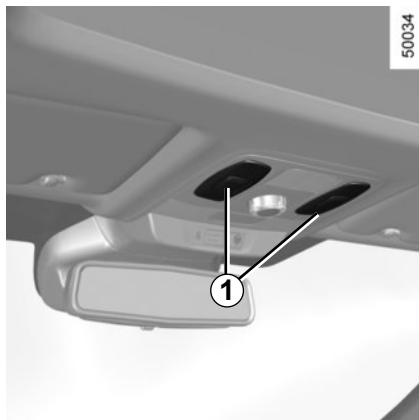
Consultați un Reprezentant al mărcii.



Lămpi de semnalizare laterale 14 și plafonieră 15

Consultați un Reprezentant al mărcii.

LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (1/3)



Spoturi de lectură 1

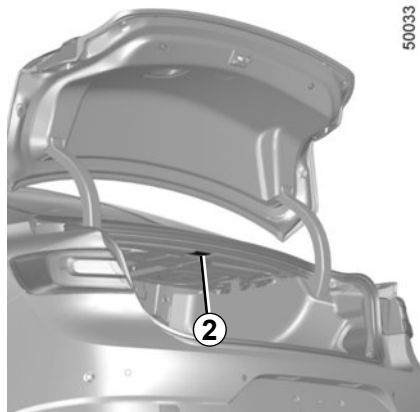
Consultați un Reprezentant al mărcii.



Iluminare ambientală

Consultați un Reprezentant al mărcii.

LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (2/3)



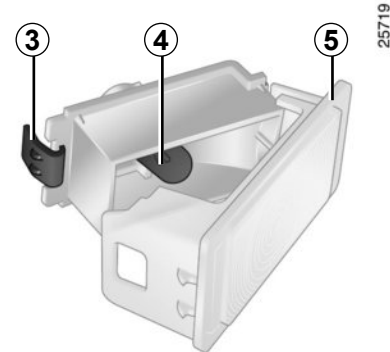
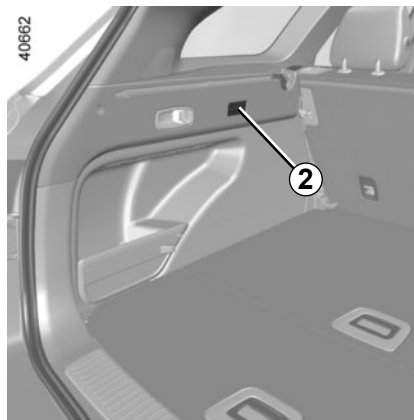
Lămpi portbagaj 2

Declipsați (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată) lampa **2** apăsând pe langhetele de fiecare parte a lămpii.

Deconectați lampa.

Apăsați pe langheta **3** pentru a îndepărta difuzorul **5** și a avea acces la becul **4**.

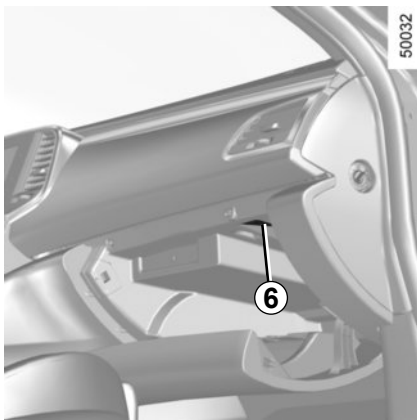
Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire

LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (3/3)



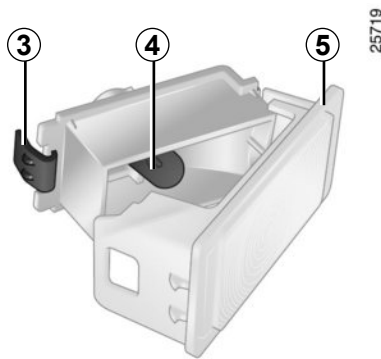
Lămpi compartiment de depozitare 6

Declipsați (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată) lampa **6** apăsând pe langhetele de fiecare parte a lămpii.

Deconectați lampa.

Apăsați pe langheta **3** pentru a îndepărta difuzorul **5** și a avea acces la becul **4**.

Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire

SIGURANȚE (1/2)



Compartiment siguranțe

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

Declipsați trapa A.

În funcție de legislație sau din precauție: procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe de schimb.

Pentru a repera siguranțele, citiți eticheta de alocare a siguranțelor din compartimentul de depozitare A.

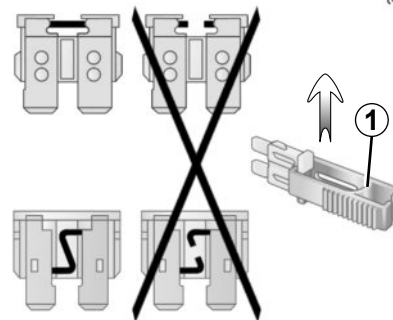
Pentru înlocuirea anumitor siguranțe este nevoie de intervenția unui specialist calificat; aceste siguranțe nu figurează pe etichetă.

Nu interveniți decât asupra siguranțelor care figurează pe etichetă.



Verificați siguranța respectivă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală.**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.



Clește 1

Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui 1 aflat sub siguranțe.

Pentru a scoate siguranța din clește, glisați-o lateral.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

SIGURANȚE (2/2)

Alocare siguranțe
(prezența siguranțelor depinde de nivelul de echipare a vehiculului)

Simbol	Alocare
	Spălător geamuri
	Priză de accesorii al treilea rând, priză de accesorii portbagaj
	Brichetă față, priză accesorii față și spate
	Neutilizat
	Dezghețare retrovizoare
	Lumini de stop, unitate centrală habitacul
	Frână de parcare
	Asistență servo suplimentară
	Radio, ecran multifuncțional, prize accesorii multimedia, comandă frână de parcare
	Unitate centrală habitacul, ștergător geam spate, lumină de ceață spate
	Blocare uși, comandă de deschidere și închidere ușă portbagaj

Simbol	Alocare
	Neutilizat
	Priză atelaj
	Priză diagnosticare, alarmă audio
	Avertizor sonor
	Tabloul de bord, iluminare comenzi tablou de bord
	Suspensie înmuiată pilotată
	Ștergător parbriz
	Semnalizatoare, lumini de avarie
	Prize USB spate pe consolă
	Neutilizat

BATERIE: depanare (1/2)

Pentru a evita orice risc de producere a scânteiilor

- Asigurați-vă că toți consumatorii (plafoniere etc.) sunt întrerupți înainte de a debransa sau rebransa o baterie;
- când încărcați bateria, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau de a deconecta bateria;
- nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne;
- așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie;
- aveți grijă să rebransați corect bornele unei baterii după remontare.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, este obligatoriu să decuplați contactul (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu debransați bateria când motorul funcționează. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**



Anumite baterii pot prezenta specificități în termeni de încărcare. Contactați Reprezentantul mărcii.

Evitați orice risc de producere a scânteiilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit. Riscuri de rănire gravă.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent și orice scântei departe de elementii bateriei risc de explozie.

În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

BATERIE: depanare (2/2)

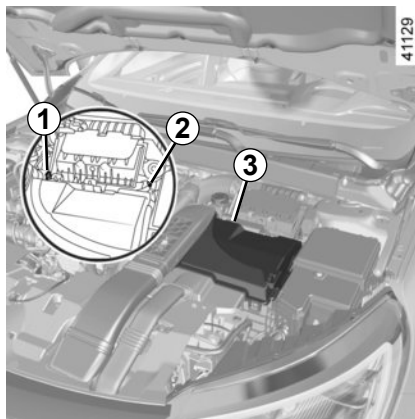
Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 volți. Bateria care furnizează curent trebuie să aibă o capacitate (amperi - oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine bransată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curent și adoptați o turație medie.

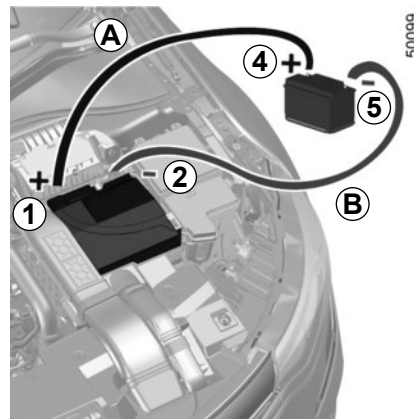


Ridicați capacul compartimentului **3** situat în spatele bateriei.

Conectați cablul pozitiv **A** la **suportul 1 (+)** aflat sub capacul de depozitare **3**, apoi la **fișa 4 (+)** bateriei care furnizează curent.

Conectați cablul negativ **B** la **fișa 5 (-)** a bateriei care furnizează curent, apoi la **cablul de metal 2 (-)** al bateriei descărcate.

Porniți motorul și, de îndată ce pornește, debransați cablurile **A** și **B** în ordine inversă (**2 - 5 - 4 - 1**).



Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **A** și **B**, iar cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nici un element metallic al vehiculului care furnizează curent.

Risc de răniri și/sau de deteriorare a vehiculului.

CHEIE CU TELECOMANDĂ: baterie

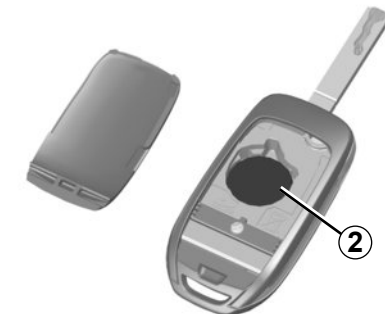


Înlocuire baterie

Deschideți carcasa prin fanta **1** cu ajutorul unei șurubelnițe drepte și înlocuiți bateria **2**, respectând modelul și polaritatea gravată pe capac.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani.

Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.



Notă: în momentul înlocuirii bateriei, aveți grijă să nu atingeți circuitul electronic situat în capacul cheii.



Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

CARTELĂ RENAULT: baterie

40303

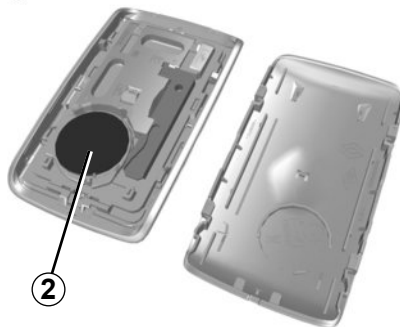


Înlocuire baterie

Când apare mesajul „Baterie slabă cartelă” pe tabloul de bord, înlocuiți bateria cartelei RENAULT:

- glisați carcasa spate **1** în jos în timp ce apăsați pe zona **A**;
- scoateți capacul **2** bateriei;
- scoateți bateria apăsând-o într-o parte și ridicând-o din cealaltă;
- așezați-o la loc conform cu direcția și modelul indicat în interiorul ușii.

39103



La remontare, procedați în sens invers, apoi apăsați de fiecare dată, în apropierea vehiculului, pe unul din butoanele cartelei: la pornirea următoare, mesajul dispare.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, nu atingeți circuitul electronic și nici contactele situate în cartela RENAULT.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

26913



Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea slabă pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, puteți în continuare porni și bloca/debloca vehiculul (consultați paragraful „Blocare/deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).

Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

Nu branșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 wați. **Risc de incendiu.** Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate crea perturbații grave asupra sistemelor electronice ale vehiculului. Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați doar accesorii electronice aprobate de producător; consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accident grav.**

Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipează vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioară. **Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.**

Montare ulterioară de accesorii

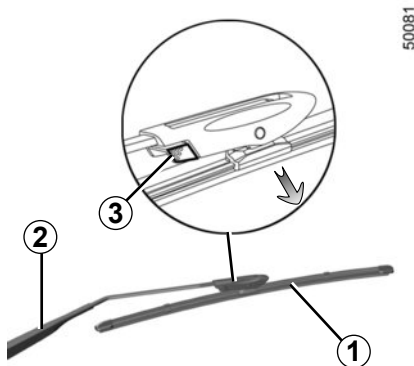
Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

LAMELE ȘTERGĂTOR GEAM: înlocuire (1/2)



50081

Lamele ștergător geam față 1

Cu contactul pus și motorul oprit, coborâți complet maneta ștergătorului de geam: ștergătoarele se opresc într-o poziție ușor distanțată de capotă.

Ridicați brațul ștergătorului de geam **2** și apăsați pe butonul **3** pentru a elibera lamela.

Pentru remontare

Glisați lamela pe braț până la clipsare. Asigurați-vă că blocarea sa este bună. Coborâți cu precauție brațul lamelei ștergătorului de geam.

Cu contactul pus, readuceți maneta ștergătorului de geam în poziția oprit. Lamela de pe partea șoferului trebuie să fie întotdeauna deasupra lamelei de pe partea pasagerului. În caz contrar, mișcarea rapidă dus-întors a ștergătorului de geam se va realiza atunci când viteza vehiculului depășește aproximativ 7 km/h.

Notă: Înainte de a reporni vehiculul, rabatați lamelele ștergătoarelor de geam pe parbriz, pentru a evita orice risc de deteriorare a capotei sau a ștergătoarelor de geam.

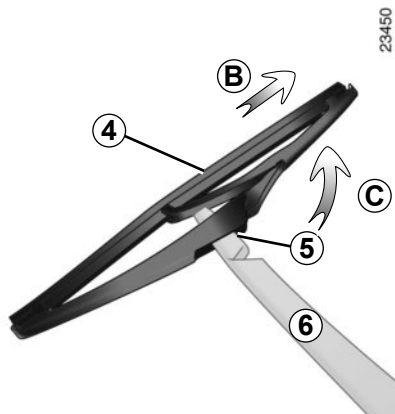


- Pe timp de îngheț, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt prinse în gheață (risc de încălzire a motorului sau de deteriorare a lamelelor).
- Supravegheați starea lamelelor. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

Nu acționați ștergătoarele pe parbrizul uscat. Acest lucru va conduce la o uzură prematură sau la deteriorarea etichetelor.

LAMELE ȘTERGĂTOR GEAM: înlocuire (2/2)



Lamelă ștergător geam spate 4

Maneta în poziția oprit (dezactivată):

- Ridicați brațul ștergătorului de geam 6;
- rotiți lamela 4 până când întâlniți o rezistență (mișcare C);
- în funcție de vehicul, apăsați pe langheta 5, apoi îndepărtați lamela trăgând de aceasta (mișcare B).

Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.



Înainte de a schimba lamela ștergătorului de lunetă, asigurați-vă că maneta este în poziția oprit (dezactivată).

Risc de rănire.

REMORCARE: depanare (1/2)

Înainte de orice remorcare, poziționați cutia de viteze în poziție neutră, deblocați coloana de direcție, apoi eliberați frâna de parcare. La vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată, în cazul imposibilității poziționării manetei de viteze în poziția N, apăsați la un Reprezentant al mărcii.

Deblocarea coloanei de direcție

Introduceți cheia în contact sau, în funcție de vehicul, cu cartela RENAULT asupra dumneavoastră, țineți apăsat butonul de pornire a motorului timp de aproximativ **2 secunde**.

Repoziționați levierul în punctul mort (poziția **N** pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

Coloana se deblochează, funcțiile accesorii sunt alimentate: puteți utiliza iluminarea vehiculului (lumini de direcție, de stop...). Noaptea, vehiculul trebuie să fie luminat.

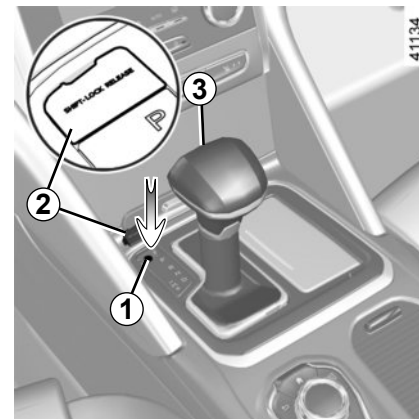
În funcție de vehicul, odată încheiată remorcarea, apăsați de două ori pe butonul de pornire a motorului (risc de descărcare a bateriei).

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința remorcării. Dacă sunteți vehiculul tractant, nu depășiți greutatea remorcabilă a vehiculului dumneavoastră (consultați paragraful „Mase” din capitolul 6).

Remorcarea a unui vehicul cu cutie automată

Transportați vehiculul pe o platformă sau remorcați-l cu roțile din față ridicate.

În mod excepțional, puteți să-l remorcați cu cele patru roți pe sol, numai mergând înainte, cu maneta în poziție neutră N, pe o distanță maximă de 80 km și la o viteză maximă de 25 km/h.

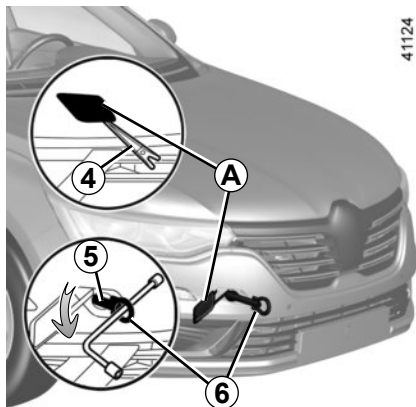


În cazul în care levierul este blocat pe **P** atunci când apăsați pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul.

Pentru a face acest lucru, declipsați clapeta **2**, apoi introduceți o sculă (cu tijă rigidă) în orificiul **1** și apăsați simultan pe butonul **3** pentru a debloca maneta.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

REMORCARE: depanare (2/2)

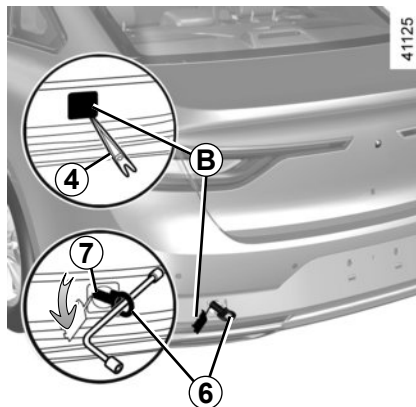


Utilizați exclusiv punctele de remorcare față 5 și spate 7 (niciodată tuburile de transmisie sau orice altă parte a vehiculului).

Aceste puncte de remorcare nu pot fi utilizate decât la tractare, ele nu trebuie să servească în nici un caz pentru a ridica direct sau indirect vehiculul..



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



Acces la punctele de remorcare

Declipsați capacul **A** sau **B** introducând o sculă **4** sau un instrument similar sub partea inferioară a capacului (consultați informațiile de la paragraful «Trusă de scule» din capitolul 5).

Strângeți inelul de remorcare 6 până la capăt: mai întâi manual până se oprește, apoi blocați-l cu cheia de roată.

Utilizați numai inelul de remorcare **6** (consultați informațiile de la paragraful «Trusă de scule» din capitolul 5).



– Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.

- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui aptitudine la rulaj este alterată.
- Evitați bruscările la accelerare și la frânare care ar putea deteriora vehiculul.
- În toate cazurile, este recomandat să nu depășiți **50 km/h**.
- Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/6)

Utilizare a cartei RENAULT	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Cartela RENAULT nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie cartelă uzată.	Înlocuiți bateria. Puteți în continuare bloca/debloca și porni vehiculul dumneavoastră (consultați paragrafele „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1 și „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...).	Opriti utilizarea aparatelor sau utilizați cheia integrată (consultați paragraful „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie vehicul descărcată.	Utilizați cheia integrată în cartelă (consultați paragraful „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).
	Mesajul „Pune card lângă START și apasă” apare pe tabloul de bord.	Apăsăți pe butonul de pornire până când mesajul de pe tabloul de bord nu mai este afișat, apoi apăsați pe același buton în următoarele 2 secunde după stingerea mesajului.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/6)

Accionați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Martorii luminoși de pe tabloul de bord luminează slab sau nu se aprind, demarorul nu pornește.	Fișe baterie strânse necorespunzător, debranșate sau oxidate.	Restrângeți-le, rebranșați-le sau curățați-le dacă ele sunt oxidate.
	Baterie descărcată sau defectă.	Branșați o altă baterie la bateria defectă. Consultați paragraful „Baterie: depanare” din capitolul 5 sau înlocuiți bateria, dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată.
	Circuit defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	Consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.
	Cartela RENAULT „mâini libere” nu funcționează.	Consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.
Motorul refuză să se oprească.	Cartelă nedetectată.	Apăsați lung pe butonul de pornire.
	Problemă electronică.	Apăsați rapid de cinci ori pe butonul de pornire.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire a motorului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
	Circuit defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/6)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Fum alb la eșapament.	La versiunea diesel, aceasta nu este neapărat o anomalie. Fumul poate proveni de la regenerarea filtrului de particule.	Consultați paragraful „Particularitate versiuni diesel” din capitolul 2.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
în viraj sau la frânare	Nivelul este prea scăzut.	Adăugați ulei motor (consultați paragraful „nivel de ulei motor - completare, umplere” din capitolul 4).
întârzie să se stingă sau rămâne aprins la accelerare	Lipsă presiune de ulei.	Opriți-vă: apelați la un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/6)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Motor supraîncălzit. Indicatorul de temperatură lichid de răcire se situează în zona de alertă și martorul luminos STOP se aprinde.	Pană a motoventilatorului.	Stopați vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de lichid de răcire.	Verificați rezervorul de lichid de răcire: acesta trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Opriți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire nu uitați că nu trebuie să faceți plinul niciodată cu lichid de răcire rece atunci când motorul este foarte cald. După orice intervenție asupra vehiculului care a necesitat golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie să fie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (5/6)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamele ștergătoare de geam lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța, consultați paragraful „Siguranțe”.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec ars.	Consultați paragraful „Faruri: înlocuire becuri” din capitolul 5.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța, consultați paragraful „Siguranțe”.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța, consultați paragraful „Siguranțe”.

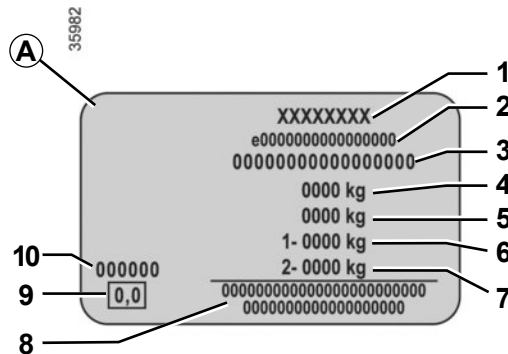
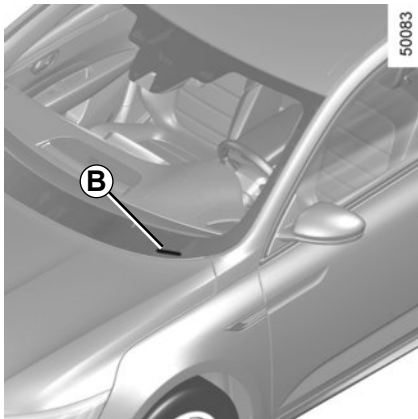
ANOMALII DE FUNCȚIONARE (6/6)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Urme de condens în lămpi.	Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură. În acest caz, urmele vor dispărea progresiv în momentul utilizării lămpilor.	
Aprinderea matorului luminos de nepurare a centurilor față este incompatibilă cu starea de închidere a centurilor.	Un obiect este intercalat între planșeu și scaun și incomodează funcționarea senzorului.	Scoateți orice obiect de sub scaunele față.

Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuțe de identificare vehicul	6.2
Plăcuțe de identificare motor	6.3
Dimensiuni	6.4
Caracteristici motor	6.6
Mase	6.7
Sarcini remorcabile	6.7
Piese de schimb și reparații	6.8
justificative de întreținere	6.9
Control anticorozione	6.15

Diagram illustrating the front passenger seat area. A callout 'A' points to the door sill area, indicating the location for the front passenger seat.



**Prezența și amplasamentul informațiilor
depind de vehicul.**

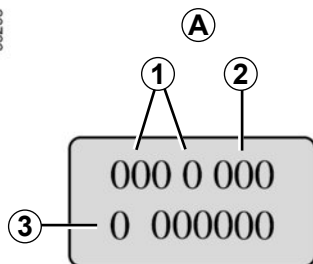
- 1 Nume constructor.
- 2 Număr de design comunitar sau număr de omologare.
- 3 Număr de identificare.

În funcție de vehicul, această informație este reamintită pe marcajul B.

- 4** MMAC (Masă maximă admisă în sarcină).
- 5** MTR (Masă totală rulantă: vehicul încărcat la maxim, cu remorcă).
- 6** MMTA (Masă maximă admisă) punte față.
- 7** MMTA punte spate.
- 8** Rezervat pentru inscripționări parteneriat sau complementare.
- 9** Emisii echipament Diesel.
- 10** Referință vopsea (cod culoare).

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE MOTOR

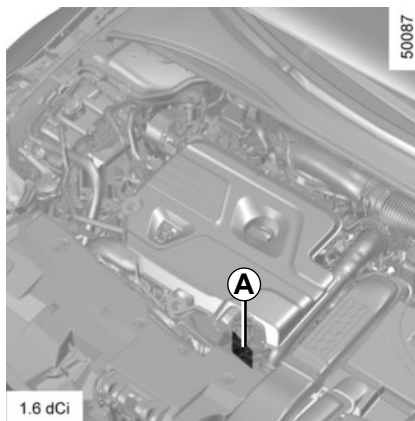
33293



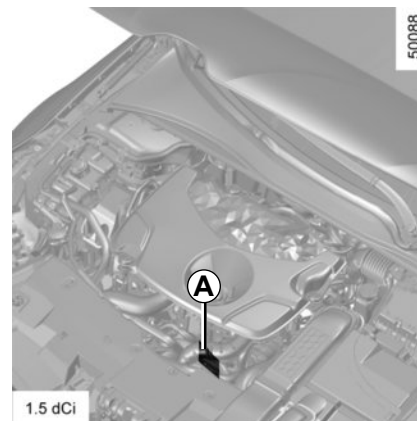
Indicațiile care figurează pe plăcuța motorului sau eticheta A trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

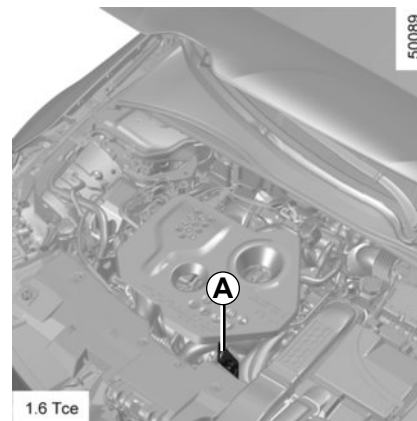
- 1** Tip motor.
- 2** Indice motor.
- 3** Număr motor.



50087



50088

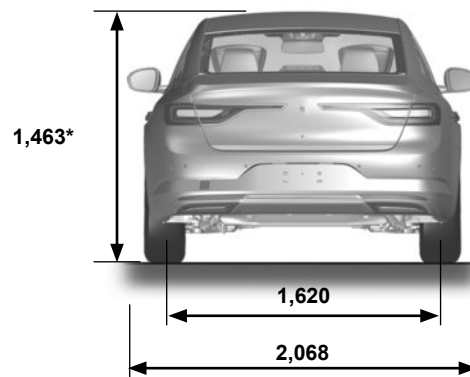
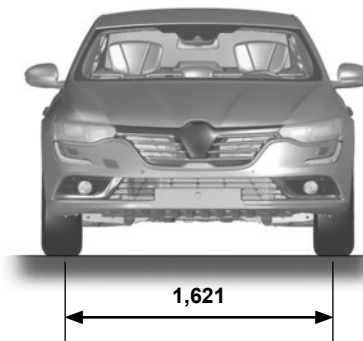
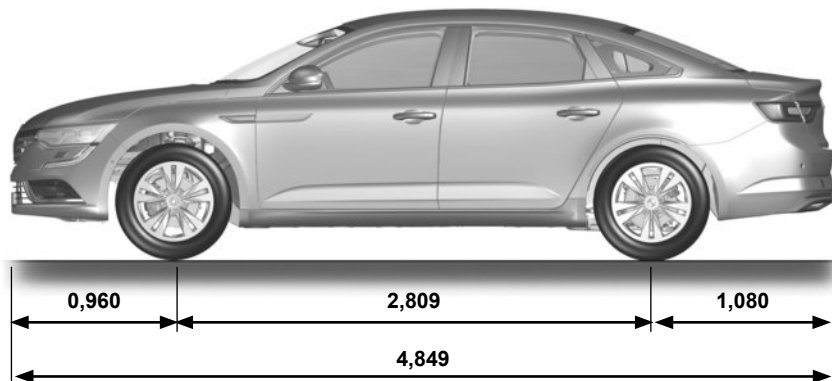


50089

DIMENSIUNI (în metri) (1/2)

Versiuni patru uși

50086

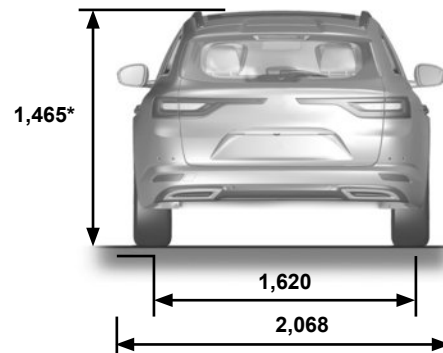
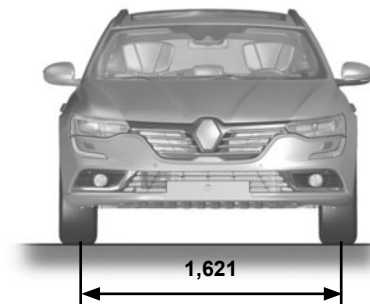
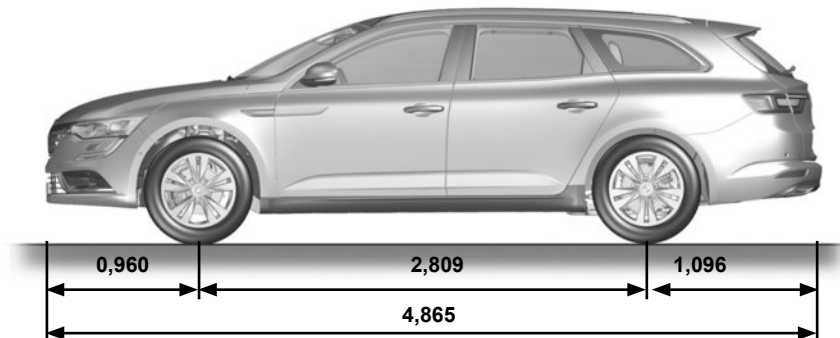


* fără sarcină

DIMENSIUNI (în metri) (2/2)

Versiune break

41107



* Fără sarcină

CARACTERISTICI MOTOR

Versiuni	1.6 Tce	1.5 dCi	1.6 dCi
Tip motor (consultați plăcuța motorului)	M5M Turbo	K9K	R9M
Cilindree (cm ³)	1618	1461	1598
Tip de carburant Cifra octanică	Carburant fără plumb obligatoriu , cu cifra octanică la fel ca cea precizată pe eticheta situată în trapa de carburant.	Motorină Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.	
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă aplicată în compartimentul motor. În caz contrar, contactați un Reprezentant al mărcii. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului dumneavoastră.	—	

MASE (în kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Masă Maxim Admisă în sarcină (MMAC) Masă Totală Rulantă (MTR) Masă totală maximă admisă (MMTA)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6)
Masă Remorcă Frânată*	se obține prin calculul: MTR - MMAC
Masă Remorcă Nefrânată*	730
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	75
Sarcină admisă pe pavilion cu dispozitivul de susținere	80 kg (inclusiv dispozitiv de susținere)

* Sarcină remorcabilă (Remorcare rulotă, ambarcațiune, ...)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

- Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, în special, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.
- În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:
 - o depășire a MMTA spate în limita a 15%,
 - o depășire a MMAC în limita a 10% sau 100 kg (la prima din cele două limite atinsă).În ambele cazuri, viteza maximă a vehiculului și a remorcii nu trebuie să depășească 100 km/h și presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI)
- Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1000 metri.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (1/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km:		Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă			
Data: Km:		Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă			
Data: Km:		Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă			

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (2/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție:	Șampilă	
Revizie		
.....		
Control anticorozione:		
OK Nu e OK*		
*Consultați pagina respectivă		

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție:	Șampilă	
Revizie		
.....		
Control anticorozione:		
OK Nu e OK*		
*Consultați pagina respectivă		

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție:	Șampilă	
Revizie		
.....		
Control anticorozione:		
OK Nu e OK*		
*Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (3/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (4/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (5/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (6/6)

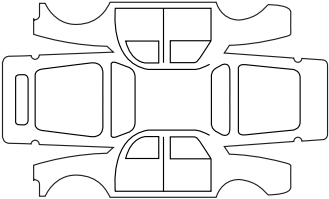
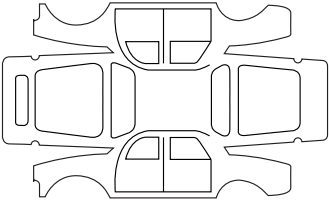
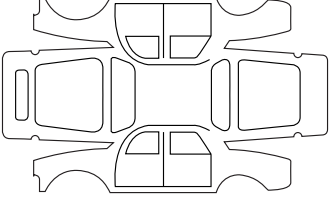
Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

CONTROL ANTICOROZIUNE (1/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

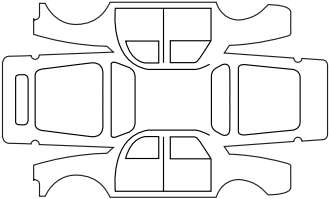
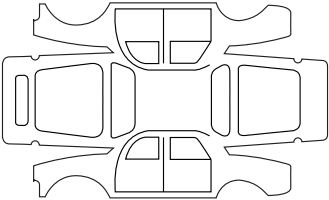
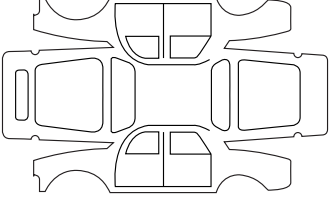
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (2/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

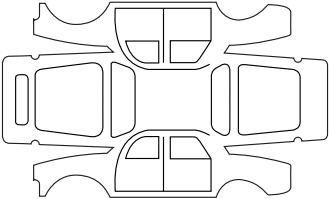
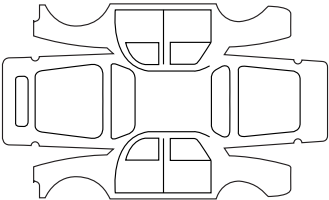
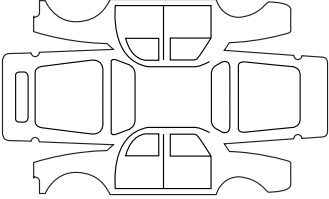
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (3/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

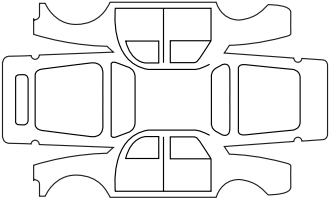
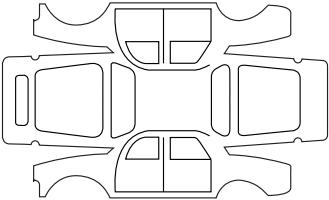
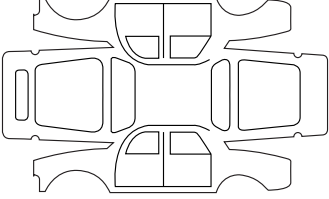
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (4/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

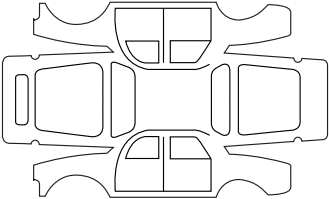
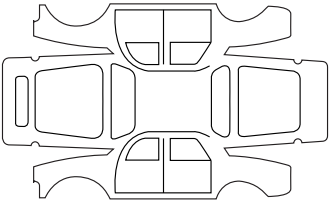
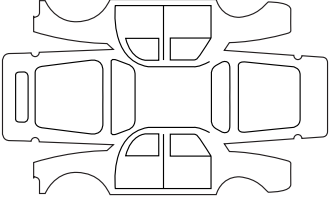
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (5/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		



INDEX ALFABETIC (1/5)

A

ABS	2.28 → 2.39
accesorii	5.30
aer condiționat	3.6 → 3.16
aeratoare	3.4 – 3.5
afișaj	1.56 → 1.65, 3.51
airbag	1.31 → 1.37
activare airbag-uri pasager față	1.53
dezactivare airbag pasager față	1.51
ajutor pornire în pantă	2.28 → 2.39, 2.37
alarmă sonoră	1.15, 1.84, 1.87
alertă de depășire viteză	1.62, 2.52 → 2.54
alertă distanțe de siguranță	2.47 – 2.48
alertă la ieșirea de pe bandă	2.40 → 2.42
amenajări	3.25 → 3.27
amortizoare	2.78
anomalii de funcționare	5.35 → 5.40
antipatinare	2.28 → 2.39
antipoluare	
recomandări	2.23
aparate de control	1.66 – 1.67
apel	
luminos	1.84
sonor	1.84
asistență conducere cu o remorcă	2.37
asistență direcție	1.79 – 1.80
asistență la frânarea de urgență	2.28 → 2.39
asistență la parcare	2.66 → 2.70
asistență la parcare: staționare asistată	2.66 → 2.70, 2.74 → 2.77
atelaaj	
montare	3.48 – 3.49
avertizoare luminoase	1.84
avertizor de unghi mort	2.43 → 2.46
avertizor sonor	1.84

B

bare portbagaj pavilion	3.50
baterie	4.10 – 4.11
depanare	5.26 – 5.27
baterie cartelă RENAULT	5.29

becuri	
înlocuire	5.14 → 5.20
blocare automată a deschiderilor mobile în rulaaj	1.18
blocare uși	1.2 → 1.18
brichetă	3.28
buton de pornire/oprire motor	2.5 → 2.7

C

cadru portbagaj	
bare portbagaj pavilion	3.50
calculator de bord	1.56 → 1.61, 1.66 → 1.75
cameră de mers înapoi	2.71 → 2.73
capac bagaje	3.42
capacitate rezervor de carburant	1.99 → 1.101
capotă motor	4.2 – 4.3
capotă portbagaj automată	3.37 → 3.41
caracteristici motoare	6.6
caracteristici tehnice	6.4 → 6.8
carburant	
calitate	1.99 → 1.101
capacitate	1.99
consum	2.18 → 2.22
recomandări de economie	2.18 → 2.22
umplere	1.99 → 1.101
cartelă RENAULT	
baterie	5.29
utilizare	1.5 → 1.11
catalizator	2.12 – 2.13
centuri de securitate	1.27 → 1.29, 1.31 → 1.34
chei	1.2 → 1.4
cheie de ornament	5.7 – 5.8
cheie de rezervă	1.5 – 1.6
cheie de roată	5.7 – 5.8
cheie/telecomandă cu radiofrecvență	
baterie	5.28
utilizare	1.2 → 1.4
climatizare	3.16
comandă integrată de telefon mâinii libere	3.51 – 3.52
comenzi	1.54 – 1.55
compartimente de depozitare	3.25 → 3.27

INDEX ALFABETIC (2/5)

conducere	2.2 → 2.7, 2.12 → 2.22, 2.25 → 2.39, 2.49 → 2.51, 2.55 → 2.70, 2.79 → 2.81
conducere cu remorcă: asistență	2.37
conducere ECO	2.18 → 2.22
consum de carburant	2.18 → 2.22
contactor demaraj	2.3
control anticoroziune	6.15 → 6.19
control electronic al stabilității	2.28 → 2.39
copii	1.38 – 1.39, 1.39
copii (securitate)	1.5, 1.8, 3.17
cotieră	
față	3.26
cric	5.7 – 5.8
curățare:	
interior vehicul	4.16 – 4.17
cutie de depozitare	3.25 → 3.27
cutie de viteze automată (utilizare)	2.79 → 2.81

D

deblocare uși	1.12 → 1.14
deschidere uși	1.12 → 1.17
detectare panouri: alertă de depășire viteză	2.52 → 2.54
dezactivare airbag pasager față	1.51
dezghețare/dezaburire lunetă spate	3.10, 3.13
dezghețare/dezaburire parbriz	3.10, 3.13
dimensiuni	6.4 – 6.5
direcție asistată	1.80
dispozitive complementare de reținere	1.31 → 1.34, 1.37
dispozitive de reținere complementare	
la centurile spate	1.31 → 1.35
protecție laterală	1.36
dispozitive de reținere copii	1.38 – 1.39, 1.41 → 1.50
distanțe de siguranță	2.47 – 2.48

E

echipamente multimedia	3.51 – 3.52
economii de carburant	2.18 → 2.22
ecran	
afișări de navigare	1.63, 3.51 – 3.52
ecran escamotabil	1.64

ecran navigare	1.63, 3.51 – 3.52
ESC: Control dinamic traiectorie	2.28 → 2.39

F

filtru	
de aer	4.9
de motorină	4.9
de ulei	4.9
habitaclu	4.9
frânare activă de urgență	2.33
frânare de urgență	2.28 → 2.39
frână de mână	2.15
frână de parcare asistată	2.15 → 2.17
funcție Stop and Start	2.8 → 2.11

G

garnituri interioare	
întreținere	4.16 – 4.17

H

hayon	3.37 → 3.41
hayon cu motor	3.37 → 3.41

I

iluminare exterioară de însoțire	1.88
iluminare:	
exterioară	1.6, 1.85 → 1.90
interioară	3.22 – 3.23, 5.21 → 5.23
tablou de bord	1.85
incidente	
anomalii de funcționare	5.35 → 5.40
indicatoare:	
de direcție	1.84, 5.16
de temperatură exterioară	1.78
tablou de bord	1.56 → 1.67
inele de arimare	3.44, 3.48
inele de remorcare	5.33 – 5.34
Isofix	1.48 → 1.50
încălzire	3.6 → 3.15
închidere uși	1.12 → 1.17

INDEX ALFABETIC (3/5)

întreținere	2.23
întreținere:	
caroserie	4.14 – 4.15
garnituri interioare	4.16 – 4.17
mecanică	4.2 – 4.3, 6.9 → 6.14

J

justificative de întreținere	6.9 → 6.14
------------------------------------	------------

K

kit de umflare pneuri	5.3 → 5.6
-----------------------------	-----------

L

lamеle ștergător geam	5.31 – 5.32
lămpi de semnalizare laterale	
înlocuire becuri	5.20
lămpi:	
număr de înmatriculare	5.20
levier de selectare cutie automată	2.79 → 2.81
levier de viteze	2.14
lichid de frână	4.8
lichid de răcire	4.7
limitator de viteză	2.49 → 2.51
lumini de zi	1.87
lumini:	
de avarie	1.84
de ceață	1.89, 5.16
de direcție	1.84, 5.14 → 5.16
de drum	1.86 – 1.87, 5.14 – 5.15
de întâlnire	1.85, 5.14 – 5.15
de mers înapoi	5.16
de poziție	1.85, 5.16
de stop	5.16
reglaj	1.90

M

macarale geamuri	3.17 – 3.18
marșarier	
trecere	2.14, 2.79 → 2.81
martori luminoși de control	1.56 → 1.61, 1.66 → 1.75

mase	6.7
mâner de menținere	3.26
mediu înconjurător	2.24
meniu de personalizare a reglajelor vehiculului	1.76 – 1.77
mesaje pe tabloul de bord	1.68 → 1.75
mod ECO	2.20
motor	
caracteristici	6.6
Multi-Sense	3.2 – 3.3
multimedia (echipament)	3.51 – 3.52

N

navigare	3.51 – 3.52
nivel de carburant	1.62
nivel de ulei motor	4.5 – 4.6
niveluri:	
lichid de frână	4.8
lichid de răcire	4.7
rezervor spălător geam	4.9
ulei motor	4.4

O

oglinzi de curtoazie	3.24
oprire motor	2.4
oră	1.78
ornamente	5.8

P

pană de pneu	5.2, 5.7 → 5.10
parasolar	3.24
particularitate vehicule diesel	2.13
particularitate vehicule pe benzină	2.12
pentru securitatea copiilor	1.5, 1.8, 1.38 – 1.39, 1.41 → 1.50, 3.17
personalizare reglaje vehicul	1.76 – 1.77
piese de schimb	6.8
plafonieră	3.22 – 3.23, 5.21 → 5.23
planșă de bord	1.54 – 1.55
planșeu mobil	3.45
plasă de separare	3.43 – 3.44
pneuri	2.22, 2.25 → 2.27, 4.12 – 4.13, 5.11 → 5.13

INDEX ALFABETIC (4/5)

pornire motor	2.3 → 2.7
portbagaj.....	3.32 → 3.41, 3.45 → 3.48
post de conducere	1.54 → 1.61
poziție de conducere	
reglaje	1.27
presiune pneuri	2.25 → 2.27, 4.12 → 4.13, 5.12
pretensionatoare centuri de securitate	1.31 → 1.34
priză accesorii.....	3.28, 3.52
proiectoare	
față	5.14 → 5.15
înlocuire becuri	5.14 → 5.15
reglaj	1.90
protecție anticorozivă	4.14
punere contact vehicul.....	2.3, 2.6

R

radar de mers înapoi	2.66 → 2.70
radio.....	3.51 → 3.52
reamorsare carburant.....	1.100
recomandări antipoluare	2.23
recomandări de conducere.....	2.18 → 2.22
reglaje personalizate ale vehiculului	1.76 → 1.77
reglare a temperaturii	3.6 → 3.15
reglare electrică a înălțimii fasciculelor	1.89 → 1.90
reglare faruri	1.90
reglare poziție de conducere	1.27
reglare scaune față.....	1.20 → 1.21
regulator - limitator de viteză	2.49 → 2.51, 2.55 → 2.58
regulator de viteză	2.49 → 2.51, 2.55 → 2.58
regulator de viteză cu control distanță.....	2.59 → 2.65
remorcă	
atelaj.....	3.48 → 3.49
conducere	2.37
depanare	5.33 → 5.34
remorcă: asistență conducere	2.37
retrovizoare.....	1.81 → 1.83
reținere complementară la centuri	1.35 → 1.37
rezervor	
lichid de frână	4.8
lichid de răcire.....	4.7

spălătoare geamuri	4.9
rezervor de carburant	
capacitate	1.99 → 1.101
ridicare vehicul	
schimbare roată	5.9 → 5.10
roată de rezervă	5.2
rodaj.....	2.2 → 2.3
roți (securitate).....	5.11 → 5.13
roți spate directoare.....	2.28 → 2.39, 2.39

S

sarcini remorcabile	6.7
scaun față	
șofer cu memorare	1.26
scaune față	
cu comenzi electrice.....	1.22 → 1.23
cu comenzi manuale	1.20
reglaj	1.20 → 1.21
scaune pentru copii	1.38 → 1.39, 1.41 → 1.50
scaune spate	
funcționalități	3.30 → 3.31
schimb de ulei.....	4.4, 4.6
schimbare becuri	5.14 → 5.20
schimbare roată	5.9 → 5.10
schimbare viteze.....	2.14, 2.79 → 2.81
scrumieră	3.28
semnal pericol	1.84 → 1.85
semnalizare iluminare.....	1.85 → 1.90
semnalizatoare	1.84, 5.14 → 5.15
siguranțe	5.24 → 5.25
sistem antiblocare roți: ABS.....	2.28 → 2.39
sistem de navigare	3.51 → 3.52
sistem de supraveghere presiune pneuri	2.25 → 2.27
spălare	4.14 → 4.15
spălător faruri.....	1.95
spălător geam	4.9
spoturi de iluminare	3.22 → 3.23
staționare asistată	2.66 → 2.70, 2.74 → 2.77
Stop and Start.....	2.8 → 2.11
suspensie	2.78

INDEX ALFABETIC (5/5)

suspensie cu amortizare controlată.....	2.78
S	
ștergătoare geamuri	
lamele.....	5.31 – 5.32
T	
tablou de bord.....	1.56 → 1.75, 1.85
telecomandă de blocare	1.4
telefon.....	3.51 – 3.52
temperatură exterioară	1.78
tetiere.....	3.29
tractare rulotă	3.48 – 3.49, 6.7
transport copii.....	1.38 – 1.39, 1.41 → 1.50
transport de obiecte	
în portbagaj	3.48
plasă de separare	3.43 – 3.44
trapă de aerisire.....	3.19 → 3.21
trapă de schi	3.27
trusă de scule	5.7 – 5.8
U	
ulei motor.....	4.4 → 4.6
umflare pneuri.....	2.25 → 2.27, 4.12 – 4.13, 4.13
unghi mort: avertizor.....	2.43 → 2.46
ușă portbagaj.....	3.37 → 3.41
uși.....	1.15 → 1.18
uși / ușă portbagaj	1.4
V	
ventilare	3.6 → 3.15
volan de direcție încălzit	1.79
volan direcție	
reglaj	1.79 – 1.80
vopsea	
întreținere	4.14 – 4.15
Z	
zonă spate	3.42



RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60
NU 1165-3 – 99 91 087 12R – 02/2016 – Edition roumaine

